FEB 5 1974
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 – Số 2.871 – Thứ Ba 18-9-73 (22 Tháng 8 Quý Sửu)

12 Trang 40 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên ... Phần giá 45 đồng, công tác gặp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON – Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG 40Đ

ý kiến

TÌNH THẾ MỚI, đóng góp mới ?

Vài tuần trước, cựu hoàng Bảo Đại bỗng dưng phá vỡ sự kín đáo và thận trọng quen thuộc, đã đưa ra lời bác bỏ tin đồn «sẽ về nước vào tháng tới», rồi cũng nhân dịp đưa lời kêu gọi dân chúng Miền Nam hãy ủng hộ TT Thiệu và lập trường chống Cộng của ông. Đến tuần rồi, cựu Thủ Tướng Tâm cũng bỗng dưng lù lù về nước, dù rằng cho tới nay ông ít để lộ thái độ chính trị và lần về đột ngột này thì lại liên hệ tới nhân vật số 2 của Nhà Nước VNCH, người đã gác ngoài tai các dư luận dung thường dương thời để nhất quyết đi chung với TT Thiệu vì cảm phục lập trường chống Cộng dứt khoát. Công cuộc chống Cộng tại Miền Nam như thế đã có thêm sự đóng góp đáng kể.

Nhưng tình hình Miền Nam hiện nay như thế nào ? Và tình hình toàn bộ Đông Dương, liên hệ chặt chẽ với nhau giữa các bộ phận trong suốt cuộc chiến kéo dài hơn mười năm qua, hiện đang biến chuyển ra sao vào lúc mà công cuộc chống Cộng của VNCH lại vừa có thêm sự đóng góp.

Báo chí Saigon, cuối tuần rồi, khi đăng tin cựu TT Tâm về nước thì cũng đăng tin « TT Phouma phấn khởi loan tin : sẽ lập xong chính phủ liên hiệp trước trung tuần tháng tới ». Giải pháp liên hiệp ở Lào đã thành tựu mặc dù phe hữu ở Lào, cách đây gần 1 tháng đã tưởng «bỗng dưng» mà có thể đổi ngược lại thế cờ do cuộc đảo chính không biết do ai tổ chức. Giải pháp liên hiệp ở Lào đã được ký kết mặc dù CSBV đã dựng đứng và đè nghiến Lào Cộng, coi như đó là một Chính phủ, để đẻ ra một hiệp ước hợp tác khai thác lâm nghiệp. Về thỏa hiệp ở Lào, Nga xô và Trung Cộng, ngầm tính những gì, chưa để lộ. Nhưng mà Mỹ thì làm rùm beng như thể chính họ thành công. Ông Nixon gửi điện long trọng chúc mừng ô. Phouma. Còn giới chức cao cấp Mỹ thì còn đi xa hơn thế. Họ nói họ hy vọng thỏa hiệp ở Lào sẽ là mẫu mực cho các xứ Đông Dương.

Kampuchea là một xứ Đông Dương. Chiến tranh ở đó vẫn đẫm máu. Miền Nam là một xứ khác của Đông Dương. Tại Miền Nam, Mỹ vừa cùng VNCH công khai hóa lời phản kháng CSBV gia tăng tiềm lực quân sự — đặc biệt là không lực — tại miền Nam. Nhưng sau lời phản kháng thì tới gì chưa thấy. Cũng tại miền Nam, sau khi Chính Phủ CMLT của MTGP rùm beng về chiến dịch trình ủy nhiệm thư của sứ bộ ngoại giao các xứ thừa nhận họ, tàu Hồng Kỳ của Trung Cộng công khai chở đồ tiếp tế tới Đông Hà, làm ra vẻ ở phía CS chỉ có mỗi mình T.C. dứt khoát ủng hộ MTGP chia cắt Miền Nam thành một nước VN thứ ba nữa. Phe Nga chỉ mới có hành động của Castro (viếng thăm Quảng Trị) là có ý nghĩa đặc biệt. Đối trước tình thế đó, VNCH cứng rắn hơn nữa trong lập trường chống Cộng. TT Thiệu khẳng định sẽ không sửa điều 4— nghĩa là tiếp tục quyết liệt chống Cộng. TT Thiệu cũng cảnh cáo quốc dân phải đề phòng Cộng Sản mở một trận đại tấn công khác. Và, về điều then chốt của hiệp định Ba Lê tức vấn đề hòa giải, cho tới nay VNCH khẳng định «tại Nam VN không hề có thành phần thứ ba».

Đó, đại cương tình hình Đông Dương nói chung là như thế và miền Nam nói riêng trong bối cảnh chung Đông Dương là như thế. Sự đóng góp của cựu hoàng Bảo Đại bằng lời hô hào ủng hộ TT Thiệu và sự đóng góp của cựu TT Tâm bằng sự hiện diện ngay tại Saigon, sẽ giúp cải tiến tư thế chống Cộng của VNCH như thế nào ? Về phần cựu hoàng Bảo Đại, bởi cái tư thế của ông quá đặc biệt cho nên cung cách của ông cũng phải đặc biệt. Về mọi phương diện, chung cũng như riêng, nay là lúc thích hợp để ông về nước, cùng lắm chẳng thể ở được thì lại ra đi, không có gì khó khăn ở cương vị như ông. Nhưng nội sự trở về, một sự trở về «như thế nào» sẽ quyết định hết thảy

(Xem tiếp trang 11)

SAU KHI MỸ-VIỆT CÔNG KHAI HÓA LỜI TỐ CÁO CSBV TĂNG CƯỜNG TIỀM LỰC QUÂN SỰ, THÔNG TẤN MỸ PHỎNG VẤN :

CẢ 4 TƯ LỆNH ĐỒNG THANH : ĐỊCH VẪN YẾU TA VẪN MẠNH

SAIGON, (17-9).— Hãng thông tấn Mỹ UPI vừa thực hiện một loạt phỏng vấn các Bộ Tư Lệnh 4 quân khu VNCH. Cuộc phỏng vấn cho thấy « mỗi vùng, mỗi vẻ » nhưng có hai nét lớn giống nhau : 1) trừ vùng 4, các vùng khác đều phải chịu áp lực nặng của địch. 2) dù sao địch vẫn yếu hơn ta và ít ra là cho tới sang năm, nếu muốn, địch mới có thể mở lại cuộc tấn công. Cuộc phỏng vấn, không hiểu có dụng ý hay không, đã được thực hiện ngay sau khi Việt—Mỹ công khai hóa lời tố cáo « CSBV tăng cường tiềm lực quân sự tại Nam VN ».

ĐÀ NẴNG, 16-9 (UPI).— Đại Tá Hoàng mạnh Đang, Tham mưu trưởng Quân đoàn I tuyên bố rằng ước chừng 100 ngàn quân CSBV ở năm tỉnh cực Bắc Nam VN hiện đang bận rộn xây cất đường xá và phi đạo nên chưa thể mở cuộc tổng công kích trước năm tới. Theo Đại Tá Đang, 60 ngàn quân chính qui CSBV đã xâm nhập Nam VN qua vùng phi quân sự cũ hoặc từ đường mòn HCM ở Lào sang. Vị sĩ quan cao cấp này nói, HàNội hiện đang tăng cường củng cố hệ thống chuyển vận và đã mang vào đây hơn 16.420 tấn thực phẩm, vũ khí và đạn dược trong tháng 8 vừa qua. CSBV cũng sắp hoàn tất con đường 14 chạy từ Bắc Việt xuống phía Nam qua Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam và Quảng Tín. Đại Tá Đang cho hay con đường mới có thể sử dụng ở mọi thời tiết này sẽ dẫn đến làng Sa Huỳnh nơi Chính phủ chỉ kiểm soát một dãy bờ biển hẹp không đầy 5 cây số.

ĐT Đang nói rằng công binh CSBV đã hoàn tất việc sửa chữa, nối dài phi đạo của Mỹ trước đây ở Khe Sanh và các phi cơ Mig (không lực CSBV được trang bị Mig21 và Mig19 của Nga) có thể đáp xuống đây dễ dàng. Các nguồn tin quân sự khác nói rằng CS đang tân trang một phi đạo cũ của Mỹ ở Camp Carroll, cách Khe Sanh 30 cây số về phía Đông Bắc, và 2 phi đạo cũ của Pháp ở thung lũng An Hậu 70 cây số ĐN khe Sanh.

ĐT Đang cho biết tiếp, kể từ ngày ngưng bắn 28/1, CS đã đưa vào quân khu I 5 Trung đoàn phòng không và hiện có nhiều hỏa tiễn SAM ở Khe Sanh và An Hậu. Ông cho biết, 5 Trung đoàn này còn được trang bị nhiều vũ khí cổ điển như các loại 37 ly, 57 ly, 85 ly và 120 ly. Với 5 trung đoàn mới này, CSBV có tất cả 16 trung đoàn phòng không ở QKI, (mỗi trung đoàn đầy đủ của CSBV gồm 2800 người). Bốn Sư đoàn CSBV (308, 312, 320 và 325) đã tham dự cuộc xâm lăng mùa Hè 72 hiện vẫn còn ở tỉnh Quảng Trị đối đầu với SĐ/TQLC và các đơn vị Nhảy Dù của ta.

Cũng theo ĐT Đang, trong tỉnh Quảng Nam vào tháng 7 và 8, CS đã cho xâm nhập các trung đoàn bộ binh 95 và 275 Tại Thừa Thiên, kể từ sau ngưng bắn, CS đã xâm nhập các trung đoàn 213, 217 và 28 để tăng cường cho SĐ 324 có sẵn ở đây. Trong tỉnh Quảng Ngãi (bao gồm Sa Huỳnh) toàn thể SĐ 2 CSBV hiện đang hoạt

3 XEM TIẾP TRANG 11

Hậu quả của việc «Mỹ ngưng CT thực phẩm phụng sự hòa bình»

Dân tỵ nạn đòi được đi định cư viện trợ Mỹ đòi trả lại viện trợ

★ TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, (17-9).— Những nguồn tin cao cấp từ các cơ quan chuyên trách hồi cư, định cư nói rằng, chương trình hồi cư gần 400 ngàn dân tỵ nạn dự trù hoàn tất vào cuối tháng Hai năm tới không thể thực hiện đầy đủ được, phải kéo dài ít nhất đến hết thượng bán niên năm 1974, trong khi đó sáng nay, một nhóm dân tỵ nạn lối trên 100 người gồm nam phụ lão ấu, bồng tống nhau dưới sự hướng dẫn của Ban đại diện và một vài vị Thượng Tọa đã kéo đến chiếm trọn khoảng sân trước Phủ Quốc Vụ Khanh khẩn hoang lập ấp để đòi đi định cư.

Hứa đã 3 tháng rồi

Sự kiện trên chứng tỏ dân vẫn muốn đi định cư, nhưng các guồng máy đảm trách di dân lập ấp đã không đáp ứng được nguyện vọng của họ. Hai biểu ngữ cùng viết «yêu cầu quốc vụ khanh Phan quang Đán chấp thuận cho chúng tôi đi định cư theo tinh thần công điện ngày 13-6-73 ở BìnhTuy» được nhóm người tỵ nạn ở Bình Dương trương lên. Lúc đầu cảnh sát đã thu 2 biểu ngữ nói trên, nhưng đồng bào thương lượng cảnh sát đã trả lại để dân tị nạn tiếp tục treo lên. Vào giờ báo lên khuôn, ban Đại diện dân tỵ nạn đang tiếp xúc với văn phòng Quốc Vụ Khanh Phan quang Đán.

Dân tỵ nạn than rằng : mỗi ngày vài trăm gram gạo chẳng đủ ăn, trong khi thực phẩm phụng sự hòa bình do HK viện trợ đang có khuynh hướng tiết giảm vì nhiều nước đang mở mang khác cũng cần được Mỹ san sẻ loại thực phẩm trên.

USAID đòi bồi thường !

Mục tiêu sử dụng thực phẩm phụng sự hòa bình cũng được USAID cho rằng VNCH chưa đi đúng. Do đó, những loại thực phẩm không đáp ứng đúng mục tiêu sẽ bị USAID lập biên bản đòi VNCH bồi thường, hiện chính phủ đã bồi thường lối nửa triệu bạc và còn một số biên bản nữa chưa bồi thường.

Theo nguyên tắc, thực phẩm phụng sự hòa bình chỉ cấp cho trẻ em từ 12 trở xuống, nhưng VNCH nhiều khi đã sử dụng để cấp cho những nơi không tiếp tế gạo kịp. Việc sử dụng thực phẩm vừa nói cũng được các viên chức ở Trung Ương ... rằng địa phương «hay ăn chặn». Trung Ương không đủ người kiểm soát, do đó, không thanh thỏa những mong ước của người chi viện.

Chuyển từ dân tạm cư sang dân hồi cư

Bộ Xã Hội và Quân khu I cũng

5 XEM TIẾP TRANG 11

FIDEL CASTRO đến Quảng Trị chỉ là viếng thăm lén lút

SAIGON 17-9.— Phát ngôn viên Chính Phủ, ông Bùi bảo Trúc cho rằng, cuộc viếng thăm lén lút của Thủ Tướng Cuba, Fidel Castro tại Quảng trị không làm tăng giá trị cho cái Chính phủ ma V.C.

Tin tức của AFP cho hay T.T Castro khi thăm CSBV đã xuống Nam thăm Cam Lộ, Quảng Trị ngày 16-9. AFP không loan thêm một chi tiết gì khác. PNV Trúc cho rằng đó là 1 cuộc viếng thăm lén lút một chính phủ ma của 1 vị lãnh tụ nổi tiếng về tài nịnh bợ đàn anh Nga Xô tại hội nghị Algers. Cuộc viếng thăm đó không làm tăng thêm giá trị cho chính phủ VC.

Ông Trúc nói : «VNCH không có truyền thống đập 1 nguyên thủ quốc gia ám thăm lén lút dù đến tìm tổ [illegible]».

LiệuVNCH có phản đối sự Fidel Castro được đón tiếp như 1 quốc khách ? Ông Trúc bảo «có, vì như vậy là chủ quyền và chủ quyền bộ VNCH».

ĐOAN-HUY HOÀNG THÁI HẬU TRẢ LỜI PHÁI VIÊN CHÍNH LUẬN :

« Bảo-Đại có về hay không là mẹ, tôi còn chưa biết »

Chiều Chủ Nhật, cựu Thủ Tướng Tâm đã đến thăm Phó Tổng Thống

THỤY-GIAO

SAIGON, 17-9.— «Đức Hoàng Thượng có về hay không và bao giờ về hỉ ? Làm sao mà biết được ! Đó là việc do Quốc Tế thương lượng với ngài ở bên nớ, chứ làm sao ở bên ni được. Chính phủ này cũng không biết gì đâu, chính tôi là mẹ đây còn chưa biết nữa mà». Đó là câu trả lời của Đức Bà Từ Cung trong lần tiếp xúc với Chính Luận, chiều ngày 15-9 tại nhà riêng của Đức Bà ở Huế.

Cùng với cụ Ưng Giáp, (một nhân vật được coi như Thủ Tướng của Đức Bà, hiện là 1 trong 12 nhân vật của Tôn Nhân Phủ). Đức Bà Từ Cung xác nhận : bức thư của Cựu Hoàng gửi về mà báo chí loan tải mới đây là đúng, nhưng không đúng tâm với nguyên văn. Đức Bà nói thêm.

« Báo chí được đăng tải như thế này là tốt rồi, chứ làm sao đăng nguyên văn được ».

Đức Bà còn ngỏ ý muốn có tất cả những gì mà báo chí biết được về bức thư nhưng không dám loan tải. Trả lời câu hỏi của Chính Luận, Đức Bà còn cho biết thêm mỗi tháng được chính phủ «trợ cấp» 20 ngàn đồng với 4 nhân viên giúp việc trong lúc mỗi tháng Đức Bà phải chi dụng tằn tiện nhất cũng phải 80 ngàn một tháng. Đức Bà thường đi thăm các lăng tẩm, trừ Lăng Gia Long. Với một chút bùi ngùi về đời sống hiện nay khi nhớ lại hàng trăm người giúp việc khi trước, Đức Bà cho biết thêm : ngày trước Hồ Chí Minh, Võ Nguyên Giáp, mỗi lần đi qua Huế vẫn thường ghé chầu Ngai, tết đến thì gửi thư chúc tụng. Sau này các chính phủ từ ông Diệm đến giờ không thấy ai đến cả.

Ngoài ra Đức Hoàng Thái Hậu cũng phủ nhận những tin báo chí loan tải việc ngài là cố vấn danh dự của Hội Phục Hưng Văn Hóa Quốc Gia và một vài hội khác của Hoàng Tộc. Ngài nói :

— «Tôi già rồi, gặp cô hôm nay ở đây vậy, chớ ngày mai là tôi quên mất rồi. Mấy người hoàng tộc đến chầu, thì tôi cũng nói chuyện vui vẻ vậy thôi, chứ tôi có biết gì đâu mà cố vấn».

84 tuổi nhưng còn rất khỏe mạnh, mỗi ngày Đức Bà dậy từ 4 giờ rưỡi sáng tụng kinh và lạy Phật hàng trăm lạy vẫn không bị mệt. Hiện nay ngài chỉ còn tiếp xúc với bên ngoài qua Hội Đồng Trị sự Hoàng tộc tức Tôn nhân Phủ, gồm 12 nhân viên.

Phát ngôn viên của Phó TT : Tổng Thống không hề nhờ Phó tổng thống chuyện gì với cựu T.T Tâm

SAIGON (17-9).— Ông Bửu

2 XEM TIẾP TRANG 11

TẠI DIỄN ĐÀN THƯỢNG VIỆN SÁNG 17-9

2 Tổng Trưởng, 1 số Thứ Trưởng bị tố cáo là tham nhũng

★ NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 17-9.— Sáng nay Thượng Viện đã nhóm phiên khoáng đại bất thường để thảo luận về đề án của NS. Tôn Ái Liêng liên quan đến vấn đề «Quyền hạn của Nghị Sĩ trong giai đoạn hiện tại» với 23 Nghị Sĩ hiện diện.

Trong phần Nhật ký, Nghị sĩ sắp mãn nhiệm Trương tiến Đạt đã tố cáo 2 tổng trưởng tham nhũng tới hàng trăm tỷ bạc.

NS Đạt xin ông Chủ tịch Thượng [illegible] ... Bộ Ngoại Giao ... chuyển đến ông đại sứ Pháp và cơ quan liên hệ kể cả các thành viên của Ủy Ban Điều hợp [illegible] Phát triển kinh tế quốc gia.

Vụ thứ nhất là vụ khuếch trương nhà máy xi măng Hà Tiên. Theo NS Đạt ngày 23-7-1973, giữa một bên là kỹ sư Lê Tuấn Anh Tổng Trưởng bộ Kế hoạch phát triển Quốc Gia đại diện VNCH và một bên là ông chủ tịch công ty Polisius S.A của Pháp Quốc đã có sự ký kết thỏa ước liên quan đến dự án khuếch trương nhà máy xi măng Hà tiên. Đây là một dự án lớn lao đầu tiên của Pháp nhằm giúp VN tăng

8 XEM TIẾP TRANG 12

CS xuống thang vi phạm chỉ còn 70 lần trong 24 giờ

Vẫn pháo kích tấn công ác liệt tại Kontum, Pleiku, Bình Định

✶ CS lại tấn công tại Đông Nam Thủ Đức 5 km.

SAIGON, 17-9.— Trong khoảng thời gian từ 06g00 sáng hôm qua đến 06g00 sáng hôm nay, Cq đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 70 lần. Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất :

Tại Kontum, lúc 03g15 và 13g30 ngày hôm qua, Cộng quân tấn công các thành phần BB trong các vùng 15 và 16cs TN tỉnh lỵ Kontum. Các cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 9 Cộng quân đã bị hạ và 6 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 1 binh sĩ thiệt mạng và 6 người khác bị thương.

Trong khoảng từ 17g50 đến 15g35. Cộng quân pháo kích 100 quả đạn súng cối 82 ly vào 1 thành phần BB tại 13cs TN tỉnh lỵ Kontum. Các cuộc pháo kích gây cho 2 binh sĩ ta thiệt mạng và 1 người khác bị thương.

Tại Pleiku, trong khoảng từ 17g00 đến 17g50 ngày hôm qua, Cq bắn súng cá nhân vào các thành phần BĐQ trong các vùng 4cs TTB và 8cs ĐB trại Lý thái Lợi. Lực lượng ta bắn trả và đã hạ 4 Cq cùng tịch thu 1 súng cá nhân. Phía ta vô sự.

Tại Bình Định, lúc 16g10 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 2 quả đạn súng cối 120 ly vào 1 vị trí Thiết Kỵ tại 4cs Bắc quận lỵ Tam Quan gây cho hai binh sĩ thiệt mạng, 8 binh sĩ khác và 10 thường dân bị thương.

Lúc 16g15, Cộng quân bắn B40 vào thành phần BB trong vùng 6cs Bắc Tam Quan. Lực lượng ta bắn trả và đã hạ 4 Cộng quân. Phía ta vô sự.

Tại Định Tường, lúc 14g00 chiều 15-9, Cộng quân pháo kích 9 quả đạn súng cối 82 ly vào khu đông dân cư tại 11cs Nam quận lỵ Cai Lậy gây cho 3 thường dân bị thương.

Tại Chương Thiện trong khoảng từ 7g10 đến 20g50 ngày 15-9, Cq pháo kích 76 quả đạn súng cối 82 và 61 ly vào 5 đồn của ĐPQ và NQ và 1

13 XEM TIẾP TRANG 12

Dù không dự SEATO

NGOẠI TRƯỞNG VNCH qua Mỹ quan sát Đại Hội Đồng LHQ

SAIGON, 17/9.— Mặc dù sẽ có mặt ở Nữu ước trong khi hội nghị SEATO nhóm, Quyền Ngoại trưởng Nguyễn Phú Đức có lẽ cũng sẽ không tham dự hội nghị này với tư cách quan sát viên như mọi năm.

Vào cuối tháng 9/73, Đại hội đồng LHQ sẽ nhóm khóa thường lệ hàng năm. NT Đức sẽ có mặt tại Nữu Ước vào ngày 24-9 để đại diện VNCH tham dự phiên họp với tư

12 XEM TIẾP TRANG 12

Lần đầu tiên kể từ 1 tháng nay Nam Vang lại bị cô lập

CS cắt Quốc lộ 1 cách thủ đô 12 km uy hiếp luôn cả thủy lộ duy nhất

Quân KPC cố khai thông Quốc Lộ 1, Quốc Lộ 4, bị đẩy lui

Thị Xã Kompong Cham vẫn còn bị Cộng Sản pháo kích

NAM VANG, 16-9 (UPI).— Lần đầu tiên kể từ một tháng nay Cq hôm nay đã lại cắt đứt quốc lộ 1, nối liền Nam Vang với Neak Luong trên đường đi Saigon tại khúc chỉ cách Nam Vang có 12 cây số, gây nguy hiểm cho thủy lộ tiếp tế chính yếu của thủ đô, và là một trong hai trục lộ còn lại liên lạc được với thế giới bên ngoài, vì thủy lộ này chạy song hành với QL1 quãng bị cắt đứt.

Các thông tín viên chiến trường cho hay, khoảng 500 Cq đã bao vây một tiền đồn quân chính phủ do 400 binh sĩ trấn đóng, và mở cuộc tấn công vào lúc nửa đêm và sau đó, chúng lại tấn công các binh sĩ chính phủ đóng dọc quốc lộ

Có 4 binh sĩ trốn thoát khỏi tiền đồn thuật rằng Cq bao vây tiền đồn chính phủ ở Kien Svay Khnong, ngay phía Tây quốc lộ 1, hồi 2 giờ sáng Chủ nhật. Sau đó chúng tấn công các vị trí quân chính phủ dọc quốc lộ và cắt quốc lộ tại làng Pha Mony.

Các đơn vị chính phủ hành quân giải tỏa quốc lộ 1 vào chiều chủ nhật bị tổn thất 2 chết, 17 bị thương trong số có một đại uý.

Các thông tín viên từ Prek Thom trên quốc lộ 1 trở về cho hay, các thường dân tị nạn lại lếch thếch kéo nhau về hướng NamVang. Dân làng ở Prek Thom kể rằng Cq đã bắt cóc khoảng 100 dân làng ở ngôi chùa Kien Svay Khnong đem đi mất tích.

Nối liền Nam Vang và Neak Luong, 50cs về hướng Đông, quốc lộ 1 chạy song song dọc bờ sông Cửu Long. Nếu Cq kiểm soát được một khúc quốc lộ, chúng có thể dễ dàng uy hiếp các thuyền bè di chuyển trên sông.

Thủ đô Nam Vang được tiếp tế bằng 3 quốc lộ và 1,4,5, hiện bị cắt đứt và 1 thủy lộ hiện bị uy hiếp. Nếu không khai thông được QL 1, Nam Vang sẽ chỉ còn được tiếp tế bằng đường hàng không.

Ở phía bên kia sông Cửu Long 20 cây số ĐB Nam Vang, bộ tư lệnh KPC cho hay giao tranh tiếp diễn chung quanh thị trấn Vihear Suor với quân chính phủ bị áp lực nặng của địch từ hơn một tuần nay.

Các đơn vị KPC có thiết vận xa và phi cơ T28 yểm trợ hôm chủ nhật lại cố gắng khai thông quốc lộ 4 tại 21 cây số TN Nam Vang, nhưng bị đẩy lui sau khi tiến được khoảng 300 thước.

Tại Kompongcham 76 cs ĐB Nam Vang, đêm thứ Bảy Cq lại pháo kích bằng súng lớn vào tỉnh lỵ. Một nguồn tin Tây Phương cho hay đạn súng cối 60 ly đã rơi đều đều cách nhau vài phút, vào khuôn viên tòa Tỉnh Trưởng. Nguồn tin cho hay vẫn còn giao tranh tại khu đại học xá, triền phía Tây thành phố, và Thiếu tướng Sar Hor xác nhận 2 tiểu đoàn Cq vẫn còn chiếm giữ một phần khu đại học.

Xa hơn nữa về phía Tây Bắc, Cq đã pháo kích 10 đạn súng cối vào thị trấn Siem Reap, 229cs TB Nam Vang, khiến 2 thường dân thiệt mạng và 15 người bị thương.

HỘI ĐÀM 2 NGÀY giữa Bhutto và Nixon TẠI HOA THỊNH ĐỐN

HOA THỊNH ĐỐN 16-9 (AP) Thủ tướng Zulfikar Ali Bhutto của Hồi Quốc sẽ hội đàm hai lần với TT Nixon về cuộc dàn xếp hòa bình mới giữa Ấn và Hồi và các vấn đề an ninh tại vùng Nam Á, sau khi ông tới Hoa Thịnh Đốn vào hôm thứ Hai trong cuộc viếng thăm chính thức 8 ngày.

Nhà lãnh đạo Hồi cũng sẽ lên tiếng trước Đại hội đồng LHQ và sẽ đáp phi cơ tới San Francisco để mở các cuộc thảo luận trước khi lên đường về nước vào hôm 24-9.

Các cuộc thảo luận chính thức với TT Nixon sẽ bắt đầu vào thứ Ba. Ông sẽ được đón tiếp với đầy đủ lễ nghi quân cách gồm 21 phát đại bác chào mừng và thảm đỏ trải tại Bạch Cung. TT Bhutto sẽ hội đàm lần thứ nhì với TT Nixon vào thứ Tư.

Quốc tang và Bầu cử

CHÍNH QUYỀN THIÊN TẢ của Thụy Điển liệu có còn không ?

STOCKHOLM, 16-9 (Reuter): Hôm chủa nhật trong lúc cả nước treo cờ rủ chịu tang vua Gustaf Adolf đệ lục vừa mới băng hà tối

9 XEM TIẾP TRANG 12

Khi nghị định thư về Lào được thi hành

Mỹ để lại 800 nhân viên và duy trì một nửa kinh viện

▽ TC nhấn mạnh vào việc thôi can thiệp vào Lào

▽ CSBV không hề nói đến quyền tự quyết.

VẠN TƯỢNG, 16-9 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao thông thạo tại đây hôm Chủ nhật cho hay hiện vẫn còn gần 1 ngàn người Mỹ tại Lào nhưng khi thỏa ước hòa bình Lào thực hiện thì con số trên sẽ được giảm bớt xuống còn khoảng 800 người cùng với số gần 10 ngàn quân tình nguyện Thái lan.

Nguồn tin trên nói tiếp là gần 10 ngàn quân tình nguyện Thái mà trước đây đã có lần lên tới 17 ngàn người sẽ được triệt thoái theo điều khoản của thỏa ước.

Về viện trợ Mỹ cho Lào, tin trên tiết lộ trong năm qua là khoảng 300 triệu Mỹ Kim nhưng con số này sẽ bị giảm một nửa trong tài khóa năm tới. Tin này còn cho hay Mỹ đã cung cấp hai trực thăng H34 cho chính phủ Lào hình như là để cho các sĩ quan cao cấp Lào sử dụng, các trực thăng này sẽ được sơn trắng và do phi công Pháp lái.

Con số người Mỹ «chính thức» tại Lào năm 1970 là 1041 người, năm 1971 là 1190 và năm 1972 là 1250.

Con số trên không kể các cố vấn quân sự, các nhân viên cơ quan CIA và các nhân viên khác liên lạc với căn cứ không quân Mỹ tại Ubon (Thái Lan) chỉ cách xa Vạn Tượng bằng đường bay trong 30 phút.

Hiện nay các viên chức Mỹ đang chờ đợi tin tức của phe CS. Lào cho hay về số phận 350 nhân viên phi hành Mỹ được xem là mất tích tại Lào một khi chánh phủ liên hiệp tại Lào được thành lập.

14 XEM TIẾP TRANG 12

1 Nghị sĩ Dân Chủ

Yêu cầu xét lại quyền hành Hiến định của Tổng Thống Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 16-9 (Reuter).— Nghị sĩ Dân chủ Mỹ Walter Mondale hôm nay kêu gọi thành lập một Ủy ban đặc biệt để cứu xét cơ chế Tổng Thống do hậu quả vụ tai tiếng Watergate gây nên.

NS Mondale nói Ủy ban đặc biệt trên sẽ gồm có nhân viên Quốc Hội.

4 XEM TIẾP TRANG 11

19 Đại Sứ Nhật ở các nước Á châu họp tại Đông Kinh

ĐÔNG KINH, 16-9 (Reuter).— Các đại sứ Nhật tại 19 quốc gia vùng Á Châu và Thái Bình Dương sẽ khai mạc một hội nghị kéo dài 4 ngày tại Đông Kinh vào ngày thứ Hai, để giúp qui định đường hướng các chính sách về Á Châu của Nhật gồm có việc hợp tác an ninh và kinh tế trong vùng.

16 XEM TIẾP TRANG 11

THẢM KỊCH CHÍNH TRỊ CHÍ LỢI VẪN CHƯA HẠ MÀN

Hạ xong Allende, chế độ mới vẫn gặp khó Đ.Giáo Hoàng kêu gọi tránh nội chiến

★ Ở Hoa Thịnh Đốn vẫn có biểu tình chống Mỹ can thiệp.

SANTIAGO, 16-9 (Reuter).— Tân chế độ quân nhân Chí Lợi hiện vẫn còn gặp khó khăn về đối ngoại bị một số quốc gia nghi ngờ chưa thừa nhận về cái chết bí ẩn của cố Tổng Thống Allende, gặp khó khăn về đối nội vì các tổ chức võ trang chống cự của CS chưa bị thanh toán. Nhưng Đức Giáo Hoàng đã lên tiếng kêu gọi nhân dân Chí Lợi cố tránh nguy cơ một cuộc nội chiến.

Tại Castelgandolfo (Ý) Đức Giáo Hoàng Phao Lô đệ lục hôm nay kêu gọi Chí Lợi tránh một cuộc nội chiến và mô tả tình hình Chí Lợi như một «thảm trạng chính trị bi đát».

Đức Giáo Hoàng trong bài diễn văn đọc trước hàng ngàn người tại ngôi nhà nghỉ mát của Ngài ở đây cũng đã kêu gọi hòa bình ở Mozambique, Bắc Ái nhĩ lan và Đông Dương.

Ngài nói Hòa Bình và Văn Minh cần phải được vãn hồi ở tất cả các vùng đất đau thương này, bất chấp ý thức hệ, chủng tộc, và những thoái bộ ích kỷ.

Riêng vấn đề Chí Lợi, Ngài nói «chúng ta đang ở vào những ngày diễn biến thảm trạng ở Chí Lợi và Chí Lợi sẽ thành công hay không trong việc tránh một cuộc nội chiến cũng vãn hồi yên lành cho dân tộc Chí Lợi». Đây là lời đề cập đầu tiên của ĐGH về biến cố Chí Lợi hồi tuần qua.

Tại Luân Đôn, tùy viên hải quân Chí Lợi, Đề đốc Oscar Buzeta bác bỏ các mối lo ngại cho rằng đại sứ bị tước quyền của Chí Lợi tại thủ đô Anh sẽ bị sát hại nếu ông trở về Santiago. Đại sứ này tên Alvaro Bunster, một người bạn thân của cố TT Allende.

Cũng tại Luân Đôn, Ô. Ron Hayward, Tổng Thư ký đảng Lao động đối lập tại Anh kêu gọi Chánh phủ Anh đừng thừa nhận chánh quyền mới ở Chí Lợi và đình chỉ mọi viện trợ cho xứ này.

Tại Lima, Chủ tịch Lỗ ma ni Nicolae Ceausescu vừa hủy bỏ kế hoạch viếng thăm Chí Lợi sau khi hay tin phe quân nhân đã cầm quyền ở xứ này. Các viên chức Lỗ cho hay, Ceausescu sẽ từ Lima bay thẳng sang Á Căn Đình và sẽ ghé Chí Lợi để kết thúc chuyến công du thiện chí tại 7 nước Nam Mỹ của ông.

Đồng thời, Ô Hans Janitschek, Tổng Thư Ký đảng Xã Hội Quốc Tế, loan báo một phiên họp khẩn cấp của ban chấp hành 18 nhân viên sẽ được triệu tập tại Luân Đôn thứ Bảy tới để cứu xét các biện pháp cần thiết tiếp theo việc lật đổ chế độ Allende.

Tại Madrid, một trái bom lửa nổ tung tại văn phòng hàng không Chí Lợi hôm thứ Bảy. Bom nổ làm phát hỏa, nhưng ngọn lửa được dập tắt ngay và không có ai bị thương.

Tại Mạc Tư Khoa, Chủ tịch Nga Xô Podgorny hôm nay đã gửi điện văn phân ưu tới bà quả phụ Allende. Trong điện văn, Podgorny gọi Allende như là «1 nhà tranh đấu can đảm cho hòa bình, dân chủ và cách mạng của Chí Lợi và một nhân vật phi thường của phong trào giải phóng dân tộc».

Tại Tân Đề Li, Thủ tướng Ấn Indira Gandhi khi nhắc lại vụ Chí Lợi, đã kín đáo đả kích Mỹ. Bà nói rằng Allende muốn du nhập chủ nghĩa Mác Xít vào Chí Lợi bằng

6 XEM TIẾP TRANG 12

Trưa 17-9 công bố Thông cáo chung khi Pompidou rời Thượng Hải

THƯỢNG HẢI 16-9 (AFP) : Tổng Thống Pháp Georges Pompidou và Thủ Tướng TC chiều nay từ Hàng châu đến Thượng Hải, được UB Cách mạng Thượng Hải do Vương Hồng Văn, lãnh tụ số 3 đang lên của TC, lãnh đạo đón tiếp nồng hậu và thiết đãi yến trước khi thảo luận lần chót nội dung thông cáo chung Pháp-Hoa sẽ được công bố vào lúc Pompidou rời Hoa Lục về nước qua ngả Teheran.

Trong buổi sáng chủ nhật 15-9, Pompidou viếng thị trấn Aung rồi dùng xe đến Tây Hồ quanh bờ trồng dương liễu ở thành phố Hàng Châu lúc 12 giờ trưa và được Chu Ân Lai và Cơ Bằng Phi chờ sẵn nghinh đón.

Pompidou được mời cho bầy cá anh vũ, một loại cá chép đỏ đặc biệt của nước Tàu, ảo bóng ngờ rồi lên du thuyền ngắm cảnh trong cơn mưa phùn hiu hắt. Theo một viên chức Pháp, Pompidou và Chu Ân Lai thảo luận ngót 1 tiếng về nội dung bản dự thảo thông cáo chung dây 6 trang kết thúc chuyến Hoa du 6 ngày của Pompidou. Du thuyền cập bến lúc 13 giờ, Pompidou tản bộ vài bước để xem vườn trồng cây cảnh lùn rồi cùng Chu Ân Lai dùng cơm trưa.

Rời Hàng châu lúc 16g45, chiếc Ilyuchin — 18 của Phủ Thủ tướng TC chở Pompidou, Chu Ân Lai và nhân viên tháp tùng đến Thượng Hải lúc 17g15. Vương Hồng Văn và Mã thiên Thụy — cả 2 là Phó Chủ Tịch Uỷ ban Cách Mạng Thượng Hải — tức trực tại sân bay. Pompidou và Chu Ân Lai lộ vẻ ngạc nhiên thích thú trước cảnh đón tiếp trọng thể bất ngờ. Mặc dầu mưa phùn nặng hạt, hàng chục ngàn học sinh, công nhân, binh sĩ Hồng quân không võ trang xếp hàng, phất cờ trong sân bay và dọc theo xa lộ 10 cây số đưa vào thành phố, biểu diễn dân vũ, múa

10 XEM TIẾP TRANG 12

Nhận được thư khuyến cáo của Sakharov

Quốc Hội Mỹ sôi nổi chống Nga đòi muốn buôn bán phải tự do

● Thủ đoạn Nhà Thương Điếm lại bị cáo giác tại Nga

HOA THỊNH ĐỐN 16-9 (AP): Một nhân vật bất đồng ý kiến với chính phủ Xô Viết đã khuyến thúc quốc hội HK hãy dính lại không cho Nga Xô hưởng những sự nhượng bộ mậu dịch cho tới khi nào Nga Xô cho công dân Xô Viết được quyền tự do di trú ra các nước ngoài. Nhà vật lý học Sakharov cha đẻ bom H Nga đã bày tỏ quan điểm của ông trong một bức thư gửi cho quốc hội Mỹ. Ông khuyến cáo là lập pháp Mỹ ủng hộ dự luật do nghị sĩ Henry Jackson đề nghị. Bản tu chính án của ông Jackson để nghị sẽ buộc Nga Xô phải có một chính sách di trú rộng rãi hơn như là một điều kiện để cho Nga Xô được hưởng chế độ quan thuế đặc huệ của Hoa Kỳ.

Ông Sakharov nói hiện có hàng vạn công dân Xô Viết mong muốn rời Nga Xô di trú đi nước ngoài, và rằng các nhà lao, trại lao công cưỡng bách và những nhà thương dưỡng trí ở Nga Xô hiện đầy những người chỉ có mỗi một tội là muốn sử dụng quyền di trú đi nước ngoài, một quyền hợp pháp của họ.

Trong khi đó, ngay tại Mạc Tư Khoa, một nhóm hoạt động cho nhân quyền Nga đã mạnh mẽ lên tiếng chỉ trích sự đối đãi của nhà cầm quyền Nga xô đối với những thành phần chống đối. Trong một bản tuyên bố đưa cho các thông tín viên ngoại quốc, 5 hội viên của nhóm nói thêm tố cáo rằng các nhà thần kinh học có tiếng nhất ở Nga bị dính líu trong các vụ gởi các thành phần chống đối chính sách của chánh phủ Nga tới các dưỡng trí viện mặc dù những thành phần này không bị loạn óc. Những thành phần chủ trương dân quyền nói rằng họ muốn bày tỏ sự kính phục sâu xa của họ đối với lập trường anh dũng của nhà vật lý học Sakharov và văn hào Solzhenitsyn.

18 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

VỌNG CÁC.— Hôm Chúa Nhật, Thứ trưởng quốc phòng Hoa Kỳ William Clements đã rời Vọng Các đi Okinawa sau hai ngày viếng thăm Thái Lan.

MŨI KENNEDY.— Hôm thứ Bảy, Hải quân HK đã thành công trong việc phóng một hỏa tiễn «Poseidon» có nhiều đầu đạn. Thông cáo của Hải quân HK cho biết hỏa tiễn này đã được phóng đi từ dưới

15 XEM TIẾP TRANG 12

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Ngoại-viện và ngoại-tệ:

Có giảm cũng chưa sao

LÊ-VĂN-BÀY

Nếu ngoại viện không còn được dồi dào như từ 1965 đến nay, tất nhiên phải giảm số ngoại hóa không tối cần cho giới tiêu thụ. Nhưng còn những hàng cần cho Tạo tác và Sản xuất? Hãy thử soát lại xem sao nhu cầu trên từng khu vực.

Tạo tác.

Xi măng tốn ít nhất 6,3 triệu MK (1966) nhiều nhất 15,9 triệu MK (1970) rồi vọt lên 23,9 triệu (1971). Đến 1972, xuống cũng còn 17,5 triệu.

Số lượng đã tăng đều và mau: từ 307.524 tấn (1968) lên 951.827 tấn (1971) và xuống cũng còn 627.800 tấn (1972).

Nếu kể cả số sản xuất trong nước, thì số lượng từ 1968 đến 1972 đã từ 452.232 tấn lên 716.119 tấn, 977.228 tấn, 1.215.143 tấn rồi xuống 870.972 tấn.

Sắt thép, ít nhất 22,3 triệu (1968) nhiều nhất 51,3 triệu (19 9) và 54,2 triệu (1972) trung bình trên 45 triệu MK.

Gạch ngói, kính không bao nhiêu, ít nhất 4,8 triệu (1968) nhiều nhất 6 triệu (1972).

Xây cất là một phạm vi co giãn khó lường: nhịp xây cất lên xuống tùy nhiều trường hợp như sức tàn phá và khả năng trùng tu tái thiết công tư, hoặc nhu cầu định cư và tân tạo để doanh lợi.

Bởi vậy, có thể nói là có nhiều ngoại tệ thì cấp nhiều càng hay, hoặc phải giảm, thì hậu quả tuy đáng tiếc, cũng không đến nỗi tai hại như đối với khu vực sản xuất.

Nông nghiệp

Cần nhất là phân bón và thuốc trừ sâu.

Phân bón nhập cảng đã đòi hỏi 35,8 triệu Mỹ kim (1969) 40,8 triệu (1970) 15,3 triệu (1971) 25,7 triệu (1972). Số lượng trong các năm đó là 368.182 tấn, 438 039 tấn, 172.108 tấn và 223.100 tấn.

Nếu phải tiết kiệm ngoại tệ, thì phải biết nhu cầu tối thiểu hoặc trung bình. Nhưng với những con số nhảy nhót như trên, thì biết bao nhiêu cho vừa phải? Cần 40,8 triệu MK như năm 1970? hình như không phải, vì khi chỉ có 15,3 triệu (1971) cũng có sao đâu? theo cơ quan chuyên trách thì sản ngạch còn tăng là khác.

Bao nhiêu tấn thì đủ dùng? Diện tích canh tác đã tăng nhiều trong mấy năm qua, nhất là về lúa Thần Nông, thứ lúa cần nhiều phân nhất: thế thì lý ưng số phân phải tăng chứ sao lại có khuynh hướng giảm? Hay là chỉ còn 172.102 tấn như năm 1971, cũng vẫn thâu hoạch được nhiều hơn năm trước?

Nói một cách khác, phải chăng sẽ không có thiệt hại gì, nếu cắt xén một số triệu MK dành cho phân bón? Các chuyên viên nghĩ sao đây?

Thuốc trừ sâu từ 1964 chỉ có vài trăm ngàn MK mỗi năm, rồi 1,2 triệu (1970). Năm 1971 và 1972 không thấy số Mỹ-kim, chỉ thấy 3,2 triệu bạc và 12,1 triệu bạc VN. Khoản này không có chi đáng ngại.

Công Kỹ Nghệ

Chất liệu hóa học cần cho tất nhiều công kỹ nghệ: vô cơ như Cac-bon, Sút cốt-tích, các Óc-xít, A cít sul-fu-ric... hữu cơ như E-the, rượu Phê-nol, A-cít dơn và chuyển hóa v.v...

Số lượng hữu cơ chỉ bằng phần nhỏ của vô cơ: như 8.564 tấn so với 81.216 tấn năm 1971.

Số Mỹ kim cần thiết đã tăng đều từ 1969: 21 triệu, 24,6 triệu, 30,6 triệu (1971) và 27,2 triệu (1972).

Y Dược phẩm gồm cả thuốc chế sẵn, và dược liệu cần cho các nhà bào chế Tây và Đông:

Từ 1964 đến 1968, trung bình mỗi năm chỉ 14 triệu MK. Đến 1969, số này vọt lên 30,5 triệu, rồi 21,3 triệu, 36,9 triệu và 25,9 triệu (1972) trung bình trong 4 năm qua là 28,9 triệu.

Thuốc men còn cần nhiều trong một xứ đông dân thời chiến. Thuốc phải được coi như nhu yếu phẩm, cần như cơm gạo, có khi hơn cả cơm gạo, nên khó lòng giảm xuống dưới mức trung bình: nếu thiếu thì đành đi cầu cứu, và chắc chắn viện trợ nhân đạo không bị chối từ.

Tơ Sợi — Ngành dệt phải nhập cảng Bông sống, Tơ, Đay và sợi đay, sợi bông, sợi dệt hóa hợp, sợi dệt nhân tạo, sợi len..

Các nguyên liệu trên, từ 1969, tốn 46,1 triệu MK, 45,9 triệu và 44,7 triệu (1972).

Thuốc nhuộm: 5 triệu, 8,4 triệu, 7,5 triệu, 6,3 triệu.

Máy móc, phụ tùng: 4,6 triệu, 5,5 triệu, 8,3 triệu, 4,8 triệu.

Tổng cộng, trong 2 năm vừa qua, ngành dệt đã đòi hỏi 61,7 triệu và 55,8 triệu MK.

Giảm số này đi, thì sản xuất phải sụt, và nhân công sẽ bị thải, nên phải cố tránh tình trạng đó.

Nếu cần, thì nên đình chỉ nhập cảng vài loại hàng dệt và hạn chế nhập cảng vài loại khác, mà tổng số đã tốn 27,9 triệu MK năm 1971 và 39,1 triệu năm 1972.

Giấy và bột giấy — Bột giấy nhập cảng đã tăng mạnh mỗi năm: từ 11.831 tấn (1968) lên 51.695 tấn (1971).

Nhưng giấy các loại cũng vẫn phải nhập cảng: từ 24.188 tấn lên 48.705 tấn trong 5 năm qua.

Đến 1972, tổng số bột và giấy còn từ 100.400 tấn năm 1971, lên 143.600 tấn (17,8 triệu MK và 19,4 triệu MK).

Cơ khí và các bộ phận máy — Gồm máy và đồ Điện: các máy móc khác và phụ tùng.

Từ 38,4 triệu MK lên mau tới 99,7 triệu (1964/1967).

Xuống rồi lại lên dần: 67,4 triệu, 87,6 triệu, 86,2 triệu, 105,7 triệu và 105,4 triệu (1972).

Càng đầu tư vào kỹ nghệ, càng phải mua nhiều máy móc.

Song trong số nhập cảng, có một phần đáng kể là máy móc không có công dụng sản xuất, nên ở trường hợp cần tiết giảm, hẳn là phải nhìn về phía này:

Máy phóng thanh, vi âm, truyền thanh, truyền hình, máy điện để sưởi, máy điều hòa không khí, máy giặt, máy phát lạnh vv...

x^x^x

Trong năm 1972, giá tổng số nhập cảng là 674,3 triệu MK. Vì xuất cảng chưa đem về được bao nhiêu, lợi tức khác bằng ngoại tệ không còn đáng kể.

Vậy nếu ngoại viện dưới mọi hình thức rồi đây không còn bằng số kể trên, thì liệu ta sẽ chịu thiếu thốn chừng nào?

Thật ra, nếu gạt bỏ những hàng không tối yếu, thì nhu cầu ngoại tệ của ta không tới mức 674,3 triệu MK:

Ta hãy tạm cho rằng số nhập cảng hàng cần thiết về 1972, đã đúng mức nhu cầu năm ngoái và có thể tạm chấp nhận cho năm nay: nếu thế ta chỉ cần chừng bao nhiêu?

(Còn 1 kỳ)

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Những chuyện phức-tạp: Các phường-trưởng Đ.T

CHỨC PHƯỜNG TRƯỞNG ĐÔ THÀNH RẤT QUAN TRỌNG, NHƯNG HIỆN ĐƯƠNG CÓ NHIỀU CHUYỆN RẮC RỐI ✶ VẤN ĐỀ CHÁNH YẾU: CHẤM DỨT CÁC SỰ NHŨNG LẠM VÀ LẠM QUYỀN TRƯỚC ĐÂY VÀ TẠO SỰ NHẤT TRÍ TẠI MỖI PHƯỜNG, VÀ GIỮA PHƯỜNG VÀ KHÓM ✶ SAU MỘT THỜI KỲ THÍ NGHIỆM TỔ CHỨC QUYỀN HÀNH HẠ TẦNG TẠI ĐÔ THÀNH, CẦN CÓ NHỮNG THAY ĐỔI RÚT TỈA THEO KINH NGHIỆM.

TRẦN-TUẤN.

Nghe nói, không lúc nào bằng lúc này, những từ khiếu nại kiện cáo, minh danh hay nặc danh, bay như bươm bướm tới tòa Đô Chánh, liên quan đến các chức vụ Phường trưởng và phụ tá Phường trưởng. Những sự khiếu nại đó, đúng hay không, còn phải do những cuộc điều tra mà người dân ước mong là được làm đàng hoàng. Những khiếu nại đó cũng xuất hiện dưới các hình thức dư luận.

Nhưng cụ thể hơn hết, vẫn là những sự nhũng lạm hay lạm quyền đã đến tai các nhà chức trách cao cấp và đưa đến những cuộc điều tra hay những cuộc tống giam tạm hoặc những vụ ra Tòa. Người dân nghĩ rằng, nếu trách vụ các văn phòng Phường là quan trọng, chánh quyền cao cấp cần phải tính lại vấn đề để có hiệu lực trong công việc, nghĩa là để có sự nhất trí giữa các chức vụ lớn ở các phường và để không còn những sự nhũng lạm.

Một cuộc cải cách mới đây

Cách đây mấy tháng, đã có một cuộc cải cách Hành chánh tại Đô Thành. Có thể là vì hệ thống cũ gặp những tai tiếng nào đó, mà Tòa Đô Chánh đã quyết định cử ra 58 ông Phường trưởng quân sự mới, để thay thế cho 58 ông Phường trưởng dân sự cũ; và để có sự liên tục trong công việc, các ông Phường trưởng cũ xuống làm phụ tá Phường trưởng.

Mục tiêu «tìm sự liên tục» có thể là hay, nhưng những lý do tâm lý đã bị bỏ quên cho nên lắm sự rắc rối mới xảy ra, và có thể vì đó mà công việc của các phường bị giảm kém hiệu lực, nhất là khi mà Phường lại được thêm quyền hạn để trở thành tương đương với những ông quận địa phương (về dân số, có những phường Đô thành rất là quan trọng: có những phường mà dân số lên tới 8,9 chục ngàn dân).

Những cuộc cải cách đã trở nên quan trọng, khi có những tin tiết lộ rằng một số các phường trưởng cũ đã làm tiền vô tội vạ, và sống rất phè phỡn. Một ông phường cũ tại quận 10 thường vui chơi tửu quán, có mấy xe hơi, lấy 3 bà vợ và nuôi dưỡng đâu ra đấy. Những phương cách làm tiền cũng trở nên siêu đẳng. Mặc dù là các phường trưởng cũ có lập hội tương tế và thường nhậu nhẹt với nhau để truyền thụ kinh nghiệm và bàn mưu kế, chúng tôi vẫn thành thật nghĩ rằng có người thế này, có người thế khác, — nghĩa là có những ông tốt bên cạnh những ông xấu, và những ông xấu này «đã bỏ rau nồi canh», cho nên mới có những cuộc cải cách. Nhưng cải cách rồi mà lại có những khó khăn, như sẽ nói.

Những cách kiếm tiền vô tội vạ.

Cách đây vài ngày, có một ông phường trưởng cũ, nay là phụ tá phường trưởng, và một ông khóm trưởng, bị Quân Cảnh giữ lại, vì lý do cấp giấy Nhân Dân Tự Vệ cho một đào binh.

Anh đào binh này đi đường gặp cảnh sát hỏi, đã đưa giấy Nhân Dân Tự Vệ ra. Nhưng anh ở tuổi động viên, vậy tất anh phải có giấy hợp lệ quân dịch. Nhưng anh không có. Ông Khóm và ông Phường đã ký giấy NDTV cho anh mà đáng lẽ ra thì không được ký. Hai ông Khóm và Phường kia có thể bị khép vào tội tán trợ đào binh.

Một ông phường trưởng cũ đã mở xổ số để bán cái xe riêng của ông ta. Ông ta cho in vé số đánh số từ 001 đến 999, mỗi vé giá 1.000 đồng.

Ông ta trao cho các khóm trưởng phải lo bán cho dân, cho hết các vé đó, vé nào trúng 3 con số với 1 số trúng của Xổ số Kiến thiết mở ngày 1-5-1973, thì được trúng cái xe hơi cả tàng của ông. Kết quả, ông Hai Đen ở Lô G, chúng cư Minh Mạng, trúng cái xe đáng giá 200.000 đồng! Ông phường trưởng thâu được 1 triệu bạc.

Chức vụ phường trưởng, đem lại nhiều lợi lạc khác — nhưng phải làm chước tất, sai lạc, mới kiếm được bạc. Một người đến khai để con tại gia, xin lập khai sanh. Có chữ ký của liên gia trưởng và lời chuyển của khóm trưởng Phường phải kiểm soát, nhưng phường có thể làm ngơ mà cho lập khai sanh, để đương sự được đủ số con để được hoãn động viên. Một vụ khai sanh man như vậy tốn 20 ngàn đồng.

Cái vụ lập tờ khai gia đình cũng cho cơ hội làm tiền vô tội vạ. Theo lệ, gia chủ được ở chúng cư, thí dụ như chúng cư Minh Mạng, không được sang nhượng cho ai, nếu chưa đóng hết tiền trả (nhưng đã hết 20 năm đâu mà trả hết tiền?)

Cho nên chỉ có các cuộc sang nhượng bất hợp pháp. Nhưng vẫn có người cần nhà ở, nên sang đại; sang rồi xin tờ khai gia đình. Phường không được quyền cấp tờ khai gia đình trong trường hợp đó. Nhưng chủ cũ cứ đứng tên mình, và thòng đằng sau hàng loạt tên của gia đình mới; thế rồi một thời gian sau, gia chủ cũ xin di chuyển đi chỗ khác, thế là gia đình đến sau đương nhiên có tờ khai gia đình. Một tờ khai gia đình kiểu đó phải mất 20.000đ.

Một tờ hôn thú cũng mất từ 50.000 đến 60.000đ. Những người vợ Mỹ cần hôn thú đó (nhiều khi lập trong khi người đàn ông đã về Mỹ), là vì có hôn thú lấy chồng Mỹ mới có thể xin xuất ngoại theo chồng.

Lại có ông cựu phường trưởng, xuống làm phụ tá rồi, dám tiếp tục ký những tờ khai gia đình mà đề ngày tháng ký vào lúc ông còn làm phường trưởng.

Bởi thế mà cải cách hành chánh cũng có lý do.

Những rắc rối xảy ra.

Trong cuộc cải tổ Hành chánh có 58 Phường trưởng mới, và 58 ông phường trưởng cũ đều xuống làm phụ tá, thì các sự rắc rối phải xảy ra, vì có sự bất bình tất nhiên giữa hai loại người: phường trưởng mới và các phường trưởng xuống làm phụ tá. Tình trạng càng phức tạp hơn khi các phường được thêm quyền hành.

Lại phức tạp hơn nữa, khi các ông phường mới là người Nhà Binh chân ướt chân ráo bước vào chức vụ, tất nhiên thiếu kinh nghiệm, và dù có thiện chí cũng dễ đưa lưng ra cho người khác đấm. Nhưng có phường mà người mới, người cũ «ăn giơ» với nhau, thì phải coi chừng những bè bối ở phường vẫn tiếp tục. Nhưng cũng có thể có nơi mà phường trưởng mới muốn làm sạch thì phường trưởng cũ hoặc phải tự bảo vệ quyền lợi, hoặc phải che đậy chuyện cũ, bèn chống chọi lại phường trưởng mới.

Lại có nhiều vụ mà phường trưởng giơ lưng ra cho người đấm. Như khi có lệnh của Quận xuống cho các phường trưởng (mới) phải sức cho các nhóm đóng một số tiền nhân ngày Quân Lực, những tin đã được tung ra rằng Phường trưởng tham nhũng. Sự tố cáo này chẳng khác nào một chiến dịch, được thực hiện bằng nhiều cách, và từ nơi nào phát xuất thì người ta có thể đoán được. Sự thật, các giới am hiểu cho biết rằng nhân ngày Quân Lực, Nhân Dân Tự Vệ phải đi diễn hành, nên phải tìm ra một ít tiền để làm tiền nước, tiền bánh mì, tiền phù hiệu cho các em NDTV, có khi còn phải bổ xung thêm đồng phục cho các cô gái NDTV. Cần tiền, nhưng Phường không có quỹ, nên tất cả các phường được lệnh kiếm chút tiền, đều bổ xuống Khóm. Khóm có những Hội bảo trợ NDTV Khóm, tức là những thân hào trong khóm, những người này mới có thể đóng góp cho các em NDTV đi diễn hành và có được tiền để chi tiêu tối thiểu. Và Quận chỉ thị cho Phường, Phường chỉ thị cho Khóm, để kiếm ra số bạc vào khoảng trên dưới 2.000 đồng cho mỗi khóm.

Khi có sự chia rẽ giữa người này với người kia cùng đứng với nhau trong một cấp quyền, thì các việc khó chạy. Việc đáng để suy nghĩ và để có giải pháp, sau cuộc cải tổ Hành Chánh và công vụ tại Đô thành.

Sự quan trọng của các phường

Các phường trưởng, hồi sau này, đã được ủy cho những chức quyền quan trọng:

— đứng thực thi chánh sách chánh phủ tại hạ tầng

— thi hành và đôn đốc những kế hoạch và đường lối do cấp trên đưa xuống.

— quản trị và chỉ huy Nhân Dân Tự Vệ.

— làm các dịch vụ hành chánh cho dân (quyền hạn gia tăng)

— duy trì luật pháp (có thể xin điều động cảnh sát lo việc an ninh)

— quản trị và điều hành văn phòng phường, khóm.

Với những quyền hành như vậy, ông Phường hẳn là quan trọng. Cứ chiếu số dân Đô Thành, số dân này lại chia ra 11 quận, dưới quận là Phường, là đủ thấy cấp Phường là cấp hành chánh quan trọng, ở chỗ nó nằm tại hạ tầng, và nó cũng lo đủ mọi chuyện.

Phường trưởng có 1 phụ tá hành chánh và 1 phụ tá an ninh. Phụ tá hành chánh là các phường trưởng dân sự cũ, do Đô trưởng bổ nhiệm hay bãi nhiệm.

Phụ tá an ninh là phụ tá trưởng cuộc Cảnh sát QG. Dưới phường là khóm, có khóm trưởng, khóm có nhân viên Cảnh sát phụ tá an ninh khóm, coi việc an ninh, trật tự, tình báo nhân dân và Nhân dân tự vệ. Đành rằng các việc đều khó lúc đầu, nhưng lúc nào người ta cũng có thể rút tỉa được các kinh nghiệm để mà sửa đổi.

Những cuộc sửa đổi cần thiết.

Có sự phức tạp rắc rối thì phải giải quyết.

Sự kiện đầu tiên cần giải quyết là tình trạng chống đối nhau giữa phường trưởng mới và phụ tá phường trưởng (tức phường trưởng cũ). Nhưng sự giải quyết này phải đi đôi với lợi lạc danh cho dân chúng và sự diệt trừ các tệ nhũng. Những tệ nhũng cũ đều cần phải kiểm lại, để tái lập công bằng. Tại sao không có cuộc họp chung lại tất cả các phường trưởng để mổ xẻ những lề lối tệ nhũng cũ, rồi cùng nhau sửa sai bằng những lối mới (thay vì để cho những cá nhân phường trưởng cố sửa sai khiến cho mâu thuẫn sanh ra) Những người nào quá thối nát thì nên phát giác ra mà thay thế đi, vừa để tránh mâu thuẫn, vừa để dân được lợi, và do đấy, các cấp trên liên hệ cũng cần mở cuộc điều tra sâu rộng để tìm người tham nhũng lạm quyền, thí dụ trong những vụ lập khai sanh, hôn thú và tờ khai gia đình gian, những vụ hối mại quyền thế, như đã kể trên.

Phong trào tố nhau hiện nay cần được tìm ra nguyên ủy. Như tại quận 10 có 5 phường thì hết 4 phường bị tố. Các phường khác cũng vậy. Lối có thật, hay đây chỉ là những cuộc phá nhau, thanh toán nhau? Người ta còn kể có phụ tá phường trưởng phá phường trưởng bằng cách để công việc ì ra đấy, khiến phường trưởng lãnh đủ (dân sẽ kêu ca) và khiến cho phường trưởng phải làm luôn công việc của phụ tá.

Người dân cũng đòi hỏi những phụ tá hành chánh... phải biết hành chánh, bắt đầu từ việc viết từng công văn nhỏ. Có những tham sự hành chánh, tốt nghiệp QGHC, xét ra có thể giữ các chức phụ tá hành chánh một cách đắc lực, có như vậy thì các phường trưởng mới được hỗ trợ đúng mức.

Cấp trên cũng cần mở những lớp chuyên môn để huấn luyện công việc hành chánh cho những người chưa am hiểu (như trong vụ một phó Quận trưởng bị người dân bịp xin thị thực bản sao, trong khi bản chính là căn cước đã được lột vỏ plastic và cạo sửa năm sanh rất khéo, rồi lại dán plastic vào: phó quận trưởng này đã phải ra tòa lãnh án oan uổng; rồi sau đó Tòa Đô Chánh mới có lớp học để dạy khoa khám phá các văn thư giả mạo hay cạo sửa).

CHIẾN LƯỢC CỦA BẮC KINH

VALEURS ACTUELLES 16-9-73

Tổng thống Pháp Pompidou đã đi thăm Hoa Lục từ 11 tới 17-9-1973. Vấn đề hàng đầu thảo luận là an ninh thế giới. Bắc Kinh chơi lá bài Pháp tại Âu Châu. Để chống lại Nga. Sau đại hội đảng kỳ thứ 10, Hoa Lục có 319 vệ sĩ mới để bảo vệ Bắc Kinh. Từ nay, cầm đầu Hoa Lục là tất cả những người từ lâu đã hiểu «trò chơi của Mạc tư Khoa.»

oOo

Pompidou tính làm gì tại Hoa lục? Được chuẩn bị từ lâu cho nên đã không phải là chuyến đi xã giao và cũng chẳng phải là chuyến đi làm dễ dàng những cuộc trao đổi thương mại. Tổng Thống Pháp đã nhìn nhận mục đích: lo ngại vì các lá bài trong cuộc chơi quốc tế được phân phối mau quá. Pháp không muốn bị gạt ra ngoài trong một vụ Yalta thứ hai. Ông ta nói: «Cần phải nghiên cứu tất cả các giả thuyết, sẵn sàng trong mọi trường hợp».

Trong vòng năm năm nữa, ai biết ai sẽ cai trị ở Mạc Tư Khoa, Hoa thịnh Đốn hoặc ở Bắc Kinh? Tuyến phòng thủ của thế giới tự do từ Narvik đến Trieste liệu có đến nỗi sẽ sát lại gần Balê một cách nguy hiểm không để biến Âu Châu thành một Cận Đông thứ hai?

Liệu sự cạnh tranh Nga-Hoa có biến thành xung đột để làm nguy hại các nước khác trên địa cầu không?

Thăm dò các người lãnh đạo Hoa Lục và tìm cách làm quân bình trò chơi chính trị quốc tế hiện tại, đó là hai mục tiêu chính của chuyến đi.

Những cuộc thảo luận sẽ phải diễn ra thân hữu và thẳng thắn. Ba Lê đã thừa nhận Trung Hoa CS từ 1964, vào lúc mà sự chống đối chế độ của Mao lên cao độ. Ý chí độc lập của nước Pháp đối với đường lối của các đồng minh Tây phương đã làm cho chính phủ Hoa Lục cảm kích. Về vấn đề ĐNÁ thì không có một bất đồng quan trọng nào giữa Bắc Kinh và Mạc tư Khoa.

Ngày 24-8-73, trong phúc trình đọc tại đại hội đảng kỳ thứ 10, Chu Ân Lai đã tố cáo «Tân Nga hoàng đang ủng hộ bè lũ Lon Nol phản bội» tại Cao Mên. Ý họ Chu muốn nói Brezhnev. Nước Pháp thì chưa bao giờ gián đoạn với hoàng thân Sihanouk từ khi ông ta bị lật đổ tháng 3/1970 và từ khi ông ta lưu vong ở Bắc Kinh.

Hơn nữa, trong lúc này, các nhà lãnh đạo Hoa Lục đang cần nước Pháp. Từ nhiều tháng nay, Hoa Lục tỏ vẻ rất chú ý tới Âu Châu. Gần đây, bộ ngoại giao Bắc Kinh đã mở một văn phòng đặc trách về Tây Âu. Mùa xuân vừa qua, tại Luân Đôn, ngoại trưởng Cơ Bằng Phi xác nhận: «chúng tôi ủng hộ các nỗ lực của các xứ Tây Âu đang cố gắng đoàn kết để tăng thêm sức mạnh».

Với cựu thủ tướng Pháp Chaban Delmas đến thăm Bắc Kinh, Chu Ân Lai đã lặp lại: «Hãy xây dựng Âu Châu, đừng giảm lực lượng, hãy coi chừng các đề nghị tài binh của Sô viết».

Mục tiêu của Bắc Kinh: duy trì một «mặt trận thứ hai» Tây phương ở phía sau nước Nga, để giảm áp lực của Nga tại biên thùy Nga-Hoa và để kẹp Nga vào thế gọng kìm.

Ngày Pompidou tới Bắc Kinh (11-9) trùng với ngày mở hội nghị 9 ngoại trưởng Âu Châu tại Copenhague. Đây là hội nghị về an ninh Âu Châu và về tân hiến chương Đại tây Dương do Kissinger đề nghị trước khi ông ta được chỉ định cầm đầu bộ ngoại giao Mỹ.

Ngoại trừ nước Nga, Pháp là quốc gia duy nhất ở lục địa Âu Châu có nguyên tử. Nước Pháp đã luôn luôn xác nhận ý chí muốn duy trì sự độc lập nguyên tử của mình. Chiến lược của Trung Hoa chú ý nhiều tới việc ấy vì sự «cấu kết» Nga-Mỹ có mòi gia tăng.

Nếu Brezhnev đã dừng lại Balê hai ngày 25 và 26-8 khi từ nước Mỹ trở về là vì điện Cẩm Linh sợ rằng nước Pháp sẽ «chơi trò Trung Hoa» tại Âu Châu.

Tuy nhiên, không nên chờ đợi rằng nước Pháp sẽ đứng về phía Bắc Kinh để chống lại Mạc tư Khoa. Cũng như trong các cuộc gặp gỡ gần đây với Nixon và Brezhnev, tổng thống Pháp vẫn giữ một thái độ khôn ngoan dè dặt cổ truyền.

Trước khi đi Hoa Lục, Pompidou đã nghiên cứu tất cả các hồ sơ, nghe tất cả mọi người nói — nhưng không nghe riêng một ai. Ông ta xác nhận: «Tôi không có cố vấn thân cận. Chỉ có tôi là người quyết định. Một mình».

Ông Pompidou không cho ai biết chiến thuật thương thuyết của ông ta. Ngoại trưởng Jobert và các cộng sự viên khác cùng đi theo ông ta cũng không được biết. Vài phút, trước khi rời điện Elysée, ông ta chỉ vắn tắt bảo họ, giống như mỗi khi ông ta lấy quyết định: «Được rồi, bây giờ ta có thể đi».

Khi từ Thượng Hải trở về, ông ta sẽ ghé thủ đô Ba Tư là nơi mà cách đây vài tháng, Cơ bằng Phi đã ghé. Teheran là một chặng của đường bay tương lai Bắc Kinh — Ba lê.

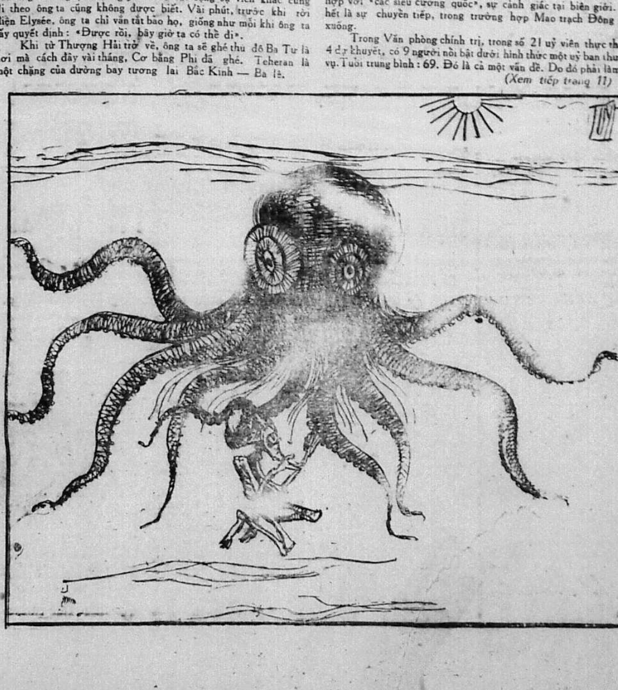
x^x^x

28 triệu đảng viên CS Tàu đã được biết sau Mao thì bộ mặt của Hoa Lục sẽ ra sao. Ngày 30-8-73, sau 4 ngày thảo luận kín của 1249 đại diện, thành phần các cơ quan tối cao của đảng là văn phòng chính trị và thư ký đoàn đã được công bố. Hình ảnh phát xuất từ cuộc hội họp ấy chứng tỏ ý chí chung của 319 uỷ viên của uỷ ban Trung ương.

Bốn dòng chữ chỉ đạo: sự phát triển kinh tế, việc Bắc kinh tham gia các cuộc trao đổi Đông Tây nhưng không vì thế mà kết hợp với «các siêu cường quốc», sự cảnh giác tại biên giới. Sau hết là sự chuyển tiếp, trong trường hợp Mao trạch Đông nằm xuống.

Trong Văn phòng chính trị, trong số 21 uỷ viên thực thụ và 4 dự khuyết, có 9 người nổi bật dưới hình thức một uỷ ban thường vụ. Tuổi trung bình: 69. Đó là cả một vấn đề. Do đó phải làm trẻ

(Xem tiếp trang 11)



Chủ tịch Ủy Ban Canh Nông Thượng Viện cáo giác

Mặc dù các biện pháp mạnh được ban hành 20% gạo miền Tây vẫn lọt vào tay địch

★ VC lập « kho an toàn » bằng cách mua gạo rồi gửi luôn tại nhà dân chúng !

★ Vì các viên chức địa phương quá hăng say với nhiệm vụ nên đã làm xáo trộn đời sống dân chúng địa phương

★ ANH TRINH

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 16-9.— Chủ tịch Ủy Ban Canh Nông Thượng Viện hôm nay lên tiếng cáo giác rằng : «mặc dù những biện pháp mạnh mẽ về lúa gạo đã được ban hành tại Quân Khu 4 sau chuyến kinh lý mới đây của Tổng Thống Thiệu ; nhưng chỉ 80% nạn thất thoát lúa gạo là được chặn đứng tại vùng này, còn 20% nữa thì hàng ngày vẫn còn thất thoát bằng những con đường đi sang phía bên kia...» Sự kiện trên gần như hầu hết dân chúng địa phương đều biết và Tướng Nguyễn Vĩnh Nghi, Tư Lệnh QK.4 phải hoàn toàn chặn đứng 100%, bởi vì dân chúng Miền Tây hiện nay đang hết sức lo âu về vụ này.

«Con buôn gộc»

Trong cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho nhật báo Chính Luận hồi 16giờ chiều 16/9 tại Saigon, Nghị Sĩ Trần duy Đôn, Chủ tịch UB Canh Nông TV đã cáo giác như trên. Ông nói điển hình là tại Kiến Phong, nhân mùa nước lớn này, nạn thất thoát gạo đã được một số «con buôn gộc» di chuyển bằng ngả các con kinh Thường Phước, Thường Thới và Mương lớn sang vùng của phía bên kia nằm cạnh biên giới Miên Việt. Tại đó, ông cho hay gạo vào đến là mệt lời một chắc chắn. NS Đôn nói rõ, ông cam đoan rằng những thường dân thì không thể làm được việc này, vì vậy chỉ có Tướng Nghi, TL/QK4 ra tay thì mới dứt.

Dân không thích VC nhưng..

NS Đôn nói, nếu số lúa gạo tại miền Tây không thất thoát thì gạo đương nhiên sẽ không thiếu, dân chúng thật ra không thích gì VC, nhưng Chánh phủ cần phải làm cách nào để nghe theo lời kêu của nông dân. Chủ Tịch UB Canh Nông nói rõ : «Chánh phủ nên biết rằng 1 giạ gạo giá trung bình là 5.600đồng, phe bên kia có thể mua đến 4500 đồng 1 giạ với toàn tiền mới». NS Đôn cho rằng, nếu CP ấn định giá bán gạo đúng mức thì dù bên kia có mua giá cao cũng không thành vấn đề, vì dân chúng «cần ở với Chánh phủ hơn là với phía bên kia». Ông cũng cho rằng, biện pháp phong tỏa và kiểm kê lúa gạo của CP chắc cũng không đạt được nhiều kết quả vì nếu bán không được giá «dân chúng có thể chia dấu gạo trong các gia đình».

VC lập kho an toàn ?

Dịp này, NS Trần duy Đôn cũng cho hay, ông có nghe tin VC định lập 1 «kho gạo an toàn» của chúng tại miền Tây bằng cách rất xảo quyệt là mua gạo của dân chúng, trả tiền rồi mà vẫn gởi tại nhà dân, và ông nói nếu điều này có thật thì «nguy vô cùng».

Nông dân kêu cứu

Chủ Tịch UB Canh Nông TV cũng báo động hiện 3 tháng nay nhiều ruộng lúa ở miền Tây đã bị nạn lúa lép và sâu bọ lung tung sinh ra nạn thất thu vì hiện nay phân bón và thuốc sát trùng không rõ vì lý do gì đã không về đến các địa phương như trước chỉ có khoảng 20% phân bón và thuốc sát trùng về đến các tỉnh còn 80% là bị đầu cơ tích trữ. Các HH Nông Dân ở tỉnh đã cho biết họ không còn nhận được số lượng phân bón điều hòa như trước kia nữa.

Sau cùng, bằng 1 cử chỉ bực tức Chủ tịch UB Canh Nông TV kết luận : «gạo ở miền Tây thì vẫn còn bị thất thoát, gạo ở Đô Thành thì bị Ba Tàu Chợlớn đầu cơ, trong khi đó Bộ Kinh Tế biết đến nỗi không còn chỗ nói mà khuyến cáo nhiều lần thì có ai nghe đâu !».

Được mùa

Mặt khác, theo tin TV, Nghị sĩ Đoàn văn Lượng cho rằng chính phủ chỉ nên đóng vai giám sát việc thu mua gạo thay vì nắm độc quyền. Ông cũng cho rằng miền Tây năm nay trúng mùa, dân khỏi lo đói nhưng dân lại than phiền là các viên chức địa phương đã quá hăng say thi hành lệnh trên nên làm xáo trộn đời sống địa phương và làm

XEM TIẾP A TRANG 10

Thăm « vùng đất chết »

Những họng súng AK súng cối đại bác... đen ngòm sẵn sàng nhả đạn của người «láng giềng bất đắc dĩ», chỉ được ngăn cách bằng một hàng rào giây kẽm gai sơ sài, sơ sài hơn bất cứ một hàng rào nào của khu xóm lao động ở Saigon. Đó là những nguy hiểm đang đe dọa tính mạng các anh lính Mũ Đỏ từng giây từng phút trong «Vùng Đất Chết».

«Vùng Đất Chết» hay «Căn cứ lõm» chẳng phải chỉ mang đến cho các anh lính Nhảy Dù những nguy hiểm vì những họng súng Cộng Sản lúc nào cũng sẵn sàng nhả đạn, mà còn đầy rẫy những bom đạn, bẫy mìn mà người đi trước có thể an toàn trong khi người bước sau bị tan xác khiến thiên thần mũ đỏ Tiểu Đoàn 1 Nhảy Dù như đang sống trong một miệng núi lửa đang thời kỳ hoạt động.

«Vùng đất chết» chính là tên mới mà hầu hết dân, quân vùng Trị Thiên gọi thay thế tên Phong Điền thơ mộng ngày trước.

Chúng tôi được Thiếu Tá Lê Hồng, Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 1 hướng dẫn len lỏi theo những giao thông hào mà các chiến sĩ Mũ Đỏ đã từng phải đổ từng chén mồ hôi lấy một tấc đất, đi dọc theo ranh giới của Dù và CS.

Đã từng bị các nữ sinh viên Huế chê là bất lịch sự, là không galant, lần này mấy anh lính CS vui vẻ trò chuyện với báo chí :

— Trông anh trẻ quá, anh bao nhiêu tuổi ?

— 22 tuổi.

— Anh có gia đình chưa ?

— Có vợ và 1 con rồi.

— Quê anh ở đâu ?

— Quê tôi ở đây chớ ở đâu.

— Quê ở Quảng Trị mà sao anh lại nói giọng Bắc ?

— Quê tôi ở đây.

Nói chuyện một lát, một phóng viên đột nhiên chỉ mặt ông CS cứ khăng khăng cái «tôi sinh ở đây, quê tôi ở đây» và nói :

— Đúng anh ở Nam Định, Phủ Lý rồi chứ Quảng Trị gì mà lại «tôi nằm» «cần lước hở, đợi lấu dá»... Thôi mà ông bạn ! đừng có chối quanh nữa ông bạn ! dân Trị Thiên đâu có biết nói «tôi vào Hà Lội hút điếu thuốc nào» hay «con tầu tầng buộc bở te tụi» bao giờ đâu !

— Thì Cha mẹ tôi người Quảng Trị nhưng tập kết ra Bắc nên tôi nói tiếng Bắc.

— Cha mẹ anh tập kết ra ở vùng Nam Định hả ?

Chỉ thấy anh VC gật gật đầu, không trả lời. Có Anh VC khác vui vẻ hơn, tủm tỉm cười, khi một phóng viên các cớ hỏi :

— Quê anh ở Hà Nội à, ? vậy anh thấy mấy cô gái Saigon có khác nhiều mấy cô Hà Nội không ? Cô Saigon đẹp hay cô Hà Nội ăn mặc đẹp ?

— Đâu phải cách ăn mặc bên ngoài là đẹp đâu, phần tư tưởng đẹp mới quí.

Cô bạn thuộc phái đoàn SV toàn quốc ra thăm Quảng Trị, chẳng hiểu sao bỏ rơi phái đoàn SV, nhất định theo báo chí đi thăm các tuyến đầu của Dù, đợi đi đến chỗ vắng, mới vỗ tay reo to :

— Hoan hô ! Vậy là lính VC cũng phải công nhận mấy cô Saigon đẹp hơn Hà Nội rồi.

XEM TIẾP X TRANG 10

Mưa to, gió lớn đêm qua . . .

SAIGON 17-9.— Hồi 7 giờ tối qua, một trận mưa to và kéo dài trong nhiều tiếng đồng hồ đã làm thành phố Saigon bị... tê liệt. Nhiều đường phố như Lê Lai, Nguyễn Thiện Thuật, Bàn Cờ, Phan Thanh Giản, Nguyễn Cư Trinh, đã biến thành sông và mực nước... dâng cao tới cả nửa thước. Hàng ngàn xe hơi, gắn máy bị chết máy nằm la liệt ngay giữa đường.

Mưa chẳng những làm cản trở lưu thông mà còn làm điện của các khu Phan Thanh Giản, Cao Thắng, Bàn Cờ và nhiều nơi khác bị cúp vì giây điện bị đứt.

Đêm trước cũng có một trận mưa khá lớn. Những kẻ bị khốn khổ nhất vì mưa là những người bán hàng rong. Nếu đêm nào cũng mưa to gió lớn như thế này chắc sẽ có nhiều người... chết vì mưa.

PG HÒA HẢO TỔ CHỨC kỷ niệm 4 liệt sĩ bỏ mình vì Đạo pháp

SAIGON 16-9.— Hàng vạn tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo tại Thị xã Cần Thơ hiện đang chuẩn bị cử hành Đại Lễ Kỷ niệm «Đệ nhị thập bát chu niên ngày 4 Liệt Sĩ Hòa Hảo bỏ mình vì Đạo pháp».

Nguồn tin chánh thức từ Giáo Hội PGHH và Ban Chấp Hành Trung Ương Dân Xã Hòa Hảo cho biết, năm nay vào ngày 27-9-73 tới, lễ kỷ niệm này sẽ được tín đồ PGHH cử hành trọng thể tại Cần Thơ (Phong Dinh) và tại Tổ Đình thuộc Thánh Địa HH (Châu Đốc).

Riêng tại các địa phương khác, các Ban Trị Sự Giáo Hội Tỉnh Thị Xã sẽ tổ chức tùy theo hoàn cảnh của mỗi địa phương, nhưng cũng không kém phần trang trọng.

Được biết, cách đây 28 năm, vào ngày mồng 2 tháng 9 Âm Lịch (năm Ất Dậu) 1945, Việt Minh Cộng Sản đã hành quyết tại Cần Thơ 3 Cao đồ thân tín của Đức Huỳnh Giáo Chủ là quý Ông : Nguyễn xuân Thiếp tức Việt Châu, Ô. Huỳnh

Xem tiếp B trang 10

CHẮC CHẮN LẦN NÀY TT THIỆU CÔNG DU THẬT

SAIGON 17/9.— Nguồn tin ngoại giao cho hay việc sửa soạn cho chuyến công du của Tổng Thống Thiệu tại ba quốc gia Thái, Mã, Tân Gia Ba vào đầu tháng 11 đã hoàn tất sau các chuyến xuất ngoại của Tổng Ủy Trưởng Nhã, Trung Tâm trưởng Hiền và cựu Đại Sứ Bùi Diễm.

Tin tức về chuyến đi của Tổng Thống Thiệu đã không được dứt khoát xác nhận từ nhiều ngày qua vì những sửa soạn ngoại giao chưa đi đến những kết thúc như các phía mong đợi. Nay theo một nguồn tin thẩm quyền thì chuyến công du các quốc gia thân hữu ĐNÁ sẽ xảy ra vào đầu tháng 11/73.

Tổng Ủy Trưởng Dân Vận Hoàng Đức Nhã mới đây đã được Thủ tướng Lý Quang Diệu tiếp đón vô cùng trọng thể tại Tân Gia Ba và cuộc hội kiến của 2 nhân vật này lâu đến trên 2 giờ. Tân Gia Ba đang rất quan ngại đến hiểm họa Cộng sản đến nỗi Tổng Trưởng QP Goh đã lên tiếng báo động về sự bành trướng thế lực của CSBV như là 1

Xem tiếp Q trang 10

TT Thiệu chủ tọa Ngày Hải Quân VN

SAIGON 17-9.— Hồi 9g sáng ngày 16-9-73, TT Thiệu đã đến Bến Bạch Đằng chủ tọa lễ Húy Nhật Thánh Tổ Hải Quân Trần Hưng Đạo và Ngày Hải Quân VN.

Trước đó sáng 15-9, TT Thiệu đã tới Huế chủ tọa lễ kỷ niệm 1 năm chiến thắng Trị Thiên tại công trường Phú Văn Lâu.

28 Công ty cố tình trốn thuế bị Bộ Kinh Tế trừng phạt nặng

SAIGON 17-9.— Trong 1 điệp văn vừa gởi các ông Giám Đốc Nha Ngoại Thương và Viện Trợ Thương Mãi, Tổng trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc loan báo quyết định áp dụng biện pháp chế tài 28 Công ty nhập cảng và kỹ nghệ vì đã cố tình trốn thuế Phân suất quân bình.

Tổng trưởng Kinh tế cho biết, các thương gia và Công ty này đã tỏ ra bê trễ, thiếu thiện chí rõ rệt trong việc thanh toán thuế PSQB cho Bộ Kinh Tế. Sau nhiều lần khuyến cáo mà vẫn không có kết quả, BKT quyết định có biện pháp trừng phạt các thương gia này vì đã cố tình trốn thuế gây thất thâu cho công quỹ và xem thường sự khuyến cáo của Bộ Kinh Tế.

28 thương gia nhập cảng và công ty có tên sau đây đã bị phạt ngưng cấp ngoại tệ các ngành :

Thuận Hưng, Nam Thịnh Mậu Dịch Xã, Bomicoty, Anh Tuấn, Nam Á, Việt Tường, Nam Tiến Đức Lập, Indo Comptoir, Đức Xương, Thái Trương, Nguyễn thị Phúc, Hồng Việt, Thiên Hòa, Thái phước Tân, Tổ hợp Dacco, Thái Lợi, tổ hợp Việt Quang, Hồng Nguyên, Việt Quang, Kỹ Nghệ dây điện Viễn Đông, HTX Dệt Hải Dương, Sản xuất Lưới Cá, Xương phi Xa, Đông Phương Kỹ nghệ và Tam Lợi. Các công ty và xưởng kỹ nghệ này đều đặt trong Chợlớn. (VTA)

Vụ tăng tiền «chúm» 5 đồng

[illegible] Nghiệp đoàn chủ chân vựa cá Saigon Chợlớn vừa lên tiếng bác bỏ những lời cáo giác của một số bạn hàng nói với chủ vựa đã tăng tiền «chúm» 5 đồng mỗi kilô cá là lạm thâu bất hợp pháp cũng như cản thiếu cho bạn hàng.

Ông Phạm văn Trí, Chủ tịch Nghiệp đoàn giải thích tăng tiền chúm là tiền thù lao mà bạn hàng phải trả cho công nhân khuân vác làm việc tại các vựa cá. Theo ông Trí, những công nhân này làm việc trong các vựa có tính cách phù động, không có trong tổ chức Nghiệp đoàn vì họ không ăn lương của chủ nhân, có cá mới có việc làm và một năm chỉ làm trung bình có 6 tháng bởi lẽ 6 tháng không có cá.

XEM TIẾP C TRANG 10

NHẬP CẢNG GẦN 2 TỶ THỰC PHẨM ĐỦ LOẠI

SAIGON, 17-9.— Trong tuần lễ vừa qua, các thương gia, công ty đã mở tín dụng như theo chế độ dự khoản để xin cấp một số ngoại tệ lên tới 2 tỷ 722 triệu nhập cảng đủ loại hàng hóa, và trong đó thực phẩm đã chiếm hết gần 1 tỷ 800 triệu.

Để cung ứng đầy đủ về nhu cầu, các nhà nhập cảng cũng đặt mua thêm 72 triệu đồng bạc về giấy in báo, không kể sách báo, văn phòng phẩm. Các loại hàng thuốc dạ kim, dược phẩm, hóa chất, hàng dệt, kim khí, máy Tivi và Radio cùng máy móc phụ tùng và xe hơi cũng được xin nhập cảng. (VTA)

VÌ DƯỢC CẢ CÁC GIỚI VỐN ĐƯỢC COI LÀ «KHÁ GIẢ» CHIỀU CỐ QUÁ XÁ...

NHÀ THƯƠNG THÍ ĐÔNG NGHẸT

★ THỤY GIAO

Có nơi tăng lên gấp hơn 300% tại các lãnh vực công và gần 80% tại các phòng mạch tư. Đó là tiếng chuông báo động về tình hình bệnh nhân ở Đô Thành của một số Bác sĩ công và tư.

Đông quá trời !

Vòng qua các chẩn y viện lớn, ông bác sĩ nào cũng lắc đầu than trời.

— Đông quá ! bệnh nhân hồi này đông quá ! khám không kịp thở nữa. Đấy cô coi, tôi có giờ nghe bệnh nhân kể bệnh đâu ! hỏi một vài câu, khám bệnh rồi cho thuốc, vậy mà còn không kịp đây. Mỗi sáng khám hàng trăm bệnh nhân làm sao mà có thì giờ.

Các cô y tá cũng than trời không thấu :

— Hồi này dân chúng hết tiền rồi ấy sao mà đổ dồn hết về các chẩn y viện à, đông ơi là đông, mỗi sáng hàng mấy trăm người, làm mờ mắt mà cũng không xuể, bệnh nhân đã không hiểu giùm nhiều hôm đông quá bác sĩ khám không kịp phải chờ đợi lâu 1 chút là họ xúm đến chửi mắng chúng tôi, mệt quá đi thôi.

Ông bác sĩ gật gật đầu :

— Nhiều lúc tôi cũng muốn điên cái đầu luôn, khám bệnh phờ râu ra vẫn không kịp, nhiều lúc còn phải giải quyết nạn các ông bà nhân viên khóc lóc xin đổi đi nơi khác vì bị bệnh nhân la mắng oan ức, chúng tôi vẫn thường nhắc nhở các nhân viên : bệnh nhân đã phải mất thì giờ đến đây, lại thêm những sốt ruột về bệnh trạng của họ, với lại họ cũng đâu có biết những khó khăn của mình, xin quý vị ráng nhẫn nại, giữ hòa nhã.

Tại Chẩn Y Viện Tân Định, bác sĩ trưởng khu Y tế quận I cho biết :

— Y viện Tân Định chỉ có 2 bác sĩ mà bệnh nhân mỗi ngày mỗi gia tăng, mấy tháng trước đây, đông lắm là mỗi ngày 80-90 bệnh nhân tới khám, bây giờ mỗi sáng, phải khám trên 200 bệnh nhân.

Tại các bệnh viện công tình trạng cũng không khá hơn, mặc dù khám ngoại chẩn tại các bệnh viện công không có phát thuốc, mấy ông bác sĩ khám tại các khu ngoại chẩn vẫn than trời :

— Bệnh nhân đến khám ấy hả, trời ! gạt ra không hết ! nhưng sức chúng tôi chỉ có hạn, chúng tôi chỉ có thể làm việc đến một mức nào đó mà thôi, dù chúng tôi biết còn rất nhiều bệnh nhân cần đến chúng tôi.

Cô phát thẻ khu Tai Mũi Họng ở bệnh viện Bình Dân cho biết :

— Nếu mỗi sáng có phát tới 300 thẻ cũng còn thiếu, nhưng khu Tai Mũi Họng chỉ có 2 bác sĩ và nhiều lắm 2 ông bác sĩ chỉ khám được 100 người mỗi sáng, nên chúng tôi chỉ có thể phát thẻ tới số 100 mà thôi.

Hai khu ngoại chẩn Mắt và Ngoài da cũng không kém gì, bệnh nhân đông nghẹt, nhân viên thì thiếu, làm không ngơi tay mà vẫn có bệnh nhân đến mà không được khám.

Hầu hết các bác sĩ cũng như các nhân viên các chẩn y viện và bệnh viện công đều cùng có một nhận xét :

— Rất nhiều giới trung lưu, khá giả vẫn chịu khó chen chân chờ đợi khám bệnh.

Mấy cô y tá cho biết :

— Hồi à [illegible] nhiều bệnh nhân ăn diện dữ lắm, vậy mà cũng ngồi chờ cả buổi để được khám bệnh.

Mấy bà khá giả trung lưu cho biết :

— Bây giờ mà ra tới mấy bác sĩ tư ấy hả, tiền khám bệnh ít nhất cũng từ 300-500đ 1 lần khám nhất là về bệnh ngoài da và con mắt thì không dưới 1500đ. Rồi còn toa thuốc nữa, ít ra cũng cả mấy ngàn bạc, tiền ăn còn chưa đủ lấy đâu ra tiền uống thuốc chữa bệnh, đau ốm thì chỉ còn cách đến nhà thương thí, vừa không mất tiền lại có Bác sĩ giỏi chữa chạy nữa.

Các bệnh nhân nghèo thì ngơ ngác hỏi :

— Mấy cô ơi ; sao mấy ông bà nhà giàu đó, mấy ông bà đi nhà thương thí làm chi cho đông quá vậy, sáng tôi phải đi từ 6 giờ sáng đến đây, mà giờ chưa được khám đây mấy người giàu họ có thì giờ, chớ.

Tụi tôi nghèo quá còn phải đi làm ăn chớ, làm sao bắt tụi tui chờ đợi lâu quá đi ... Chớ bộ mấy người giàu từ giờ trở đi họ đi khám bệnh ở nhà thương thí hết hả ? Trời ! vậy thì tụi tôi có nước chữa thuốc bam thuốc tán rồi chết bỏ, chớ bệnh mỗi ngày một đông, lại không có thêm nhà thương, không thêm bác sĩ, làm sao chúng tôi có thể nhịn đói bỏ việc làm để đi chầu chực chữa bệnh được.

Riêng bệnh viện Trưng Vương, 1 bệnh viện chuyên khám cho gia đình quân nhân cũng không khác mấy, khu ngoại chẩn mỗi tháng gia tăng hàng ngàn người, mỗi ngày trên 200 bệnh nhân đến khám bệnh khiến Ban Giám đốc bệnh viện đã phải dự thảo chương trình mở rộng khu ngoại chẩn, hầu có thể đáp ứng nhu cầu bệnh nhân mỗi ngày mỗi gia tăng. Các bác sĩ và nhân viên BV Trưng Vương cũng cho biết khởi thủy bệnh viện này nhắm vào thành phần gia đình hạ sĩ quan và binh sĩ, nhưng rồi dần dần bệnh viện đã phải mở rộng cho gia đình các sĩ quan cấp nhỏ và giờ đây thì không thiếu gia đình sĩ quan các đại tá, trung tá xin nằm và khám tại bệnh viện.

Cũng không phải chỉ có các khu khám bệnh ngoại chẩn có gia tăng bệnh nhân, mà các bệnh nhân xin nằm điều trị cũng gia tăng rất nhiều.

Muốn cắt thịt dư hả, có người phải chờ đợi hàng năm trời. Bác sĩ thì mặt mày khổ sở cho biết :

— Thiếu giường nằm, thiếu nhân viên, biết làm sao hơn, chúng tôi dành mỗi tuần 2 ngày cắt thịt dư, có 2 bác sĩ mà chúng tôi phải cắt mỗi ngày 2-3 chục người, giường thì có bữa phải nằm tới 4 người, có người còn phải nằm đất, biết làm sao bây giờ, ngoài khả năng làm việc của chúng tôi rồi.

Muốn mổ mắt cũng chẳng hơn, ít ra cũng phải chờ đợi từ 3 đến 6 tháng, nhiều bệnh nhân mắc bệnh cườm nước cần giải phẫu liền, nhưng rồi không có chỗ nằm, thiếu nhân viên, mà chờ đợi đến lúc được mổ thì có người đã lòa từ đời nào rồi. Nhiều Bác sĩ cho biết làm việc từ mấy chục năm nay mà khu của các ông không hề thay đổi, bệnh nhân thì mỗi ngày mỗi gia tăng. Giáo sư Ứt cũng chỉ đành lắc đầu than thở :

— Trời ơi! 18triệu dân mà chỉ độc nhất có mấy phòng nhỏ xíu này và mấy bác sĩ chữa bệnh thôi, cô cho tôi, cả cái bệnh viện này cũng chưa đủ ấy chớ, chúng tôi không hề thua sút bất cứ một bác sĩ ngoại quốc nào, nhưng chúng tôi thiếu phương tiện, thiếu phòng thí nghiệm, thiếu dụng cụ, thiếu nhân viên, bệnh nhân thì quá đông, làm sao chúng tôi nghiên cứu được, làm việc được?

XEM TIẾP L TRANG 10

VIỆN BÀO CHẾ BAYER TẶNG 3 CÔ NHI VIỆN 1 số dược phẩm trị giá 6 triệu đồng

SAIGON 16-9 (VTX).— Viện Bào chế Bayer, Đức quốc sẽ tặng ba cô nhi viện Gò Vấp, Thủ Đức, Kỳ Quang một số dược phẩm trị giá khoảng 6 triệu đồng.

«Viện bào chế» Bayer đã quyết định tặng số dược phẩm nói trên để hưởng ứng lời kêu gọi của Hội Lions Saigon Đông, và do đề nghị của Bộ Xã Hội, hầu có nhiều cô nhi viện kể nhận được sự giúp đỡ này.

Lễ trao tặng số dược phẩm trên sẽ được cử hành tại trụ sở Hội, số 1 Đinh Tiên Hoàng Saigon, vào sáng ngày 18-9 tới, dưới quyền chủ tọa của ông Trần Ngươn Phiêu, Tổng Trưởng Xã Hội.

Ô. Trần Quốc Bửu loan báo 2 tổ chức lao động QT ủng hộ phong trào NĐ tại miền Nam VN

SAIGON 16-9.— Hai tổ chức lớn Lao Động Quốc Tế đã đồng phổ biến hai thông cáo riêng biệt ủng hộ các tổ chức Lao Động tại VNCH và hứa sẽ tạo dịp để giới Lao Động Việt Nam được thăm viếng các cơ sở nghiệp đoàn thuộc đệ tam thế giới.

Nguồn tin từ Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam cho hay, Ông Trần Quốc Bửu Chủ Tịch TLĐLCVN vừa về tới Saigon sau chuyến viếng thăm một số tổ chức Nghiệp đoàn Quốc Tế tại các quốc gia Âu Châu. Ông Bửu đã trình bày tình hình chung và riêng về Lao động tại Việt Nam trước hai tổ chức TLĐ các Nghiệp đoàn tự do (CISL) và TLĐ Lao động Thế Giới (CMT).

Tại đây ông Trần Quốc Bửu đã gặp gỡ hai ông Otto Kersten, Tổng Thư Ký TLĐ các nghiệp đoàn tự do và Jean Bruck, Tổng Thư Ký TLĐ Lao động Thế Giới. Sau khi được nghe lời trình bày của ông Trần Quốc Bửu, hai tổ chức CISL và CMT đã ra hai thông cáo riêng biệt bày tỏ sự ủng hộ các tổ chức Lao động Tự do tại miền NamVN, đồng thời thảo luận và sắp xếp để phái đoàn TLĐLCVN được thăm viếng các nghiệp đoàn trong đệ tam thế giới vào tháng 12 tới đây.

Tưởng cần biết hai tổ chức lao động Quốc tế CISL và CMT là hai tổ chức lao động lớn nhất trên thế giới hiện nay, quy tụ hầu hết các nghiệp đoàn của các quốc gia tự do.

Tin còn cho biết, tại Thụy Sĩ tổ chức chấn hưng đạo đức cũng đã mời

Xem tiếp K trang 10

ĐƯỜNG VÀO TRƯỜNG ĐUA

DỄ NGỰA, VÓ NGỰA

★ Phóng sự ĐƯỜNG THIÊN LÝ

(Tiếp theo)

Ma giáo và hậu quả

Một chủ ngựa gốc [illegible] đã từng bị giới tuyệt phích đuổi đánh phải chạy vào cầu tiêu trốn là kết quả những trò ma giáo do các chủ ngựa gây nên.

«Chằng chịt khắp trong trường đua, từ ông tai to mặt lớn của 2 Hội chủ ngựa và Hội đua ngựa Saigon, đến những nhân viên phòng vé ở đâu cũng có mánh khóe gian lận, lừa đảo. Điều này không làm ai ngạc nhiên, vì đây là một sòng bạc lớn.

Đối với nhân viên bán vé quèn, cũng có thể giở được thủ đoạn, như sự kiện sau đây đã được trình bày trên một tờ báo chuyên về đua ngựa phát hành tuần qua, câu chuyện mang tên «Một người đánh mất lương tâm», như sau :

«Nơi độ thứ tư, Ông Xê chủ ngựa Hữu Phước bước vào mua vé ở phòng vé 100 đồng số 2. Ông định mua Agogo (1) xuống Đồng Xuân 8 không sụp. Khi nhân viên gắn vé lên sắp bán, Cô Th... nhân viên phòng vé này định dấu bớt vé 1X8, thấy thế ông Xê mới la lên. Cô này kẹt nên tức giận. Lúc bán vé cô không bán cho ông Xê và còn đánh mạnh làm rớt tiền khi nghe ông này cự nự. Ông Xê có lên thưa ở Hội Đua Ngựa và sau đó cô này vẫn bán như cũ. Cho đến độ thứ 7 khi vé Mã Ngọc (7) xuống Alcyon (1) được tuyệt phích tranh đánh mua. Tánh nào tật đó, cô định dấu nữa và một màn la chộ sau đó nổi lên».

«Thưa cô, khi đọc đoạn này chắc cô biết Ông Xê là ai rồi. Nhưng còn những trăm những ngàn người khác cũng vào mua vé như Ông Xê. Cô biết là ai chưa ? Xin cho Cô rõ những người đó là những người đóng góp để cho Cô có những khoản tiền mà Cô tường lãnh mỗi buổi làm. Cô nên bỏ hẳn những hành vi đó đi, không thì lương tâm cô giá từ Cô luôn, thì hết chơi với ai được, Buồn lắm !!!»

Đến các ông lớn của Hội Đua Ngựa thì trò ma giáo càng siêu đẳng hơn, họ tự sửa điều 71 của qui luật đua ngựa quốc tế để phong cho Ban Giám Thị một quyền tuyệt đối, trong khi Ban Giám Thị cuộc đua đều là những người có đánh cá và thừa cơ hội trời mưa không chụp hình được, để tự quyết đoán cho mình ăn giải.

Điều này đã được chính ông Lê văn Khá, Phó Chủ Tịch Hội Đua Ngựa Saigon cáo giác trong phiên họp lúc 20giờ ngày 24-8-73 tại Hội Đua Ngựa Saigon, đường Cách Mạng nguyên văn như sau : «Phải chứ, vì nếu trời mưa, ngựa về mức chụp hình không rõ, rồi Ban Giám thị cuộc đua có đánh cá, ăn gian sắp bảng tầm bậy, giới tuyệt phích và chủ ngựa phản đối rồi bắt Hội Chủ Ngựa chịu trách nhiệm sao được».

Điều này được tiết lộ bởi ông Nguyễn văn Triều, cố vấn sáng lập Hội Chủ ngựa đua và trước khi khuyến cáo thẳng Hội Đua Ngựa nên tạo cho một trường đua công minh và sạch sẽ, ông đã tố giác một âm mưu bán độ nguyên văn như sau:

«Bằng chứng là khi chúng tôi còn đại diện cho Hội Chủ ngựa ngồi trên chót lầu cao với Ông Hội Trưởng Hội Đua Ngựa, trong một buổi đua nọ, một ông Giám thị cuộc đua mà cũng là chủ ngựa (?) đến chuyện trò thân mật với Ông Hội Trưởng HĐNS trong khi có mặt chúng tôi. Ông Giám thị vui miệng kể chuyện ông sắp đặt độ ngựa H.L và N.L. mà không thành vì ông chủ ngựa Nữ Lan (là người đứng đắn) không chấp thuận. (Chủ ngựa Nữ Lan có xác nhận điều này với chúng tôi). Vì sự có mặt của chúng tôi nên ông Hội Trưởng HĐNS biến sắc thấy rõ. — Cái vui thứ hai là trong nhiều phiên họp của Hội

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Sau khi các nước sản xuất dầu đòi tăng giá

23 công ty dầu quốc tế họp phản đối việc tăng giá dầu

VIENNE 16-9 (AP).— Các nước xuất cảng nhiều dầu nhất trên thế giới vừa lên tiếng kêu gọi mở ra một hội nghị mới để thảo luận về vấn đề giá cả với các công ty dầu Tây phương vào ngày 8-10 sắp tới. Phiên họp cấp bậc Bộ trưởng các nước thuộc tổ chức các quốc gia sản xuất dầu hỏa đã quyết định như vừa nói sau 2 ngày thảo luận tại Vienne. Một bản thông cáo chung của tổ chức các quốc gia sản xuất dầu hỏa nói rằng các thỏa hiệp dầu hồi năm 1971 hiện nay không còn phù hợp với điều kiện thị trường cũng như nạn lạm phát trên thế giới nữa. Ông tổng thư ký của tổ chức từ chối không chịu cho biết các nước hội viên của tổ chức này muốn tăng giá dầu là bao nhiêu, nhưng chỉ nói với các ký giả báo chí rằng một đoàn các thương thuyết gia đại diện cho các nước trong vùng vịnh Ba Tư sẽ thảo luận với các công ty dầu Tây Phương và những nước hội viên không thuộc vùng vịnh Ba Tư thì sẽ thương thuyết riêng biệt.

Ngoài ra các vị Bộ trưởng tham dự cuộc hội nghị của tổ chức các quốc gia sản xuất dầu hỏa cũng bày tỏ ủng hộ quyết định của Libye quốc hữu hóa 51 phần trăm các hoạt động của 6 công ty dầu Tây phương tại Libye và nói thêm rằng các hội viên của tổ chức trên sẽ có những biện pháp trả đũa thích nghi nếu các công ty dầu hành động trả đũa chống lại Libye.

Có những tin tức không được xác nhận trong giới kỹ nghệ dầu hỏa, là tổ chức Opec sẽ đòi tăng giá dầu từ 50 xu đến một Mỹ Kim một thùng 200 lít (tức là khoảng 1đ25 đến 2đ40 một lít tính theo tiền Việt Nam với hối xuất 510đ một Mỹ kim).

Một nguồn tin khác cho hay 23 công ty dầu Quốc tế đã họp nhau để phản đối việc các quốc gia sản xuất tăng giá dầu sau khi bản thông cáo của tổ chức OPEC được đưa sau 2 ngày hội họp. Điều này đã tạo ra một bầu không khí gay cấn giữa các nước sản xuất và các công ty dầu.

Ghen bóng gió làm mẹ chồng chết oan nàng dâu Hoạn Thư bị tù 2 năm

SAIGON 17/9 .— Một phút hờn ghen bóng gió đã khiến 1 nàng dâu có máu Hoạn Thư can tội cố ý gây thương tích cho bà mẹ chồng đến nỗi thiệt mạng nên bị tòa đại hình xử 2 năm tù ở.

Theo cuộc thẩm vấn bị can, tối 17/2/72 bà Trần thị Hai thấy chồng đi chơi khuya về nghi lén lút đi với mèo. Ông C. không muốn để lối xóm biết nên cố làm ngơ trước những câu lục vấn của vợ càng làm cho bà Hai nghi ngờ thêm. Máu Hoạn thư nổi dậy bà Hai vơ chai nước mắm liệng chồng không trúng, tức mình vác cây đèn dầu lửa ném tiếp chẳng may rớt đúng mùng bà mẹ chồng đang nằm bốc cháy khiến nạn nhân bị phỏng nặng tới chết.

Ở sơ vấn cũng như ra trước tòa, bị can đều nhìn nhận quá ghen mới có những hành động mù quáng ấy để xin khoan hồng nên tòa đã tuyên án như trên.

Chi phiếu bằng Ngoại tệ chưa dùng có phải là chuyện ngân phi pháp ?

SAIGON, 17-9.— Tòa Thượng thẩm sau 2 tuần đình nghị án đã tuyên phán 1 bản án được giới kinh tài hết sức chú ý.

Nhân một cuộc khám xét sở gia đình năm 1971 ở Vũng Tàu nhân viên an ninh tìm thấy trong nhà Phạm thị Đản và Julien Bruneau 1 tờ chi phiếu và cuống chi phiếu viết bằng ngoại tệ đã dùng và chưa kịp dùng. Do đó 2 người bị truy tố ra tòa sơ thẩm Phước Tuy về tội chuyển ngân phi pháp. Phiên sơ thẩm ngày 19/6/71 đã xử các bị can mỗi người 1 tháng tù treo, liên đới bồi thường Nha Quan Thuế 3.327.500đ.

Hai bị can chống án, nơi vụ phúc xử ngày 30-8-73 LS Nguyễn thùy Phương bênh vực các bị can nêu khuyết điểm Nha Quan Thuế đã vi phạm thủ tục truy tố nên tòa đã nghị án liên tiếp 2 tuần để tuyên phán miễn nghị các bị can.

(Thạch Vũ)

Ô. Chánh biện lý Lê-v-Tuấn bị ngưng chức.

SAIGON.— (17/9) Một vụ nổ lớn xảy ra tại Pháp đình Saigon lúc 11 giờ 30 trưa thứ Bảy 15/9 đã làm toàn thể các giới thẩm phán và nhân viên tùng sự tại Pháp Đình ngơ ngác nhìn nhau. Chánh Biện Lý Lê văn Tuấn bị Ngưng chức giao hoàn Bộ Tư Pháp để điều tra. Theo giới công chức tùng sự tại Tòa Sơ Thẩm Saigon bàn tán thì việc 19 trụ tích trữ dầu cơ đường để bán giá chợ đen, bị Cảnh Sát bắt giải tòa nhưng sau đó

XEM TIẾP S TRANG 10

Cách mạng hành chánh «hư hư ảo ảo»

SAIGON 17-9.— Các tin tức liên quan đến vấn đề cải tổ Công vụ và Cách mạng hành chánh hiện cho tới nay đa số đều lâm vào cảnh «hư hư ảo ảo» mà không được một sự xác nhận gì của Phủ Tổng Ủy Công Vụ, ngoại trừ chỉ có 1 lần cách đây hơn nửa tháng 1 số Đại diện Báo Chí được mời đến Trung tâm HL/CBQG/Vũng Tàu để nghe các giới chức tại đây đính chính về 1 nguồn tin «sấu cấu».

Công cuộc CMHC được chính Tổng Thống VNCH khởi xướng và vấn đề này có liên quan đến hàng mấy trăm ngàn công chức hiện nay, thế mà những tin tức liên quan đến Phủ TUCV thường chỉ do hậu bết các hãng thông tấn tư đưa ra, khi đúng khi sai.

Gần đây Phủ Tổng Ủy Công Vụ có đặc cách 1 vị Bác sĩ là Ông Nguyễn minh Mẫn và 1 vị Phụ tá của ông này để phụ trách về các tin tức liên quan đến Phủ Tổng Ủy Công Vụ nhưng có lẽ vì bận nhiều công tác khác nên thường thường các

Xem tiếp H trang 10

Nguyên Trưởng cơ sở Dân Vận Phú Yên đính chính

SAIGON 17-9.— Các báo xuất bản ngày 5-9 đăng tải bản tin của hãng Tin Việt nói rằng, Ông Phan long Yên, Trưởng Cơ sở Dân vận Phú Yên bị cách chức vì tham nhũng trên 10 triệu bạc.

Nay ông Phan Long Yên cho biết nguồn tin trên hoàn toàn sai sự thật và ông hiện đang phục vụ tại Cục Thông Tin quốc nội thuộc Phủ Tổng Ủy Dân Vận.

Giặc cào cào chấu chấu xuất hiện tại miền Trung

QUẢNG NAM 17-9.— Các tuần lễ nay, đồng bào các giới là nông dân tại 3 tỉnh Quảng Tín, Quảng Nam và Quảng Ngãi hết sức lo ngại trước 1 hiện tượng kỳ lạ có thể gây nên nạn đói trầm trọng tại địa phương này, đó là nạn cào cào chấu chấu xuất hiện phá hoại mùa màng.

Theo phái viên VTA gởi về cho biết, từng đám cào cào chấu chấu bay là là trên mặt ruộng như những đám mây xám lớn, những đám ruộng lúa đang tốt như vậy, 12 giờ sau chỉ còn trơ gốc xác xơ. Trước mối nguy đó, đồng bào nông dân đã ứng phó bằng nhiều cách như đánh trống, chai, [illegible] dùng vợt dài để đuổi, nhưng đều vô hiệu quả. Các Ty Nông Nghiệp được báo động để lắc đầu chịu thua.

Theo các bô lão tại địa phương cho biết, vào khoảng 50 năm về trước, giặc cào cào chấu chấu đã từng xuất hiện tàn phá nhà màng, và dĩ nhiên là một nạn đói khủng khiếp đã xảy ra kéo dài 1 năm trời, khiến cho nhiều người bị chết. Nay đại nạn có thể xảy đến cho đồng bào miền Trung, do đó họ ước mong chính quyền trung ương sớm có biện pháp đối phó để tránh nguy. Tưởng nên nhắc lại, gần đây đã có tin nạn cào cào chấu chấu xuất hiện trong tỉnh Khánh Hòa và đang đe dọa trầm trọng về mùa màng tại đây.

(VTA)

từ QUÊ ra TỈNH

Ăn nhậu say sưa, ông này sứt mũi ông kia bể đầu

SAIGON.— Hồi 12 giờ trưa 16-9, sau vụ ăn nhậu say sưa, một cuộc ẩu đả đẫm máu xảy ra tại quán nước, khiến Cảnh Sát phải đến nơi can thiệp. Kết quả, cả hai đều phải vào bệnh viện điều trị, bởi thương tích có phần trầm trọng. Tuy đã vào đến bệnh viện, hai người này vẫn còn muốn ăn thua đủ nữa. Được biết tên của hai người này là Phạm quang L. 29 tuổi (ngụ tại đường Calmette và Trần văn Đ. 32 tuổi (ngụ tại hẻm số 32 bến Vân Đồn). Ông Đ. cắn ông L. sứt cả lỗ mũi, nên bị ông L. dùng cây đập bể đầu, phun máu. (CC)

Yêu gái trong Câu lạc bộ 2 SQ bị thượng cấp hành hung

QUẢNG TÍN.— Một vụ đả thương gây xôn xao trong dư luận tại Quận lỵ Lý Tín, tỉnh Quảng Tín và khiến cho 1 sĩ quan, Trung Úy Nguyễn Văn Ch phải nằm Bệnh Viện, 1 sĩ quan khác Trung Úy Nguyễn văn N. cũng sắp đưa nội vụ ra trước cấp thẩm quyền quân đội. Nội vụ xảy ra vào lúc 13 giờ 30 ngày 27-7 hai sĩ quan nói trên bị Đại úy Tr. trưởng ngọc Tr. Chi Khu Phó Lý Tín gọi vào ăn phòng của ông, đánh Trung úy Ch. nhiều cái và sau đó đánh tiếp Trung Úy N. Cả hai sĩ quan này không có phản ứng và chấp nhận sự kiện này nhiên, sau đó Trung Úy Ch phải vào nhà thương, Trung úy N. không [illegible] tiêu [illegible] sĩ quan nói trên sẽ đưa nội vụ lên cấp chỉ huy cao cấp. Một bí ẩn được tiết lộ, trước đó vài giờ, Trung Úy Ch uống cà phê ở Câu lạc bộ Chi khu, có nói đùa với cô Mai thị Ch. giúp việc cho CLB này rằng «cho biết rồi đây cháu nhé» Không hiểu cô Ch. tâu trình lại với Đại Úy Tr. thế nào, mà chỉ vài giờ sau, hai Sĩ quan trên bị gọi thẳng vào phòng ngủ của Đại Úy Tr. và bị đánh tới tấp. Dư luận tại Chi khu Lý Tín cho hay có thể sẽ có án mạng sau này nếu cấp chỉ huy thẩm quyền không giải quyết được ổn thỏa nội vụ. Sau khi nội vụ xảy ra, 2 sĩ quan này đã trình Thiếu Tá Chi khu trưởng, nhưng không được giải quyết và ông này chỉ nói rằng : «nếu con nhỏ yêu Đại Úy Tr. thì tao đuổi nó ra khỏi Câu lạc bộ». (TV)

Chợ Rạch Ông với 1000 chỗ cho bạn hàng buôn bán

SAIGON.— Hồi 9g30 sáng Chuẩn Tướng Đỗ kiến Nhiễu Đô-Trưởng Saigon đã tới khánh thành chợ Rạch Ông thuộc Q.8. Trước khoản 3.000 đồng bào và thân hào nhân sĩ địa phương, Chuẩn tướng tỏ ý tin tưởng nhờ sự hình thành ngôi chợ Rạch Ông, khu vực này trong tương lai sẽ trở thành 1 trung tâm thương mại rất cần thiết cho việc phát triển vùng ven đô và xây dựng một Thủ Đô phồn thịnh. Được biết, ngôi Chợ Rạch Ông được hoàn tất sau hơn 1 năm xây cất với khoảng 1000 chỗ cho bạn hàng mua bán trên khoảng đất 6.365m2 với kinh phí 43 triệu 8 trăm ngàn đồng do ngân sách Đô Thành và Quỹ Phát Triển dài thọ.

Đại úy lái xe díp chở 4 thanh niên không giấy tờ bị giữ

GIA ĐỊNH.— Hồi 8 giờ 45 tối 14-9, Cảnh Sát và Quân Cảnh Hóc Môn phối hợp có chận xét 1 chiếc xe díp do Đại úy Nguyễn văn C. tùng sự tại Tiểu Đoàn 50 lái chở 4 người tên Huỳnh ngọc Ch. 25 tuổi, Phan văn Ch. 36 tuổi, Nguyễn văn T. 21 tuổi và Nguyễn văn S. 26 tuổi. Cả 4 người này đều không có giấy tờ tùy thân nên đã tạm giữ để điều tra. (DL)

Cướp đánh té người đi đường để đoạt xe

GIAĐỊNH.— Khoảng 9giờ đêm 15-9, người ta có chở đến bệnh viện điều trị vết thương cho một quân nhân tên Trần đình Th Trung sĩ. Theo nạn nhân thuật lại thì ông Th. cỡi xe Honda chạy ngang khu vực Gò Vấp thình lình bị bọn bất lương gồm hai tên đánh té xuống đường để đoạt xe. Biết không chống nổi lại bọn chúng, mà có thể bị nguy đến tính mạng, nên ông Th. đành phải bó tay để bọn họ đoạt mất chiếc xe. Rất may là ông Th. bị té xuống đường chỉ trầy trụa tay chân.

Ngoài ra, lúc 10 giờ 30 sáng 14-9, Cảnh Sát Gò Vấp còn bắt giữ 3 người tên Vũ văn H. 24 tuổi, Vũ Thanh B. 24 tuổi và Trương quốc T. 22 tuổi, can tội chận đường hành hung và cướp xe Honda của ông Đoàn quang N. tại ấp Dân An 1 xã An Nhơn Gò Vấp. (CC-DL)

Khai mạc phòng tranh của họa sĩ Thái Tuấn

SAIGON.— Phòng triển lãm tranh của họa sĩ Thái Tuấn đã được khai mạc chiều 14-9 tại Lạc Cảnh Tửu quán (nhà hàng Đại Lục). Gần 20 bức tranh sơn dầu với những màu dịu, mờ ảo, bàng bạc dẫn dắt người xem đến một thế giới thanh bình và thần tiên. Đây là lần triển lãm thứ ba của Thái Tuấn tại Saigon. Họa sĩ Thái Tuấn đã từng học vẽ tại trường Cao Đẳng Mỹ Thuật Hà nội (niên khóa 1939-1940). Ngoài việc sáng tác tranh, Thái Tuấn đã viết cho tạp chí Sáng Tạo về các mục phê bình tiểu luận về nghệ thuật. Thái Tuấn cũng dạy ở Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ môn «lịch sử nghệ thuật» vào các năm 1964-1965-1966. Hiện Thái Tuấn chuyên sáng tác về loại tranh sơn dầu. Các bức tranh triển lãm lần này đều mang giá tiền từ 100.000đ đến 150.000đ. Phòng triển lãm sẽ tiếp tục tới ngày 5/10/1973 giờ mở cửa mỗi ngày, sáng từ 11 đến 14 giờ và chiều từ 17 đến 22 giờ. (VTX)

Cắt cửa sắt nhà thuốc tây trộm cả triệu bạc thuốc

GIA ĐỊNH.— Hồi 4 giờ sáng 14-9, Cảnh sát Tỉnh Gia Định có phát giác và bắt được tên Hà văn K. 16 tuổi, ngụ tại hẻm 100 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, đã cắt cửa sắt 1 nhà thuốc tây tại đg Nguyễn Huệ Gia Định, trộm 11 thùng Âu dược đủ loại trị giá cả triệu bạc. Được biết hiệu thuốc tây này do 1 Trung Tá làm chủ. Nhà chức trách tạm giữ tên K. để điều tra. (DL)

2 vụ hỏa hoạn thiêu rụi 5 nhà và 2 dãy chứa vật liệu

SAIGON.— Hồi 9g30 đêm 15-9, một trận hỏa hoạn xảy ra tại khu vực thuộc đường Dương công Trừng (ChợLớn) thiêu rụi độ 5 căn nhà, gây thiệt hại vật chất độ vài triệu đồng. Được biết căn nhà phát hỏa đầu tiên hẻm số 39 đường nói trên do bà Trần thị M. làm chủ. Vì chủ nhân đi vắng, lửa âm ỉ cháy lan sang nhà kế cận mới được phát giác. Cảnh sát cứu cấp được tin kịp thời đến nơi ngăn chận ngọn lửa, nên chỉ mới có 5 căn nhà bị hỏa thiêu. Nguyên nhân vụ hỏa hoạn được biết do dây điện chạm nhau. Trước đó lúc 4giờ chiều cùng ngày một trận hỏa hoạn khác xảy ra tại căn cứ Yểm Trợ Tiếp Vận Hải Quân, thiêu rụi trọn hai dãy nhà bằng vật liệu nhẹ bên trong căn cứ. Nhân viên Cứu hỏa Gia Định, Đô thành và Quân đội phải hợp lực để ngăn chận ngọn lửa, sợ bị cháy lan rộng đến gần các kho chứa vũ khí. Nguyên nhân vụ hỏa hoạn trên chưa được rõ, hiện còn trong vòng điều tra của cơ quan có thẩm quyền. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 200đ mỗi dòng sau tính thêm 40đ.

Nhà sang từng trệt 6x7m. 700.000đ miễn trả giá tiền nhà 2.000đ Phan thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Sang nhà chung cư Nguyễn-thiện Thuật lầu 1 hướng nam. khu công chức. Hỏi 108 lot K.

SANG HOẶC MUA GẤP
Một căn phố lầu đúc để ở. Mặt tiền hoặc ngõ cụt xe hơi vào được khu vực trung tâm Sg có ĐT càng tốt giá 3T trở lại.Xin liên lạc 113 Bà Hạt Cholon.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
4 tầng, đủ tiện nghi 164 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Nhà sang phố thương mãi, cạnh ciné, trường học Hưng Đạo gần chợ. Hỏi 146 Cống Quỳnh Saigon.

Sang thật rẻ 1 căn nhà ở chung cư Nguyễn Kim lô K. 15m.x3m5. Compteur điện, nước riêng, lầu 1 số 106. Nhà trống sang lấy liền. Xin L/L : 216 lầu 2 chung cư Nguyễn Kim lô K. hỏi Bà Bảy.

Phố sang rộng, dài, trung tâm thủ đô, tiện hoạt động mọi ngành thương mại, tiền phố rất hạ. Hỏi 182. B.S. Calmette. Sg 2 Đ.T : 21,393 Bà Ngô trong giờ làm việc.

Sang sạp bán quần áo chợ Bàn Cờ, cửa sắt Hỏi 212/45 Nguyễn thiện Thuật Sg3

Sang sạp chợ Tân Định sang chạp phô nhiều huê lợi hỏi sạp vải số 25 chợ Tân Định.

Sang cửa hàng thật đẹp số 211C Bis 1 Thương Xá Tam Đa, đường Công Lý. Hỏi tại chủ hoặc 44 Ngô nhân Tịnh G.Đ. Đ.T. 97.469.

Sang gấp sập may dời 2 mặt đường, nơi thị tứ đô thành giá 620.000đ. Hỏi Chợ Đũi Lê văn Duyệt số 13-14.

Sang một cửa hàng đang đông khách đường Nguyễn An Ninh. Bán 1 căn phố 3 từng 4x14 luôn đất 54/14 Nguyễn cư-Trinh, Hỏi 200/25 Lê thánh Tôn ĐT 90.411.

Sang gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi giá phải chăng xem nhà tại 319F chung cư Minh Mạng Sg 10 (từ 12 giờ 20g).

Nhà sang đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi 120/21 Lê Lai Sg.

Sang gấp sạp vải Bảo Long 64 dãy chợ Bà Chiểu.

Sang phố 3 tầng 57 Nguyễn-Huệ Saigon.

Sang lầu 4, meublé, thật đẹp-rộng rãi bếp. nhà tắm. nước nóng, mặt tiền đại lộ nơi sang trọng. hỏi 229 Trần hưng Đạo Sg.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
Sang gấp tiệm thương mãi các ngành trước chợ Cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

NHÀ [illegible]

Nhà bán 5mx16m đang có lớp học, có thể mở tiệm tạp hóa, quán ăn nhà bảo sanh qua khỏi cầu Phan thanh Giản quẹo mặt đường vào trại gà Thanh Tâm số 81/7 khóm 6 đường Tôn thọ Tường (giá 1.200 000đ) (nói dài).

Bán 2 căn phố lầu còn đất rộng tiện buôn bán. Hỏi 308 Quốc lộ 1 gần trại Hoàng hoa Thám

Bán Nhà lầu đúc mặt tiền (4x24m) đầy đủ tiện nghi có garage. Hỏi 305D Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp 2 căn nhà đủ tiện nghi giá 1T8. Hỏi 73/2A 73/4B Nguyễn thân Hiến Saigon 4.

10 triệu 200 ngàn
Một căn nhà tại trung tâm thương mại 4m20x22m cả đất có bằng khoán đầy đủ tiện nghi điện nước. Tiện mở văn phòng hoặc cơ sở kinh doanh có sẵn giấy phép và họa đồ xây cất tối tân. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi tại 104, Võ Tánh Sg 2 mỗi ngày từ 16 giờ tới 18 giờ. Miễn trung gian.

Nhà 4m40x17m lầu đúc tiện nghi, gần trường, bệnh viện, nhà thờ tiện buôn bán mọi ngành. số 539/15 Lê văn Duyệt Sg ngay chợ giá 3T6 (đến 547/C vô hẻm quẹo trái)

ĐẤT KHO TRỐNG BÁN
— Kho Phan Thanh Giản SG 1.200m2, có văn phòng ĐT 24.000đ/1m2. — Kho và phố lầu Pétrus Ký SG hơn 600m2 25T. — Đất có Villa và kho Võ Tánh PN 15.000đ/1m2. — Đất có Villa, kho Nguyễn văn Học GĐ 11.000m2. — Đất Cầu Sơn 20.000m2 700đ/1m2 Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh SG ĐT. 90.167.

SỬA CHỮA XÂY CẤT
Nhà phố nhận việc lớn nhỏ, nơi tín nhiệm giá phải chăng. Hỏi Cai Lộc, 99A Bùi thị Xuân SG ĐT. 93,556.

Phố trống bán
— Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm SG 4x22, bằng khoán tél. 9T5. — 2 phố lầu Phạm hồng Thái VT 28x80 ĐT 2342m2, bằng khoán tiện nghi. — Phố Trần quý Cáp SG 4,5x37, 172m2, bằng khoán ĐT. — Phố lầu Nguyễn thái Học SG 6x32, 196m2, tiện nghi. — Phố lầu Lê thánh Tôn SG 4x27 khu thương mãi — Phố lầu Hai Bà Trưng SG 4,5x 46, mặt tiền thật tốt, — 2 Phố Phạm Ngũ Lão SG 8x25, đất Đô Thành. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG ĐT. 90.167.

Nhà bán, sang hoặc cho thuê. Tiện nghi điều kiện dễ dàng. Hỏi 28 Trần Quang Diệu (nói dài) Saigon 3.

Bán Gấp nhà mặt tiền luôn đất (112m) hai căn liền nhau, có điện nước riêng. Giá 3T xem nhà 319 Nguyễn huỳnh Đức (PN).

800.000 nhà 4x12 có lầu gạch bông đủ tiện nghi. 849 Phạm Hùng Thái (cạnh hồ tắm Cộng Hòa).

Cần tiền bán rẻ nhà lầu đúc, đẹp, chẩn tiện nghi đầy đủ 4mx12m số 588/2 Lê Quang Định Gò Vấp. Hỏi số 592 hoặc 588/8 cùng đường.

Nhà bán mới cất mặt tiền có điện. nước, 19thx3th, gác suốt. có chỗ để xe. gần chợ. trường học. bán 1T650. Hỏi 418 Phạm thế Hiển Sg8.

3T5 đi xa bán gấp nhà rộng mát đủ tiện nghi, có garage có Điện thoại, có máy lạnh, gần chợ trường học. nhà thờ số 351/7B Trương minh Giảng Saigon

Cần gấp xây cất
Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Gia Định bán phố lầu đúc luôn đất 4 phòng ngủ, sân thượng, garage, điện 110-220 đầy đủ tiện nghi sau Tòa Tỉnh Trường đường Đồ Thành Nhân Gia Định. Hỏi 18 Phan thanh Giản Đakho.

Chánh Hưng bán một trong 2 ngôi nhà mặt tiền Compteur điện nước. Hỏi 260 (276 cũ) bến Nguyễn Duy hay 40 Bến Ba Đình (chợ Bửu Cảnh) Hưng Phú SG 8.

Bán Nhà khu Tân Định, 3,50mx18m có gác và lầu đúc 2 WC. điện nước riêng và garage. Xem nhà tại 60/44 Yên Đỗ Saigon.

3T5 nhà mặt tiền
62 Chi Lăng Gia Định tiện mở cửa hàng, văn phòng, phòng mạch đủ tiện nghi cửa sắt kéo điện nước riêng. Hỏi 42 Chi Lăng Gia Định.

Bán gấp biệt thự 3 từng có 6 phòng sân xe đậu rộng. Tại 405/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Lính thuyên chuyển bán lỗ vốn căn nhà 4mx20m có chỗ để xe hơi. Có gác cây tiện cho gia đình đông con. Hỏi 10/5bis Huỳnh quang Tiên Gia Định (ngang trường Cơ Đốc).

Phố Phú Nhuận
rất đẹp, gần chợ, trường, khu công chức, ngang 3m20x17m luôn đất, có gác lửng, phòng lạnh, điện nước. Số 258/6 Võ di Nguy (ngang Hội đồng Xã) giá 1T.500. Hỏi 223 Chi Lăng (ngã tư P.N).

Bán nhà trung tâm thành phố 3mx8m đầy đủ tiện nghi, gác suốt, gần chợ, trường,công viên. Giá 1T1. Hỏi 248/10 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà 1/8 hẻm Đồ thành Nhân. GĐ 4mx 20m mặt tầng có sân thượng nhà xe đủ tiện nghi. Vị trí tốt để ở.

88, BÙI HỮU NGHĨA G.Đ
Bán lầu đúc hai từng rưỡi (4x15m) mặt tiền đường, cách chợ 50m, gần trường học, nhà thờ.

Bán gấp 2 căn nhà liền đủ điện nước số 19B đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Nhà bán. Hỏi 338/3 Phan Thanh Giản Saigon trước bệnh viện Bình Dân.

Nhà bán gấp. 235/81/9 Công Lý Saigon, 13mx3m5. 500.000đ có đủ điện nước.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc 120m2 rộng 4m.50, có bằng khoán nơi tiện buôn bán và công nghệ. Hỏi 68 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận

700.000 nhà 3th5x8th có gác suốt, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 87/27 Nguyễn Hoàng Saigon.

Lần đầu tiên ở V.n
Hãng thầu kiến trúc
QUANG MINH
277, Hai bà Trưng Sg 3 Tél.98557 Nhận lãnh xây cất sửa chữa nhà cửa với 5 đặc điểm sau đây: Chính chủ nhân trên 20 năm kinh nghiệm trực tiếp đảm trách. Có nhiều kỹ sư và kiến trúc sư điều luyện công tác làm trước nhận tiền sau chắc chắn rẻ hơn thị trường 20%. Bảo đảm 20 năm, đổ, nứt làm lại không tính tiền.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT
2T5 Có Garage 4x25m 2 phòng ngủ Hỏi 198/20 Nguyễn H Đức P.N. buổi sáng.

Bán nhà lầu 101 cư xá Cách Mạng, cần Công Lý. vô đường Cao Thắng, hẻm thứ nhất bên trái. ĐT. 40.159

Nhà bán 3m,50x20m 101B đại lộ Cách Mạng Gia Định nhà mặt tiền, nơi thương mại, công tư điện. nước riêng. có cửa hậu, an ninh, mua xong giao nhà liền.

Nhà bán hai căn liền cửa hàng tại chợ tiện mua bán mọi ngành bán gấp, mua cả hai hay căn một, căn bìa hẻm rộng. Hỏi tiệm Tường Vân, lô 42/6 chợ Vườn Chuối Saigon.

Phố Trống Bán
— 2 phố trệt Pasteur Sg. 7,3x19, bằng khoán 104m2, tel, giao trống. — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg 4x 23 gần rạp hát. — Phố lầu Nguyễn cư Trinh Sg 4x18, tiện nghi, —Phố lầu Trương minh Giảng Sg 4,3x22 khu thương mãi, Hỏi 44 Cao Thắng Sg hay 36 Lý thái Tổ Sg ĐT92988

1T2 nhà mới cất có lầu 3.5x14 cửa sắt xếp xe hơi vào. Đủ tiện nghi lịch sự. Bên cạnh trường Nữ Quân Nhân Phú Thọ SG II. Liên lạc Ô.Dược 346 Trần quý Cáp Saigon, ĐT. 92.016.

Nhà khu yên tĩnh đất có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi. Hỏi 36/15 Lam Sơn Chi Lăng.

Nhà Béton 2 tầng 4m50x13m50 thị tứ gần chợ đang buôn bán vì dời đi xa bán gấp. Hỏi 238 đường 46 gần Quận 1.

Bán hoặc cho ngoại kiều thuê nhà lầu đúc 5mx16 luôn đồ đạc đủ tiện nghi 3 phòng ngủ có điện thoại sang đất canh tác 10 mẫu ở Biên Hòa. 91/92/5 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận, ĐT. 43.478 hoặc 42.967.

2T nhà lầu đúc, điện, nước 3,6x 19. 68/7G Trần quang Khải Saigon.

PHỐ LẦU MỚI MẶT TIỀN
vừa xây cất xong 3 từng 3m80x18m đất có BK 5 phòng sang đẹp ĐT. 2 WC, nước nóng nơi thị tứ. 218 Bis Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (cạnh trường dạy lái xe Bách Việt) mời quý vị đã trả 7T đến thương lượng.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền. tiện cho mọi ngành. 3m,2x18m. Giá nhất định 6 triệu. Hỏi 828 Phan thanh Giản SG

Bán gấp 1T5 căn nhà 275 đường Dương Công Trừng Thị nghè ấp 5 Liên gia 11/3 ở mặt tiền lầu suốt đầy đủ tiện nghi dài 20mx3m6.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ, trường học Hỏi 175/48A Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nha Trang bán hoặc cho thuê phố lầu đúc mặt tiền tại số 2 đường Nguyễn trường Tộ. đất tư có bằng khoán đủ tiện nghi: tiện việc buôn bán hay mướn văn phòng. Liên lạc ở Nha Trang với Đ.T 20.378 tại số 20 đường nhà thờ hoặc tại Sg liên lạc với 351/24 Lê đại Hành.

Bán nhà khu Villa rộng tiện nghi chỗ để xe hơi bán xe hơi đẹp Vauxhall Villa. Hỏi 16/32A Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận gần nhà thờ Ba Chuông Trương Minh Ký.

Bán nhà số 23 và 27, Phạm Hữu Chí và số 21.23.24 hẻm Tấn Hưng tại Cholon. Xin hỏi Ông A.Emaya Thulla 39/3 Lê Lợi Saigon (từ 12 đến 16 giờ).

Dịp may hiếm có, đi làm xa bán gấp mặt tiền 3m2x30m, khu thương mại luôn nhà ở 7mx20 đúc. Còn đất dư 7mx15m tiện lợi chăn nuôi,trồng trọt. Đất rộng. sâu 90m chỉ bán 1T6. Hỏi 144/19A Xa Lộ (ngang Caltex) bến xe Lam.

Đất trống có BK. Bán gấp 2 lô liền (4,75x16m) khu trại cưa cách chợ Ô. Tạ 50m hẻm 8m tiện buôn bán, kỹ nghệ, xây biệt thự. Hỏi 609 Trần quốc Toản Sg10 gần Triệu Đà.

2T2 nhà lầu đúc, 4x17m, lịch sự. đủ tiện nghi. Hỏi số 491/16 (hẻm 8) Nguyễn huỳnh Đức, ngang bông ấp Tây Ba (Trương minh Ký) GĐ.

Bán 1 căn nhà có gác. mặt tiền đường đang hoạt động thương mãi làm cửa sắt vì bận đi xa cần tiền bán với giá «đặc biệt». Do 278 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán 1 căn nhà 1 tầng lầu có sân thượng đủ tiện nghi. Số mới 115/37 Trương minh Ký G.Đ (Cổng xe lửa số 6).

Bán nhà và 500th2 tại 109 Chi Lăng Giadinh

Villa nhỏ xinh xắn giá rẻ, Đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 351/24 Lê đại Hành.

Nhà mới mặt tiền
Dự cất nhà đúc có lầu, mặt tiền, tại đường Nguyễn Trãi gần trường Bác Ái. Hướng Bắc, 2 từng rưỡi 8T5 và 3 tầng rưỡi 10T. Có điện nước gần chợ phần kỳ trả góp. Mọi chi tiết xin liên lạc 129/3 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Vũng Tàu Dịp may hiếm có chỉ 2T. gồm 1 thửa đất 340m2 tại 25/2 Nguyễn tri Phương và 1 nhà đúc 10m,50x15m tại 85/4 (số cũ) Gia Long. Điện nước riêng. Liên lạc tại 351/45 Trương minh Giảng SG sáng 9g-10g chiều từ 19g.

Đất Fatima bán 2 lô. Hỏi bà Minh Trang số 48 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận

370.000đ bán nhà đủ tiện nghi. tường xây, gạch bông, gác suốt. Hỏi 183/15 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Nhà bán 6 triệu mặt tiền mở cửa hàng văn phòng, từng dưới, lầu 1 lầu 2 gác lửng, sân thượng. Hỏi 231 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Bán đất Coageco Xa Lộ 607m2, góc 2 mặt đường tráng nhựa, gần hồ tắm Thiên Nga. Hỏi 22 Huyền Quang, Tân Định, ĐT. 97.402 (96 Lý Trần Quán quẹo vào).

Nhà Bán đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà 181/12 Trần quốc Toản mời bà trả 1T,950 trở lại thương lượng.

Bán gấp giá thật rẻ, nhà lầu đúc, mặt tiền, gần chợ tiện ở buôn bán, phòng mạch số 123 đường Trung Dũng cạnh chợ Cây Thị Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà liền kế tại khu kiến ốc Bình an lô D số 8 (Quận 8) luôn đất 4mx15m), giá 680.000đ. Hỏi bà Hiền 132 Hùng Vương Cholon.

Nhà bán khu yên tĩnh, gần trường, chợ gồm 6 phòng. 2 bếp, 2 WC, sân xe hơi tuyệt đẹp giá 2T7. Hỏi Ô. Bảo 11 Huỳnh tịnh Của.

Bán rẻ phố lầu đúc, 2 mặt tiền 6mx25m đầy đủ tiện nghi, khu thương mãi, gần nhà thờ, chợ. có Đ.T. Hỏi chủ nhà 348 Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp nhà gạch 4mx16m đủ tiện nghi, 2 tầng, khu yên tĩnh gần trường học, chợ, hẻm lớn, Xem nhà suốt ngày 493/49 Lê văn Duyệt Saigon 10 trước ciné Thanh Vân Hòa Hưng.

ĐỊA ĐIỂM LÝ TƯỞNG
Mặt tiền, khu thương mại đông dân và sầm uất nhất. Xem nhà 38B Hùng Vương, Thị Nghè, Gia Định (2T850 chắc giá).

Villa Lầu 7 Triệu
Đầy đủ tiện nghi, Đất có B.K Hỏi 205 Minh Mạng PN ĐT 40698

Bán nhà luôn đất rộng 400m2 tiện mở cơ xưởng. trường học, nhà hàng tại 33/37 đường Vạn Kiếp. Chi Lăng Gia Định ĐT : 97.958.

Cần bán 750.000đ nhà số 45B Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận 3th50x14th00, mặt tiền, tô đá rửa, đủ tiện nghi, gạch bông suốt có 2 quạt trần,lavabo bếp, nhà tắm,có douche cần tiền lót gạch men (giao nhà liền).

Nhà đất quý vị muốn mua bán, thuê hay cho thuê nhà đất Villa phố lầu cao ốc. Xin hỏi bà Minh 73 Huỳnh Quang Tiên SG ĐT. 91.194.

Chợ Ô. Hoàng phố thương mãi lầu đúc bán 2T7 luôn đất 3.7x27m sân thượng, cửa hậu garage tiện nghi đẹp. 175/38 Nguyễn văn Thoại (Trường Nhân Chủ)

Bán 1 căn nhà từng dưới. mặt tiền. tiện việc buôn bán. Hỏi số 14 Lô S chung cư Nguyễn Kim (đường Tân Phước).

NHÀ BÁN
đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước. Hỏi 62/91 Yên Đỗ Saigon3.

Thật rẻ nhà ở đầy đủ tiện nghi 4mx18m. đúc. có bằng khoán, hướng Đông Nam, căn bìa, gần chợ và nhiều trường học bán thật rẻ. Hỏi 288 Hồng thập Tự từ 12g đến 3g và từ 6g đến 8g. Ở xa xin gọi ĐT. 24.796 bất cứ lúc nào. Miễn trung gian.

2T1 nhà lầu đúc sân thượng công tơ điện nước riêng. 242/97/17 Nguyễn Thiện Thuật (Bàn Cờ) trường học Lam Sơn ngó qua vô hẻm 15m.

Quán Bảy Hổ
Bán quán trống luôn cả 84 th.v đất có bằng khoán giá 3T5. L/L 32/17 Cao Thắng Saigon 3.

Villa bán gấp 1 tầng lầu đúc có B.K. đủ tiện nghi 10 buồng. có vườn, nhà xe. Hỏi 281/19A Nguyễn văn Thoại Saigon 11, ngoài giờ làm việc.

2T2 phố trệt đúc 20mx5m5 ngang công trường trung học lớn, có Compteur điện 220. 110 và Compteur nước. Đi xa, cần bán gấp 475 Võ Tánh, Bảy Hiền GĐ.

Nhà bán 2T2 mặt đường. lắm cây, tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 117 Đồ Thành Nhân Khánh Hội Saigon 4.

Bán gấp trong khu đất gồm 3 cái nhà, chiều ngang 11m chiều dài 20m gần chợ Vĩnh Hải mặt tiền đầy đủ tiện nghi, gần trường Hạ Sĩ Quan. Có thể buôn bán, hoặc mở trường học, đường Cách Mạng Đông Đế. Nha Trang. Hỏi 130 quán Sông Hương. hoặc 180 Phan văn Trị Gia Định.

Đi xa bán gấp nhà 4x20m gần chợ trường trung tiểu học có nước điện, gạch bông giá 1T1 Hỏi cô Bích Nguyễn văn Thoại Số 169/14/5.

Nhà bán 77/12 nhỏ, xinh xắn 3x7m có gác suốt gần chợ đường. Xin hỏi 77/1 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

BÁN PHỐ RẺ
Thương mại lầu đúc đất có bằng khoán 4thx20th5. Nắng buổi sáng. Tiện mọi kinh doanh Có điện thoại ở cửa hàng và bàn giấy trên lầu, máy lạnh nước nóng điện 10-220. Coi nhà xin ĐT 92.968 nhà có ngõ sau sân thượng. garage xe ở trong nhà, mọi tiện nghi, đường 2 chiều, số 166 Võ Tánh SG 2.

Bán gấp: nhà 2 lầu, mặt tiền, nhiều phòng, nở hậu, ngõ sau điện nước riêng. Khu đông người 5mx16m. Hỏi 173 Tân Phước (trưa và tối) góc Triệu Đà và sân banh Cộng Hòa.

Nhà bán luôn đất 4mx20m đúc đủ tiện nghi tại đường Mai Khôi sau Đại Nam Ngân hàng Nguyễn văn Thoại. Giá 2T2. Hỏi bà Hoa 9 Quốc lộ I (Bảy Hiền) G.Đ Đ.T. 42056.

Vẽ họa đồ 2000đ
Giới thiệu tài năng trẻ tốt nghiệp tại ngoại quốc. Vẽ kiểu đồ gỗ trang trí kiểu Anh, Pháp, Nhật và thuần túy Á Đông 208 Trần bình Trọng Saigon ĐT. 50.351.

Đất bán (12mx28m) Tọa lạc tại 281/8 đường Nguyễn văn Thoại (lối vô VBC OPV) đã phân làm 3 lô có B.K riêng tiện xây biệt thự hoặc từng căn phố một. Hỏi viện uốn tóc Tú Quỳnh 426 Lý thái Tổ SG 10.

VIỆT NAM KIẾN TRÚC
Lãnh xây cất, sửa chữa, trang trí Giá phải chăng, có thợ làm ngay. ĐT. 42.578 văn phòng 135A1 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Đất làng Đại Học Thủ Đức
bán 1000 thước vuông, có điện nước gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon. ĐT. 23.414.

Đường Công Lý
Bán luôn đất, lầu 3 từng. 8 phòng máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi. chỗ an ninh. yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT. 23 414.

Bán nhà đúc 1 tầng lầu 4mx 20m. có bằng khoán. 84 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội.

Nhà bán 82/146 Yên Đỗ SG trước chùa Vĩnh Nghiêm đi mé cư xá 380 Công Lý vô cổng chùa Minh Thiền gần đó 4 căn xe vô được.

850.000đ 4mx11m, có gác điện nước, bếp cẩn gạch men có douche,cầu tiêu máy. Hỏi Đ/úy Hải Quân Thu số 42/190 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Đất trống bán
— Đất Cầu Bình Lợi 5 mẫu, mặt tiền 700đ/1m2. — Đất Thủ Đức gần chợ 8,000m2, mặt tiền 11T. — Đất Xa Lộ xi măng Hà Tiên 2 mẫu 5 1.000đ/1m2. — Đất gần hãng bột giặt Viso 7390m2 800đ/1m2 — Đất cư xá Kiến Thiết Thủ Đức 8.000m2, có Villa cây ăn trái 22.000đ/m. Hỏi Hưng Hiệp 412 Phạm Hồng Thái GĐ hay 36 Lý Thái Tổ SG ĐT. 90.167.

Bán 2 căn nhà tường lót gạch bông, gác suốt có compteur điện nước riêng, và 1 căn lầu đúc tường gạch bông khu nhà thờ, gần chợ Bà Chiểu tiện buôn bán, mặt tiền. Hỏi đường Vạn Kiếp rẽ qua Trần kế Xương số 2.610.

Bán nhà KiếnThiết 4x20m tiện nghi. hẻm rộng, khu thị tứ Hỏi số 247/7 cư xá Kiến Thiết Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán (3x17) có gác xếp xe lên vào tận nhà 233/5 lô T cư xá Kiến Thiết Trương minh Ký.

Bán gấp nhà 3m5x15m lầu đúc, bếp riêng, đủ tiện nghi. 135/76 Hòa Hưng Saigon 10.

Trần quốc Toản
Nhà trệt kiểu Villa 7m5x18m 3 ph ngủ. khu cư xá yên tĩnh, tiện cho gia đình đông con (có xe đưa rước đi học miễn phí) Giá 1T5. Hỏi 21 Trần nhật Duật (Tân Định).

CÁCH MẠNG BÁN NHÀ
Muốn bán nhà, phố, đất được mau lẹ, với giá cao. Mua được căn nhà vừa ý hợp với túi tiền xin mời đến
R.E.E.S.A
21 Trần nhật Duật Tân Định, trung tâm mua bán bất động sản, hoa hồng nhẹ, kết quả tốt, kín đáo. tín nhiệm tận tâm.

Nhà bán 64 Chi Lăng Gia Định. Đầy đủ tiện nghi thuận lợi để buôn bán.

HỒ MỘC ĐIỆN
Sửa chữa tiểu qui mô
HỒ xây tô, đá mài, đá rửa. MỘC đồ Meuble, trang trí, trần nhà ĐIỆN kỹ nghệ, điện nhà và các loại máy thực dụng nhà bếp như: máy giặt, nồi nấu cơm, lò gaz, quạt, máy xay trái cây, đèn nhà, bàn ủi v.v.. Xin gọi 90060 hay mời đến Xuân Viên 268 LÝ Thái Tổ (gần cây xăng Caltex Ngã 7).

Nhà bán gấp 400.000 4x12m ở Nguyễn Huệ 300 000đ 4x12m ở Ngô tùng Châu. Hỏi 37 Nguyễn-Huệ Phú Nhuận.

Cư xá báo chí thoáng mát, hướng Đông Nam xuất ngoại bán gấp. gần hồ tắm Thiên Nga. Hỏi 463/7G Lê văn Duyệt Sg

Nhà bán mặt tiền giá nhất định 5T5. Xin Liên lạc 159, Trần quốc Toản Sg 10

Nhà bán 950 ngàn, đủ tiện nghi, 4mx15m đẹp mặt căn bìa. số 487A Đại Lộ Hậu Giang đâu dịch với nhà 487.

Bán gấp nhà Lê văn Duyệt Gia Định Ấp Bắc Ái 1, Hẻm 2,50/6 gần trường học Quang Vinh.

Nguyễn Huệ P.N
1T7 lầu đúc 4mx22m. Hỏi số 68/3

Bán rẻ nhà 4mx12m (nở hậu) có sân trước sau, gần chợ. tiện đường xe lam 231/1 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội.

BÁN NHÀ THUỐC TÂY
đông khách. trước cửa chợ. Hỏi 601A Lê văn Duyệt Sg Hòa Hưng, trong giờ làm việc. ĐT 90.124.

Bán gấp nhà mặt tiền. nơi buôn. bán thịnh vượng 4x25 có B/K ĐT. Hỏi 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà bán 164/20 Hiền Vương Tân Định giá 2T5 nhà ở 4mx24m gồm sân trước 4mx4m, sân sau 4mx2m, 3 quạt trần, điện nước nhà xinh đẹp. kiến trúc mới.

Nhà bán «rẻ» số 414/4 Nguyễn H Đức. P.N gần nhà thờ 3 chuông có điện nước tiện nghi.

Nhà bán 1T3 đủ tiện nghi 136/12 Trần Q Diệu Sg3

Cần Mua Villa
Tại trung tâm SG. mặt tiền đường, rộng từ 500 đến 1000m2. Liên lạc ĐT. 19.372 miễn trung gian.

Nhà bán lầu đúc
mặt tiền Trương minh Ký. có bằng khoán. sân để xe đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ. tiện mở các dịch vụ thương mại. Hỏi 344 Trương minh Ký Lăng cha Cả Gia Định.

Thật rẻ
Đi xa, bán gấp 3 tầng lầu 31mx4m mặt tiền đường đang mở trường. Hỏi 686 Võ di Nguy PN. vào buổi chiều, tối ngày nghỉ.

Nhà bán 457/18 Phan thanh Giản SG.

Trường bán có 200 học sinh. 105/33 Ngthân Hiến SG 4. Hỏi lúc 5g chiều

Nhà bán giá rẻ đầy đủ tiện nghi. 321 lô C C/C Nguyễn t. Thuật.

Bàn Cờ bán 850.000đ nhà đủ tiện nghi, gác suốt. 242/73/19 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

300.000đ một căn nhà 5mx10 có sân để xe hơi, Hỏi 215/3 Hồng Bàng Cholon.

Bán nhà mặt tiền, tường, gạch bông, gác suốt đèn nước, giá 550.000đ. Xin hỏi 76A/1 Duy Tân (cách góc Duy Tân- Nguyễn văn Thoại 200m).

Đổi Phố lầu thương mại 5x15 nơi thị tứ đầy đủ tiện nghi tại Phan thanh Giản gần ngã Bảy giá 10 triệu muốn đổi Villa trên 300 thước vùng Saigon Gia Định ngoài mặt lộ. giá tương đương hay hơn chút đỉnh. Xin Liên lạc ĐT. 92.823.

Bán sở đất 2.800 th/v tọa lạc ở ấp Phú Trung 2 xã Phú Thọ Hòa thị tứ, an ninh, có lợi ngay. Hỏi 64/7 đường Lê Lợi cầu Hang Gò Vấp gần khách sạn Mỹ Lạc.

Nhà bán lầu đúc 4mx18m điện nước đầy đủ sân rộng có chỗ để xe.390/1B Lê văn Duyệt Sg gần chợ Hòa Hưng.

Nhà bán gạch bông, vách tường, cửa sắt kiếng 5 ly công tư, điện nước đủ tiện nghi địa điểm an ninh số 60/2 Lê văn Duyệt (GĐ) đầu hẻm 2.

Nhà bán 220/125 Trương Minh Giảng SG.

Nhà mặt tiền khu buôn bán lý tưởng. Coi nhà tại 187, Cộng Hòa Nam xi từ 14g. Đất thuộc tiện chăn nuôi. lập nhà kho khu an ninh cạnh nhà thờ Hạnh thông Tây Gò Vấp. L/L 22/8, Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

950 ngàn nhà số 259/15H cư xá Tự Do đường Phạm hồng Thái GĐ đủ tiện nghi điện nước dài 15m rộng gần 4m gần trường học tiện đường xe hơi đến tận nhà. Hỏi nhà bên cạnh số 366.

Nhà bán 72 Lê văn Linh mặt tiền chợ Xóm Chiếu, tiện buôn bán, ngang 3,5x10m, gác suốt. đủ tiện nghi, có cửa hậu. Hỏi 31 Trương minh Ký Phú Nhuận mời ông, bà trả 1T450 ngàn lại thương lượng.

Nhà bán đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 328/4 đường Gia Long Gò Vấp & Cộng Hòa 7.

Bán Nhà và luôn cả đất. đủ tiện nghi có điện nước. giấy chứng chỉ không thiếu thuế chánh phủ. Hỏi 36/4A Hồ tắm Lam Sơn Gia Định.

Bar bán đại lộ Cách Mạng hiện đang hoạt động rất đông khách an ninh sang trọng. Hỏi số 4B Trương quốc Dung GĐ.

2 nhà 650 ngàn và 350 ngàn gác suốt. Tiện nghi rộng mát. Tiện gia đình đông. đi xa cần bán gấp. Xin hỏi 742/108 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán lỗ vốn một căn nhà lầu đúc 3 tầng 3m6—8m. có điện nước. 2 hồ nước, 2 cầu tiêu, bếp và phòng tắm toàn gạch men. cầu thang đá mài, các cửa buồng toàn Formica sang trọng, tuyệt đẹp, nhà trống giao ngay. Chắc giá 2T5. Mời bà 214 Thống Nhất, Bạc Liêu lên gặp thương lượng. Hỏi 629/83 Phan Đình Phùng SG 3 Xin miễn trả giá

450.000đ nhà tường, gạch bông cần bán gấp. Địa chỉ: 322/52 Lê Văn Duyệt Saigon 3.

250.000đ nhà 10x8m đầy đủ tiện nghi số 192/15 Dương công Trừng Gia Định. Hỏi số 169 cùng đường.

Bán nhà 900.000 đủ tiện nghi 3,5x9 điện nước riêng 220/68/19 Trương Minh Giảng vô hẻm Takwon Do quẹo trái.

Cần gấp mua, sang hoặc thuê dài hạn một căn phố lầu (3 hoặc 4 tầng càng tốt mặt tiền, có điện thoại. diện tích tối thiểu 4mx20m khu vực quận 1. II, III, V.X. Liên lạc ông Năm hộp thư 2451 Saigon.

Bán nhà đúc 1 từng có compteur điện nước,nơi an ninh,yên tĩnh.222/18H hoặc 166/1/15 Lý thái Tổ Sg 3.

Phố lầu Trần hưng Đạo thương mại ngay chợ cần bán gấp rẻ. Hỏi 285 Trần h ĐạoSg

Nhà bán có lầu điện nước riêng hỏi 63/4/34 Cống Quỳnh Saigon.

Bán nhà 2 từng đủ tiện nghi. hẻm xe hơi vô được. 197/29 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Đất bán (5x17) m2 645/41 Phan Thanh Giản. Hỏi tại 307 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Bán 600th2 đất và ba căn nhà tại số 4 Lê Lai Gò Vấp.

Nhà bán thật rẻ chắc giá 1T2. căn nhà đầy đủ tiện nghi ngõ lớn xe hơi vào được, gần mặt đường, ngang 3m2, dài 16m. Số 177/46 Trần quốcToản coi nhà từ 12g trưa đến 6g chiều.

2T2 nhà bán luôn đồ, nhà mới xây 3,2x15, gần trường Hưng Đạo, điện nước riêng. ngõ hậu luôn đồ gồm (tủ lạnh. salon, tủ kiếng v.v...). Hỏi 102/13 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán 1T3 đất rộng 300m2 cây ăn trái, đủ tiện nghi. hẻm lớn xe vào tới sân. Hoặc sang nhà khu thương mại. Hỏi 377 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà 4mx20m. Đi xa. Gỗ lợp tôn có gác. xe hơi vào tận nhà. Giá rẻ 250.000đ Hỏi cô Nguyệt 42 ấp Bắc Ái 12. Hẻm Nguyễn văn Học GĐ (gần hồ tắm Lido). Mời ông trả 230.000đ đến thương lượng.

Đà Nẵng Sang gấp gian hàng thương mãi giá hạ từng căn hay nguyên 9 căn 4mx4m. gần trường nữ Trung học. Buôn bán phồn thịnh. kiến trúc tân kỳ. có họa đồ, giấy phép. cửa sắt. Hỏi 99 Phan Thanh Giản Đà Nẵng. ĐT.21493. Bà Hải 582 Nguyễn Trãi Cholon. ĐT.50083.

Cần Thơ bán đất trống mặt tiền đại lộ Nguyễn viết Thanh đã phân lô lớn rất đẹp, rất hợp xây cất. lập vườn, công kỹ nghệ, khu giải trí. v.v... Xin đo số 77. Nguyễn huỳnh Đức Cần Thơ hoặc số 6 Phan văn Trị (khu văn hóa) Cần Thơ.

2 triệu Nhà lầu đúc, mặt tiền đường, tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi, 3m,5x25m. đi xa cần bán gấp. giá thật hạ. Hỏi 513 Nguyễn văn Học Gia Định (đầu cầu Bình Lợi).

Bán nhà mặt tiền 2 lầu đúc, đồng hồ nước và điện 4 giây giấy phép hành nghề TV radio số 357 đường Trần quốc Toản Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi. Gần chợ, trường. Hỏi 16/47/48 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Giải ngũ mua dépot lave, vô chai nhà mặt tiền để ở buôn bán mà trong gia đình tự làm, lấy lời. Hỏi 292 Bà Hạt Saigon 10 bán thật rẻ.

Có xe hơi nên biết
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco và Bobine (rất dễ trong 2 phút).
— Máy tăng sức mạnh 30%.
— Bớt hao xăng 20%.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
Xin đến coi nguyên lý tại
HOÀNG VIỆT ELECTRONICS
642 Phan Đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ.
UNIVERSAL MUDFLAP
Là cao su chắn bùn bánh xe.
— Hàng mới của ITALY, đặc biệt gắn vào xe nào cũng được. Bền, đẹp, tiện.

Nhà bán (4mx20) khang trang, garage xe hơi, tiện nghi thích hợp cho GĐ công chức. Hỏi 305E/9 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (hẻm Phú Sơn Tự, cách đường 20m).

Thầu xây cất
Nhà thầu lãnh xây cất, sửa chữa nhà cũ. Trang trí văn phòng. Vẽ đồ án công tác. Ráp kho tiền chế. Lãnh đúc cừ, đặt hệ thống nước... Nơi tín nhiệm, giá phải chăng. Xin liên lạc : Phương. 58 Đại lộ Lý Thái Tổ Saigon 3. Điện Thoại : 93562.

Vĩnh Long Bán phố thương mãi luôn đất. đầy đủ tiện nghi hiện trống mặt tiền số 183 Đại Lộ Lý thái Tổ Vĩnh Long. Xin hỏi tại 155/3B Q.L.4 Tân Ngãi Vĩnh Long.

[redacted]

Cho thuê phố thương mãi điện thoại. Phố đủ ở Apartement. 218 Lê Lai Tél 22.845.

Nhà phòng villa muốn cho mướn
Tiền thuê cao, trả dài hạn. hoa hồng nhẹ. L/L 331 Trương Minh Ký Gia Định (trên lầu). ĐT. 44.628.

Phòng 8.000đ — 15.000đ 135/42 Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

Cần cho thuê Một khách sạn 12 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 70/5 Nguyễn Huỳnh Đức chợ Hòa Bình Chợ lớn vào buổi sáng.

Cho ngoại kiều hay CBV mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc. Hỏi 247 Phan Đình Phùng SC 3.

Nhà cho thuê (tầng trệt) 654/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Phố lầu đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê, Xem 315/11 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Lầu 1 cho mướn. mát mẻ. đủ tiện nghi. 601 Pétrus Ký.

Lầu cho thuê tiện nghi vợ chồng son độc thân. Hỏi 156/8C Trần Bình Trọng Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho thuê. đầy đủ tiện nghi Hỏi 568. Sư Vạn Hạnh Saigon 10.

Phòng cho thuê. đủ tiện nghi 750/17A Phan thanh Giản.

Cho thuê lầu đúc. mặt tiền. tiện nghi. Hỏi 152 Cộng Hòa Sg 2.

Quán giải khát cho mướn. 39 Nguyễn Hoàng Sg 5.

Apt máy lạnh, ĐT, dành 2 chỗ (cơm tháng) ăn và ở, cho nữ công tư chức độc thân có tánh cách gia đình, 1 tháng 15.000đ. Hỏi cô Hiếu 459 lầu III Phan-Đ-Phùng Saigon 3 ĐT. 23,741.

Phố lầu rộng rãi, đủ tiện nghi cho ngoại kiều huê. 80/7 Trần quang Khải Sg.

Phòng đẹp đầy đủ tiện nghi riêng cho vợ chồng son mướn Hỏi 376 Hùng Vương (Cần Sơn) G.Đ.

Cho ở đậu nữ giới. học sinh, sinh viên. công tư chức. Nhà tiện nghi mặt tiền. Bao điện nước. 454 Minh Mạng ngã 6 C.L.

Nơi tốt yên tĩnh, đủ tiện nghi, dành cho nữ sinh viên, công chức ở đây có giáo sư dạy Pháp văn. Thế giới ngữ. Hỏi bà Giáo 386/43 Trương minh Giảng Sg 3.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 448/9 Trương minh Giảng Sg 3.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê nhiều villa (từ 150 đến 350 ngàn). và nhà Apartment 1, 2 phòng ngủ. từ 40 đến 100 ngàn, tại Duy Tân, Trần Quý Cáp, Phan Đình Phùng, Lê Thánh Tôn, Phùng Khắc Khoan và Cách Mạng. Xin Liên lạc 150 Bùi Thị Xuân Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ
Villas, nhà và Apts, từ 1 đến 3 phòng ngủ, giá từ 40 đến 300 ngàn đủ tiện nghi, khu yên tịnh đường Duy Tân, Võ Tánh, Tú Xương, Lê văn Duyệt. Hồng Thập Tự, Hàn Thuyên, Công Lý, Cách Mạng. v.v. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh SG 2.

Phòng cho vợ chồng son thuê. đủ tiện nghi. Hỏi nhà may Phượng Liên 17 Chu văn An (lò vôi) Ngã Năm Bình Hòa Gia Định.

Cần thuê gia đình ngoại kiều cần thuê nhà villas, Apt biệt lập có thể đưa trước từ 6 tháng—1 năm. L/L 62 Phạm Hồng Thái Saigon 2.

Cho thuê 1 Apart rộng đẹp 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm. phòng khách ăn bếp đủ mọi tiện nghi. Có Tél mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cho thuê 2 phòng rộng trên trên lầu có đồ đạc, lối đi riêng, an ninh. Hỏi 511/29 Trần-hưng Đạo Sg.

Garage cho thuê
Để xe du lịch xe nhà giá mỗi tháng 2.500đ. Hỏi 137/2 Trần bình Trọng (trước cửa nhà thờ Chợ Quán).

Apt cho ngoại kiều mướn, có tiền cọc. Hỏi 321 Trương Minh Giảng.

Ngoại kiều dân sự đứng đắn cần thuê nhiều nhà villa apart, tại Saigon GĐ Mời chủ nhà 1/1 với 5C Trần nhật Duật Tân Định ĐT 95,461.

Nhà cho mướn 4 triệu ở 10 năm khỏi trả tiền chỉ nửa cả mặt tiền mở cửa hàng năm phòng từng dưới lầu 1, lầu 2 gác lửng sân thượng 2 phòng tắm. Hỏi 231 Nguyễn Hoàng Cholon.

Gia đình Pháp
tìm thuê Villa 3/4 phòng. ngủ, đầy đủ tiện nghi vùng Sg, từ 150.000đ trở lên, trả trước 6-12 tháng. Xin gọi ĐT : 40,652.

Cho thuê nhà mặt tiền tiện buôn bán.24TK/40 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cho mướn mặt căn nhà lầu ... tiện cho mọi ngành thương mại thế chân 1T500 tiền phố (10.000) và sang 1 căn phố lầu dài 2 phòng ngủ 1 phòng khách trang trí đẹp. 81 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà đủ một phòng lớn cho thuê Công. tư. chức hay ăn độc thân chẩn 3 người. 22/40 Cư xá Lữ Gia (Phú Thọ).

Cho ngoại kiều
Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30—600 ngàn đường Công Lý Cách Mạng. Duy Tân Đặng Dung. Chi Lăng P.Đ. Phùng. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định

Appartement sang trọng rộng rãi tiện nghi máy lạnh, nước nóng. bếp tủ lạnh, cho ngoại kiều mướn giá hạ. 194 Lý thái Tổ.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Văn phòng cho thuê trang trí đẹp có ĐT điều kiện dễ dàng giá rẻ. 92 Kỳ Con Saigon 2.

Phòng rộng lối đi riêng 15-20 ngàn văn phòng 5mx10m cho mướn, ưu tiên người Hoa kiều. Hỏi 362 Trần quý Cáp Sg.3 ĐT.93181.

Phòng lầu đúc cho mướn 2 người. 221/1B Trương Minh Giảng SG.

Nhà 286/38 Trần Hưng Đạo và Apart 13C Kỳ Đồng cho ngoại kiều thuê hoặc bán. Hỏi 282A Trương Minh Giảng giờ làm việc.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê mặt tiền Trần hưng Đạo. Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Tél. 20.167.

Nhà cho mướn
Mặt tiền đủ tiện nghi lầu suốt có ngõ sau tiện buôn bán tiền thế chân 1 triệu, mỗi tháng trả 25.000đ. Hỏi tại 125 Bùi Viện SG 2 từ 10g đến 6H.

Nhân nam độc thân ở trọ. Hỏi 16/55/40 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Phòng Cho Thuê Tháng
Đầy đủ tiện nghi tại trung tâm Thủ Đô tiện cho vợ chồng son giá từ 25,000đ đến 50.000đ. Hỏi 69 Tự Do và 36 Nguyễn Huệ Saigon ĐT. 91.920-91.921.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tĩnh có sẵn để xe hơi kín đáo.

Phòng tiện nghi cho mướn. Hỏi 295 Công Lý Saigon chỉ dẫn.

Phòng 4mx8m lầu 1 có chỗ để xe, bếp, tiện nghi cửa trường kỹ thuật, đường Tô hiến Thành. 1 tháng 10.000đ. Hỏi 242/108 Nguyễn thiện Thuật SG 3.



Cần mua xe
1 xe du lịch Mercédès 1 xe du lịch FordFalcon đời 65.66.67,1 xeToyota Mark II Famillial 129 Tôn Thọ Tường, ChoLon, Q.5

MAZDA 1500 DE LUXE
El 8. máy lạnh nguyên xứ ... sơn lại, xe ít chạy. hoàn toàn ... Hỏi 96bis Công Lý, tiệm nón Cẩm Thúy (ngang Thương Tam Đa).

Bán Desoto 15 chỗ ngồi xanh. Hỏi 97 đường Bác Saigon.

Datsun Min d.l. EO. xe ... đi thật tốt. Cần tiền bán gấp. Hỏi 104 Bến Chương Dương Sg 2. Coi xe từ 9g đến 5g chiều

Xe thớt 1 Desoto. 1 Thames còn tốt, Riêng 1 Renault giá 200 000đ. 33 Bến Vân Đồn Saigon.

650.000 Peugeot 203 máy 1ts2 màu đen bóng toàn bảo ít đi. dư dùng bán gấp. Xem xe buổi chiều tại 102/2 Xa lộ cầu Phan thanh Giản cạnh Garage Quốc Tế (Hỏi Bà Hương).

Peugeot 203 du lịch thật tốt hỏi số 33 đường Sư Vạn Hạnh Sg 10.

Xe cho thuê giờ ngày, tháng, đủ loại Vũng Tàu. Đalat các tỉnh. 218 Lê Lai Tel 22.845.

Auto Bus bán
1 xe Bus 26 chỗ ngồi Toyota (thùng nguyên xứ), 1 xe Bus 50 chỗ ngồi Mercédès (thùng nguyên xứ), 1 xe Bus 50 chỗ ngồi Desoto. Tất cả tốt. Hỏi hẻm 213 nhà số 702/78 Phan Thanh Giản Sg10. (Ngang Viện Hóa Đạo) ngoài làm việc.

Taxi 6964 El 6835. 493/55 Lê văn Duyệt Saigon coi xe buổi sáng.

Toyota Corona El 6... de luxe máy lạnh, radio ant tự động. Xe thiệt tốt còn mới hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

La Dalat EQ 1 chủ xài kỹ bán. 27/3 Ngô Tùng Châu GĐ.

P.404 bán xe còn nguyên thủy Hỏi số 1 và 3 Yết Kiêu cạnh Hồ tắm An Đông.

Ladalat xe còn mới chưa hết Rodage còn nguyên như tại hãng giữa ngân hàng và trung tâm H.N. 947/1 Lê văn Duyệt ĐT 97.742.

Jeep lùn Kaiser, máy đồng sơn mới tân trang 5 lớp mới 12L 100k kiểu LaDalat giấy kiểm soát hoàn toàn 750.000đ. Việt Hà 685 Trần Quốc Toản Saigon10.

Jeep Villys rất tốt bán gấp coi xe 209 Đề Thám Sg

Fiat 125 du lịch EH. mới màu trắng. Bán 2T9. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Truyện Thần Tiên Bằng Tranh

VỀ NGUỒN

Thơ : MBB Đỗ Quyên
Vẽ : MBB Ly Cương
(Tiếp theo)



15) Khi Khởi thăm qua mọi ngõ ngàng
Thế gian người có mấy vạn ngàn
Biết đâu mà kiếm mà tìm nữa
Thế rồi mất ngọc lại dầm chan



16) Chợt đâu có tiếng hát dịu dàng
Chưa gì mà đã sợ gian nan
Gắng lên Kim Yến đường bến ả
Thẳng bước mà đi tới điện vàng
(Còn nữa)

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam
Phụ Trách : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Sinh hoạt học đường — VIỆN ĐẠI HỌC MINH ĐỨC — Đ.H. Kinh tế Thương mại

LỜI NGƯỜI VIẾT : «Tôi nhận thấy rằng sự hợp tác của các Phân khoa Đại học rất ít trong việc giới thiệu sinh hoạt của trường mình cho các bạn MBB: Nhân mùa Tân Sinh Viên tôi xin được có vài giòng giới thiệu sinh hoạt của trường để các bạn MBB Tân Sinh Viên biết qua về cách sinh hoạt của trường tôi — Trường Đại Học Kinh Tế Thương Mại thuộc Viện Đại Học Minh Đức.

Trường Đại Học Kinh Tế Thương Mại được thành lập cách đây hơn 3 năm với mục đích đàotạonhửngSinh Viên có khả năng đầy đủ trong 2 nghành Kinh Tế Phát triển và Doanh Thương Trong 3 năm vừa qua trường mang danh hiệu là Phân Khoa Kinh Tế Thương Mãi thuộc Viện Đại Học Minh Đức. cho đến năm nay Phân Khoa này cùng 1 số Phân Khoa khác thuộc Viện Đại Học Minh Đức đồng loạt cải danh thành Trường Đại Học như Trường Đại Học Kỹ Thuật Canh Nông v.v...

— Có lẽ một số bạn MBB khi nghe nói đến Viện Đại Học Minh Đức là hơi run rồi vì Viện Đại học này là 1 Đại Học tư thu số học phí quá cao so với vài Viện Đại Học tư khác như Vạn Hạnh Hòa Hảo... nhưng nếu có dịp chúng ta phân tích thử thì chúng ta phải nhận rằng với số học phí đó quả thật không cao mấy.

— Học phí của riêng TrườngĐại học Kinh Tế Thương Mại vào những năm trước thì3000đ/ tháng và đóng 3 tháng 1 lần. Nhưng năm nay lại tăng thêm 1 ngàn đồng cho mỗi tháng nghĩa là năm nay sinh viên phải đóng 4000đ/tháng.

— Các Bạn MBB thân Nếu các bạn muốn học nghànhKinh TếThương mãi thuộc viện Đại học Minh Đức các bạn phải lập đầy đủ thủ tục ghi danh cần thiết như mọi Đại Học khác tuy nhiên bạn MBB nào đang thi lại khóa II Tú tài vẫn được ghi danh thi tuyển khi nào đượcchấm đậu các bạn sẽ bổ túc hồ sơ sau. Các bạn sẽ phải dự thi vào Trường Đại Học Kinh tế thương mại qua 1 kỳ thi tuyển khó khăn (năm nay tổ chức vào ngày 18-9-73) về những môn . kiến thức Tổng quát (các bạn nên coi kỹ về Sử Địa Công Dân lớp 11 và 12) Sinh Ngữ (Anh văn) và Toán (coi kỹ Toán 11B) Nếu các bạn nào may mắn trúng tuyển các bạn sẽ nhận thấy (phải sau vài tháng học) rằng các bạn rất hãnh diện về trường mình(ĐHKTTM)sau đây các bạn sẽ thấy được 1 vài nét sinh hoạt chính của Sinh viên cũng như trường sở. Học vụ...

— Trường sở trong 3 năm trước có khoảng 3 Đại giảng đường có thể chứa được 2 đến 300 sinh viên/GĐ và 1 số giảng đường nhỏ khác.Trường có 1 thư viện với hơn vài ngàn sách chuyên môn và 1 số sách thuộc các ngành liên hệ khác, một phòng nghiên cứu có mục đích nghiên cứu những diễn biến tiến triển liên quan đến ngành học ngỏ hầu theo kịp sự tiến bộ chung của nhân loại. Ngoài ra nhà trường còn có phòng thính thị Sinh ngữ để các bạn tập nghe và luyện giọng với đầy đủ máy móc tối

ϴ Bài của 9 H

(Xem tiếp trang 6)

Cổ Tích — Con Bạch Khuyển

IM KHẮC MINH TÂM (Sadéc)

Tại một làng nọ có 2cha conChâu lão sống sung túc nhờ có trâu, bò ruộng đất của tổ tiên để lại. Cha con rất hòa thuận nhưng người con dâu là Thị Quản thì lại quá quất, ăn nói lố mãng chẳng còn biết ai là ai cả. Vì thế, Châu lão rất buồn rầu nhưng chẳng biết đối xử thế nào bởi chính ông ta đã lựa vợ cho con trai mình.

Rồi một hôm, con trai Châu lão là Châu Tôn để ý thấy ở trên vách chỗ đầu giường của cha có treo một chiếc roi da cũ kỹ nên hỏi :

—Cái roi da ấy cha dùng để làm gì ?

Sau một hồi đắn đo, Châu lão mới trả lời

— Từ lâu nay cha đã dấu không cho con biết những bí mật về chiếc roi ấy. Nhưng nay con đã khôn lớn, biết suy xét rồi thì cha nhận thấy cũng nên nói để con hiểu đó là cây roi thần. Cầm nó trong tay mà vung lên một cái, muốn ước gì sẽ được toại nguyện ngay. Muốn vàng bạc châu báu cũng có mà muốn biến người ta làm súc vật cũng được, hay muốn biến súc vật thành người ta cũng chẳng khó. Có điều là chuyện này con nên giữ kín, đừng tiết lộ cho một người nào. Và nhất là vợ con thì càng không nên, cho nó biết sẽ có hại đến thân...

Ít lâu sau Châu lão lâm bịnh mà qua đời trong nhà chỉ còn 2 vợ chồng Châu Tôn sống bên nhau rất buồn tẻ. Châu Tôn suốt ngày chăm chỉ làm lụng cònThị Quản thì ăn no rồi ngủ không biết lo lắng gì cả Đã vậy chị ta có tánh hay ngồi lê đôi mách la cà hết nhà này đến nhà khác,hết bàn chuyện người đến than chuyện mình cho bà con lối xóm nghe.

Trong số những người thường giao du với chị vợ có anh chàng họ Bùi tánh tình rất độc ác. Thấy gia đình nào giàu có jà đem lòng ganh ghét nên khi ngheThị Quản than thở bên xì xiềc này nọ cốt ý gây xáo trộn cho gia đình này, cứ mỗi lần Châu Tôn vừa ra khỏi nhà là anh hàng xóm tại mò tới với Thị Quản

Thế rồi một hôm họ Bùi nhìn thấy chiếc roi da treo lủng lẳng ở góc nhà mới hỏi thăm, nhưng Thị Quản không hay biết gì hết. Anh hàng xóm nói :

— Chị cần phải tìm hiểu mới được vì biết đâu nó chẳng có cái lợi và hại cho chị. Hãy cố hỏi anh xem sao. nếu anh ấy không nói chị cứ làm bộ giận dữ bỏ đi là anh ấy nói hết !

Nghe lời anh hàng xóm, tối hôm đó chồng về. chị vợ hỏi nhưng người chồng cố giấu. Sau thấy vợ làm quá, anh bèn kể hết những bí mật về chiếc roi ấy cho vợ nghe. Ngay sáng hôm sau Châu Tôn vừa ra khỏi nhà là anh hàng xóm đã lần tới thăm tin.

Khi biết rõ công dụng của chiếc roi, anh ta liền đem ra thử bèn rắp tâm ám hại người chồng hầu vừađoạt được gia sản vừa cướp luôn vợ của anh ta, Anh hàng xóm núp sẵn sau cánh cửa tay cầm chiếc roi, KhiChâu Tôn vừa đi làm về mới bước chân vào nhà đã bị họ Bùi vung roi lên hóa ngay Châu Tôn thành 1 conbạch khuyển !

Đã phải mang lốt chó, anh chồng vẫn không được yên thân bởi chị vợ như không còn muốn thấy anh ở trong nhà lúc chị đang vui vầy duyên mới. Nên chị đã nấu một nồi nước thậtsôi lên đổ cả lên mình con bạch khuyển làm phỏng lột cả da thịt. Con bạch khuyển lặng lẽ đi lang thang để rồi được một ông điền chủ thương tình đem về nuôi dưỡng thật chu đáo. Để trả ơn, bạch khuyển đảm nhiệm việc giữ nhà và chăn trâu thật đắc lực. Danh tiếng chó khôn từ đấy vang dậy khắp vùng.

Kế xảy đến câu chuyện một cặp vợ chồng kia ở làng bên sống với nhau đã 10 năm. Nhưng sau 8 lần sanh con cứ đêm đến là đứa con lại bị mất tích một cách bí mật, Khi hay tin có chó khôn mà người vợ cũng gần tới ngày sanh nửa nên

(Xem tiếp trang 7)

Chim Xanh Líu Lo — Những đóa hồng buồn

ϴ SAO CÔ ĐƠN

Buổi sáng mùa thu sương mờ giăng mắc khắp nẻo, Em khoác thêm chiếc áo len tím của mẹ đan cho từ năm ngoái rồi mở cửa đi ra vườn. Lành lạnh là em co ro đứng giữa những cây hoa trong vườn. Hoa bươm bướm mùa này nở đầy rộn rã, Nhưng em không thích loại hoa này lắm cả hoa lan có hương thơm tinh khiết em cũng ghét luôn, Em chỉ thích bông hồng.

Cây hồng vừa có những búp khá lớn đỏ, màu đỏ thắm. Rực rỡ giữa những loài hoa khác, em lấy cái kéo nhỏ trong túi áo ra lựa cắt lấy bốn đoá đẹp nhất rồi mang vào nhà. Vừa đi em vừa thè lưỡi liếm những hạt sương mai đọng trên cánh hoa cánh lá. Không dưng em cảm thấy những giọt sương này vô cùng đắng chát như nỗi đớn đau đã chôn kín tận đáy lòng giờ bừng sống lại. Em thì thầm mẹ ơi mẹ ơi !

Chị Hà đang đứng ở bàn ăn, thấy em chị gắt yêu :

— Mới sáng tinh mơ cô ả đã ra vườn rồi.

Em cười :

— Chị Hà xem, những búp hồng này thật đáng yêu.,. Em cắm chúng vào bình chị nhé !

— Nhanh lên sữa nguội hết.

Em loay hoay cắm hoa, bàn chồng

(Xem tiếp trang 7)

Chơi trò mọi

Đinh Hiển phóng tác



Trăng sao

Sao đêm lấp lánh
Trên nền trời cao
Sao đêm năm cánh
Xinh đẹp biết bao
xxx
Sao đêm năm thắng
Mơ màng ngủ say
Sao đêm chiếu sáng
Ôi đẹp lắm thay
xxx
Trăng ngà nấp ẩnh
Sau hàng liễu xanh
Trăng ngày đêm vắng
Sáng ngời đêm thanh
xxx
Trăng ngà chiếu sáng
Chẳng bao giờ lu
Trăng ngà thắng tám
Của mùa trung thu

RONG LÁ MƠ (Trùng Dương)

Mùa thu làm thơ

Thu sang nhuốm tím khóm mồng tơi
Rã nét ve ca những nghẹn lời
Nuối tiếc không gian màu phượng thắm
Vương buồn lá chết rớt muôn nơi
Cỏ liễu nắng úa vàng cây cỏ
Quạnh quẽ mưa giăng trắngkhoảng trời
Man mác hồn ta dâng sướt mướt
Tình thơ rơi rụng gió chơi vơi

BĂNG HÀN TUYẾT SƯƠNG

Danh sách các em chính thức được gia nhập Đại Gia Đình MBB

(Tiếp theo)

Kể từ 13-6. Tòa soạn bắt đầu công bố danh sách các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB Danh sách này được công bố trên tiêu chuẩn công bằng và hợp lý, nghĩa là em nào nộp hồ sơ trước thì sẽ có số thẻ trước chứ không sắp xếp theo thứ tự a, b c như nhiều người đã thường làm.

Mỗi ngày sẽ có 10 MBB được ghi tên tòa soạn tránh không công bố địa chỉ nhà riêng để tránh mọi điều phiền phức.

781- NguyềnKim Phượng bút hiệu Lê Nguyễn Phượng Liên học lớp 6 trường Gia Long (thẻ số 781)

782- Nguyễn Kim Phượng bút hiệu Vi Ngân học lớp 9 trường Lê Ngọc Hân Mỹ Tho (thẻ số 782)

783- Lê thị Công Bằng bút hiệu Thụy Băng 17 tuổi học sinh lớp 11 trường Sao Mai Đà Nẵng (thẻ số 783)

784- Trương Như Pho bút hiệu Hoàng Như Phương học năm thứ 1 Đại học khoa học Saigòn (thẻ số784)

785- Lưu văn Giàu sinh năm1959 học lớp 9 trường Les Lauriers (thẻ số 785)

786- Vy Hạ sinh năm 1958 học lớp 10B trường Đạt Đức (thẻ số 786)

787- Lê thị Hiền sinh ngày 8-2-1958 học lớp 10B3 Bác Ái Học Viện (thẻ số 787)

788- Nguyễn Duy Mỹ sinh ngày 27-2-61, bút hiệu Duy Khanh học lớp 7 trường Pétrus Ký (thẻ số 788)

789- Hoàng Kim Dung bút hiệu Dung thị Tùng Nghĩa, sinh năm 1960 học lớp 9 Trung học Đức Trọng (thẻ số 789)

790. Huỳnh Phú Vinh sinh ngày 1-1-1960 học lớp 9 trung học Chu văn An (thẻ số 790)

Các em có tên trên đây có thể đến tòa soạn 82 Lê Lai lãnh thẻ từ hôm nay, xin hỏi chị HƯƠNG (dưới nhà) từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều, trừ ngày Chủ nhật.

Riêng các em ở tỉnh, tòa soạn sẽ gửi thẻ về tận địa chỉ các em.

(Còn nữa)

Đố vui — Cái gì ?

LOAN ANH

Cái gì mọc ở trên đầu,
5-Đen rồi hóa trắng, theo màu thời gian
([illegible])

6- Cái gì không cẳng không chân,
Từ nhà đi khắp xa gần mọi nơi ?
([illegible])

7. Cái gì râm mát ở nhà,
Nắng mưa thì lại đi ra ngoài đường
([illegible])

8 -Cái gì có bánh chẳng ăn,
Tháng ngày qua lại dừng lên mặt đường
([illegible])

Khoa học thường thức — Sự phản chiếu ánh sáng

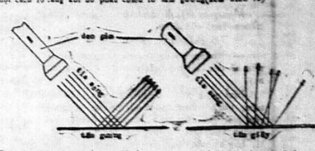
ϴ HOÀNG SA

Một tấm gương soi sẽ cho bạn một hình giống hệt như bạn nếu bạn nhìn vào đó mặc dầu bạn không phải là một tấm gương. Nhưng mỗi người nhìn vào bạn, đó không phải là sự phản chiếu của bản thân như là phản chiếu của gương. Sự khác biệt giữa những phương pháp phản chiếu ánh sáng và nguyên tắc của tấm gương là gì ? Sau đây là một trong những thí nghiệm thông thường chứng minh cho các bạn biết.

THÍ NGHIỆM :

Thí nghiệm này các bạn sẽ cần đến một đèn pin, 1 tấm gương một miếng bìa cứng trắng và một phòng tối

Các bạn đặt tấm kiếng lên trên mặt bàn và lấy đèn pin chiếu lên đó một luồng ánh sáng với một độ nghiêng Điều chú ý rằng tia sáng đi đến gương với một độ dốc nó sẽ được phản chiếu cùng với một độ bằng với độ dốc được chiếu khi nãy ? Các bạn có thể nhìn thấy những tia sáng một cách rõ ràng khi nó phản chiếu từ tấm gương(xem hình vẽ)



Bây giờ các bạn cũng đặt tờ giấy lên bàn,cũng bật đèn chiếu lên tờgiấyđó. các bạn sẽ thấy trên tờ giấy có 1 sức sáng của ánhsáng.Nhưng sự phản chiếu ánh sáng lúc này không phải là một luồng ánh sáng mạnh và không

(Xem tiếp trang 7)

Thể lệ tham dự cuộc thi sáng tác của Mai Bê Bi

Kể từ 15-9 cuộc thi sáng tác của Mai Bê Bi bắt đầu được phát động. Cuộc thi viết này có một số giải thưởng nhằm khích lệ các em cố gắng viết cho hay. Giải thưởng bằng tiền mặt nho nhỏ không mang ý nghĩa gì khác ngoài ý nghĩa tinh thần. Đó là tinh thần thi đua, nhất định phải

(Xem tiếp trang 7)

PHIẾU DỰ THI (1)
Giải sáng tác Mai Bê Bi 1973

Họ và tên - - - - - - - - - - - - - - - - - -
Bút hiệu - - - - - - - - - - - - - - - - - -
Số thẻ Mai Bê Bi - - - - - - - - - - - - - -
Tuổi - - - - - - - - - - - - - - - - - -
Học sinh lớp - - - - - - - - - - - - - - - -
Trường - - - - - - - - - - - - - - - - - -
Địa chỉ hiện tại - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1973, với tác phẩm (2) - - - - - - - - - - - -
Sàigòn ngày tháng năm 1973
Ký tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi đính kèm với bài dự thi.
(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

ABC điện ảnh

Tìm hiểu thế giới điện ảnh

Làm 1 cuốn phim thế nào ?

Tác giả: THEODORE TAYLOR
Phóng dịch : ĐẶNG THÁI DIỄN

(Tiếp theo)

Trước tiên ông lựa một đạo diễn. Công việc chọn lựa tùy thuộc vào cốt truyện và kế hoạch thực hiện phim. Ông ta biết rõ các nhà đạo diễn và những công việc họ đã làm. Việc chọn đạo diễn rất quan trọng vì người đạo diễn phải có khả năng sáng tạo (gần đây, nhiều nhà đạo diễn trở thành nhà sản xuất và họ vừa làm đạo diễn vừa là nhà sản xuất).

Việc kế tiếp là chọn người viết truyện phim. Một lần nữa, sự lựa chọn này căn cứ vào sự hiểu biết của nhà sản xuất đối với những công việc đã làm của người viết truyện phim.

Sau khi lựa chọn và thương lượng giá cả xong xuôi người viết truyện bắt đầu sửa soạn viết truyện phim.

Thường thì sau khi viết xong vài trang người viết truyện phim đưa cho nhà sản xuất xem. Họ gặp nhau mỗi tuần một lần hoặc mỗi ngày để thảo luận về diễn tiến của cốt truyện.

Trong khi truyện phim được phân cảnh nhà sản xuất đi tìm tài tử qua hình ảnh và sách báo của Hồ Ly Vọng.

Khi người viết truyện hoàn tất phân cảnh công việc của ông ta chưa phải là xong. Ông ta sẽ viết lại có khi nhiều lần, Trước hết ông ta gửi bản phân cảnh truyện phim cho văn phòng phim trường để họ định xem cần phải bỏ ra bao nhiêu tiền để làm

Công việc quan trọng nhất của nhà sản xuất và ông đạo diễn bây giờ là chọn tài tử nhà đạo diễn thì nghĩ đến khả năng sáng tạo của tài tử trong khi nhà sản xuất lại phải xét đến vấn đề nổi tiếng của tài tử đối với khán giả ciné.

Sự phối hợp mọi công việc để làm một cuốn phim rất vất vả, Có khi trong một ngày nhà sản xuất phải đi gặp đạo diễn và người viết phân cảnh để thảo luận những chỗ cần sửa đổi, quan sát một bối cảnh vừa được dựng xong, rồi lại xem những mẫu vẽ y phục cho tài tử (chỉ bảo những chỗ cần sửa đổi). Chưa xong. ta còn gặp người lo việc quảng cáo.

(Kỳ sau tiếp)

Thủy Hương trả lời

EM GIAO VY- Nghe em kể chuyện trường hợp mê MBB của em à chị cũng vui lây với niềm vui của em. Em không kịp đại gia đình MBB đợt I thì em chờ để vào đợt hai. Ngày sẽ được công bố sau. Trong thời gian chờ đợi em có thể gửi tất cả mọi loại bài vở. Bài nào được chị sẽ đăng cho em Ở trang MBB không có nhuận bút em ạ. Ô chữ của em khá. Đăng sau.

EM THY THY- Rất mến thương em qua mấy lá thư em gửi chị và những sáng tác em đã gửi. Chị trả lời em hơi trễ vì bị đau mấy hôm liền đấy em ạ. Em thông cảm cho chị nhé. Viết truyện em nên chú trọng về cách bố cục bài văn cũng như cốt truyện. Sao cho có nhiều ý mới hơn. Em cố gắng thêm nhé chị hứa hết sức nâng đỡ em.

EM NGUYỄN HỒNG NGA- Rất cảm động khi thấy em quá lo lắng cho sức khoẻ của chị. Vừa đau xong nên chị chưa bình phục như cũ nhưng chịcũngráng trả lời các em đây vì nếu nghĩ hoài để các em phải chờ đợi chị không thể nào yên tâm được. Bài thơ của em chị đã chuyển qua MẶC Đ. Làm thơ em phải chú trọng nhiều về vần hơn nhé.

Em CỌNG LY LAN : Em chị rất mừng đáng là một MBB. Chị có lòng kiên nhẫn và lòng quyết thắng mới mong giúp ta thành công được thôi em ạ. Bạn học em nên viết ít, vì với tuổi các em, học bao giờ cũng là chính, viết chỉ là phụ. Bao giờ có tên trong danh sách chính thức, em nên đến lãnh thẻ ngay nhé. TTX sắp được rồi đó.

Em NGUYỄN THANH THỦY : Bài thơ em khá, sẽ đăng. Em tiếp tục nhé

Em MẶC NHIÊN : Bài thơ KM tạm được. sẽ đăng và dành cho em tất cả cảm tình mà em muốn. Bằng lòng chưa ?

EM CAO THIÊN HƯƠNG. (bh Hoàng Yến) Chị sẽ nhắn MBB trùng bút hiệu nhưng lấy sau em đổi bút hiệu khác. Nhiều em quá nên chị đã làm lẫn đó, chị xin lỗi emnhé. NRTT thiếu vần quá đấy, em ạ !

EM NGÀN MÂY XA. Chấp thuận cho em lấy thêm bút hiệu mới này. Sẽ có ngày chị gặp các em nói chuyện thật nhiều. Bài thơ mới còn thiếu vần quá. làm thơ em cần cẩn thận về vần điệu.

EM SÓC NÂU. Em làm thơ có triển vọng lắm. Cố gắng nữa em sẽ thành công Chờ thêm.

EM LÊ NGUYỄN BÊ THỤY Có một MBB lấy bút hiệu Cố Hương trước em rồi. Vậy em hãy đổi bút hiệu khác và báo cho chị hay nhé. Chờ thư em.

EM NGUYỄN THỊ BÍCH LIÊN Chị đã nhận LNBT rồi đó. Em cứ dùng bút hiệu đó.

EM THANH TRÀ THUYỀN QUYÊN Đề nghị của em cũng là đề nghị của rất nhiều MBB nhưng chị còn xét lại đã vì tính chị vẫn không thích đưa hình lên mặt báo Sẽ đăng HCB

EM GIÓ MAI Em có thể vẽ bằng bút lông đen. mỗi ngày một đông MBB nên thư cũng tăng lên thật nhiều em à Mấy bài thơ về vần gần được nhưng về lời em dùng chưa được chỉnh lắm Cố gắng nữa lên nhé.

EM NGUYỄN VĂN ĐẠT — Sẽ giới thiệu trường em với các bạn MBB sau, Em có thể viết tất cả mà trang MBB chúng ta có. Nếu muốn làm quen, em có thể viết thư nhờ tòa soạn chuyển. Chờ thêm sự góp sức của em

EM BẠCH TỬ HỒNG- (Long Xuyên) Vui Cười của em tạm được Bài văn ET dễ tải mới thì bao giờ cũng dễ dàng hơn.

EM NG X.H.TH. Hoan nghênh bài cắt mây sẽ đăng vào một ngày gần đây. Em sửa soạn bài mới vàgửi về ngay cho chị nhé. Cám ơn em đã gửi tặng chị mấy đèn xếp xinh xinh.

EM ĐẶNG HỒNG HẠC. Đã nhận được thêm tranh Đố Vui, VCC của em Sẽ đăng. Em cần vẽ sao cho đẹp hơn, nét vẽ cho già dặn hơn nữa.

EM ĐÀO THỊ THU THỦY. Bút hiệu Thủy Dương đã có em lấy rồi. Em chọn bút hiệu khác đi nhé.

BIỂN RỘNG SÔNG DÀI

(5) © Ngô Thị Ý Nhi

— Con đừng lo gì cả. Mọi việc ba má đã sắp xếp cho con rồi.

Rồi ba hạ thấp giọng :

— Cũng may ba má quen với soeur giám đốc nên mọi việc thật nhanh chóng.

Em đã thôi khóc trước một sự đã rồi.

— Nhưng sao lại cần nhanh chóng hở ba ?

— Thì... sớm ngày nào tốt ngày ấy.

— Thế tại sao ba không đưa con vào nội trú từ đầu niên học để bây giờ...

— Bây giờ con nhập học hơn một tuần rồi phải không ? Quyết định của ba không ăn nhập gì vào việc nhập học một tuần hai tuần gì cả.

Rồi ba đưa đôi mắt nghiêm khắc nhìn em,

— Con không được cãi lời ba. Ba có cái lý của ba mà đầu óc non nớt của con không thể nào hiểu được.

Nước mắt em lại trào ra. Ánh mắt ba dịu lại muôn phần.

— Chúc Lan, con đừng buồn, ba má thương con ghê lắm. Con biết không hở Lan. Ba khuyên con nên vào nội trú. Con đừng làm ba buồn nghe, Chúc Lan.

Ba bỏ lên lầu.Em sững sờ chết lặng vòng tay má dang ra. Em gục đầu vào lòng má nức nở khóc. Má nhè nhẹ thở dài.

xXx

Ba em ra lệnh như một vị tướng và em răm rắp tuân theo như một tên quân. Em không chống đối hay đúng hơn là không dám chống đối mặc dù cái lý lẽ ba đưa ra không mấy vững chắc. Em vâng lời ba vào ở nội trú để đêm nay, đêm đầu tiên em xa nhà em trằn trọc không thể nào ngủ được. Ba má giờ này có lẽ đã đi nghỉ từ lâu. Em nhớ căn phòng xinh xắn với ngọn đèn vàng ấm cúng. Ô ! Căn phòng của em có ai săn sóc không nhỉ ? Có lẽ cánh cửa màu hồng kia sẽ đóng kín im lìm từ khi em bước chân ra khỏi nhà. Đã khuya rồi thì phải. em vẫn không ngủ được, Em quay mặt vào tường cố dỗ giấc ngủ Nhưng giấc ngủ vẫn mãi hoài không đến. Trong đầu óc em hình ảnh ba má với gương mặt đăm chiêu, giàn hoa giấy tím trước cổng nhà, chiếc xích đu mắc dưới cây ngọc lan... tất cả trở về quá quen thuộc làm em không thể nào chợp mắt. Em lẩm nhẩm đếm từ một đến ba trăm. Có lẽ đến ba trăm thì em không còn đủ kiên nhẫn nữa. Nhẹ nhàng em bước xuống giường chiếc giường nệm kêu lên khe khẽ. Em mở tung cánh cửa sổ. Hơi lạnh từ vườn bay vào làm em thêm tỉnh táo. Những bóng cây to lớn như ẩn hiện dưới bóng đêm. Em tì tay lên thành cửa sổ lắng tai nghe tiếng côn trùng rả rích kêu Em nhớ ba, nhớ má vô cùng. Một giọt nước rơi trên bàn tay lạnh giá. Em khóc tự bao giờ.

— Khuya rồi, sao con không ngủ ?

Tiếng soeur giám thị hiền từ vang lên.

Em quay lại với khuôn mặt còn đẫm nước mắt.

— Con nhớ nhà quá, dì ơi !

Soeur vuốt nhẹ tóc em. Bàn tay soeur êm ái như bàn tay mẹ :

— Con ngủ đi, gắng mà ngủ đừng làm ba má con buồn. cố gắng rồi cái gì cũng quen, con ạ.

Em gục đầu vào soeur nức nở khóc.

— Thôi con đi nằm cho khỏe, sáng mai còn dậy sớm lo bài vở nhé.

Em đưa soeur ra đến cửa và nhìn theo dáng áo trắng biến từ khuất sau dãy hành lang. Em đóng cửa quay vào bàn học.

(Còn nữa)

Những người tình tuổi song ngữ

(51) Truyện dài của *Mai-Thảo*

CHƯƠNG IV

— Vâng.

Cô ta cười, giơ bốn ngón tay :

— Phải tới lần thứ tư. Chuông reo hoài không có ai trả lời. Ông ta đi vắng suốt buổi sáng vừa về tới văn phòng.

Mai ngập ngừng :

— Thôi, tôi không phiền cô nữa.

— Bà thay đổi ý kiến rồi sao ?

— Vâng.

Mai quay mặt đi chỗ khác. Giọng nàng trầm xuống, xúc động :

— Tôi chẳng nên gặp ai làm gì nữa.

— Nhưng tôi đã kêu rồi. Ông ta nói lát nữa sẽ đến. Không biết giờ nào. Nhưng hôm nay.

Mai nghe thấy trong lồng ngực yếu mỏi tiếng tim hồi hộp đập mạnh. Nàng sống một cảm giác gần như kinh hoàng và hoảng hốt. Không ngủ thiếp đi, Mai đã kêu người nữ y tá, hủy bỏ việc nàng nhờ và. Phút này, Mai mới nhận thức được sự nhờ và của nàng vô lý và đáng trách. Nó đã có, vì một giây phút mềm yếu. Khi chị người làm vực Mai ra xe, vào taxi, đưa Mai tới nhà thương, cơn sốt dữ dội đang hành hạ nàng. Mai gần như rơi vào một trạng thái mê hoảng. Và, trong một khoảng khắc tỉnh táo ngắn ngủi, nàng nghĩ nàng đang hấp hối, sắp vĩnh viễn từ giã cõi đời. Phải gặp một người thân yêu, một người thân yêu chân thực, trước khi nhắm mắt. Và Mai đã nghĩ đến Phiến. Nàng đã nhờ người nữ y tá kêu điện thoại cho Phiến. Phiến sắp tới rồi. Làm thế nào bây giờ. Trong đời, Mai chưa từng có một hành động liều lĩnh. Đây là lần thứ nhất. Phút giây hoang mang mềm yếu vụt đến giữa hai cơn sốt, cũng là một hiện tượng bất ngờ Mai sống với nó lần đầu tiên trong đời. Nàng đã quên, đã quên được, từ sau lần nói chuyện ấy bằng điện thoại. Nàng đã thôi và đã thôi được. Vì nàng đã không tới chỗ hẹn buổi chiều hôm đó. Sự cố gắng cuối cùng không đi đến đâu. Trước tình cảm lôi cuốn, nghị lực chẳng dùng được làm gì. Sự mềm yếu đã thắng.

— Cô lấy dùm tôi cái sắc tay.

— Bà lấy gì trong sắc tôi lấy cho.

— Cô đưa sắc cho tôi, thế thôi.

Người nữ y tá chừng như đã cảm thấy Mai không muốn cô ta đứng đó, trước mặt nàng nữa. Cô ta quay trở ra, và khép cửa buồng lại. Còn lại một mình Mai cố gắng ngồi lên. Lưng vai nàng mỏi nhừ. Đầu óc váng vất muốn ngất. Mai bặm môi, nhịn thở cố tìm kiếm một tỉnh táo cần thiết. Nàng mở sắc lấy ra một tấm gương nhỏ đưa lên coi. Cái Mai nhìn thấy trong gương suýt khiến nàng kêu lên một tiếng kinh hãi. Chỉ sau mấy cơn sốt, dung nhan thần thái nàng gần như hoàn toàn đổi khác. Mai không nhận ra nàng nữa. Tròng mắt nàng xâu trũng. Ánh mắt lờ đờ, không tinh thần. Những sợi tóc đã lau hết mồ hôi, khô cứng và bù rối. Vành môi héo hắt nhạt tái.

Mai cầm lấy thỏi son, bông phấn. Ngập ngừng một giây rồi nàng lại thả những dụng cụ của trang điểm và làm đẹp ấy vào lòng sắc. Nàng đang đau nặng. Sự trang điểm nào cũng vô ích. Mai lại không quen. Từ tuổi trẻ đến giờ, khuôn mặt nàng vẫn là cái vẻ đẹp tự nhiên của một bông hoa dầy, dịu dàng và mộc mạc. Mai đóng sắc lại. Nàng nằm xuống giường, mắt nhìn thẳng lên trần. Nàng vẫn không nghe thấy một tiếng động nào khác là tiếng trái tim. Một tiếng trái tim chưa trở về cái nhịp đập bình thường trong lồng ngực mỏi.

xXx

Đã lâu lắm, Phiến không đặt chân vào một bệnh viện nào. Đã mấy năm nay, cái thế giới của những người đau hoàn toàn xa lạ đối với đời sống chừng mực và mạnh khoẻ của chàng.

Chiếc xe lăn qua một vòm cổng lớn. Cảnh tượng và không khí thình lình đổi khác. Những tiếng động náo nhiệt, những di chuyển tràn trề của xe cộ đã để lại bên ngoài. Chiếc xe lăn chậm trên lối đi trải nhựa thoải mái giữa hai hàng cây cao vút. Nhiều con đường khác cắt ngang qua con đường trên đó chiếc xe của Phiến từ từ lăn tới. Nắng chiều đã nghiêng trên những thảm cỏ phẳng tắp. Nhiều con bệnh ngồi trên những ghế đá, ném tới một cái nhìn thờ ơ khi xe Phiến lăn qua.

Cuối cùng Phiến tìm được một chỗ đậu.

Chàng ra khỏi xe, đi một quãng, bước lên những bực thềm của một tòa nhà lớn, kiến trúc nghiêm nặng.

Một người nữ y tá đứng trên thềm. Phía sau cô ta là một hành lang dài thẳm.

Phiến hỏi đường. Chàng được chỉ về phía tay trái. Bầu không khí bệnh viện đã là một vòng bọc hoàn toàn.

(Còn nữa)

Đồng cỏ

88 Truyện dài của *Nguyễn-đình-Toàn*

— Hình như có một đoạn nói rằng, không biết những đêm trăng sáng thế này, có bao kẻ cưỡi được ánh trăng mà trở lại cố hương.

— Chịu. Em không nhớ.

— Nhà chúng mình ở nhà quê cũng có một con sông trước vườn.

— Em cũng nghe mẹ em nói.

— Bãi làng trồng ngô. Những đêm đầu mùa hè, ngô mới lớn xanh mướt, đêm trăng sáng ra bãi chơi sướng lắm.

— Sướng gì?

— Anh Bằng nói, buổi tối đi bắt đom đóm không muốn về ngủ.

— Sợ thấy bà.

Trong một phút tôi thấy rõ là tôi đang cố đắm mình vào trong những dĩ vãng. Những dĩ vãng mơ hồ, những chuỗi ngày tôi chẳng hề được sống qua, nhưng tôi đã có mặt ở những nơi đó, chính ở những nơi đó tôi đã được sinh ra, nhưng điều này chẳng ích gì cho tôi cả, tôi đắm mình vào đó cũng như một cách tưởng tượng. Đời sống trước mặt, đời sống quanh tôi, lúc nào cũng bày ra vẻ mặt buồn nản, tối tăm của nó, tôi muốn trốn ra khỏi cái đời sống ấy.

Thảo cười bảo :

— Nghĩ như tụi mình cũng buồn thật.

Tôi không hiểu con nhỏ định nói gì. Tôi lắng nghe nó nói tiếp.

Thảo nói :

— Chẳng biết quê hương ở chỗ nào, mình có sống ở đâu cũng vậy thôi.

Đó có những lúc tôi nghĩ tương tự như con nhỏ. Tại sao người xưa dù tha phương cầu thực, dù vinh hiển ở nơi xa, bao giờ chết cũng trở về làng để chết ? Có lẽ vì chỉ có thế con cháu mới có những ràng buộc thực sự với đất đai, với quê hương.

Không có quê hương như không có nguồn gốc, không có chỗ để trở về. Đã không có chỗ để trở về người ta sống ở đâu chẳng được ?

Tôi nói :

— Phải có ngày được trở lại chứ ?

Thảo cười không nói gì. Cái cười của nó làm tôi nhớ tới người bác đã chết. Liệu tôi có dám tin ở lời tôi nói chăng ? Mấy trăm năm Trịnh, Nguyễn phân tranh có lẽ lịch sử của chúng ta sẽ có thêm mấy trăm năm nữa để ghi chép về cái cảnh chia lìa đó.

Nhưng có lẽ tôi cần phải đi ngủ một chút.

Tôi ngủ thiếp, không kịp nghe một câu nói dở dang của Thảo.

Tôi mơ thấy mình, không biết vì chuyện gì phải đến một thành phố xa lạ.

Tôi đi hoài trong mấy khu phố, dần dã mỏi, và sợ hãi biết bao, vì không biết rõ mục đích mình định làm gì mà đến đây. Những giấc mơ buồn bã, đó là dấu hiệu của một đời sống lẻ loi chán nản.

Sáng hôm sau tôi thức dậy sớm.

Thảo còn ngủ ở bên cạnh.

Tôi thức dậy và một sự xúi dục âm thầm nào đó đã khiến tôi ngồi nhỏm ngay dậy và đi ra ngoài sân, dù hai mắt còn cay.

Tôi muốn hứng những cơn gió lạnh để nó làm tỉnh người.

Giấc mơ, giấc mơ kéo lê thê gần suốt giấc ngủ đã làm cho tâm trí tôi bải hoải.

Chỉ còn một ngày nữa tôi sẽ đi.

Tới phút này, tôi nhận ra đó không phải là một việc bình thường nữa, và đối với tôi nó giống như một cách tôi tự xóa bỏ đi những dấu vết của mình ở chốn này.

Chuyến đi của tôi liệu có thay đổi được gì ?

Cứ tưởng tượng tôi cũng đủ thấy, tôi chẳng có một mảy may hy vọng gì.

Trốn đi đâu tôi cũng vẫn vậy mà thôi.

Nhưng vậy có nghĩa là thế nào đây ;

Mấy chục năm sống của tôi, điều mà tôi thấy rõ nhất là cái gì ? Buồn. Đúng như thế chỉ có cái buồn là tôi thấy rõ, còn tất cả những cái khác, đều mờ mờ, ảo ảo, không có gì rõ rệt cả,

Buổi sáng, những cơn gió còn đượm hơi sương làm cho tinh thần sảng khoái hơn một chút.

Tôi trở vào nhà sau làm những công việc thông thường buổi sáng.

Thảo vẫn chưa dậy.

Tôi pha sẵn cho nó một chút cà phê, để lát nữa nó có thể chế thêm nước sôi vào uống cho đủ nóng.

Tôi mang tách nước của mình ra ngoài thềm ngồi uống.

Mẹ tôi dạy, bà cũng lặng lẽ thu dọn, Lan chùi những viên gạch men trong bếp.

Một lát mẹ tôi ra thềm hỏi tôi :

— Ăn gì không ?

Tôi kéo chiếc ghế còn lại nhích ra một chút cho mẹ tôi ngồi. Nhưng bà không ngồi.

(Còn nữa)

Kỳ thi chót Tú hai

phóng sự của Minh Thị

Đọc tiêu đề trên, nếu ít theo dõi các biến chuyển giáo dục, quý vị sẽ thắc mắc : sao lại là kỳ thi chót ?, từ nay hết thi Tú tài chăng ? Sự thực không phải là bỏ nhưng cũng là thay đổi [illegible] nhiều : danh xưng đổi, sẽ gọi bằng Tú tài thay cho Tú tài 2, vì làm gì có Tú tài 1 nữa ; điều kiện dự thi cũng khác sẽ không đòi chứng chỉ Tú tài 1 như hiện nay ; [illegible] các đấng «sĩ tử» xuất thân từ lớp bình dân giáo dục biết viết nổi mấy hàng chữ ở tờ đơn là có thể «tiến trường» ngồi ngang hàng với các học sinh khổ công đèn sách 12 năm trường. Do đó, tôi xin mạn muội gọi kỳ thi ngày 5-9 này là kỳ chót của các đấng Tú 2.

Thoạt đầu nghe có thơ kỳ nhà trường báo tin đi coi thi tại trường Lê v. Duyệt Gia Định thuộc hội đồng A4, tôi đã mừng thầm vì khỏi đi xa mà vẫn là đi khác tỉnh, ăn cơm nhà cấp vàng phán 690đ một ngày cũng có tí tiền còm. Nhưng khi nhận giấy tờ thì vẫn tờ giấy vàng ngắn ngủi, chẳng có lộ trình thư chi cả, lý do là trường tôi tuy ở miệt Chợ Lớn phải đi qua vùng Sàigòn mới tới trường th. ở Giađịnh thật, nhưng tính đường dài chưa qua 10km thì cũng coi như nơi thi là trường nhà. Thế là yên phận 192đ một ngày, chẳng đủ tiền trả 2 cuốc xe ôm.

Chiều 4-9 theo chỉ thị ở nghị định cử làm giám thị đúng 14g30 tôi có mặt tại trường để liên lạc với ban Chỉ huy hội đồng mà chẳng gặp ai ngoài 4,5 vị giám thị «tốc kê» quá trọng nguyên tắc như tôi, chờ khoảng 1 tiếng đồng hồ đành ra về thơ thới. Thiết nghĩ xét ra không cần thiết xin nha khảo thí cho bỏ luôn cái thông lệ đó vì chẳng được mấy ai tôn trọng theo kinh nghiệm bản thân của tôi, để khỏi mất công cho những người «thượng tôn luật pháp» hoặc có thiện chí góp ý cho mỗi kỳ thi.

Sáng hôm sau buổi thi đầu tiên, tôi tới cầu Bông đúng 7g40, vì chủ tâm tới trường 7g45 nghĩa là sớm hơn giờ hẹn 15 phút. Nhưng xe kẹt cứng đành «dậm chân tại chỗ» tới cả chục phút không nhúc nhích. Sẵng thì đã, khói nhung ra ô nhiễm không khí, tôi đành quay sang cầu sắt Đakao qua hông chợ *Bà Chiểu* rồi qua Lăng Ông trở lại.

Tình trường thông suốt, ai dè cũng kẹt như thường, tuy nhiên cũng đỡ vì còn lách được tới trường Lê văn Duyệt, lúc 8g10p tức còn trước cả xe phát đề thi của vị Chủ tịch hội đồng có xe cảnh sát hộ tống. Vào phòng họp của hội đồng nhìn lên bảng phân công theo cột ghi hiện diện thấy còn quá thưa thớt nên nắm được vị nào tới, là ông Thư ký cho ghi ngay số phòng bên cạnh họ tên và mời tới phòng thi, cốt sao có mỗi phòng một vị bầu hộp sửa soạn cho buổi thi bắt đầu đúng giờ đã định. Tôi nhìn qua danh sách không thấy tên một vị nào có đệm chữ «Thị» hoặc có tên kép, đã ngờ lại gặp thí sinh tự do hoặc quân nhân, nên nha khảo thí phải cử toàn nam giám thị. Thêm vào đó, tôi còn có niềm tin vốn có số giống nàng Kiều :

«Hết nạn ấy đến nạn kia,
Thanh lâu hai lượt, thanh y hai lần».

Chẳng thế, năm ngoái có ba lần coi thi thì dù cả ba lần đều gặp thí sinh quân nhân để nói chán chường đã sui tôi mượn ngòi bút viết những bài báo. «cay đắng mùi đời». Sau đó mỗi khi trường tôi làm lễ cầu an hoặc cúng cô hồn, thắp nhang xá trước bàn thờ, tôi chẳng bao giờ quên cầu ông giám đốc và quí vị Thanh tra, nha khảo thí đừng bắt thăm bỏ tôi vào những nơi thi của các chàng trai «dũng mãnh» có nhiều tài liệu cứ lấy đi gì mọc ta như đầu «Phạm Nhan mà ngày nay thì gươm của đức Thánh Trần hoặc đã cùn đi hoặc đã trao cho gian thương tham nhũng làm lợi khí dẹp trở ngại dùm họ mất rồi còn đâu nữa.

Nhưng tôi đã lầm khi đi dọc theo hành lang và khi tới lớp học tôi đều chỉ gặp những mái tóc dài, những tà áo tha thướt đượm màu dân tộc và toàn thể sĩ tử của trung tâm đều là nữ sinh thuần túy hoặc công lập hoặc tư thục mà không gồm thành phần tự do. Vậy cũng là một cơ hội mới lạ cho tôi vì thuở ra xem thi nam nữ ngồi chung còn từ 6,7 năm nay cho ngồi riêng rẽ thì tôi chưa được coi thi phòng nào có nữ sinh cả.

Bài thi đầu tiên về môn triết, vì của ban A nên gồm đủ các câu hỏi về Tâm lý, luận lý và đạo đức ở phần giáo khoa cũng như luận chia rất đều. Để vừa phát được ít phút đã có em xin đổi giấy làm bài vì viết lem.

Theo thói quen, tôi vẫn giao ước với bạn đồng sự để anh ký trước vào giấy thi còn tôi sẽ đi đoạn hậu chỉ ký sau khi thâu bài dù sẽ bị về trễ hơn, hầu tránh sự gian lận thay đổi giấy thi, nên tôi thông cảm đổi lại các tờ hư. Tuy vậy, tôi cũng theo dõi em đó. Quả nhiên thấy em làm bộ xé bỏ tờ giấy cũ nhưng lại lén kẹp ngay giữa tờ giấy một mảnh

(Xem tiếp trang 7)

Sửa lại cho đúng

Trong số báo hôm qua, nơi bài phóng sự «Xăng ơi khổ vì mi» vì sự sơ sót nên đoạn cuối bài đã sắp lẫn mất một đoạn. Xin sửa lại cho đúng như sau :

— Đoạn «một công nhân làm lâu đời ở bằng xăng tiết lộ : xin đọc tiếp ngay đoạn «ở Sàigòn thì tôi không dám nói quả quyết...«cho đến»...trước mắt các ông kiểm soát viên KT nữa».

— Đoạn «làm gì bây giờ đây» xin đọc ngược lên đoạn «Bây giờ người nào cũng theo đúng kế hoạch.» cho tới «Ước mong sẽ thay đổi thái độ trước khi vấn đề đi vào chỗ gay go.

Xin trân trọng cáo lỗi cùng quý bạn đọc.

Đại Học kinh tế

(Tiếp theo trang 5)

tân. Trong năm nay nhà trường dời về trường Hồng Lạc cũ rộng rãi hơn nếu có lẽ số Giảng đường cũng có thể tăng lên và rộng hơn.

— Về giáo sư nhà trường có 1 ban giảng huấn với sự kinh nghiệm tốt nghiệp tại các Đại Học đường trong nước cũng như ngoại quốc với những văn bằng như Tiến sỹ, Ph. D.M.A.. 1 số giáo sư nhà trường hiện là những chuyên gia lỗi lạc nắm giữ những vai trò quan trọng trong guồng máy kinh tế tài chánh Quốc Gia cũng như những Công ty doanh nghiệp tư nhân.

— Về học trình các bạn sẽ được học những môn ... trong 4 năm trong 2 năm sau các bạn sẽ phải chọn 1 trong 2 ngành Kinh Tế Phát Triển và Doanh Thương. Các bạn sẽ được học một số môn căn bản như Kinh Tế Tài Chánh, Hành Chánh, Kế Toán, Toán, Thống Kê...Tất cả các môn học của trường đều được học theo lối tín chỉ mỗi tín chỉ học trung bình 40g và trong mỗi lục cá nguyệt sẽ học ít nhất 6 tín chỉ (tùy theo năm học) học xong mỗi lục cá nguyệt nhà trường sẽ tổ chức kỳ thi cho những tín chỉ đã học qua. (Coi kỹ ở phần thi cử) Như vậy trong 1 niên khóa các bạn sẽ học ít nhất là 12 tín chỉ với 480 giờ học ngoài ra còn một số giờ thực tập tại các Xí nghiệp, Công ty (cho 2 năm cuối) và những giờ thuyết trình của chính các Sinh viên với sự hướng dẫn của Giáo sư. Để giúp đỡ các sinh viên có vốn liếng ngoại ngữ dồi dào nhà trường bắt buộc mỗi Sinh viên sẽ học Sinh ngữ của nhà trường (Chương trình) và Sinh ngữ chuyên môn Khi các sinh viên tốt nghiệp phải có chứng chỉ khả năng Sinh ngữ của nhà trường mới được cấp phát Văn bằng tốt nghiệp (Cử Nhân)

— Về thi cử : nhà trường tổ chức mỗi năm hai kỳ thi lục cá nguyệt để thi các tín chỉ đã được dạy trong lục cá nguyệt đó. Điểm trung bình để được lên lớp cho mỗi tín chỉ là 10 điểm, nếu bạn đã được điểm trung bình cho mỗi tín chỉ như vậy nhưng lại có 3 môn dưới 6 điểm bạn vẫn ở lại như thường, trường hợp bạn không đạt được điểm trung bình cho mỗi tín chỉ bạn sẽ phải thi lại những tín chỉ nào dưới 10 điểm, trường hợp bạn đạt được điểm trung bình cho mỗi tín chỉ nhưng lại có vài tín chỉ dưới 6 điểm thì phải thi lại những tín chỉ này.

(Còn nữa)

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

Thứ hai 17-9-73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thế vận hội Munich
18g30 Thời sự quốc tế
18g40 CT Giáo Dục
19g00 Thông cáo
19g10 CT Giáo Dục (tiếp)
19g30 Phát triển Nông ngư mục
20g00 Tin tức
20g30 Đài thơ Phương Chính
21g00 Bình luận
21g10 Tin CSQG
21g30 Điểm báo
21g40 Giải đáp thuế vụ
21g45 Thời sự truyền hình
22g00 Thời sự quân đội
22g10 Kịch xã hội
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Nhạc êm dịu
Đài hiệu — Quốc kỳ

Thứ ba 18-9-73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Hoa Thế Hệ
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quốc tế
19g20 Nông thôn mới
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Nắng Hồng
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Giải đáp thuế vụ
21g45 Thời sự truyền hình
22g00 Thép súng
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Thép súng (tiếp)
23g00 Đô vật
Đài hiệu — Quốc kỳ

Các bảo tàng viện đáng xem

Đ HUỲNH BÁ SƠN

Nếu quí vị có dịp ghé thăm Mỹ Quốc thì kẻ này xin mạn một màn giới thiệu không mất tiền quảng cáo về những bảo tàng viện đáng xem và nổi tiếng bên ấy. Kẻ này mong sẽ giúp quí vị tìm hiểu về một khía cạnh văn hóa của Hoa Kỳ.

Theo bảng thống kê mới nhất thì Hoa Kỳ hiện có 4.600 bảo tàng viện, từ bảo tàng viện nghệ thuật, lịch sử, khoa học và kỹ nghệ, bảo tàng viện về lịch sử chân bò miền Tây, bảo tàng viện nhân chủng, xe lửa, xiếc... Ôi thì thôi đủ loại, lớn có, nhỏ có. Tỉnh Gloucester thuộc tiểu bang Massachusetts có bảo tàng viện Thánh sinh.

Muốn xem xe điện thì đến cả hai tiểu bang Maine và Connecticut. Ở miền nam tiểu bang Arizona lại có bảo tàng viện về sa mạc. Tại thành phố Nữu Ước thì nổi bật nhờ bảo tàng viện tiền tệ. Còn bảo tàng viện rượu nữa, chắc quí vị không tin kẻ này xin thưa là nó có thật. Nó hiện tọa lạc tại tỉnh Bardstown tiểu bang Kentucky.

Sau đây là một số bảo tàng viện khá hấp dẫn và đáng xem. Nếu quí vị du lịch gần tiểu bang nào có bảo tàng viện được kể ra đây thì nên đáp xe điện ngầm đến nơi xem cho biết. Trước mua vui sau tìm hiểu vậy mà như kiểu «vừa chơi vừa học» ấy.

Bảo tàng viện nghệ thuật

Bảo tàng viện này nằm tại đại lộ Fifth Avenue and 82th Street New York City. Nơi đây bao gồm những bộ sưu tập nghệ thuật lớn nhất và có giá trị nhất ở Tây bán cầu. Bộ sưu tầm được xem là hoàn hảo vì chứa hơn 3 triệu tác phẩm nghệ thuật hội họa điêu khắc sơn mài ấn bản và in đồ đạc trong hoàng qua nhiều giai đoạn lịch sử của hầu hết các quốc gia trên thế giới. Viện mở cửa từ thứ hai đến thứ bảy 10-5 giờ Chúa nhật ngày lễ 1-5 giờ chiều.

Viện SMITHONIAN

Tọa lạc tại Washington DC. Đây đúng là gia đình của nhiều bảo tàng viện đẹp nhất chuyên trưng bày về nghệ thuật, lịch sử Hoa Kỳ không gian kỹ thuật và lịch sử thiên nhiên.

Trong số hàng ngàn những đề mục hấp dẫn, khác lạ, thì vài gian hàng sau đây thu hút một số đông du khách đến viếng : Phòng triển lãm những phu nhân đầu tiên đội vương miện ; viên kim cương hy vọng ; những lối chữ viết đầu tiên. Bảo tàng viện mở cửa hàng ngày 10-5, 30, mùa hè tăng thêm giờ làm việc và đóng cửa vào lễ Giáng Sinh.

Phòng triển lãm nghệ thuật.

(Đại lộ Constitution Avenue, 6th Street, Washington D.C.) Đây là một viện nhỏng tự trị thuộc viện Smithsonian do chính quyền liên bang tài trợ. Phòng có bộ sưu tầm khá độc đáo, có thể thuộc hàng quý nhất thế giới, đặc biệt về 3 lãnh vực : họa phẩm của các bậc thầy họa sĩ Âu Châu xưa đến nay, hội họa mỹ thuật, họa sĩ Hoa Kỳ. Mở cửa từ thứ hai đến thứ bảy 10-5 giờ ; nghỉ lễ Giáng Sinh, Tết.

Bảo tàng viện khoa học và kỹ nghệ

(South Lake Shore Drive and 57 th Street, Chicago) là một trong số những bảo tàng viện bình thông nhất Hoa Kỳ, rất được thanh niên nam nữ chiếu cố. Nơi đây họ có thể tự mình thám phá một mỏ than thật sự quan sát tận mắt một chiếc tàu thủy đình, đi vào một hang động dưới đất hoặc vào nông trại xem gà ấp trứng.. Vào đây thì ở cả ngày không biết chán vì có nhiều cái để xem, và có thể một ngày cũng không đủ đi viếng chỉ một nơi trong viện.

Bảo tàng viện mỹ thuật

(469 Huntington Avenue, tiểu bang Boston), có thể xếp ngang hàng với bảo tàng viện Metropolitan ở Nữu Ước vì kích thước rộng lớn và trưng bày nghệ thuật, tổng quát. Bộ sưu tầm về Đông phương ở đây rất tuyệt hảo, không đâu có. Về những tác phẩm điêu khắc thời vua chúa Ai Cập chỉ để so sánh với những viện nghệ thuật cổ điển tại Cairo. Phòng hội họa đặc biệt dành cho các họa sĩ phái Ấn tượng Pháp.

Bảo Tàng Viện MARINER

(Newport News Va) chưng bày một khía cạnh tưởng tượng của đời sống trên biển cả. Bạn sẽ có dịp nhớ lại những kiểu tàu lớn nổi tiếng thế giới như chiếc Monitor và Merrimac những đoàn tàu của Anh Quốc chìm tại Eorktown năm 1776; những dụng cụ đi biển..

(Còn nữa)

Thanh Cung Mười Ba Triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 209

Hồng hiến hoàng đế

— Chú mày ngu thiệt ! Tớ đến đây vì vâng lệnh của lão già gần nhà mình (lão Viên Thế Khải) đấy chứ. Lão bảo tớ đến quan sát hành động của chú mày đấy, biết chưa !

Nói đoạn, Trương cười lên như phá nhà phá cửa, tỏ vẻ đắc chí lắm. Nhưng Trương không ngờ mặt Phùng vẫn tỉnh bơ, coi như chuyện lạ đó chẳng lạ gì với y, để đến nỗi phải cười ngặt ngẽo đến thế. Để cho Trương cười một hồi đến hết hơi rồi, Phùng mới bật lên một tiếng cười ruồi, kế theo một cái nháy thông cảm, như để bảo trước cho Trương hãy nghe ta đã rồi hãy cười :

— Đây, cậu hãy mở to mắt ra mà nhìn xem cái này là cái gì đã ?

Nói đoạn, Phùng rút phóc từ trong ngực ra một bức điện văn ngoài đề hai chữ : tối mật, rồi đưa cho Trương, Trương chẳng hiểu ra sao, vội chộp lấy mở ra xem. Thì ra bức điện văn mật nọ của họ Viên, cũng bảo Phùng quan sát hành động của Trương để báo cáo cho Viên. Trương xem xong, ngẩng lên nhìn Phùng bằng cặp mắt kinh ngạc, rủa tục một câu :

— Lão già đều thật ! Thành thử lão bắt mình làm chó săn cho lão cả !

Đến lúc này, Phùng mới bắt đầu phá lên cười, cười cũng phá đình phá chợ như Trương. Trương cũng cười theo, cười đến lúc cả hai đều ngấm rượu, đổ ra cạnh giường như hai cây thịt, lịm đi lúc nào không biết nữa.

Hai cha con Viên Thế Khải sau khi duyệt xét lại tình hình, nhận thấy đã đến lúc có thể thực hiện mộng làm vua của mình rồi, tức thì bàn tính với quần thần phát động một phong trào gọi là «Vận động đế chế». Bọn em út của Viên sẵn hết đều là bọn cựu thần của nhà Thanh, vốn sẵn óc nô lệ, chỉ muốn vinh thân phì gia như thuở nọ. Bởi thế khi Viên đề ra đế chế chúng hoan nghênh nhiệt liệt. Trong số đầy tớ này, ta thấy nổi nhất một bọn 6 người, tự mệnh danh cho mình là «Trù an lục quân tử» (6 chàng quân tử của hội Trù an). 6 vị quân tử này là Lưu Sư Bồi, Tôn Dục Quân, Nghiêm Phục, Lý Tiếp Hoà, Hồ Anh, Dương Độ.

Bọn lục quân tử này có nhiệm vụ cổ động tuyên truyền cho đế chế bằng những bài luận như «Quân hiến cứu quốc luận», bài «Quân hiến luận». Cầm trịch cho bọn này hành động, không ai hơn cậu con trai cả lắc xiềng của Viên là Viên Khắc Định. Định nghĩ tới lúc mình không còn là tên Đinh bạch đinh, mà là một đông cung thái tử, chuẩn bị thừa đại thống như trăm ngàn vua chúa thuở xưa, càng thấy sướng như điên, thúc đẩy phong trào vận động càng hăng.

Người gây uy tín đắc lực nhất cho Viên trong quân ngũ tướng tá, phải kể Đoàn Kỳ Thụy. Đã từ lâu, Đoàn được Viên coi như con trai nuôi. Bởi thế, lần này là lần duy nhất để Đoàn có thể tạ lại ân người cha nuôi đã đưa mình từ một anh bạch đinh lên tới ngôi vị cao nhất đương thời. Đoàn nhận công hàm của Viên tổng thống liên hợp tất cả các tướng quân tại tỉnh đồng thanh thỉnh nguyện cải đổi chế độ sang chế độ Quân chủ lập hiến, sau đó hướng về Trung ương suy tôn Viên tổng thống lên ngôi hoàng đế. Viên nghĩ rằng chỉ một số tướng lãnh như vậy có lẽ chưa đủ tiếng nói của nhân dân, cần phải có thêm tiếng nói của bọn thân sĩ, thương gia, điền tốt nữa mới gọi là đầy đủ, một mật lệnh được tung ra cho cán bộ của Viên tại các nơi tức thì phản ứng rầm rộ khiến Viên mừng lên khấp khởi.

(Còn nữa)

Kiếm vàng Lông điểu

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

CHƯƠNG MƯỜI LĂM

Thầm, Châu, Tiêu kết nghĩa Kim Lan

— Hắn chỉ tấn công có một chiêu mà ngươi đã bị đả thương chí mạng rồi sao ?

Đại hán áo đen nặng nhọc đáp :

— Chưa được một chiêu... tiểu nhân vừa trông thấy tay hắn đặt vào chuôi kiếm... tiếp theo một tia sáng lóe lên... tiểu nhân trọng thương mà chưa kịp trông thấy hắn phóng kiếm.

Châu Triệu Long trầm ngâm hỏi :

— Ngươi có nhớ được tướng mạo hắn không ?

Đại hán áo đen đáp :

— Tiểu nhân không nhớ rõ... nhưng hắn còn ít tuổi lắm... mà ra tay thật nhậm lẹ...

Nói tới đây người áo đen thều thào không nghe rõ tiếng.

Châu Triệu Long đứng dậy, cầm luôn chung trà nóng rưới vào mặt đại hán áo đen, hỏi :

— Người đó tên gì ngươi có biết không ?

Đại hán áo đen bị nước nóng tạt vào mặt, tỉnh lại đôi chút, đáp :

— Tiểu nhân... không nhớ rõ... dường như hắn ta tên là Tiêu Linh.

Tiêu Linh ngạc nhiên hỏi :

— Hắn tên là Tiêu Linh ư ?

Đại hán áo đen rùng mình thở hắt ra bất động.

Triệu Long thản nhiên không hề khích động, khẽ nói :

— Tam đệ, hãy buông hắn xuống, hắn đã chết rồi.

Tiêu Linh từ từ đặt thi thể gã áo đen xuống, gạt những giọt nước bắn vào tay áo nói :

— Nếu nhị ca không hỏi gấp, cho y kịp vận khí điều dưỡng, để tiểu đệ chuyền thêm chân khí sang cho y, có lẽ y sống sót hay cũng không chết lẹ như thế và chúng ta còn hỏi thêm được y ít điều nữa.

Châu Triệu Long cười lặng :

— Gã đã bị trọng thương, lại phải chạy một khoảng xa, máu đã mất nhiều hà tất chúng ta phải tốn hơi sức, nếu không cứu sống được gã có phải ngay mấy câu vừa rồi cũng chưa kịp hỏi không ?

Tiêu Linh không đáp, nghĩ thầm :

«Nhị ca trông bề ngoài văn vẻ nho nhã, nhưng lòng dạ thật ác độc, chỉ cần hỏi mấy câu chứ không tiếc mạng người.»

Châu Triệu Long bật cười :

— Tam đệ nghĩ chắc tâm địa của nhị ca độc ác lắm phải không ?

Tiêu Linh im lặng không đáp :

Châu Triệu Long tiếp :

— Bước chân vào giang hồ, dù muốn hay không cũng phải có chút thủ đoạn, cổ nhân đã nói «Vô độc bất trượng phu», nếu chúng ta chỉ để ý tới việc nhỏ tất không thể nào làm việc lớn được.

Tiêu Linh thở dài :

— Vừa rồi người áo đen nhắc tới Tiêu Linh khác... e rằng Tiêu Linh ấy mới oai danh hiển hách, người trên giang hồ khó lòng bì kịp.

Châu Triệu Long ngạc nhiên :

— Như vậy cái tên Tiêu Linh của Tam đệ là giả mạo hay sao ?

Tiêu Linh biện bạch :

— Không phải thế, chính tiểu đệ mới là Tiêu Linh thực còn người nọ cũng lấy tên này không biết có dụng ý gì ?

Triệu Long trầm ngâm :

— Trên đời này thiếu gì người trùng tên họ, hà tất Tam đệ phải quan tâm.

Tiêu Linh nói :

— Tiểu đệ muốn kiếm y để hỏi xem cái tên Tiêu Linh đó vì sao y có ?

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21-501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây

Bác sĩ trực

Thứ ba 18-09-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ tư.

BS. Hoàng Xuân Chinh	291 Đg	Trương Minh Ký	GIAĐỊNH
— Đỗ Tuấn Khanh	549 —	Bà Hạt	CHOLON
— Nguyễn Quốc Khánh	370 Đg	Minh Phụng	CHOLON

Chuyện phiếm

Để phục vụ Dân

QUAN CHÁNN QUẢN

Thôi, quý quan a, cái chương trình Chuyện Phiếm «đấu tranh chính trị với Cộng sản» lại phải gác lại, chờ một ngày nào mấy thằng ông nội Cộng sản tấn công chính trị đến đít rồi sẽ tiếp tục. Hiện nay, cuộc tấn công chính trị của Cộng sản chưa tới... đít, nó mới còn loạng quạng ở dưới bàn chân, mắt cá chân, hoặc quá lắm là ở giữa... «ti bịa», nên chưa vội. «Phe ta» có thói quen : cứ chờ nước tới chân mới nhảy, vậy mà vẫn kịp như thường.

Bây giờ cần viết bài kiếm tô phở tái đã. Nhằm mục đích viết bài kiếm tô phở tái, bản chức đã gặp quý quan một phát về «quân sự», một phát về «chính trị», hôm nay được thêm một phát về «hành chánh», cho đủ bộ tam đa : đa năng, đa hiệu, đa... đá !!!

Cái phát về «hành chánh» này viết để hưởng ứng cuộc «cách mạng hành chánh và công vụ» do Tổng thống chủ trương phát động đó.

Thế thì mục tiêu của cuộc «cách mạng hành chánh và công vụ» là để phục vụ dân chúng. Rất tốt, rất hoan nghênh. Đứa nào chê xấu, không hoan nghênh, không tán thành cuộc «cách mạng», đứa ấy chính là Cộng sản.

Bản chức vốn là «em út» của... Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, Tổng Tư lệnh Tối Cao Quân lực Việt Nam Cộng Hòa nên rất giống... Tổng thống trên cái điểm : Khi gọi Cộng sản, phải luôn luôn gọi là thằng Cộng sản !

Cuộc «cách mạng Hành Công» vĩ đại quá, gồm nhiều chi tiết quan trọng vô cùng, và hiện mới cho ra hai «chiêu» tuyệt vời là : đưa công chức về nông thôn và huấn luyện công chức tại Vũng Tàu. Còn hứa hẹn nhiều «chiêu» ác liệt khác tiếp nối sau này.

Trong lúc chờ đợi, bản chức xin theo đóm ăn tàn, đánh hôi vào cái thành trì hành chánh cổ hủ cũ vài quả đấm nhè nhẹ mong góp phần nho nhỏ vào cuộc «cách mạng», chẳng mong được... «ăn có», chỉ mong kiếm của ông Chính Luận được mấy... tô phở tái thôi.

Quả «đìa réc» thứ nhất nhằm vào cạnh sườn của thành trì hành chánh cổ hủ cũ là để đấm vào cái sự kiện rườm rà của mọi thứ hồ sơ phải thiết lập theo thủ tục cũ.

Gớm, theo thủ tục cũ, dân chúng, và cả «quân, công, cán cảnh» nữa, chứ không phải chỉ có dân chúng «thuần túy» đâu, khi muốn xin một việc gì thì «chạy» hồ sơ muốn chết — «chạy» còn hơn cả kỳ «chạy» thuế TVA vừa qua.

Bản chức còn nhớ, và vấn đề tâm «thù»... Tòa Đô Chánh Saigon, cái lần bản chức «chạy» hồ sơ mua nhà trả góp của Gia cư Liêm giá cuộc. Mình thì ở mãi tận miền Trung, đánh nhau với Cộng sản thấy mẹ, vợ con ở Saigon nhưng bù trất về món giấy tờ, mà hồ sơ xin mua nhà lại quá rườm rà, phải «dính hậu» hàng chục thứ giấy.

Vì đã quá lâu, quên không nhớ đủ, chỉ nhớ đại khái là hồ sơ phải có giấy chứng nhận không có tên trong sổ thuế Thổ Trạch, giấy chứng nhận chưa được mua nhà của Tổng Cục gia cư, giấy chứng chỉ lương bổng v.v..

Kết quả : không có tên trong danh sách những người được mua nhà. Mất bao nhiêu công, chẳng được gì, chán quá!

Bản chức công nhận những thứ giấy bắt buộc kèm theo hồ sơ, bất cứ hồ sơ gì, đều,,, hợp lý. Bản chức tán thành tính chất rườm rà của mọi loại hồ sơ, càng rườm rà càng tốt.

Bản chức chỉ không tán thành cái cách của nền hành chánh cổ hủ cũ là đã bắt các đương đơn phải gánh chịu phần rườm rà của các hồ sơ. Muốn «cách mạng», muốn «phục vụ dân» đúng mức thì các cơ quan hành chánh phải gánh lấy phần rườm rà đó.

Thí dụ cái hồ sơ xin mua nhà của Gia Cư liêm giá cuộc. Các giấy tờ đều cần hết. Giấy chứng nhận không có tên trong sổ thuế Thổ trạch để chứng minh đương đơn chưa có nhà riêng. Giấy chứng nhận của Tổng Cục Gia Cư để chứng minh sự chưa được mua nhà của chính phủ. Giấy chứng chỉ lương bổng để chứng minh đương đơn có đủ sức trả góp v.vv..

Chẳng có một thứ giấy nào gọi là thừa cả. Rườm rà đâu mà rườm rà. Tại vì không biết cách làm nên nó mới rườm rà đấy.

Giả như trường hợp mua nhà của bản chức, nếu Gia cư liêm giá cuộc biết nghiên cứu khéo một cái mẫu đơn, thêm một vài chi tiết vào mẫu cũ, rồi phát cho những người xin mua. Bản chức chỉ cần nạp một đơn xin là đủ. Gia cư liêm giá cuộc nhận cái đơn của bản chức, và của tất cả những người xin mua, có nhiệm vụ thiết lập một danh sách, gởi về Sở Thuế, yêu cầu xác nhận tình trạng chưa có nhà riêng của những người có tên trong danh sách. Đồng thời cũng gửi một danh sách đó đến Tổng Cục Gia cư, yêu cầu xác nhận tình trạng chưa được mua nhà của Chính phủ, thì có phải đỡ cho cảngàn người dân khỏi phải «chạy» tới 2 nơi ấy, tiết kiệm được bao nhiêu ăn chỉ, thì giờ, tiền bạc.

Tóm lại, muốn «cách mạng» để phục vụ nhân dân, trên phương diện thiết lập, các loại hồ sơ hành chánh, chính phủ phải áp dụng phương pháp : buộc cơ quan phụ trách phải liên lạc với các cơ quan hành chánh liên hệ trên phương diện bổ túc các giấy tờ cần thiết cho mỗi vấn đề. Người dân đứng xin chỉ cần nộp một lá đơn mà thôi.

Vậy là đản dị hóa hồ sơ rườm rà đấy ạ !

Đáng lẽ viết dài hơn nhưng còn để dành giấy đấm quả nữa. Vã lại với sự thông minh của các «chuyên viên cách mạng» thì nói sơ sơ thế là đủ rồi, phải không ? Quý vị.

Quả «cờ rô sê» thứ nhì nhắm vào... quai hàm của thành trì hành chánh cổ hủ cũ là để đấm vào sự kiện «cuốn theo chiều gió» của những thông cáo của các cơ quan hành chánh.

Các giới chức chỉ huy ngành hành chánh của ta đa số thích cai trị dân chúng bằng,,, thông cáo.

Có chuyện gì, cứ ra một thông cáo là xong. Thông cáo thường được niêm yết tại các công sở, có cái được đọc trên đài phát thanh, có cái được đăng báo. Như vậy đã được coi như đã... phổ biến rộng rãi, bất kể người dân có đọc, có nghe có hiểu hay không.

Phải biết rằng : Không phải người dân nào cũng thường xuyên đến các công sở, cũng hàng ngày đọc báo và cũng nghe đài phát thanh đều đều. Đặc biệt những thông cáo đọc trên đài phát thanh, đánh phào một cái là hết, đúng là nghe qua rồi bỏ.

Chính vì thế, nhiều vấn đề quan trọng, được phổ biến bằng thông cáo, đã không đến được khắp mọi người dân.

Muốn «cách mạng» thì phải xử dụng hệ thống hành chánh dọc, từ cấp Trung Ương đến cấp Liên gia trưởng, để truyền bá những chỉ thị, mệnh lệnh của CP những bổn phận của mỗi người dân phải biết những công tác của mỗi người dân phải làm bằng cách trực tiếp vào mỗi nhà từng người dân.

Vậy là đem hành chánh đến với dân chúng đấy ạ.

Đã đủ tiền mấy tô phở tái, xin chấm dứt chuyện «cách mạng».



THƠ BẠN GÁI

Bài không tên số 4

Tôi tặng người bài thơ
Người giận hờn không nhận
Để lòng tôi ngẩn ngơ
Buổi đi về ân hận
Mặc cho thời gian trôi
Trong niềm riêng tự ái
Tôi để lặng im tôi
Sao người còn mê mãi?
Người áo tím thơ ngây
Tôi không làm thi sĩ
Ai ca tụng người đây
Ai dệt thành mộng mị ?
Ngày hai buổi sớm chiều
Trở về cho mỗi đứa
Ý nghĩa của thương yêu
Người làm sao có nữa ?

THIÊN THU HƯƠNG
Khung Trời Suối Cát

Tâm Sự

Thoáng nhớ

TÍM KHANH

(Tiếp theo)

Những buổi chiều nắng sắp tắt, sau những bước chân hoang dại tìm về ngày xưa dấu ái khi hai bàn chân nhỏ bé đã mỏi rời, gót chân đã nhói đau em trở về trên căn gác nhỏ lạnh buốt ngày với ô cửa sổ xinh xinh bên những giây tigon xanh mỏng mảnh, những cụm hoa nho nhỏ như những mảnh tim vỡ nhèn nhạt màu hồng, đứng ở đây, em có thể nhận thấy đỉnh tháp chuông nhà thờ cao vút in trên nền trời tím thẫm hoàng hôn, với ô cửa sổ này, trong những ngày hoa gấm cũ, em vẫn thường đứng nhớ mong Vĩnh, chờ đợi bóng Vĩnh [illegible]

[illegible]

(Còn nữa)

PHỤ TRÁCH : THỦY HƯƠNG — PHƯƠNG THỦY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

CHẠY THEO THỜI GIÁ

TƯỜNG VY

(Tiếp theo và hết)

Chiều nay mâm cơm [illegible] thịnh soạn hơn so với mọi hôm vì có thêm một món nữa là hộp cá Sardine ngâm dầu do anh tôi được lãnh thêm phần ăn phụ trội của quân tiếp vụ (từ mấy tháng trước để dành đến bây giờ.)

Cả nhà cùng ngồi vào bàn, các em tôi ăn thật ngon lành. Chỉ một loáng thức ăn đã hết sạch không hề gì vẫn còn chai nước mắm kia ! Con bé Na suýt xa kêu :

— Cơm nóng chan với nước mắm pha ăn vào nhớ mùi vị của bánh cuốn Thanh Trì quá !

Câu nói vô tình bộc lộ nỗi thèm thuồng của đứa em nhỏ khiến cho khuôn mặt mẹ tôi bỗng chùng hẳn xuống. Bố tôi pha trò :

— Con cứ tưởng tượng là con đang ăn bánh cuốn đi, con sẽ thấy cơm ngon hơn lên !

Có những tiếng lao xao phản đối : Đâu được, lâu quá chúng con chưa ăn bánh cuốn, thèm ghê ! Con thì ăn phở hơn ăn bánh cuốn ! Khi nên, bún ốc là nhất ! Bún ốc vừa rẻ vừa ngon. Bữa nào mẹ khao tụi con một bữa đi mẹ.

Thật vậy, lâu quá chúng tôi chưa được thưởng thức những món đặc [illegible]

[illegible]

TƯỜNG - VY

Cảnh hoa

[illegible]

EOSOT

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

[illegible]



Những đóa hồng buồn

(Tiếp theo trang 5)

[illegible]

KIM KHẮC MINH TÂM

(Còn nữa)

MẠCH LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Có chồng bán nhà dễ không?

Bà Đào Thị Ngọc Lan (Saigon)

HỎI Tôi có một căn nhà do tôi đứng tên trong giấy mua nhà, nay tôi muốn bán, xin hỏi thì có thể bán mà không có sự ưng thuận của người chồng được không ? Cần nói rõ là người chồng và tôi đã lập hôn thú.

ĐÁP : Nếu căn nhà do Bà thủ đắc trước ngày lập hôn thú thì nhà đó là của riêng của Bà nếu nhà đó mua sau ngày lập hôn thú thì là của chung của 2 vợ chồng. Dầu nhà do Bà đứng tên mua. Dầu căn nhà đó là của riêng hay của chung Bà vẫn cần có sự ưng thuận của chồng mới bán được tuy nhiên nếu người chồng từ khước không có lý do chánh đáng Bà có thể xin tòa án cho miễn sự ưng thuận này.

Sự phản chiếu ánh sáng

(Tiếp theo trang 5)

có một sự phản chiếu ánh sáng như là sự phản chiếu ánh sáng trên gương. Tờ giấy phản chiếu ánh sáng trong sự lộn xộn hay là tản mác ra nhiều phía. Nếu các bạn nhìn từ cạnh của tờ giấy qua một kính lúp các bạn sẽ thấy như hình trên. Nó như là những cái đồi và những thung lũng nằm cạnh nhau. Một vật mà rải rác ánh sáng khi phản chiếu nó không tạo nên một hình thể nào cả. Một vật mà phản chiếu ánh sáng không có sự rải rác nó sẽ tạo nên một hình thể đó chính là tấm gương. Mặt phẳng của nước cũng có thể là một phản chiếu. Sự nhẵn bóng của kim loại là một một phản chiếu tốt. Sự nhẵn bóng của kính trong cũng phản chiếu để cho một hình thể được. Mặt tấm gương thì thường chính là một tấm kiếng trong được tráng thủy ngân phía sau. Những chất mạ ngoài những hợp thiếc cũng phản chiếu. Đồng vàng bạc, thủy ngân v.v...

Thể lệ tham dự cuộc thi...

(Tiếp theo trang 5)

viết hay, phải cố đoạt giải thưởng. Vì ở đời chỉ có tiến bộ nếu có sự thi đua. Cũng để nhằm mục đích giúp các em viết hay mà vẫn tiết kiệm được thời giờ, chú tâm vào việc học, cuộc thi này đã đề ra một điều đặc biệt là mỗi em MBB dự thi CHỈ ĐƯỢC VIẾT MỘT BÀI DUY NHẤT mà thôi.

Sau đây là thể lệ cuộc thi :

1 — Tất cả các em có tên trong đại gia đình MBB đều được quyền tham dự : Các em MBB đã có thẻ, hoặc đã có tên trong hồ sơ hợp lệ, hay đã nộp đơn gia nhập trước ngày 15-9-1973 (tức là ngày bắt đầu cuộc thi) Những em chưa gia nhập không được quyền dự thi.

2 — Đề tài cuộc thi sáng tác MBB 1973 là «Những kỷ niệm đáng [illegible]

[illegible]

GIẢI NHẤT : 5000 đồng — GIẢI NHÌ : [illegible]

GIẢI BA : 2000 đồng

[illegible]

Kỳ thi chót Tú hai

(Tiếp theo trang 6)

[illegible]

(Còn nữa)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

TỐI TÂN HÓA VĂN PHÒNG

Quí vị sẽ dành dụm thì giờ và tiền bạc

Việc sao lục sẽ trở nên dễ dàng và nhanh chóng với máy photocopie 3M giá phải chăng đặt trong văn phòng quí vị.

Kiểu Dry Photopio Copier «107» *Cỡ trung có khả năng cao và xử dụnng giản dị, máy 107 sẽ cung ứng cho quí vị các đặc điểm sau :*

1. *Chụp tất cả các màu thành đen trắng rất rõ ràng. Chụp hoàn toàn khô.*
2. *Chụp sách vở và báo chí thành bản sao rõ như bản chính mà không cần dùng thuốc nước hoặc bột hóa chất.*
3. *Sao hình vẽ họa đồ rõ ràng với đầy đủ chi tiết, chụp đến cỡ 22x36cm.*

Ngoài ra nếu công việc hành chánh của quí vị đòi hỏi phải sao lục thật nhanh, thật nhiều bản với độ chính xác cao, quí vị hãy lưu ý đến kiểu máy tự động sau đây do hãng 3M sản xuất.

Kiểu Automatic «209» *: Chụp bản sao hoàn toàn tự động kiểu «209» có khả năng cao ít máy nào bì kịp.*

1. *Chỉ cần bấm nút, máy in một loạt 25 bản sao.*
2. *Chụp tất cả các màu, tất cả các loại mực, họa đồ sách vở và báo chí.*
3. *Những đường xanh nhạt cũng được máy sao thành đậm và rõ nét, còn dễ đọc hơn bản chính.*
4. *Chụp hoàn toàn khô : không hóa chất. Không thuốc nước.*

Tiếp xúc ngay **Cửu Long Đại Công Ty** *Số 9 Công Trường Lam Sơn, quí vị sẽ được xem biểu diễn các loại máy.*

Hoặc gọi số 94475—21595 chúng tôi sẽ cho người đến trình bày tại văn phòng quí vị.

Hàng có sẵn để giao ngay, chuyên viên thường trực bảo trì với phụ tùng dồi dào.

LỚP DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH

Được tín nhiệm nhất hiện nay. Trước ở 438 Hai bà Trưng. Nay dời về 318A Nguyễn thiện Thuật Sg3 (góc cây xăng Phan-thanh-Giản)

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu mới Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà Hiệu Trưởng trên 20 năm kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc, mở tiệm, hay xuất ngoại. Lớp sáng, chiều tối.

HỌC CẮT MAY
Hãy lại VẠN - TOÀN

491/37 Phan đình Phùng Saigon III — Nơi duy nhất đào tạo được thợ khéo trong thời gian ngắn.— Một tuần lễ đã biết cắt may : Các môn : quần cigare, patte: pran.— Hoặc Áo các kiểu theo catalogue — Hoặc Áo dài Raglan. ĐẶC ĐIỂM : Miễn phí 1 tuần lễ đầu. Kết quả tốt mới đóng tiền nhập học. Có Bán máy may cũ.

Lớp vũ Ánh-Tuyết

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người, để xuất ngoại hoặc giao tế chỉ dẫn và thực tập ngay. Có lý thuyết riêng cho người ở xa học gấp do cô Băng Tâm—Tuyết Mai—Nguyễn Hương phụ trách nhận dạy biểu diễn Tango Valse-bebop agogo, do nữ Vũ Sư Ánh Tuyết hướng dẫn tại biệt thự 134 Sương nguyệt Ánh Saigon, có nhận trình diễn Văn Nghệ Ca Vũ Nhạc tiếp tân sinh nhật dạ hội..,

FUJI
465 Phan thanh Giản—Saigon
LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT
Làm hoa-Kết hoa .Cắm hoa

Đủ các loại hoa. Trình bày chậu lớn bé. Triển lãm bán thường trực. Cần Đại lý vật liệu làm hoa, bình sứ giá sỉ đặc biệt.

NS 12 nghèo, biết học cần tìm 1 việc làm hợp khả năng · kèm trẻ, thư-ký, bán bàng, may thêu. LL bằng thư : Cô Huyền 49/105 Lê-v-Duyệt Giadịnh

NHẬT NGỮ
G.S. HOSHIMOTO
Đủ trình độ
Sáng — Chiều — Tối
20 Trương-công-Định Sg.2
210 Lê-Văn-Duyệt, S.G

KHIÊU VU

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học để hiểu cả khóa 12 bài 500đ. Hỏi Ô. Đỗ-Long và Cô Lan Anh 85. Phan thanh Giản SG

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 8000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vẫn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP UỐN TÓC
LYNH LAN
Đủ các bản Tự học Uốn tóc lập 1 Hóa 50 kiểu áp và 59 Huỳnh Tịnh Của.

DẠY BÁ NGHỀ

Sáng, chiều, tối

Nghề Hóa Học 15.000đ—10 nghề Nghề xem chỉ tay, xem tướng, chữ ký 10.000đ. Nghề xông răng: tai, mũi 15.000đ. Lớp gia chánh. Nấu n làm bánh Tây, Tàu, Việt. Địa chỉ 141 kế E so gaz lên lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Sg2.

Cours de danse pour dames et messieurs
FIPHY
Trung Tâm dạy Khiêu Vũ

Do nhóm trẻ vũ trứ danh nhất SAIGON. Hướng dẫn những bước đang thịnh hành trong các phòng trà Khóa cấp tốc xuất ngoại. Đặc biệt cho vũ nữ giới thiệu làm, tại các phòng trà nổi tiếng. Có lớp dành riêng cho người đứng tuổi. Hạn chế học viên, có lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI (dạy riêng từng người. học phí hạ) tại **137 Trần quốc Toản** (số cũ 43)

DẠY CẮT MAY
Miễn Phí 50 o/o

Ban Văn Hóa Xã Hội Công giáo Saigon. Sẽ khai giảng ngày 19 -20-9-73 Tại trường Hòa Hưng số 462/105 hẻm quán Tám Mập Phan thanh Giản—Cao Thắng Saigon, vô 50m quẹo phải. Lớp sáng Chiều Tối xem chương trình và ghi tên tại trường. Áo dài : 1,500đ Raglan- Ráp vai Tunique-Robe-Cigarette, Paste. Bảo đảm 3 bữa. Cắt may giỏi

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn-
Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

Anh - Pháp - Nhật
Toán - Lý - Hóa

KHAI GIẢNG mỗi đầu tháng và giữa tháng :

ϴ Các lớp Bổ - túc chương-trình Trung-học từ lớp (6) đến lớp (12)

ϴ Các lớp Văn-phạm CĂN-BẢN LUYỆN-DỊCH — ĐÀM-THOẠI

— Đảm trách bởi thành phần Giáo-Sư VIỆT—ANH—MỸ -PHÁP chọn lọc, kinh nghiệm, tận tâm đã đem lại kết quả rực rỡ cho học-sinh nhiều năm qua tại Thủ-đô.

XIN GHI DANH TẠI
HOÀNG - NGUYÊN
434, Hồng-thập-Tự Saigon 3
20, Võ Tánh Saigon 2.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương ... Anh cử nhân khoa Đại học đường Toulouse(Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người đi xa. Liên lạc tại : 133 Tr. quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và ghi danh ngay các ngày thứ 3—5—7.

SV Toán nhận dạy kèm Toán-Lý hóa từ lớp 12 trở xuống, ai cần xin liên lạc. Mẫn 28bis Trần quang Diệu Sg

Khiêu vũ luyện riêng từng người do vũ sư TRỌNG-THÍCH tận tâm hướng dẫn tại 70 Nguyễn Khoái Saigon 4.

Khiêu vũ

Dạy tận tâm bước đúng căn bản. Mau hiểu—Nhảy đẹp—Dáng điệu sang trọng. Đó là những tiêu chuẩn mà cô **Tuyết Nga.!** Vũ sư trẻ sẽ hướng dẫn quí vị trong Nghệ Thuật Khiêu Vũ. Hỏi 48 Nguyễn cư Trinh Sg 2. Có giá Học Sinh.

Nam SV có dự bị Toán Lý Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 11AB trở xuống. Hỏi Khởi 702/62 Phan-thanh-Giản SG.

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE-LAVIGNE
Haute Couture de PARIS.

Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn;mở tiệm—tu nghiệp—xuất ngoại. Lớp cấp tốc . Sáng-Chiều-Tối, Huấn luyện giảng huấn viên mở lớp Dạy Cắt May

Băng Học EFT

209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today, Better speech, Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó, Băng Pháp Mauger 1, 2, 3, 4 băng Nhật cấp tốc. ĐT 97.288

LỚP VẪN DÂY và
HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rơ le; sử dụng đồ nghề và đo pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ-Lớp vẫn dây bobinage) 7000đ.)

HỌC RADIO — T.V.

Từ 10.9 đến 15-9-73 khai giảng các
RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi. sửa đủ loại máy.
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor hiệu Sony, National.

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 7000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa ... tháng. Bảo đảm Mãn khóa ... Ăn ở 8000đ

ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Quận 8 có gì lạ ?

Nhận học sinh từ 12 tuổi cắt may tại trường Thánh Công 234 Tùng Thiện Vương (xóm Củi) ngang chợ cây xăng. trọn khóa 5000đ bảo đảm thành tài do lớp sáng chiều tối. Đến trường xin ghi danh từng ngày dạy.

NHÓM SV Phú Thọ—K. Học cần kèm Toán Lý hóa từ lớp 12 trở xuống Sinh ngữ và luyện thi vô lớp 6. Hỏi tận tâm. Xin LL Trọng 664/71 Phan đình Phùng SG.

Dạy Đan Máy
HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, Chemise, Robe Jupe, nón vớ, áo choàng, đồ bộ, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc đan theo Catalogue-Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon.

Dạy làm bột giặt
Xốp nhẹ như VISO

Phương pháp mới, không rang, không xấy. Chỉ trộn bằng tay ra bột giặt xốp nhẹ như Viso. Có thể sản xuất trên 300 kí-lô mỗi ngày. Bọt nhiều, tẩy mau, xả 2 nước sạch ngay. Vốn 95đồng 1 kí-lô, Học phí nâng đỡ mọi giới 5000đồng. Học viên cũ miễn phí. Tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Gần bến xe Petrus Ký).

Khóa Xà Bông, Bột Giặt

Dạy 5 nghề thông dụng : xà bông cây, xà bông thơm, bột giặt, dầu gội đầu, Eau de Javel Học phí chung 10.000đ. Lớp sáng — chiều — tối Mỗi lớp 10 học viên, Tại 59/4 Nguyễn Hoàng Saigon 5 (gần bến xe Pétrus Ký). Dạy riêng mỗi nghề 5000đ.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm tài đầu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày Học phí 6500đ. Ăn ở 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn -khóa cấp bằng. Nội trú 8000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂN 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

GIÁO SƯ DO

Cái sang của thời trước nhờ Vàng ngọc châu báu. Nhung gấm lụa là. Lầu son gác tía lắm kẻ hầu người hạ, gọi dạ bảo vâng. Cái sang ngày nay : xe hơi, cao ốc, phòng lạnh, tivi, đôi khi mời chúng bạn tới trai đến nhà chung vui tiệc tùng ca hát và Vũ đến sáng. Để chứng tỏ ta thuộc loại sang đây tất nhiên phải Vũ thạo. Đến học G. Sư Do Cao ốc số 14, đường Phan văn Hùm : Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon) Trước Lê Lai tửu lầu

KHIÊU VŨ «LỘC ĐEN»

VÔ ĐỊCH GIẢI KHIÊU VŨ NĂM 1963. Lộc Đen và nhóm bạn trẻ nhận hướng dẫn khiêu vũ đủ mọi trình độ : căn bản, trung cấp, điêu luyện. Toàn bước bay bướm, đẹp, hợp thời trang, đúng tiêu chuẩn quốc tế. Đặc biệt : Bebop có khóa «Thợ». Xin hỏi 773 Trần Hưng Đạo Saigon.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN

207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Dạy trang hoàng bánh 20 kiểu bông kem phamầu tuyệt đẹp . Thứ ba 18-9 9g : lớp bông kem 15g Cơm Tàu : Sò huyết lạnh -l- lạp xưởng (mai quế lộ). Thứ tư 19-9 9g : Lớp bông kem 15g : Pâté chauds-l-Cornet à la crème. Thứ năm 20-9 9g : Chả giò 15g . cánh gà chiên bơ-l-lẩu lươn. Thứ sáu 21-9 : Tartelettes auxapricots (bánh tiệc trà đẹp ngon)-l-Mille fleurs (ngàn hoa)

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ ba 18-9-73 9giờ bánh khoai mì nướng—thạch đồ trái bắp, 3giờ cơm Pháp : consommé à la rayale—châteaubriand-pommes de terre frittes

Thứ tư 19-9-73 9giờ bánh giò hoa—crème caramel 3giờ cơm tàu : vịt chiên khoai môn—mực phá lấu—cải bắp thảo xắt dầu hào.

Thứ năm 20-9-73 9giờ bánh bao nướng thượng hải—chè tào hủ bạch nhân 3giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

HỌC RADIO
TV - CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng RADIO. dễ hiểu với 1 tháng thực tập. TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường CASSETTE : hoàn toàn máy mới ... TV : đọc đèn ... Kết quả ... GS Bằng ... TV Pháp Mỹ ...

Trường Điện Tử
HIỆN ĐẠI
277 Trương minh Ký — Gia Định

ĐIỆN-TUYẾN
264 Đ. TRƯƠNG-MINH-GIẢNG . SAIGON
TRƯỚC CHỢ TR.M. GIẢNG) ĐT. 40.520

KỸ-SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT
CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN

ĐIỆN-RADIO-TV

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối Nội Trú
KHÓA MỚI : 15-9 và 1-10

RADIO CĂN BẢN : Học ráp, sửa Ampli radio đèn A/Push Pull, tìm Pan

TRANSISTOR : Thực tập 60 Pan thông thường ráp Signal Injector Tracer.

TRƯỞNG XƯỞNG : Học AM/FM/MPX.IC. Fet mosfet 10 loại máy đo điện tử. Cassette, Magné, A/Sansui, Pioneer, Recorder Deck, Teac AKAI,

TV ĐÈN, TRANSISTOR : Thực tập 8 máy thị trường, học 120 Pan Xin mời tới quan sát và dự thính.

Dạy cắt may

Nhà may ROSETTE 428 LÝ THÁI TỔ SAIGON. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải, Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng, dạy đủ các môn âu phục, đồ đầm, áo dạ tội và áo dài Raglan. bao luôn vải.

SV nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ lớp 9 trở xuống, hỏi Nghĩa Đ.T. 94.193

Nữ SV nhận kèm Toán-Lý-hóa từ lớp 6 đến lớp 11. Xin liên lạc : Kim-Lan 97 Trần Quý Cáp Sg hay ĐT . 92640 (vào buổi chiều).

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.

Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại.

Lớp dạy khiêu vũ

Tận tâm hướng dẫn từng người. Phương pháp dạy rất dễ hiểu bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế. Rất thích hợp cho những người xuất ngoại và các sinh viên du học Do chính Vũ - Sư Nguyễn - Tùng hướng dẫn, trước dạy lớp (Nguyễn - Trọng) Đ.C : Quán ăn Cá Các đường Cách Mạng và Trương quốc Dung quẹo phải khoảng 150m Số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận (GĐ)

Dạy Khiêu Vũ

QUÁCH-CHÍN 11 Nguyễn Trãi Sg. Sẽ của trường Bác Ái. Dạy riêng từ người.

Nữ Công MỸ - HẠNH

290 đại lộ Bạch Đằng — Gia Định Dạy bảo đảm ! áo dài raglan, tunique robe, jupe quần tây, thực tập ngay trên vải phương pháp mới nhất Bánh Pháp, cơm Tây, cơm Tàu, cỗ Việt, bánh Việt. Có lớp bánh Pháp sáng chủ nhật. Nhận dạy riêng bánh bao Tàu thật xốp nở ngon chắc chắn làm được ngay

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm Michigan Nha Y và Du học

MỞ NGÀY 17-9-1973

— Do G.Sư H.Tuấn Huy và Kỹ Sư Smithson. 3 lớp Du học : Luyện thi Toefl AFS và các học bổng (nhận hướng dẫn thi 500 học bổng ngoại quốc)Vẫn mở đều lớp Anh Văn cấp tốc bảo đảm cho người chưa biết Bảo 1 tháng Nói và Viết 3000 câu thông dụng 1 giờ Triết Tự là đọc tiếng Anh dễ dàng. Đã nhận học viên các lớp Pre-Michigan và Michigan cho năm 1974. Kết quả năm vừa qua 97o/o Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon 3 (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm Michigan Toefl và Nha Y.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
tức Lớp Cắt May Bà Ngà

Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ đầu thợ may áo dài Raglan, bảo đảm sau 3 giờ biết rành mọi kiểu. !

241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

HOA BIẾT NÓI
Làm hoa không biết nói

Nơi duy nhất bán rẻ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu hệt Nhật Bản và Đài Loan.

— Rừng Ruban đủ màu, nhụy, nụ. đủ loại.

— Hàng 1000m Satin Hồ máy với 9 màu thông dụng tốt và đẹp nhất nước

— Nỉ, nhung, tơ, voan, nhựa thông bột màu, keo nước, dây kẽm, ống re, mình kết hoa v.v..

Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

— Có bán sách dạy làm hoa, cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. Sách dày hình ... — Có ... quí ... kiểu ...

Xin mời đến HOÀNG VIỆT.

Hoa 100đ 1 kiểu dạy nhiều kiểu đẹp (nhuộm màu, ủi, kết..) nhung, voan satin, tơ, ruban. 339/29 Trương-m-Giảng (SG.3) (gần cuối hẻm)

HUY CHƯƠNG VÀNG
KHIÊU VŨ
JACKIE
Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967

Do Bà **JACKIE** và Vũ Sư **MINH - TƯỜNG** (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch ToànQuốc1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt : cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Dạy riêng từng người Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

LỚP DẠY SỬA

Radio—TV thực hành, dễ hiểu Bảo đảm rành nghề 4 tháng, học phí hạ.274 Nguyễn duy Dương Sg10

Khiêu Vũ Oscar

1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi oàn bước Fantaisie. Học phí hạ

SV Kỹ Sư Phú Thọ năm thứ 4 có kinh nghiệm. Nhận dạy Toán-Lý-Hóa tại tư gia từ lớp 9 đến lớp 12A-B. Trung 100/135 Nguyễn Huệ Giadịnh.

Cours Pháp Văn và Anh văn do sinh viên cựu Marie Curie đảm trách, Ghi tên : 35 Đặng Tất Saigon 1.

NữSV có Michigan 71, nhận kèm tư gia Anh Văn nữ học sinh từ lớp 10 trở xuống vùng Tân-Định, Dakao Quận 1, L/L Hạnh 34D ngõ Trần Khánh Dư Tândịnh.

Luyện thi vào lớp 6e St Exupéry Français (6e moderne) Việt Văn (6e spécial) do G.S trường Pháp phụ trách. Ghi tên : 35 Đặng Tất Saigon 1.

Dạy May Cắt thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi, Đặc biệt các kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC— ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa ... trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Gia Chánh LAN KHANH

93 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn Bỉnh Khiêm, sau lưng đìnhTânAn) do Bà Giỏi đảm trách.

Thứ ba 9g 18-9. Dạy làm giò ... cà rem (kem) vanille (ăn lạnh)

Thứ tư 9g 19-9 Buche de Noel (bảo đảm để 4 tiếng không chảy) có mảnh đất cỏ xanh và nấm rơm

NỮ CÔNG
HOÀNG - VIỆT

207 Trần Bình Trọng (gần Nhà Thờ Chợ Quán) - Đ.T. 53.766

Môn cắt may : Âu phục với 30 kiểu mới 73, và máy nhà trường cấp

VIỆT PHỤC : Áo dài xưa nay kiểu tay RAGLAN. Quần phụ nữ.

MÔN THÊU : Thêu tay đủ các kiểu, thêu Bông trên áo, sắp bàn, thêu Tranh.

THÊU MÁY : : Thêu tàu, thêu khoét Pointde Sable, thêu lót lưới thêu ô g 1 khóa 1 tháng

LỚP HOA : Bằng nhung, Satin Ruban hàng tô màu, đủ kiểu, xem Hoa mẫu tại trường.

LỚP BÁNH : Bánh tây và ta. Đặc biệt loại Bánh Sinh Nhật, bánh Bông Crème Bông Beurre và nhiều món ăn dành cho đám tiệc.

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Đ.T. 97.905

Thứ hai 17-9 : Lớp hoa vải : mới ghi tên.

Thứ ba 18-9 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Buche de Noel (khúc cây Noel có dây làm nấm)-l-Tuiles aux amandes (bánh ngói bột điều) Chiều 3g : Cơm Tàu Vịt quay Tứ Xuyên (ngon đặc biệt) -l- Cua rang muối.

Thứ tư 19-9 : Sáng 9g : Thạch bông cúc -l- Bánh chuối hấp. Chiều 3g : Cơm Pháp : Soupe gratinée (sup fromage bỏ lò)-l-Bar Théodora (cá bỏ lò)

Tìm việc

— Sinh viên Kỹ Sư nhận dạy kèm tại tư gia về môn Toán và Lý Hóa từ lớp 12A-B trở xuống tận tâm kinh nghiệm. Liên lạc Nguyễn văn Thơ 45 Cường Để Saigon 1 (cư xá sinh viên Trung tâm quốc gia nông nghiệp).

— SV Kỹ Sư III Phú Thọ, chuyên kèm Toán Lý Hóa 12AB. Các lớp mất căn bản hay chuyển trường Pháp Việt L/L Nghiêm 46 tBàn Cờ SG.

NOEL Học Nhảy

Vũ Sư Robert luyện riêng cho bạn để nhảy thật đẹp dịp Noel và Tết, Hỏi 49 Cao Thắng Saigon 3.

Khiêu-Vũ JIMMY

Do **JIMMY THỌ, THÙY TRANG** và nhiều nam nữ HLV. hướng dẫn riêng từng người. phương pháp tân kỳ, kết quả bảo đảm nhanh chóng. Phòng tập lịch sự.

Đặc biệt hướng dẫn cho học viên cần xuất ngoại, giao tế, đi làm. Khóa ĐIỀU LUYỆN cho học viên trung cấp. Nhận dạy tại tư gia. Đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối

Hỏi chi tiết tại số 62 TRẦN-HƯNG ĐẠO (Lầu 1 Phòng 42) gần rạp Ng văn Hảo Saigon 2.

PHIÊN DỊCH
ANH—PHÁP—VIỆT—HOA

Đủ mọi tài liệu, thư từ, đơn tín, giao kèo v.v.. Công việc bảo đảm. Do 1 nhóm giáo sư và Trưởng phòng Phiên Dịch các cơ quan Trung-ương đảm trách. Nhận dạy ANH PHÁP đủ mọi trình độ Kèm kỹ từng người Bảo đảm kết quả. Tại : **29 Trần Quang Khải Dakao Saigon** (GS HOÀNG-HIỆU)

Chó bằng bưởi
188 Lê Lai SG Đ.T 92500

15g thứ năm 20.9 : đã được đài phát thanh Sg ghi âm tại trường QV để phổ biến cho 3 miền Trung Nam Bắc.

Bánh nướng T.T

15g thứ hai 17-9 : đài phát thanh thu âm ngay tại lớp học đã phát thanh toàn quốc ngày 12-13-14 âm lịch.
BÒ VIÊN : 15g thứ bảy 22-9
18 BÔNG BƠ : 9g thứ tư 19-9
XÔI CHIÊN PHỒNG : 9g thứ bảy 22-9.

Trường nữ công
QUỐC - VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500

15g thứ hai 17-9 : Bánh nướng thập cẩm hạt sen trứng muối. Bánh nướng chay

9g thứ ba : Dạy hoa vải. 15g . Bánh dẻo TT, Xíu Xá-xíu.

9g thứ tư 19-9 : 18 bông bơ 1500đ 15g : Bánh phục linh, Bánh in

9g thứ năm 20-9 : Dạy hoa vải. 15g : Chó bằng bưởi, Thỏ bằng dừa đã được Đài phát thanh SG ghi âm tại trường Quốc Việt rồi phát thanh toàn quốc 12-13-14 âm lịch.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1cTr. minh Giảng Sg

Thứ hai 17-9 9h Bánh chou à la crème-l-Eclair au chocolat 15h Bánh cốm-l-Bánh xu xê đặc biệt cho lễ cưới

Thứ ba 18-9 9h Bánh Sinh nhựt 2 tầng trái tim tuyệt đẹp-l-Thực tập hoa hồng các Pensée 15h bánh Pâté chaud-l-Cornet à la crème chantilly.

Thứ tư 19-9 9h Chạo tôm quấn mía-l-Síu mại đặc biệt 15h Bánh bao Tàu trắng xốp nở to-l-Sá síu.

Thứ năm 20-9 9h Bánh Buche de Noel-l-Champignons 15h Xôi chiên phồng to tròn tuyệt đẹp.

SV Hậu học nhận kèm từ lớp 9 trở xuống xin thư về Nguyễn ngọc Bình 317 Nguyễn thiện Thuật SG

SV cao học vật lý (cử nhân khoa học) nhận kèm Toán Lý Hóa lớp 11 và 12 (nhất là học sinh mất căn bản). Thù lao mỗi giờ là 350đ và 500đ. Liên lạc : 271 Vạn Điều Quang (Đường 46 cũ) hoặc 1/16 Triệu Đà, Chợlớn.

Nữ SVĐH Khoa Học, Ban CN Nhân, kinh nghiệm nhận kèm Toán Lý Hóa lớp 12 trở xuống. Liên lạc : Khanh, 955 Nguyễn Trãi Saigon5 ĐT 50811.

Một nhóm nữ sinh viên nhận kèm Pháp văn từ 11e đến 3e chương trình Pháp. Xin hỏi tại 47 Võ Tánh Saigon.

Gs đệ nhị cấp, dạy học từ 1962 đàn hoàn, lương tâm kinh nghiệm. Chuyên TLH : lấy lại căn bản. PP giải TLH tú tài IIAB, KS, NLS, Y, Dược & luyện thi lớp 6 Thư hay gặp Ô. Giáo 214 Bùi Viện Sg (sáng 3, 5, 7 từ 10h)

Nữ SV Khoa học vừa tốt nghiệp Cử nhân nhận kèm Toán-lý hóa từ lớp 6 đến 12A và dự bị SPCN—PCB Hỏi 106 Lê E lầu 1 C/C Ấn-quang Saigon 10.

Lớp học chữ Nho

Miễn phí, chuẩn bị văn khoa, học chữ nhựt KANJI Tràng niên tự học không khí bình đẳng thân mật. Hỏi cô Hằng 64 Thiệu Trị (trước chùa Quang Minh, gần đình Phú Nhuận).

TIN ĐẠI HỌC

Quân nhân, công tư chức ở xa, muốn ghi danh LUẬT — VĂN KHOA NK 73-74, nhận ghi danh lo thủ tục học vụ L/L TRUNG TÂM ALPHA Dịch Vụ Sinh Viên 197 Lý thái Tổ SG10 ĐT 50345. 239 Phạm ngũ Lão SG2 ĐT 21993 47 Nguyễn thái Học Cần Thơ

2000đ Học 1 nghề tặng 1 nghề. Trong 1 buổi có thể làm được xà bông bột như của Mỹ. 54/14A Ng-bỉnh-Khiêm Sg1

Practical English Course

(In 5—member group. VNđ 2.000 p/mth) Ultra modern method. Pleasant & brotherly atmosphere. For intermediate level only. Prof. Vũ Bình 220/107 Tr-minh-Giảng SGN.

K - X HOA VẢI

1000đ học phí cho hơn 70 kiểu hoa lạ đẹp. 215/2Phạm hồng Thái GĐ (Hẻm ngang hồ tắm Cộng Hòa)

Nữ công PhiNga

54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm—Sg 1 Xôi vò—xôi vị dạy ngày thứ hai— từ lúc 9 giờ sáng may quần patte 1000đ bảo đảm 2 ngày đẹp.

LỚP DẠY CẮT MAY
THU-HỒNG

215 Hồng Bàng Chợ Lớn
Chuyên dạy Âu Việt Phục phương pháp Căn bản bảo đảm khóa 2 tháng có lớp Sáng, Chiều, Tối

Anh Ngữ CARITAS •

Đào luyện từ căn bản đến chuyên khoa Anh ngữ về y học, kinh tế, chính trị, thương mại, khoa học, xã hội v.v... Một cơ hội cho sinh viên đủ sức theo đại học, cho học sinh có căn bản vững chắc ngay ở trung học để học được thực tài và cho mọi người có cơ hội trau giồi Anh ngữ đại học.

Toàn thể học sinh không dùng được Anh-ngữ vì thiếu căn bản nhưng sách EFT không đem đến căn bản cho người Việt. Vì không có căn-bản thực-tài, sinh-viên đã gặp nhiều trở ngại ở đại học.

Khai giảng 19-9-73 sáng, chiều, tối đến chọn giờ học tại
289 Hai Bà Trưng (nhà thờ Tân Định)

HỌC BỔNG ĐIỆN-TOÁN

▽ ĐIỆN-TOÁN CĂN-BẢN
▽ THẢO-CHƯƠNG RPG—COBOL
▽ XUYÊN-PHIẾU ĐIỆN-TOÁN

Mọi số học bổng do Công Ty Điện Toán đài thọ sẽ được dành cho ứng viên thi điểm cao nhứt.
Nhận ghi tên từ : 14—19-9-73 Tại INTERNATIONAL số : 23B Gia Long, Saigon1. ĐT : 24718-21783 phòng số 9.





Đệ-Nhứt Nữ-Hoàng 9301S

Là sản phẩm điện tử mới mẻ nhứt của RADIO—CASSETTE-NIVICO :
— KIỂU 9301S với SPEAKER ĐÔI (LOA ĐÔI) hệ thống Âm Thanh nổi có bộ-phận Trầm(BASS) và Bổng (Treble) riêng biệt.
— Auto top (hoàn toàn tự đóng tắt máy).
— Âm lượng 3 Watt, tiếng lớn và trong, trầm bổng rõ rệt.
— Radio 3 Băng, dùng 4 Pilles lớn và 2 dòng điện 110/220Volts.

RADIO CASSETTE NIVICO Kiểu 9301S xứng danh là ĐỆ NHỨT NỮ HOÀNG trong từng Radio Cassette hiện nay nhờ hình dáng xinh đẹp. Trang Nhã, xách tay gọn gàng và tất cả những tiện nghi độc đáo nhứt sẽ được trang bị đầy đủ nơi Kiểu máy 9301S NIVICO hiện đại tân tiến nhất hiện nay.

Quý vị sẽ hoàn toàn thỏa mãn và hài lòng khi sử dụng NIVICO 9301S Có bán khắp mọi nơi kể từ ngày 25 tháng 8 D.L 1973.

Một kem đánh răng
lý tưởng!



Thơm tho, mịn nhiễn,
đánh vào mát miệng, trắng răng,
hơi thở thanh-khiết, dưỡng nướu,
ngừa sâu răng mà tốn kém chẳng
bao nhiêu.

Quả thật **Hynos** PHOSPHATÉ
là một kem đánh răng lý-tưởng !

RAO VẶT RAO VẶT

LADALAT EQ
còn mới cần bán gấp đường Phan văn Trị G.Đ khỏi ngã năm BìnhHòa 20m quẹo hẻm Tăng Bạt Hổ 10m bên phải nhà số 5 (hoặc 17/171A).

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ.Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot 203 máy 1T72 thật êm vỏ dồng, sơn nệm toàn hảo. Hỏi 182 Lê Lai Sg 2.

2CV fîte EB 7
Sơn, băng nệm hoàn toàn mới, tay lái kiểu 73 chủ lái. Hỏi 345 Bến Chương Dương Sg 2.

Bán hoặc đổi
Jeep Willys, capot cao, đời EQ, lấy Microbus.Hỏi 112 Hai bà Trưng Saigon miễn trung gian.

Bán xe nhà Renault 4CV EA còn thật tốt, sơn, đồng, nệm mới. 351 Lý thái Tổ Saigon.

R4 Camionnette
Dư dùng bán gấp. Hỏi 601A. Lê văn Duyệt Sg Hòa Hưng trong giờ làm việc.

Jeep cao reo III
Toàn hảo như mới xem xe tại quán nhậu Lai Rai số 113/20 đường Trần xuân Soạn Cầu Hàng G.Đ.

Vĩnh Long bán xe Toyota 800 du lịch có Radio Ant tự động một chủ.Xe trùm mền ít đi vì dư xe. Xin hỏi bà Đào tòa Hành Chánh Vĩnh Long.

Mazda 1500 de luxe, cuối đời 70 radio máy lạnh nguyên xứ. Bán. 249 Bà Hạt Sg10.

530000 Volkswagen VTN
Xe hoàn hảo thật tốt Toyota ER T25 820.000 xe hoàn hảo tốt. 8/5 quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Opel Record 1500 EC. toàn hảo sang đẹp hơn 404, Radio, Cartd Sté. 10L/100cs. cần bán gấp. Hỏi 49 Cách Mạng, (khỏi cầu 150m).

Plymouth 57
450 ngàn Plymouth đời 57. 6 máy, ít hao xăng, tình trạng thật tốt. Coi xe tại 21 Trần nhật Duật (T.Đ).

Công Ty Fideco
6 Tú Xương, Saigon
Cần bán: 1 xe chuyên chở 7 tấn, 1 xe GMC Microbus, 1 xe du lịch. Tình trạng thật tốt, giá phải chăng. Liên lạc và xem xe trong giờ làm việc. Cần: 3 tài xế Highbay. 2 tài xế du lịch.

3 Ford Microbus đời mới, 12 chỗ ngồi, 4 Inter Metro 1200 thùng rộng, dư dùng bán rẻ. Hỏi Ô.An 337 Nguyễn văn Học GĐ. (dốc cầu Băng Ky, cạnh Patio Đức Lan).

Xe LA DALAT
Mui nhôm bền vĩnh viễn cửa mica 14.000đ. Nhà may mui nệm các loại xe. Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Datsun 1000 DL.
Deluxe El. 7. xe thiệt tốt Radio tự động không xài bán rẻ. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn Sg2.

Bán Jeep cao toàn hảo 550.000 Hỏi 159C Chi Lăng Gia Định.

DKW Junior EB
Hỏi 236R Trương minh Ký GĐ. Chiều từ 5h30 Chủ nhật cả ngày.

Cortina ED... đời mới, hoàn hảo, Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa nhà Quân cụ).

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyên giờ ngày tháng. đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689

XE CƯỚI
Xe đủ màu, đẹp, giá hạ, du ngoạn, cưới, hỏi, máy lạnh. Ông Pháo. H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân, Tân Định, Sg1, ĐT. 97.353.

Renault 1 tấn 4. EC VTN bít bùng nguyên thủy cửa hông dầy tiện làm xe đò hàng chở thuốc tây.516B ThànhThái Chợ lớn.

Honda V.T.N. EP, hoàn hảo, bán. 94 Mai Khôi (sau Đại Nam Ngân Hàng, đường Nguyễn văn Thoại) G.Đ.

Bán Vauxhall EC mới làm máy TK22/4 Nguyễn cảnh Chân SG 2. Hỏi mặt tiền.

Cần Mướn Xe
Du lịch (Pháp Nhật) Pick-up, Jeep và các loại khác với giá cao, thân chủ tín nhiệm và cần thận, ĐT, 44.628. Ngọc Lễ 331 Trương Minh Ký Gia Định (trên lầu).

KÍNH XE
Kính Jeep Wagoneer, Cortina, Austin, Mazda, Fiat, Dodge, Chevrolet v.v... đủ loại kính xe và chỉ xe tùng. Hỏi THANH HƯƠNG kính xe, 161B Chi Lăng PN, Tel 40.072. Công việc bảo đảm, tín nhiệm, nhanh chóng, giá đặc biệt cho Garage.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gẫy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe bư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

Cho thuê xe đủ loại giờ, ngày, tháng, chuyên xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT 44.628. Ngọc Lễ 331 Trương Minh Ký GĐ (trên lầu).

Bán 1 Ladalat đời EP. 186 B Trần quang Khải Sg 1.

Bán 1 xe Buýt Isuzu lớn 37 chỗ thật tốt và nhiều đồ Pièces, 1 xe chevrolet Pick up đời mới 10 số ER và 1 xe lô Ford wagon luôn cả lộ trình MỹTho Sg.Hỏi 20 Trương m Ký Mỹ Tho ĐT2083

TOYOTA MARK II EO 5..
Xe nguyên thủy 100% không xử dụng dải đi xa bán gấp hỏi số 1030 Trần quốc Toản Cholon.

Fiat 850 Coupé El nước sơn còn nguyên thủy hỏi số 611/38 Phan thanh Giản Sg mỗi ông giáo sư ở Tây Ninh trả 2T 430 ngàn đến thương lượng.

Toyota Mark II Familial El 6 thật tốt cần bán gấp. 21/10 Nguyễn thiện Thuật SG

Daihatsu dư dùng bán gấp. Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Sg

Cho mướn xe hay
Thuê Xe
Đủ loại giờ ngày tháng chuyên Xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT: 24019 Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan đình Phùng SG. Quý vị chủ xe Jeep, Du Lịch v.v... cần cho công ty, tư nhân VN và NK mướn xin L/L địa chỉ trên.

Xe dọn nhà
đủ loại xe,nhận công dọn nhà chuyên chở hàng hóa đi xa, gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554 giờ làm việc, ĐT 94.123 ngoài giờ ngày lễ.

Bán Simca fourg (Familiale) EB.4.6... (9 nút) máy Rush rất toàn hảo, đồ phụ tùng còn nguyên xứ. Xem xe tại 541 Bình Thới, trước tòa Hành Chánh Q11.

270.000 xe du lịch đồng máy tốt ít hao xăng 7L/100.Xem xe ngoài giờ làm việc số 170 Minh Mạng CL.

Daihatsu vận tải nhẹ thật tốt bán gấp 573/20K cư xá Chánh Hưng đường Hưng Phú Saigon 8.

Volkswagen 1500 nệm đen 1968 xe tốt. Hỏi 122 Ngô tùng Châu Sg.

Mua Cortina ED, EE và 1 Taunus 12m du lịch còn mới. Mời gọi ĐT.22.998.

Sang tên đăng bộ
Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Giải đáp mọi thắc mắc về lý lịch chiếc xe để khỏi mua lầm xe bất hợp pháp. Nhận sang tên đăng bộ các loại xe du lịch. Tín nhiệm, kết quả nhanh chóng, thù lao nhẹ. R.E.E.S.A. 21 Trần Nhật Duật (T.Đ) tel.94.645.

Xe Reo 7 tấn, đầu lô bồi. hiệu International, có thùng(pelle) để chở đất. hiện tại đang chở gỗ có mối sẵn giấy tờ đầy đủ. xe còn toàn hảo, không người tròng coi bán gấp giá phải chăng. L/L 117 Trương tấn Bửu P.N. ĐT 42.912.

Datsun 1000 El đi De luxe bán rẻ hoặc đổi xe. Hỏi 195A Phạm hồng Thái Chí Hòa (GĐ).

V.W du lịch EL toàn hảo đời 80, Bán 396 Phan đình Phùng Saigon 3.

Jeep Capot cao số ER 3. 4 vỏ ruột Nankang mới, máy, đồng, sơn nệm mui, cửa đều mới, bình xăng Solex giá 650.000đ và một bồn nước Hải hãng nước đá Đức Lợi 2/10 Gò Đen đường SG Mỹ Tho.

Bán rẻ Simca Familial EB. Máy Rush. Xe ít đi toàn hảo êm như 403. ĐC.343 HùngVương ThịNghè (tại CầuSơn).

Bán gấp 1 xe Jeep cao, giá hạ. Hỏi 322 Ng-Huỳnh Đức P.N. ĐT 41.128.

Bán Peugeot 203. Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda EO V.T.N thiệt tốt 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Ladalat EQ đẹp dọc dáo mới... tinh. cửa Méca. Tại 1 Hoàng Diệu K.H (Bến sức, cạnh bờ sông).

203 dl máy mới dang Rodage dít số êm, đảm bảo đảm tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

620.000đ Austin Minivan EE.. 609/24 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1000
Bán El du lịch 1 đời chủ ít đi còn mới. 444 Phan đình Phùng Sg 3.

Bán Toyota Mark II Familial điều chỉnh thùng rồi đời EO.8. Radio Antenne tự động. Catrigde. Hỏi 457/52 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 403 du lịch, EA. mới, tình trạng toàn hảo. Hỏi 125 Định tiên Hoàng Đakao: 95750.

295.000đ Standard du lịch hoặc Vespa Italy NA. Ô. Thái 2bis Hồng Thập Tự Saigon.

Bán rẻ Jeep cao. Hỏi Lô E.001 Chung cư Minh Mạng.

Daihatsu Fellow 360cc. Station Wagon, EP.26... đi 19.000km, mới 90o/o màu trắng. giá 1T. Hỏi 0-18, lô F chung cư Nguyễn văn Thoại, Sg11.

Mazda 1000 EO loại Station Wagon màu nguyên thủy. Ít đi, bán gấp. 93 Nguyễn cư Trinh Saigon 2.

2CV Fourg xe toàn hảo bán gấp. Hỏi 319 Trần hưng Đạo Sg.

Taxi Dauphine
Bán gấp, hỏi số 84 (số mới 416) Võ Tánh G.Đ, gần ngã tư Bảy-Hiền ngoài giờ làm việc.

Taxi Dauphine EA số 7.S6 244 Bà Hạt ChoLon

Bán Taxi EB thiệt. Hỏi 481 Trương minh Giảng Sg hiệu Vạn Xuân Đường xem xe từ 12 đến 15 giờ.

Mazda 1500 Deluxe EH kiếng xanh máy lạnh nguyên thủy Radio Ant, tự động. ít đi. Hỏi 225/11 Bùi thị Xuân GĐ.

Dauphine EC 6. Lê quý Đôn hỏi Ông Quý ban Công Xa trong giờ làm việc.

Tân Phát 111 Xa Lộ chuyên môn sửa Hon da xe hơi nơi bảo đảm nhứt Thủ Đô.

Chevy II Station Wagon
4 máy, đời EB toàn hảo. Ai thích xài xe này mời tới: 3M cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ.

Ford Falcon Microbus 8 chỗ ngồi 730.000đ Dodge Microbus 8 chỗ ngồi 630.000đ và có bán nhiều xe phế thải Mỹ đủ loại giá rẻ. 59A Huỳnh Mẫn Đạt Saigon.

MAZDA 1.000 FAMILIAL
Đời El toàn hảo. Dư dùng muốn bán. Hỏi Bác Sĩ Trần 17 Hiền Vương SG 1 (ngoài giờ làm việc).

360 ngàn 1 xe Jeep lùn. 13 mã lực, 4 máy. toàn hảo xe đã kiểm soát. Xem xe tại 28, Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Morris 1100 dl, EC
Thật tốt. 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Prefect dl. nhỏ ít hao xăng đồng mui nệm máy toàn hảo 400. một mới coi xe xuất ngày 351/15/3 Nguyễn minh Chiểu cửa trụ sở N.D.T.V. ĐT.42.958.

VW EL du lịch
có radio hoàn hảo. 64, 62 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền GĐ (cạnh tiệm Essogas Nam Hoa).

LADALAT DAUPHINE EE
Như mới bán 1 trong 2, Hỏi 64 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền (cạnh Essogas Nam Hoa).

Bán gấp R.4 du lịch xe hoàn hảo số ER 1 Honda dame. Hỏi 149 Bàn Cờ Saigon.

Commer thực dụng 100cs 9 lít thuế 4.000đ 1 năm, tình trạng tốt bán 560 ngàn hỏi 370 Hùng Vương HàngXanhGĐ

Honda VTN đẹp, cần tiền bán rẻ. 191 Trương tấn Bửu P.N.

Kính Xe Hơi
Bán và ráp, bảo đảm đủ loại kiếng xe hơi, nhanh chóng Ford, Chevrolet Datsun, Belair, Cortina, Simca... Minh Tâm 57/1G Phan thanh Giản nối dài, xa lộ (gần cầu bên trái) Đ.T: 95.536.

BÁN KÍNH XE
Bán và ráp kính xe hơi đủ loại,kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. Hồng Dung 446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định (cạnh pharmacie Thanh Tâm) Đ.T. 41.530 (giờ làm việc).

TOYOTA CORONA El
Máy lạnh Radio màu trắng nguyên thủy mới như trong hãng bán hoặc đổi xe nhỏ. 197B Lê văn Duyệt SG

Auto Radio T.V
Nơi duy nhất chuyên Ráp và Sửa tất cả loại máy Radio, Cassette, Cartridge, T.V. xe hơi Ant, Autom nhanh kỹ. giá hạ. nơi đậu xe an toàn. Mời đến Radio Thanh Vân. 134 Cống Quỳnh Sgn.

Renault 10 El.3...
Một chủ kéo hàng. Radio, Cassette. Hỏi 112 Cao Thắng Sg.

Toyota Mark II (PU) El.9.
RENAULT 8. EO.5...
bán 1 trong 2 xe. 66 Võ Tánh Sg2.

CHUYÊN SỬA HONDA
Daihatsu, bán phụ tùng. Tiện, ép Bielle, xoáy cyllinder. sửa bình xăng như mới làm đường rãng tanbour. Hồng Đức 178 cạnh cây xăng Shell ngã tư Xa Lộ (ngay bến xe Daihatsu).

TOYOTA CORONA El 9...
Màu trắng. Sơn nguyên thủy. xe mới cáo cạnh còn thơm mùi nệm. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

Toyota Corona EH.9. (pu)
Chevrolet (PU) EQ. 2
bán cả 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Sg2.

KÍNH XE HƠI
Có tất cả các loại kính xe hơi Mỹ, Ý, Pháp, Anh, Đức, Nhựt ... Công việc làm bảo đảm, nhanh chóng, giá hạ. Có chỗ để xe. Việt Á 203-205 Cách Mạng Gia Định.

Thích thú khi sử dụng xe Ladalat, đi các tỉnh du ngoạn, cưới, hỏi, xe đẹp rẻ tiền, tài xế nhã nhặn chỉ tốn 1 ngày 4000đ. 2 ngày 7 ngàn luôn cả tài xế hoặc thuê giờ cũng được.L/L 117 Trương tấn Bửu Phú Nhuận hoặc 175 Lý thái Tổ (ngã bảy) ĐT 42.912.

Kính xe Bán và ráp đủ loại kính xe hơi. Bảo đảm, nhanh chóng, có chỗ để xe hơi. Minh Tâm 57/1G Phan Thanh Giản nối dài xa lộ. (qua cầu bên trái 300m) Đ.T.95.536.

Jeep 2 cao 1 bầu đời ER bán máy nguyên thủy 606 đồng sơn mui nệm mới. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 218 Bis Trương tấn Bửu Phú Nhuận (cạnh trường dạy lái xe Bách Việt) lúc trưa chiều tối.

MƯỚN XE
Giới thiệu cho mướn Villa — xe. Tháng: du lịch, vận tải, và luôn luôn có sẵn 30 xe jeep tốt.. Ngày Toyota, Delux, đi xa, gần. L/1 Á Châu Địa ốc. 215C Võ Tánh Sg. ĐT 95.166

Daihatsu 360 PU EO.8 EO. 9 mui vải. mui sắt, thật tốt. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền CL.

ID EO.3 thiệt đàn bà và ID. EC. thiệt cả hai hảo hạng. 443B Hai bà Trưng Tân Định.

CONTESSA DELUXE EC
Một đời chủ kiến màu còn nguyên thủy ít tốn xăng có sẵn. phụ tùng 197B Lê văn Duyệt SG.

Mazda PU B 1500
El 3 thật tốt máy Johnson 85 CV. Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Mazda 1200 Delux El
Radio. Màu trắng. một đời chủ. rẻ, ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 Famil. EH loại nhập cảng thùng nguyên thủy màu trắng.149 Đề Thám Saigon 2.

Xe hơi chú ý
Sơn 1 nước dân sơn ngoại quốc Mỹ Nhựt 10.000đ làm đồng máy thật rẻ có thợ đến tận nhà. 59A Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Peugeot 404 EH hảo hạng số 1 lên số máy 543... Super luxe.

Mazda 1500 SS El.8 Radio máy lạnh màu trắng

Opel Rekord EA.9 4 cửa có Radio, đồng, sơn, máy vừa làm, 5 vỏ mới bán chắc giá 950 ngàn. Đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư 7 Hiền cóĐại Nam ngân hàng quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Văn Côi ĐT. 42.600.

Mazda 1300 PU El. 9 xe nhà ít đi giữ kỹ thật tốt 149 Đề Thám SG2.

Jeep Bronco EP ít hao xăng, giá phải chăng. Hỏi 45A Nguyễn Trãi (Chợ Lớn 5).

Simca 1000 EB thật tốt bán gấp. 539 Phan-Đình Phùng Saigon.

Volkswagen 1500 ED du lịch còn toàn hảo 481 Lý thái Tổ Sg.

Simca 1000 EB. de luxe chủ ít đi bán. 161 Trương tấn Bửu P.N.

P.203 du lịch, trắng thật tốt và 1 Moto BMW 500C. bán hay đổi xe khác tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97.430.

HONDA 360 N-EO DL
Màu trắng 1 chủ còn như mới xem xe là vừa ý. 31 Lê văn Duyệt SG

Peugeot 203 (V.T.nhẹ) số số 1.48 toàn hảo mui tôn bán hay đổi xe 2 bánh. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Bán Peugeot 203
Vận tải nhẹ, số máy 1 triệu 55, máy số đít lớn. Hỏi 125, và nhà 125/5 đg Lục Tỉnh (Cholon) đầu hẻm có phong tên nước.

TOYOTA Corona Familial
EH.5., xe đã điều chỉnh ít đi còn thật tốt. Cần bán xin hỏi 627 Phan đình Phùng Sg 3.

MAZDA B.1500 PU EO.3
Nguyên thủy 25/11 Lê văn Duyệt Gia Định. Hẻm cua máy Hãng Heo (Cầu Bông).

Toyota mark II Deluxe DL
Xe như mới, có radio máy lạnh nguyên thủy, mắc xăng nệm đen đời EQ bán 240 Đề Thám Sg.

TOYOTA MARK II PU EO.5
Daihatsu PU EO.7 nguyên thủy 25/11 Lê văn Duyệt GĐ bán cua máy Hãng Heo (Cầu Bông).

Honda VTN đời EO.7 mui nệm toàn hảo bán 123 Nguyễn Thiện Thuật (giờ làm việc).

Subaru De Lu..e
đi El.5.. Radio Origine màu trắng kiến xanh ít đi còn mới nguyên. 100CS/6L bán hoặc đổi PU. 27 Lê văn Duyệt SG (Ngã 6).

Peugeot 404 Đời El chốn nút, màu trắng, nệm nhung, máy lạnh, Cassette, toàn hảo. Hỏi 50² Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda N 360 đi radio Honda VTN thật mới 149 Đề Thám Sg 2.

Chevrolet EQ 9 V.T.N mui thắc xe nhỏ ít đi 1 đời chủ bán hãng bán gấp Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

HONDA VTN
Xe ít đi, thật hoàn hảo, mui vỏ, băng nệm. Hỏi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Mark II EO Fie EO PU toàn hảo. Hỏi 45A Nguyễn Trãi (Cholon 5).

TOYOTA CORONA DL ED
bán xe còn mới, có máy lạnh nguyên xứ do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu 360 VTN 1 chủ EO mui bố.80B Nguyễn văn Thoại G.Đ. (Phan Phúc An, gần ngã tư Bảy Hiền). vô 50m số 158/18 (Y-tế).

P.404 Super Luxe EH. số một lên máy lạnh nguyên thủy và một ED.6 dầu thật toàn hảo không chỗ chê bán một trong hai cái. Hỏi 275 Quốc lộ gần thành Dù Hoàng Hoa Thám.

Bronco Ford. Xe mới tinh mui sắt 5 vỏ chưa lăn ER.5. 1.350.000đ. 19B Bùi Thị Xuân Saigon.

403 Du lịch E.N.
Hoàn hảo, có Radio và KT. 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Ford Econoline ER. 4 200km.
Desoto Maxiwagon EQ. 8... 15 chỗ ngồi.
ID. EO.3 và EC, xe hảo hạng 5 vỏ Michelin.
Ford Falcon du lịch đời 63. Máy lạnh.
Mazda 1500 du lịch ER đời 71 và SS, máy lạnh. 443B Hai bà Trưng Tân Định.

Taxi đồng sơn máy mới toàn hảo. Hỏi 359 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Toyota Mark II kiểu Station Wagon bán gấp.Hỏi 58/5 Trương công Định (Saigon 2).

Dauphine đời EK đồng nệm sơn máy mới chủ đi xa bán gấp. Hỏi 29 Lý Nam Đế Cholon.

2CV EF.9 Mazda El.6 thật tốt. Hỏi tiệm vàng Minh Thành. Chợ Bến Lức Long An.

Toyota mark II
DL số ER. Hỏi xem tại 80/39 Trần quang Diệu Sg3.

Jeep Willys wagon: đồng, máy hoàn hảo, đời chót nhứt. Rất tiện để chở hàng hóa hoặc gia đình đông con. Vỏ ruột dân sự còn rất mới. Xem xe tại 133 Ngô tùng Châu GĐ (xóm Gà).

Cần mua Một xe Austin đời Cambridge A5 cũ càng tốt. Liên lạc: Garage Hùng 258 Bà Hạt Saigon.

Jeep bầu chassis Long, mui sắt, đăng bộ ER, xe thật tốt, Hỏi 47 đườngTrang Tử Q5 CL

Bán gấp Peugeot 403, đời EB máy, đồng, sơn toàn hảo. Xem xe Buiagaz Ân Nghĩa 17 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

MAZDA 1000 FAMIL EO
Phụ nữ lái, thật hoàn hảo. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng SG. 5 (nhớ bấm chuông).

Daihatsu 360, 211 Trần quốc Toản trước Việt Nam Quốc Tự. Hỏi Đắc Hưng may mui nệm xe hơi.

Bán R.4 fourgonnette 620 ngàn Hỏi 436 Hùng Vương Gia Định.

Bán rẻ 1 xe đò chạy dầu có 60 chỗ ngồi. Hỏi 98 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 92978.

Cần bán gấp Toyota 800 El VTN máy đồng sơn toàn hảo 24. Nguyễn tri Phương (CL).

Daihatsu xe nhà vận tải nhẹ bán. Xem xe tại 211 Trần Quốc Toản SG.

Bán gấp 1 xe Peugeot và 1 Traction. Hỏi tiệm Hương Việt 77/504 đường Phan Thanh Giản Gò Vấp GĐ.

Jeep EQ. 9 nút tân trang toàn diện thuế lưu hành năm 4000đ Dư xài bán giá đặc biệt Hỏi 161 (gần nhà hơi) Ngô tùng Châu GĐ.

Renault 1T4 VTN E.D. xe nhà Bít bùng nguyên xứ. Hỏi 010 lô H. Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Hillman Mini ED
Một chủ như mới. 2 cửa nhỏ gọn. Radio Apt tự động bán rẻ tại 188 Trần Quang Khải Tân Định. (Hỏi Ô Năm).

Microbus GMC Raly wagon, 12 chỗ ngồi đời mới EQ. Bán rẻ giá 1.400.000 Hỏi số cũ 303 hoặc số mới 329 đường Nguyễn huỳnh Đức P.N. (gần garage Ôtôbuýt vàng).

2CV Fgte EB.6... thật tốt băng kính đồng hồ xăng. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Bán xe Jeep Capot cao số ER 8 nút. Hỏi 91/92 5 Nguyễn Minh Chiểu P.N. ĐT 43478 hoặc 42967.

Bán Mazda B1500 El. Toyota T25 EO. Daihatsu 1500 như Toyota EO đường Nguyễn văn Thoại. Hẻm 175 cạnhTrường Nhân Chủ vô 50 thước quẹo mặt nhà số 820-821.

Jeep lùn mới ráp toàn đồ origine. Máy móc bảo đảm. Kiểm soát hợp lệ. Chưa lưu hành.Người mua tự Rodaye lấy, xăng ít thuế nhẹ. 5 vỏ civil mới, giá 720.000đ. Mời quý vị mua hụt những xe trước đến xem chiếc này lộng lẫy hơn. Hỏi 657 Pétrus Ký Saigon.

CHO MƯỚN CƠ GIỚI
Xe ủi đất, xe bán, xe xúc, xe cần trục, xe đào mương, xúc đất, xe Benne, máy trộn hồ, xe Jeep, Ladalat v.v...

CUNG CẤP DỊCH VỤ
Khẩn hoang giá rẻ, điều kiện dễ Hỏi 102 Ter Cộng Hòa Sg.

Dư dùng, bán 1 xe Jeep, tốt, đẹp rẻ, Hỏi 51 Nguyễn-đình Chiểu Sg Đ.T. 95.291 ngoài giờ làm việc.

Jeep lùn ER bán rẻ 680.000 đồng, làm máy mới chưa hết rodage đã thay bộ phận xăng ít hao 100KG/12 lít. Đồng sơn mui nệm, cánh gà mới tinh. Kiểm soát hợp lệ thuế một năm 4.000 đồng. Bận ở đơn vị xa, không người lái nên bán gấp và rẻ. Xem xe tại; 449B Hai bà Trưng SG, (quá ngã tư Hai Bà Trưng Yên Đỗ 10m).

Xe Taxi nhà bán
Rộng 4m dài 22m có điện nước riêng. tường gạch có trần dương bán hàng tạp hóa bán 700.000đ. Xe Taxi EA số 6 dầu toàn hảo. chủ lái, đi xa cần bán gấp 700.000đ. Coi xe và nhà số: 13/33 Ấp Nhất Trí3 cầu Phan Thanh Giản Saigon.

LaDalat bán: EQ mới. Cabine cửa kiến quay, nệm mới, 206bis Võ Tánh Saigon.

Mazda 800 PU EH thật tốt Dauphine EC. ED. Hỏi 45 Nguyễn Trãi (Cholon 5).

Mercedes 250S, Radio. máy lạnh đời EH... 1 chủ, màu đen, còn hảo hơn Honda PU El thật tốt. Bán 1 trong 2 xe. Mời lại 84 Bùi thị Xuân Sg2.

2CV du lịch chủ 1 Pháp, chủ ít đi kỹ, bán gấp. Xe thiệt tốt, 4L xăng 100km. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán
1 Camionnette Peugeot 403, Tình trạng toàn hảo 1 đời chủ. Hỏi 612/126 Bàn Cờ Sg. ĐT. 92.253.

Toyota T25 xe nhà mui tôle Toyota Mark II toàn hảo bán 1 trong 2 chiếc 69/3 Dương công Trừng (hông Trường đua Phú Thọ).

Jeep Capot cao số ER. bán. Hỏi Photo Phú số 37/1 ấp Tam Hà, Tam Bình, Thủ Đức.

XE CƯỚI
Đi du ngoạn cho thuê: Belair (máy lạnh) DS, Opel, Ford Cust, La Dalat Maxiw, đủ màu (đỏ, trắng, cam, xanh...), lộng lẫy, xe nhà, giá phải chăng. từ 4.20 chỗ. Coi xe suốt ngày tại 5C Trần Nhật Duật Tân Định, Đ.T. 95.461.

CHUYÊN LÀM
CHỈ XE HƠI
Bằng Inoxydable và nhôm
CẨN THẬN — RẺ ĐẸP
146/1 Yên Đỗ (sau tiệm Hớttóc Hoàng Lộc) Saigon, Đ.T. 95.293.

Xe đò nhỏ còn tốt chạy Định-Quán Phương Lâm bán xem xe xe buổi chiều tại 152/1 Yên Đỗ Saigon.

Bán xe Ford Anglia máy và mới sơn thuế 7500đ 1 năm antenne tự động cần bán gấp giá rẻ hỏi 52A Trần quang Diệu nối dài.

Honda du lịch đời El.6 còn tốt. Coi xe 13 Phạm Hồng Thái Sg.

Bán Máy Cày
Cần bán hay đổi xe Familial Nhựt Hỏi 171A/5 đường Lạc long Quân (mới) Hương lộ 14 (cũ) Phú Thọ Hòa gần ngã tư cuộc C.S. Nguyễn văn Cự hay 51/5 ngang văn phòng xã An Nhơn Gò Vấp.

Vũng Tàu bán xe Ladalat EP -|- 644m2 nhà vườn mặt đường cách 500m biển -|- nhà hàng bãi sau. Hỏi Thanh Hải Bãi Sau Vũng Tàu.

TOYOTA 1000 EH 6 VTN
Mui vải xe hoàn hảo tốt Daihatsu ER 1500 xe hoàn hảo tốt. 8/5 quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Bán Toyota Crown VTN toàn hảo. Hỏi 108 Cao Thắng Saigon 3.

Jeep bán gấp ER 2... Toàn hảo 305/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Jeep capot cao bán gấp máy Willys.Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần bán gấp xe Ben dầu GMC hiệu Toyota, xe tốt, bánh thùng nước mới xe đang chạy vận tải nặng, ấp Tân Kỳ II hương lộ 13 số nhà 10/1.

Chevrolet du lịch đời58 6 máy kiếng xanh Radio. Hỏi 345A Võ TánhSg

Dauphine cuối EB tình trạng tốt. 149/31 Ngô tùng Châu Sg.

Reo 3 chở đất bán rẻ nơi Nga Kỳ 419 Minh Mạng, hỏi chủ bán mì (mời ông trả giá 1T đến thương lượng).

PEUGEOT 203 FAMILIALE
Xe nhà vừa tân trang toàn hảo bán 115/9 Trương minh Giảng Saigon (gần ngã tư Hiền Vương TMG).

Toyota 800 El 5... Radio, toàn hảo. Hỏi 72/6 Trương Minh Ký suốt ngày.

MAZDA 1500 EH.8...
Màu trắng, Radio máy lạnh ít xử dụng, xe tốt như mới, bán rẻ. Hỏi 137/1A Minh Mạng Phú Nhuận (gần trường Quốc Anh).

290 ngàn Standard nhỏ gọn, ít hao xăng, thật tốt.776/44A Võ di Nguy (Cư Xá Phú Nhuận) căn cuối, ngoài giờ làm việc.

Bán xe 3.CV Ami 6 địa chỉ G22 cư xá Phú Lâm B.

TOYOTA 800 PU EH.6
Thật tốt 260 Trần Hưng Đạo SG.

HONDA V.T.N
Mui bố, băng nệm, xe nhà ít đi.

Dauphine ED Alpha Roméo tốt khỏi chê Hỏi 52 Bùi thị Xuân Saigon ĐT. 97.045.

Đăng bộ xe nhận đăng bộ sang tên tất cả các loại xe, đặc biệt xe số X và T. L/L 62 Ph.m hồngThái Sg 2

Bán gấp Simca Élysée còn tốt hẻm 2/7 Nguyễn Thành Ý Đakao.

La Dalat ER, toàn hảo, đóng thùng nệm Familiale, 4 cửa, kính lên xuống, mũi kiểu Mazda 4 đèn (có khoá) đủ đèn sườn đèn sau, màu trắng, rất đẹp. 1 đời chủ lái lấy. Hỏi 27 Lê Thạch Khánh Hội chợ Xóm Chiếu. Coi xe sáng từ 12g30-15 giờ chiều 18.22 giờ.

Jeep lùn 1T1 mui sắt, máy lạnh, tủ lạnh, hợp lệ lưu thông 13L/100km. 193H Công Lý SG ngoài giờ làm việc ĐT 95.545.

Mazda 800 EE
đỏ, tốt 114 Ngô Tùng Châu GĐ.

DATSUN BLUE BIRD
1300 số X DL bán rẻ màu trắng một đời chủ máy toàn hảo có Radio Origine giá 350.000đ. Hỏi tiệm Bi-Da 66A Hương Lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền song song đường Nguyễn Văn Thoại.

Bán xe Honda N.360 DL có Radio Cassette. Xe ít đi 197 Đề Thám SG (gần rạp hát Nguyễn văn Hảo).

Peugeot 403 EC du lịch thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

Daihatsu PU đời EP mui vải, băng nệm, xe nhà hoàn toàn tốt. Bán hỏi 117 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Ladalat EP 9 nút một chủ tốt, kỹ. ít đi Tại 23/4 Lê văn Duyệt G.Đ. (cạnh Cần Bông).

TOYOTA CORONA DULỊCH
Deluxe Radio nguyên xứ 1968 mang ER. Hỏi Ô. Chín, 141-143 Hàm Nghi Sg giờ làm việc.

Daihatsu EO VTN xe nhà tốt bán đổi Vespa El EO. 430 Phan d.PhùngSg

Simca EC grade luxe du lịch xe thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Bán Ford Microbus, đời EQ rất rẻ xin hỏi ông Việt số 4 Duy Tân Saigon.

Mercedes 220S El. radio máy lạnh. X-đẹp lộng lẫy. Bán thật rẻ 2T2. Hỏi 31 Lê-văn-Duyệt Sg (giờ làm việc).

Bán Jeep Willys cao, toàn hảo. Hỏi 357/7 Nguyễn v Học (GĐ) xuống cầu Băng Ky.

La Dalat EQ
máy 8, chạy 8000km, cửa kéo méca còn mới nguyên 8 nút bán rẻ 1T440 Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

Taxi 4CV thật tốt chạy 2 năm khỏi sửa 380.000 bao sang tên. Hỏi 275/E Nguyễn-v-Thoại CL (gần Lữ Gia).

Toyota Mark II
Peugeot 404
bán 1 trong 2 chiếc Toyota Mark II 71 số ER 4... và Peugeot 404 (số máy 4T2) số EQ.,. máy lạnh, radio. Hỏi 123-B Ngô tùng Châu Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Bán một máy cưa sắt 4 tấc hiệu Alps một máy khoan hiệu Kitaganva tại 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Jetcycle nguyên thùng 115 lít giá rẻ, Hỏi 158 Lý thái Tổ Saigon.

Bán thật rẻ 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L. Hỏi 52 Lý thái Tổ Sg3.

43.000 tủ National 140L, 38.000 tủ Toshiba (140L), cả 2 tốt hoàn toàn. Vào cổng Cư xá Đô Thành (383 Phan thanh Giản gần BV Bình Dân) gặp đường đầu tiên quẹo trái đi thẳng tìm 24A.

Fedders Royal 12.000 440 BTU 220V nguyên thủy và máy chữ Việt còn tốt dư dùng bán rẻ. Hỏi 49 Cách Mạng (khỏi cầu 100m).

37.000đ má giặt National 3k2 có xấy khô. 21.000 National 4k5, máy giặt Kenmore tròn 7k gia đình đông, Hotel máy RCA và Norge vuông hoàn toàn tự động, điện 110V, máy Castor Zanussi Ý 5k, máy rửa chén Ignis hoàn toàn tự động điện 220V. tủ lạnh Kelvinator 140L 28.000đ, tủ lạnh Fiat 160L 32.000đ. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ
VÀ CUNG CẤP:
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh.
— Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
— Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc: ĐẠT-THÀNH
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel: 95.537 — 96.339

Vì thừa bán một máy quay và một máy chiếu phim 8mm. Hỏi 82 Hiền Vương 12g đến 2g hoặc ĐT 20866.

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon ĐT 95936
Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

BÁN MÁY KHÂU BAO
máy về máy Fischbein loại cầm tay hiệu USA thông dụng cho nhà máy bột giặt, phân bón, gia súc, Ciment và các thứ v.v... Xin mời đến 245 đường Hậu Giang Cholon.

Freezer Philco 400L
5 giàn lạnh (model mới nhứt), Frigidaire 420L-250L, Hotpoint 400L, Hitachi 140L, Toshiba 150L, Sanyo 158L, máy lạnh Fedders 11.000 BTU 110V chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngỏ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Fedders 11.000BTU mới nguyên xi, giá rẻ. Général 2 ngựa (75), Général 1 ngựa rưỡi (60). Général -|- ngựa (52). CS88A. đủ loại Tủ lạnh. bếp, quạt, TV, Loa, Ampli, Magné (nhận đổi bù giá cao). 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 219 Trương minh Giảng Sg. ĐT 90400. Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

26.000đ tủ Sanyo 50L tủ Panasonic 60L (28) tủ Nec 70L (29) tủ toshiba 140L (49). Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu (số cũ ngã 3 Ông Tạ) ngay sau phòng mạch bác sĩ Huy (đầu hẻm).

Máy vắt sổ Pégasus bơm dầu tự động mới 80% bán. Hỏi 96 Lê văn Linh Khánh Hội Q4.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Frigidaire 420L
2 cửa, 90%. General 420L. 2 cửa 80o/o Philco Ford 420L. 2 cửa. 95o/o, Hitachi, Toshiba 140L. 90o/o Sanyo 158L. 95o/o. Bếp 4 lò -|- lò quay -|- bình ga 90o/o. Bếp 2 lò 90o/o. Quạt bàn Toshiba, Hitachi, Sanyo, Panasonic 90o/o. Sharp PL-50 Radio -|- quay dĩa -|- 2 Loa (39). Quầy rượu 4m -|- 4 ghế, toàn bằng mây (10.000đ). RCA 17" model mới, Panasonic 9" (nhận đổi bù giá cao). 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Máy lạnh Fedders 18.000 BTU, General 14.000BTU tủ lạnh Hotpoint 420L Frigidaire 420L, 250L. Philco Ford 2 cửa 420L. Freezer Philco National 150L, Toshiba 150L. Hitachi 150L. Sanyo 158L. Nec 70L. Panasonic 50L. Tất cả mới tinh. 89 Bàn Cờ (Sg3), xin bấm chuông.

Colorval máy phân tích [illegible] đen trắng, mới tinh [illegible] Bán 490 [illegible] Trương [illegible] Saigon.

Dư dùng bán rẻ 1 máy kem 7 ngựa. máy trộn bột, máy nạo dừa, đủ loại khuôn. 459B Hai bà Trưng Sg.

SAIGON THƯƠNG CUỘC
Chuyên bán đủ đồ phụ tùng máy lạnh và tủ lạnh, bán hoặc cho mướn máy lạnh và các loại máy đánh chữ (máy lạnh từ 10.000 BTU đến 19.000 BTU). Xin lại 147 Trần quốc Toản hoặc 66B Công Lý Sg. Đ.T. 91.134.

Fedders GE 1CV, 1CV5, 2CV điện 110V 220Volt còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT.90381.

Sanyo Modèle 158 mới nguyên Toshiba 140L giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán máy dầu hiệu Caterpillar, GM. v.v.. Máy phát điện 85 KVA, 135 KVA, 185 KVA, 500 KVA v.v.. (Hàng tốt, giá đặc biệt, đã đóng thuế thân, có phụ tùng rời, bao giấy phép chuyên chở v.v..)

Nhận mua, đổi các loại máy dầu, điện v.v., L/L 576 Lê quang Định/GĐ (chưa tới cầu Hang, cách 500m) Phone 42274 Chi tiếp chuyện hoặc Phone từ 10g30 đến 2g trưa mà thôi, ngoài hạn trên xin miễn vì bận việc.

Bán 1 tủ lạnh National 90L và 1 tủ lạnh Sanyo 120L Hỏi 31 Trương minh Ký PN.

Tủ lạnh tủ kem
cần mua lại tủ lạnh, tủ kem Nhật, mới và cũ. Xin hỏi 349 Đồng Khánh Cholon.

Tủ Frigidaire 220L mới 90% 91/4 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 1 tủ lạnh National Jecycle 150L. 76 Thành Mẫu Chí Hòa (cạnh trụ sở NDTV).

Tủ lạnh Zoppas 240L Sharp 150L 110V. Hỏi 146/3 Tôn thất Hiệp Phú Thọ (trường đua)

Bán 2 máy kéo Blacton 26 Yanmar 20-23. Hỏi 638 Hậu Giang Cholon.

Bán rẻ máy kem Sanyo 2 cửa. 007 lôG chung cư M.Mạng

Cần tiền bán 1 tủ kem Hitachi còn như mới, giá rẻ. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon.

National Jetcycle 170L Toshiba 140L mới 99% cần bán 1 trong 2. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt Saigon.

Salon Kỹ Nghệ Lạnh
THANH-THẢO
119 Nguyễn Du (ngang vườn Tao Đàn) Đ.T. 22.771-51.056. Bán đầy đủ các hiệu máy lạnh nguyên thùng và nhiều loại máy 90% giá thật rẻ, mua, bán, đổi, gởi, bảo trì hệ thống lạnh công và tư sở, thợ rành nghề làm nhanh chóng giao ngay, cung cấp đủ các loại đồ phụ tùng nhập cảng nguyên xứ. Kính mời

Vắt sổ [illegible] máy [illegible] Minh Mạng Cholon.

Tủ lạnh [illegible]
hiệu Philco (Ford) Mỹ, 2 cửa điện 110V tuyệt đẹp, chưa cắm điện, mới nguyên máy lạnh Fedders 11000BTU Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon

Bán Camera hiệu Yashica [illegible] một máy [illegible] hiệu Olivetti có cộng trừ nhân chia một TV Sears luôn Antenne đã gắn [illegible] một máy lạnh 1 ngựa hiệu General Electric tất cả đều còn mới 80%. Hỏi bà Phương Dung 459 Phan đình Phùng lầu 3 ĐT 2374

Fedders GE Whirlpool 1.CV, 1 1/2 CV 2.CV, điện 110V-220V [illegible] Trương Minh Giảng SG ĐT94.500

Hotpoint 420L
2 cửa (75), bếp gaz Nhật 3 lò -|- lò nướng -|- bình gaz (85) và 2 bình làm lạnh, phun nước [illegible] (90). Hỏi 283 Hùng Vương [illegible] Hàng Xanh (Gia Định).

Bán gấp máy vắt sổ 4 chỉ giá rẻ. 2 Bis Lê văn Duyệt Sg

Xưởng dệt lớn dư dùng
Bán 6 máy dệt Đại Hàn [illegible] 2 máy xe chỉ Nhật mới máy 280 đánh và 1 máy quấn suốt ty động Murata 24 đánh. Hỏi: 231 Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T 97.264

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới bán đâm.

Máy cộng tiền NCR 8 [illegible] Mỹ, mới tinh, bán gấp [illegible] Bán máy chiếu phim 16 ly (projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon ĐT.23414.

Photo bán 2 máy [illegible] màu 6x9 24x36 tự động điện từ đang khai thác hướng dẫn người mua máy làm hình [illegible] thành công mới lấy bất tiền. Hỏi ảnh viện Artis Ta.125 Nguyễn Huệ Saigon.

Máy chữ Royal
Grand, chariot 0,70 mới nguyên.

4 vỏ ruột xe 404
Loại đặc biệt Radial Michelin.

72 TẤM GẠCH KIẾNG
(Carreaux Verre) 20x20x10. Hỏi 63 Đinh tiên Hoàng Saigon 1.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT
ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa chữa, bảo trì, cung cấp máy lạnh, tủ lạnh đủ loại. Máy nước nóng, bếp gaz và thiết trí điện nhà. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Giá rẻ (có xe giao tận chỗ). Số 744 (số cũ 598) Phan thanh Giản Sg, Đ.T. 98.240.

Photocopie mới [illegible] năm máy tự động để chụp bản vẽ chỉ dẫn cách thức sử dụng dễ dàng do quán Liên Hoa đường Lê Lợi góc Công Lý số 53.54.

Mất Passeport
Tên Emma Elisa Sargemi

Ngụ tại 29 Nguyễn văn Thinh, đánh mất ngày 12-9-73 tại đường Đỗ thanh Nhân lúc 5h chiều. Ai nhặt được xin đem lại địa chỉ trên xin hậu tạ.

Tên Đoàn thị Sáu

sinh ngày 12-3-1958 (15 tuổi) tại Ninh Hòa tỉnh Khánh Hòa làm công cho tôi đã trốn đi hồi 8 giờ tối ngày 12-8-73. Vậy tôi không chịu trách nhiệm hành động phi pháp của nó.

NGUYỄN NHƯ BÍCH
26 Đinh tiên Hoàng Sg (1)

Tú Tài khóa 2

Cuốn SV Trước Thềm Đại Học và Bộ Sách Luyện Thi vào Đại Học Dược, Nông... Đã có bán đầy đủ tại 96 Gia Long. Đặc biệt giảm 20% trong tháng 9.



Chị NGUYỄN THỊ DƯỢC tự DUNG, có chị HUỆ cần gặp gấp có chuyện cần. Đến hỏi 81/2 ấp Đông 1 Phú Nhuận Gia Định.

XE SCOOTERS

PC50 màu vert còn nguyên thủy, máy êm, bán gấp 128.000đ. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

SS67 sơn, máy còn origine bán đúng giá 185.000đ. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon 2.

Yamaha đàn ông đời mới, sơn, và xi nguyên thủy. 59/22 Nguyễn Hoàng Cholon (bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn) hỏi Dung.

Bán 1 Mobylette xanh mới, tốt. 208 Gia Long Saigon.

Mua xe giá cao Lam Vespa đủ loại Salon Thanh-Hà 306/16B Hồng thập Tự Sg.

Vespa Sprint El EH Super EF. Bán gấp 53 Phan đình Phùng Sg.

Lambretta ED.99... cần bán. Hỏi 117/11 Bàn Cờ Sg 3.

Honda dame và 1 PC50 đều tốt của nữ sinh đi kỹ bán. 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

Cần mua giá cao nhất Vespa Lambretta. 599 Phan Đình Phùng chợ Bàn Cờ.

BÁC SĨ ĐINH QUỐC ÂN

Chuyên trị Hoa liễu, ngoài da, nội khoa. Dời về 60 Trần quang Diệu Sg3.

Dưỡng Đường Nhi Khoa

Đakao Bệnh viện tư chuyên trị bịnh trẻ em. 49Bis Phan thanh Giản Saigon (góc Đinh Tiên Hoàng) đầy đủ dụng cụ, phòng rộng rãi, Bác Sĩ chuyên môn trực trên 24 giờ.

Vespa Super EF Honda SS 67 tốt như mới 435 Phan đình Phùng Sg.

Honda dame, Yamaha dame thật tốt bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta dư Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Lambretta Spécial bán gấp giá rẻ máy hoàn hảo. 157 Thoại Ngọc Hầu Ô.Tạ.

Mua bán xe cũ Vespa Lambretta. Liên Hưng 57 Lê văn Duyệt Sg coi xe tới 20giờ.

LAM SX 150 ĐỘC ĐÁO EO

Lam EF, Super EE, EF, Standard EE bán giá đặc biệt Salon Thanh Hà 306/16B Hồng thập Tự Sg.

Vespa NA..A. Ý. 1 đời chủ, đi kỹ, xe thiệt tốt, bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản Saigon.

Honda C50 175 bán rẻ. 70A Hương lộ 14 Bảy Hiền Gia Định.

Bán 1 Honda 90cc còn mới. 2 Honda dame màu xanh 50cc. 114 Lê quang Định.

Honda dame -|- SS67 -|- PC50 -|- Suzuki M12 -|- Suzuki dame -|- Yamaha đàn ông bán rẻ. Hỏi 121 Phạm Hồng Thái Ông Tạ Gia Định.

Dame Honda và Suzuki rất tốt. Hỏi 220/50 Trg minh Giảng (dốc cầu Trg. M.Giảng) Saigon.

Vespa EJ (Ý) sơn máy mới làm. 137 ngõ. 475/22 LêVăn Duyệt, SG

CB 250cc bán 330 ngàn kiểu 1 bình xăng số 30/6 Vườn Chối SG trước hẻm tiệm tạp hóa Hùng Tiến.

Vespa (100) yêu cầu T/S Định TTM đã đặt cọc, đến lấy xe, nếu không bán người khác. 54/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm SG 1.

Vespa Mini, thật tốt, bán 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Honda Dame đời chót đường Tô Hiến Thành (Trại Đào bá Phước). Hỏi TS Thành.

Bridgestone dư dùng còn tốt. Hỏi 448/9 Trương minh Giảng Sg3.

Honda dame YJ của thiếu nữ, xử dụng thật kỹ, mới toanh. 253/6 (cũ) Nguyễn H Đức PN.

LAMBRETTA MODEL 72

ER đèn vuông, 1 chủ mới tinh. Hỏi 304/43 Phạm thế Hiển Sg8 (vô hẻm quẹo trái căn thứ 4)

Mini Vespa 50

một chủ ít đi mới nguyên. Bán 377 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Honda 2 SS50. 67, 1 C50. dame, 1 moto BMW 500cc. Bán 81/23 Trần văn Thạch TĐ. ĐT 97.430.

Bán SS67 tốt. Hỏi 24 Ngô Châu Saigon.

Bán gấp 1 Lambretta 125cc. Hỏi 152 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán xe Honda C50, SS50 còn tốt. Hỏi 311 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Lambretta Spécial, EH 1đời chủ,hỏi 81/5 Trần văn Thạch Sg 1.

Bán gấp Lambretta ED 4500 đời mới đèn lục giác 273 Nguyễn thiện Thuật Sg

Thật rẻ 1 SS67, 1 Mini Lam, Yamaha đỏ. Thật cả còn tốt bán 2 trong 3.654/5 Phạm thế Hiển Sg0.

Bán mini Lambretta máy sơn hoàn hảo. Hỏi Dũng 123 Lê văn Duyệt GĐ.

Honda dame C50 hoàn toàn tốt. Hỏi 117/2 Ngô tùng Châu Saigon.

Honda C50 175.000đ Yamaha dame đời mới 146.000đ. Hỏi 394 Hòa Hảo Sg10.

Honda PC một đời chủ hoàn hảo đi xa cần bán gấp 115 ngàn. Hỏi 742/108 Lê-v-Duyệt Gia GĐ ấp III.

Bán 1 mobylette xám. Hỏi Đức 34/21 Nguyễn Huy Tự (Đakao).

Bán 1 Mobylette xám còn tốt 1 chủ. Hỏi 102 Trần văn Văn, trước cửa VNQT Sg 10.

Bán 1 xe Honda SS50. Hỏi tại số 284/32C Trương Minh Giảng.

Bán 2 chiếc xe Mobylette xanh và xám, 1 chiếc Mini Lam. 242/62 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Vespa Sprint EP tình trạng hoàn hảo. Bán rẻ. 42 Trần Quý Khoách TânĐịnh.

LAMBRETTA SX 150

đời EO xe ít đi, toàn hảo. Hỏi 29 Trương tấn Bửu Cholon (ngang bến xe Cholon mới).

Bán Honda dame xanh, đời mới, còn tốt. Xem xe tại 120 Cô Bắc SG 2.

Lambretta EE Special bán gấp 55/4 Hẻm 104 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận. Hỏi ông Thuận.

Sang xe ... tô có, 2 máy ... rái cây mới, đầy đủ ... tâm còn mới và luôn ... giá 140.000đ. Hỏi Cô Duyên 71/30 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dũng bán cốp bửngLambretta đời mới 123 Lê văn Duyệt Gia Định.

Honda PC50 -|- Yamaha dam Suzuki dame và ... cady có nhún bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ... Long Vân.

LAMBRETTA X150 ER

Đèn vuông kiểu mới nhất bán. 377 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Bán 1 Mini Cady lùn có nhún dư dùng. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Xích lô máy

Bán gấp nhiều chiếc. Hỏi số 219 mé sông (chợ Cầu Dừa) Bến Vân Đồn Saigon.

Vespa Sprint El Super EF. bán 1cái. 161 Trương tấn Bửu P.N.

Bán Honda C50 1-PC. 36/25 Ngô tùng Châu Sg2. (chiều).

Lambretta EE 6.. 2 ED 5 3 xe thật tốt 1 Vespa ED.8 (Standard) bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa chợ Năn xi).

Bán 1PC rẻ. Hỏi cô Hiệp 220 lot J Chung cư Nguyễn-T Thuật.

Bán gấp Honda dame C.50. Hỏi 301 Trương minh Ký GĐ.

Honda Suzuki Yamaha

Honda C50 SS 66 67 CL 68 Suzuki 12-15 Yamaha ông Yamaha đam PC 50. Bán rẻ 312 Phạm hồng Thái Chí Hòa Ông Tạ.

Cần mua một Honda 90 hiệu Spaire hoặc Bely, xe cũ giá khoảng 100.000đ Xin liên lạc bà Thiện số 16 Phạm ngũ Lão, Saigon điện thoại số 922 3726 3724.

Yamaha đàn ông đỏ đời mới sơn máy toàn hảo bán 137.000đ. Hay đổi Honda bù tiền. Mời lại 16 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán gấp Yamaha đàn ông, và xi, mới toanh. Hỏi 212/8 Trần Quang Khải Tân Định (nhà may Tân Trang).

Nhận sơn làm máy các loại xe gắn máy Honda Vespa. Giá đặc biệt cho các Salon. Hỏi 61 Trương công Định.

Sprint EP tốt

Du học, bán giá rẻ. 322/46 Lê Văn Duyệt Saigon.

PC 50 Akai 1710 bán gấp, Hỏi 108/69 Trần Q. Diệu, Hỏi quán Café cô Hai gần hãng Asam.

Honda dame. PC.50. SS.67 S.90.Suzuki. Yamaha 100cc, Brigestone, Yamaha dame. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa nhà Quân cụ).

Vì bạn đi xa, bán rẻ 1 Lambretta đời EM, 1 xe Solex, 1 Puch Hỏi 42/1 Huỳnh quang Tiên Sg.

125.000đ Suzuki Dame, màu đỏ ... Hỏi cô Phượng, số A3 cư xá Lê văn Duyệt, Gia Định (vào các ... chiều).

Honda dame -|- PC50 ... 1. Hỏi 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Tiếp theo Q trang 3

... cho hòa bình ĐNÁ. Nguồn ... tin ... nói rằng đây sẽ là một ... những đề tài chính yếu trong ... gặp gỡ của Tổng Thống Thiệu và Thủ tướng Lý quang Diệu.

Trên đường từ Tân Gia Ba trở về T.U.T Nhã cũng đã ghé thăm Thái. Chính là để tạo một không khí do chuyến đi của T.T Thiệu. Chính phủ VNCH đã quyết định thả một số tàu đánh cá Thái vi phạm hải phận VN. Ngoài những đề tài có tính cách chính trị, giới chức Thái Việt vào tháng 11 này sẽ đặc biệt chú ý đến tình trạng của Kampuchea, một lân bang của cả 2 nước đang như con thuyền nan gặp bão.

Hai nhân vật khác ông Phạm Dương Hiền và Bùi Diễm cũng đã được cử đi sứ Mã Lai và Nam Dương.

Nguồn tin từ phía Tổng Thống Phủ đã không xác nhận hay phủ nhận rằng trong chuyến đi này, liệu TT Thiệu có vận động để các quốc gia ĐNÁ như Thái, Mã, Tân Gia Ba và VN sẽ tiến đến một liên minh quân sự hoặc sẽ ký kết một thỏa ước phòng thủ nào đó.

Tiếp theo K trang 3

ông Trần quốc Bửu thuyết trình về đề tài «Làm thế nào để áp dụng 4 tiêu chuẩn về Liêm Sỉ, Thanh Khiết, Bất vụ lợi và Tình Thương trong việc chấn hưng đạo đức tại VN». Buổi thuyết trình tại Caux (Thụy Sĩ) đã thu hút hơn 600 cử tọa gồm nhiều quốc gia ở Âu Châu, Phi Châu, Á Châu và Nam Mỹ La Tinh. Các cử tọa đã nhiệt liệt khen ngợi tinh thần hòa nhã, chịu đựng và trọng chữ tín của người VN.

TIẾP THEO B TRANG 3

thanh Mậu (Bảo đệ Đức Huỳnh Giáo Chủ) Ô. Trần Ngọc Hoành Trưởng nam cố Trung Tướng Tư Lệnh QL/PGHH) và một Liệt sĩ Hòa Hảo vô danh vì các vị này trước đó đã lãnh đạo 1 cuộc biểu tình vĩ đại của hàng chục ngàn tín đồ PG Hòa Hảo với chủ trương «Tẩy uế những phần tử thối nát trong Ủy Ban Hành Chánh Nam Bộ» (do Cộng Sản thành lập năm 1945).

Từ đó đến nay hàng năm cứ đến ngày này, hàng triệu tín đồ PGHH trên toàn quốc đều hướng về Tây Đô thành kính tưởng niệm 4 Liệt sĩ tiền phong của PGHH đã hy sinh vì Đạo pháp. (AT)

TIẾP THEO C TRANG 3

Tiền chùm là tiền thù lao mà bạn hàng phải trả cho các công nhân khuân vác đó là lệ đã có từ mấy chục năm nay, từ lúc còn 3 cắc một kí, đến dần tăng lên 5 cắc, 7 cắc, 1 đồng, 2 đồng, 3 đồng và nay họ xin tăng thêm 2đồng tức 5 đồng và việc xin tăng này đã được các bạn hàng thỏa thuận bắt đầu từ ngày 15-8 vừa qua.

Ông Trí cho hay các công nhân khuân vác trong các vựa cá ở Chợ Lớn đã được thù lao 5 đồng tiền chùm từ hơn 2 năm nay, và nay các công nhân ở các vựa cá Cầu Ông Lãnh mới xin tăng như vậy và việc mua bán cá giữa bạn hàng với chủ vựa rất bình thường không xảy ra chuyện gì đáng tiếc. (TV)

TIẾP THEO X TRANG 3

Đến một trạm gác khác, cả chục lính CS kéo ra.

Một anh lính Dù chợt giới thiệu:

— Đây là một số báo chí Saigon ra thăm chúng tôi các anh có bánh kẹo gì cho khách của chúng tôi nếm với không ?

— Bây giờ không phải giờ ăn bánh kẹo.

Cô bạn kêu tầm trời :

— Eo ôi ! ănbánh, ăn kẹo mà cũng phải có giờ có giấc hay sao ?

Thấy báo chí Saigon, đeo dây máy ảnh, một anh lính CS cũng xách một bao nylon đựng máy ảnh đi ra. Khi báo chí hỏi thăm anh cũng vác chiếc máy ảnh mới tinh (một máy hiệu ít được dùng của Nhật) phản đối báo chí Saigon không cho chụp ảnh, nhưng chính anh CS vẫn tách, tách bấm lên các anh Dù và báo chí nhưng lại... quên không mở nắp ống kính.

Nằm cách Huế 24 cây số, giáp ranh hai tỉnh Thừa Thiên — Quảng Trị, quận Phong Điền vùng ĐấtChết, đồn CS như đang sống trong một cái «rọ», được bao bọc bởi các anh lính Dù, chỉ chừa một cửa khẩu duy nhất. Nhìn rõ vị trí của CS, cô bạn nóng mỗi xúi mấy anh Dù.

— Chỉ một cái phẩy tay, sao các anh chịu ngồi yên vậy ?

— Tụi «Lê Dương bản xứ» cái tên mà CộngSản gọi chúng tôi, phải chịu cảnh này ngày đêm, chúng tôi cũng bực dọc lắm chớ. Nhưng mình phải triệt để tôn trọng hiệp định ngưng bắn mà cô.

Tiểu đoàn Dù còn cho biết thêm: trước đây tại Vùng Đất Chết, CS và Sư đoàn 1 đánh đấm nhau tới ngày nhưng kể từ 13 tháng 6, khi Dù đến thay thế Sư đoàn 1, CSthu mình im lìm, không thấy hó hé gì cả.

Hồi chánh

CS đã không dám hó hé. Dù còn chiêu hồi được một Chuẩn úy với 2 súng nữa. Thiếu tá tiểu đoàn trưởng lên tiếng khoe. Ông nói tiếp :

— Chuẩn úy ấy tên là Trần Đức Cường, anh ta hồi chánh cũng nhờ một dịp nói chuyện với chúng tôi như quý vị vừa nói chuyện. Nhưng từ đó về sau các lính gác bị theo dõi và thay đổi luôn thành ra khó có người nào chui rào sang được bên chúng tôi.

Trong số các anh lính CS ra nói chuyện với báo chí có một nữ cán bộ, mặc quần đen, áo cánh xanh. Cô hoa khôi CS (theo lời mấy anh lính dù) mà mấy anh CS giới thiệu là chị nuôi bị cô bạn và các phóng viên báo chí lắc đầu quầy quậy :

— Khiếp ! Hoa khôi hay Xú khôi giá chiêu hồi được cô ấy rồi đem dự giải thi hoa hậu Congo chắc chắn phải chiếm giải nhất quá, eo ôi !

Mái lều tranh thơ mộng

Về Bộ Chỉ huy của Tiểu đoàn đóng tại đồn Hiền Sĩ quận Hương Trà ngăn cách với Phong Điền bởi sông Bồ, báo chí đều ngỡ ngàng vì những mái lều thơ mộng với những tên Vọng Nguyệt Lâu, Nghinh Phong Các v.v... toàn bằng tranh với bàn ghế bằng tre ghép lại. Thật vậy, không một người ở Sàigòn nào có thể ngờ được giữa vùng đất chết các anh lính Dù có thể tạo được khu đồi thơ mộng như thế. Ngồi trong Nghinh Phong Các, khách Saigon quên hẳn những bọng súng cùng những câu đối đáp khô khan luôn luôn gài Chính trị vào trong của Cộng sản. Ngắm nhìn vùng đồi núi với cây cỏ chập chùng cô bạn SV mơ màng nói :

— Trời ơi ! Có ai có thể ngờ được các anh lính Mũ Đỏ từng làm bạt vía CS lại có tâm hồn và nhà cửa thơ mộng như thế này.

Anh phóng viên thực tế hơn :

— Nếu một mai hòa bình, ước gì được một mái nhà tranh như thế này. (Thụy-Giao)

TIẾP THEO A TRANG 3

mất quyền lợi của nông dân rất nhiều.

Theo NS Đoàn văn Lượng, một nhà máy lớn ở Định Tường có khả năng xay hàng ngàn giạ lúa trong 1 ngày đã gặp việc thu mua lúa gạo «trên cằng ngỗng», theo đó, số viên chức địa phương có thẩm quyền trong việc thu mua lúa gạo đã tới nhà máy gặp tất cả số gạo vừa xay xong, chẳng biết là gạo của ai, và giá cả ra sao rồi cứ thế bắt đem cân thu hết số gạo trên. Số viên chức này sau đó, đồ đồng mỗi tạ 9000đ giao cho nhà máy.

Ông cũng nói rằng việc chính phủ cấm đưa lúa gạo từ vùng này qua vùng khác đã làm cho giá cả các nơi cách biệt một cách đáng sợ. Ví dụ như gạo tẻp trắng ở Sadéc giá 1.750đ, trong khi ở Long Xuyên chỉ giá 1.200đ thôi.

Ngoài ra, theo ông, còn đại họa hối lộ nữa và chính quyền cần diệt trừ.

NS Lượng cáo giác tình trạng làm tiền trắng trợn tại các trạm cân xe này, theo đó, xe hàng nào muốn di chuyển nhanh chóng đều phải nạp cho số viên chức tại đây 4000đ. Vì chỉ, khi thoát khỏi 2 nút chặn này, thương gia mẻ cốc và các xe chở rau cỏ đều bị đồng hụi chết 8.000đ. Riêng dịch vụ này, mỗi ngày viên chức tham nhũng đã thu được trên 3 triệu đồng.

Tiếp theo S trang 3

lại được trả tự do. Theo như người hiểu pháp luật cho hay, tội lũng đoạn nền kinh tế trong thời chiến thì phải giải Tòa Án Quân Sự Mặt Trận. Nhưng ông Chánh Biện Lý Lê văn Tuấn đã giữ lại hồ sơ thụ lý sau đó những gian thương được trả tự do. Tin giờ chót cho hay ông Trần văn Thuận Phó Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm Saigon được giữchức Tân Chánh Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon và lễ bàn giao ngay buổi trưa ngày thứ Bảy. (AH)

TIẾP THEO H TRANG 3

Ký giả rất khó mà tiếp xúc với các giới chức này,dù là chỉ tiếp xúc ngắn ngủi 5, 3 phút bằng điện thoại để phối kiểm những nguồn tin về CMHC do các hãng thông tấn tư đưa ra.

Nhiều ký giả than phiền rằng, Phủ TVCV chỉ có 2 giới chức phụ trách về báo chí mà thường thường vào buổi sáng (trước giờ báo lên khuôn) cả 2 Ông Chánh và Phụ Tá báo chí đều đi công tác. Đây là sự kiện... «khó tin nhưng có thật»(AT)

TIẾP THEO L TRANG 3
Thuốc ! Thuốc !

Nếu các bệnh viện lớn chưa lâm vào cảnh quá thiếu thuốc thì tại các Chẩn y viện bắt đầu than trời, bệnh nhân nhăn nhó.

— Trời ơi ! thuốc APC bây giờ cũng không có, thuốc ho con nít trước nhiều thế nay cũng chẳng còn.

Các nhân viên thì trả lời :

— Làm sao được, số lượng thuốc của chúng tôi lãnh bị giảm hẳn 1/4 Bộ hết những thuốc đó rồi, thì lấy đâu ra mà phát cho dân chúng, thuốc cảm hiện nay chúng tôi chỉ còn độc nhất một loại Aspirinne mà thôi, thiếu thuốc chúng tôi cũng khổ đến lắm chứ nhưng đành vậy biết làm sao hơn.

Tư cũng than trời

Không phải chỉ có các phòng mạch tư mà các bệnh viện tư, cũng than trời.

— Bệnh nhân hồi này giảm nhiều quá, lỗ quá nếu không có dịch sốt xuất huyết của trẻ em vừa rồi thì các BV tư giảm hoạt động nhiều lắm.

Các giám đốc của các bệnh viện lớn thì nhăn nhó :

— Khổ quá, thời buổi kinh tế khó khăn này,các bệnh nhân đã không dám đến chữa tại bệnh viện tư, lại còn thêm cái nạn nhiều bệnh nhân bịnh nặng quịt quá, vào chạy chữa rồi không có tiền trả, khóc lóc van xin nữa chớ. Người ta nghèo quá đào đâu ra tiền trả bệnh viện bây giờ. Tính đổ đồng mấy tháng gần đây, mỗi tháng chúng tôi mất hàng triệu bạc vì các bệnh nhân loại này

oOo

18 triệu dân với 436 bác sĩ công (trực thuộc bộ y tế), 212 dược sĩ, 69 nha sĩ là những con số đang ghi nhớ.

Các viên chức chính phủ thì cho rằng nói như vậy là sai vì còn các Quân Y sĩ, nhưng bác sĩ Quân Y chỉ lo cho lính và lính chỉ có một triệu người còn các bác sĩ tư, nhưng các bác sĩ tư bây giờ chỉ để dành cho những dân giàu, mà giới này thì có thể đếm được trên đầu ngón tay.

Tiếp theo Đ trang 5

Chủ Ngựa có bàn về vấn đề Hội Đua Ngựa phung phí quá mức mà chủ ngựa thì đói khổ. Ông Lê văn Khá khi ấy còn là cố vấn của Hội Chủ Ngựa có thốt ra một câu mà chúng tôi nhớ mãi là «Hội Đua Ngựa có nhiều Nhân Viên Ma quá»

Điều 71 qui luật quốc tế dành quyền định đoạt tuyệt đối cho Ban Giám Thị mức ăn thua, trong trường hợp không có bình, nhưng trong phiên họp ngày 20-11-70 Ban Trị Sự của Hội Đua Ngựa đã tự sửa thêm vào Ban Giám Đốc Cuộc Đua và Ban Giám Đốc Cuộc Đua này hiện tại ở trên chót vót cao, cạnh phòng lạnh của ông Hội Trưởng Lý văn Mạnh là những người có trọn quyền quyết đoán ăn thua.

(Còn tiếp)

Giá rẻ bán Tivi, tủ lạnh. Hỏi 132 Công Chúa Ngọc Hân Q.XI.

AMPLI SANSUI 7000

Akai 1900 (kiểu mới nhất), Loa Sansui SP5000 (vĩ đại, ít có, 7 Loa, 1C), CS99A, 88A, Akai 365D, 6170, 800T, KW6044, tất cả chưa khui, giá rẻ. Hỏi Sông 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Dĩa hát băng nhạc bán solde thật rẻ. Tại Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán gấp Cassette TC 165, 1 đèn bông màu Nhật, 1 cặp Tweeter PT7 hiệu Pionneer, 2 đầu thâu xoa 730 và 580D. Hỏi Hậu 117/2 Ngô tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

CẦN NGƯỜI

Cần 2 chị giúp việc nhà, vú giữ em tài xế hỏi bà Tuyết 7 Trần nhật Duật lầu 1 Tân Định.

Cần cô thư ký thâu ngân có Honda. Hỏi bà Ngọc Lan 2 Trần Nhật Duật Lầu 1 TĐ.

Giới thiệu việc làm miễn phí cho chị em lao động. Quí vị cần người giúp việc xin ĐT90060 hoặc 7 Lý thái Tổ Sg 10 (Tổng liên Đoàn Lao Động).

Cần gấp 1 chị giúp việc nhà, 1 chị nấu ăn. Hỏi Cô Hạnh, cổng 385 Phan Thanh Giản Sg, đi vô quẹo trái nhà 10A.

Cần gấp 1 bé gái khỏe mạnh bán xăng làm việc vặt và 1 chị độc thân theo làm việc nhà. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng Sg.

Cần gấp 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi nhà bảo sanh Thanh Tâm, trước cổng trường Bộ Binh Thủ Đức, nhà số 1/2.

Cần người làm lâu, thật thà có tính cách gia đình, nhà ít người, lương 7.500, không ăn cơm, ở lại chủ. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, đi xa bao ăn ở không cần biết tiếng Anh. Từ 18-22 tuổi điều kiện dễ dàng. Hỏi 112 Bùi thị Xuân GĐ. trên lầu.

Cần chiêu đãi viên, trẻ, đẹp. Hỏi 46/13 Lê văn Duyệt Saigon3.

Cần tài xế lớn tuổi, người miền Nam, kinh nghiệm, lái xe nhà, lương 20.000đ. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon 2.

Kỹ nghệ lạnh Lê Lai, cần một thợ chánh. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Cần 3 nữ chiêu đãi viên gốc Saigon trẻ đẹp, duyên dáng quyến rũ, có kiến thức và nói lưu loát AnhVăn. Hỏi Esquimo, số 11 đường Công Lý Biên Hòa từ 12 đến 17 giờ (không đủ điều kiện miễn tới).

Cần 1 thợ điện xe hơi lành nghề và hai phụ thợ máy làm việc tại Biên Hòa. Xin hỏi số nhà 18F Nguyễn Lâm vào lúc 20 giờ.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN

Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc MaiLan 295 Công Lý.

Quý vị cần bồi, bếp, vú giữ em sạch sẽ, cần mẫn, tài xế, thư ký. Xin gọi bà Ngọc Tuyết, 94.709 hoặc 92 Kỳ Con Sg. Đích thân chủ nhân đứng ra lo mọi việc cho quý vị. Văn phòng được sự nhiều uy tín từ mấy năm qua.

Quý ông bà góa

muốn làm lại cuộc đời các bậc cha mẹ lo kén rể tìm dâu, các bạn nam nữ mong có bạn đứng đắn, địa vị, nghề nghiệp vững, để được giúp đỡ việc làm, phương tiện buôn bán ... xin lúc cô đơn. Mời gặp bà Phương Mai, hẻm 373 số 371/17 Võ di Nguy Phú Nhuận kế bệnh viện Cơ Đốc ...

Cần gấp 2 cô thợ may đã đầm, trả lương hậu, tập sự xin miễn tiếp. Hỏi nhà may Hiền 3 16 Miếu Vương Sgon1.

Hãng nước đá tại Thủ Đức cần 1 thư ký biết đánh máy và giữ sổ sạch Hãng cung cấp nhà ở điện nước lương tháng 15 ngàn nếu người địa phương Thủ Đức càng tốt. Xin liên lạc 70 Hồng thập Tự Saigon buổi sáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 346 Phan đình Phùng Saigon 3.

Cần nữ Dược sĩ

hợp tác mở dược phòng. Liên lạc : 386B Lê văn Duyệt Sg 3.

Cần một nữ tài xế lái xe giao hàng tập sự miễn tiếp tại 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon2.

Cần một nữ Thư ký đánh máy giỏi và biết giao thiệp để trông coi trường dánh máy chữ. Hỏi 75, Trương minh Ký Giađịnh.

Quí bà Nội trợ cần có ngay bồi, bếp, người giúp việc nhà, sạch sẽ và thạo việc. Xin L/L ĐT. 97951.

Cần em gái 16 17 tuổi giúp việc nhà, biết giặt ủi lương 4.000đ. Hỏi 219 Tự Đức Sg-

Cần nhiều thợ đạp áo len xin đến lô F 109 khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần gấp 1 người giúp việc nhà giỏi, lương hậu. Hỏi số 236A/1 Trương minh-Ký Phú Nhuận.

Cần Thợ Vespa Honda giỏi hợp tác ăn chia. Miễn tiếp tập sự. Hỏi 432 Nguyễn trị Phương, (Cholon).

Quán Thúy cần nhiều chiêu đãi viên nhỏ tuổi. 224 Bạch đằng Gia Định quán đông khách.

Thu Ngân chiếu bóng, có đủ điều kiện. Saigon Métro Téléfilm 385/1C Phan thanh Giản.

Quán ăn có Đông khách cần một cô thâu ngân viên duyên dáng bặt thiệp và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 163 Cao Thắng.

Cần gấp hai cô vú nữ lương hậu, Xin L/L. Số 672. Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

Hãng Đại Hàn

Cần gấp 10 thợ điện giỏi, đem theo giấy tờ làm việc chỗ cũ. Hỏi tại nhà thương Chợ Quán. Văn phòng Đại Lim C.ty từ 1 giờ tới 2 giờ.

Cần gấp thợ chuyên môn vespa lương từ 15.000đ đến 30 ngàn hỏi tại 4E Hiền Vương Đakao

Cần gấp 5 cô Chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng. Xin L/L 304X Bến Chương Dương Saigon.

Thợ sửa radio rành nghề cần tìm chỗ làm xin liên lạc Trần sơn Hùng. 430/57 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nhiều cô đi làm phòng trà ca vũ nhạc lương từ 100.000đ-150.000đ Liên lạc 243/26/1 Cách Mạng Phú Nhuận Hỏi cô Lan gần cổng xe lửa quẹo vô

Cần tài xế

Cần một tài xế, giao hàng, rành nghề, khoẻ mạnh, hạnh kiểm tốt.trên 45 tuổi. 129 Tôn Thọ Tường CL Q5, sáng từ 9 giờ đến 10 giờ.

HỌA SĨ TRẺ

Nhận trình bày maquette lịch, bìa sách trang trí Quảng cáo báo chí, phim ảnh v.v. 320A Hồng thập Tự Sg 3 Đ.T. 42.912.

Cần một thợ kẻ biển quảng cáo có phương tiện di chuyển lương cao. Hỏi 190 Nguyễn văn Sâm Sg 2.

Cần 1 cô thư ký đánh máy giỏi rành làm hóa đơn. Hỏi 67 Hồng Bàng Cholon trong giờ làm việc.

Cần người giúp việc vặt trong nhà tuần lễ ba buổi sáng hay chiều. Hỏi 134/6 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 chị trông em, làm việc vặt, lương 5000đ. 17bis Kỳ Đồng.

Cần gấp 2 cô thợ móng tay giỏi lương hậu. Hỏi tiệm Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của chuyên kết tóc giả bằng máy 800đ uốn tóc 500đ.

Cần 1 giúp việc nhà. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần gấp 1 nam lao công, lương hậu. L/L 373/32, Quốc lộ 1 Bà Quẹo,

Quý bà nội trợ muốn có ngay người giúp việc bảo đảm. Xin Đ.T. 95.461.

Cần dùng Giám định Kế toán, Ủy viên kiểm toán làm việc thường xuyên cho Sapado Box 1205 Saigon.

Cần Tài xế, nam lao công lớn tuổi độc thân ăn ở luôn Hotel làm việc vặt. Hỏi 450 Hồng Thập Tự Saigon (trong giờ làm việc).

Cần gấp bếp vú em và chị làm việc nhà. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Cần 1 Sinh viên, ngày làm 1 buổi, 25 Yên Đỗ GĐ

Cần gấp 1 bà vú em theo việc, 1 bà bếp người Huế và người Nam, điều kiện phải nấu giỏi. 2 cô giúp việc nhà. Lương hậu. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần 1Giáo sư Toán lý Hóa dạy kèm 1 em 12B mỗi tuần 4 giờ. Xin liên lạc 175 Phan thanh Giản vào bữa chiều và tối.

Tuyển nhân viên

cần một thư ký đánh máy thiệt thạo, biết rành về cách thức lưu trữ công văn. miễn tiếp người mới tập sự. Hỏi tại 12 Nhiêu Tâm CL.

Tìm việc một số phụ nữ với đủ mọi lứa tuổi và khả năng nội trợ,muốn tìm việc làm cho tư gia. Xin L/L ĐT.95328.

Quán rượu Nhớ Hoài 409 Phan Thanh Giản Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và 1 bà bếp nấu đồ nhậu thật giỏi. Hoa hồng hậu.

Cần 2 cô bán hàng trẻ đẹp bặt thiệp. học lực tạm nhì 5 cô biết may để học nghề có lương, Hỏi 172 Gia Long Saigon.

Mỹ kiều dân sự

Thành phần trí thức cầu quen biết phụ nữ trẻ tuổi hoặc góa phụ để tâm giao, kết bạn. Xin L/L 139-J Võ Tánh, Saigon.

Càn 2 chị bếp 1 vú em, 2 cô giúp việc nhà và 1 bé gái sai vặt. Lương hậu. Hỏi 85 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Quán Minh khai trương 23.9.1973 cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp rành nghề và bặt thiệp. Một quản lý với điều kiện dễ dàng L/L 10Đ Hùng Vương Sg từ 10-12giờ mỗi ngày.

TV - RADIO

Aiwa TP 1004 Solid State Stéreo Tape Recorger. Mới nguyên trong thùng. 26/4C Nguyễn bình Khiêm Đakao.

40.000đ Sony 355, 50.000đ Ampli Scott nhà nghề, 145.000đ CS88A (chưa khui thùng), 115.000đ AR3, 10.000đ Radio xe hơi tự động, 8.000đ Radio AM/FM pile điện, (mua đổi bù). 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Argus 908 Slide Projector và Teac A1500W, thùng sách đầy đủ (có thêm nắp kính Origine). Hỏi Nguyễn Tiểu La, hẻm 315, nhà số 79P (sau 17 giờ).

TV Sanyo 19in có chân 2 Loa mới (58), Motorola 19 để bàn tốt (42), Akai 1800SD Ngoại quốc đem về mới (72). 64/52 Phan đình Phùng GĐ gần chợ Bà Chiểu (vô hẻm đi thẳng 70m nhà bên trái).

TV National 23in

Denon 19' 3 Loa có chân và cửa, National 16' có chân, Sanyo 16' để bàn, tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TIVI QUÁ RẺ !

Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg

Sanyo 16' 2 loa

Sanyo 19' để bàn, Denon 20' có chân và cửa, National 16' để bàn, tình trạng tốt. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua Tivi Ampli cũ

giá cao hơn mọi nơi. Xin liên lạc 175 Nguyễn T.Thuật SG3 hay Đ.T. 93.183 (ngõ vào Cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật)

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số 96.102-97.930 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua TV Ampli, Thâu băng thùng Loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T.95.823. Bán Loa Coral 1000, Scott V17.

Magnet. Ampli

Chuyên sửa máy ghi âm và Ampli Mỹ, Nhật, bảo đảm phụ tùng đầy đủ công việc mau lẹ, mua lại các loại máy, Loa ngoại quốc hư cũ cũng mua. LÊ ĐỖ 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Rẻ chaine nhạc (269.000) hoặc từng món : Ampli 2000X -|- Teac 4010S (model mới) -|- cặp Loa CS88 (mới tinh). Hỏi 53/9 Hoàng Diệu Phú Nhuận (sau nhà thờ 3 Chuông Trương Minh Ký).

SỬA CHỮA

Chuyên sửa các loại máy : TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette. Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm, sửa chữa kỹ mau lẹ giá phải chăng, phụ tùng đầy đủ. nhận sửa Loa bị đứt hoặc rè. Cần mua lại các máy cũ kẻ trên. Xuân Đô 241 Hai bà Trưng (ngang Nghĩa trang Mạc đỉnh Chi) điện thoại : 97074

FISHER 111K (135.000đ), CS88A, CS99A, Teac 4070, Zénith 19'', Quạt Toshiba, Panasonic, Sanyo 90% (13.000đ). Quay đĩa RCA -|- 2 (22.000đ). 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Sửa Radio - TV ?

Quí vị gọi điện thoại số 96.464 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay, điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 1 năm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa Télévision QUANG ĐẠT 94 Kỳ Con Saigon.

Sửa Tivi 2.000đ

Télévision NGỌC THANH 115 Nguyễn Lâm Saigon 10 (bên hông Phường Nguyễn Tri Phương), chuyên viên đến tận nhà sửa truyền hình, tủ lạnh, quạt... Đặc biệt Tivi chỉ tính giá 2.000đ (luôn công và đồ thay), máy hư ít điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. (Đường Nguyễn Lâm ở giữa đường Nguyễn Kim và Triệu Đà đi đường Trần Quốc Toản rẽ vào.

Bán rẻ Pioneer SX9900, Teac 4070G, 2340, 4010SL, 4010GSL, Sony 730, Loa AR2, AR3, CS99A, 88A, 77A, Loa Sansui 3500, 2500, Ampli Kenwood 6170, 800T, Ampli 1000TD, Panasonic 295US, Akai 150D, đủ các thứ máy Ampli và Loa. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vàng thao lẫn lộn muốn thâu băng...

- Nhạc Ngoại quốc, êm dịu, thời trang, cao bồi v.v...
- Nhạc tiền chiến, nhạc sống, kinh Phật, tuồng cải lương... Đều có bán sẵn, thâu, sang băng (có nhận chọn từng bài). Tại :

Phòng Thâu Băng TRỊNH QUAN KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, đủng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay.Hỏi nhà may Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg

Bán 1 cặp Loa CS88 (75), Cattridge xe hơi hiệu Sanyo luôn cặp Loa (30), Bán tranh poster độc đáo. Hỏi Phương 495 Lý Thái Tổ Saigon 10.

53.000đ Tivi Siverton 23 in có chân, (39) Tivi Zénith 16in, (39) Tivi Toshiba 12in modèle mới, tất cả hình ảnh rõ âm thanh tốt. Vô hẻm 455 đường Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Pharmacie Ngọc Sương) hỏi nhà 421/2 (thẳng lộ vô 50m).

TV CAMERA VIDEO

Đ.T. 90060 chuyên sửa các loại TV Transistor điện, Camera Video, Thâu băng, Ampli, Loa, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Scott. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ Saigon (gần cây xăng Caltex ngã 7).

Chắc giá Loa BX1200, còn thùng sách đầu dò, toàn hảo 79 ngàn. Hỏi 261 Tôn Đản Saigon.

Teac 7010 sách nắp bụi mica phụ tùng đầy đủ thật tốt, CS088 (909). Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán 1 Cattridge Deck hiệu Nivico, model CHR250U thật rẻ. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Deck Sony 355, Teac A1500, Ampli Kenwood (32), Loa Akai (19). Hỏi 246/67 Trần quý Cáp.

Akai 1900 Pioneer QX9900, Teac 4070G, 4010SL, Sony 730, Akai, Ampli, và nhiều loại máy khác trên thị trường, bán rẻ. 541/3B Phan Thanh Giản góc Nguyễn thiện Thuật Saigon 3. Nhận đổi bù các loại máy.

Bán gấp Tivi Sanyo 17in còn mới, hai bộ Salon kiểu ép mousse nỉ 17 000đ và 20.000đ. Tại 162/1 Bùi Thị Xuân Saigon 2 (đầu hẻm có phong tên nước).

Cần bán 1 Phono Radio Meuble Stéreo cực mạnh còn mới. 99 Huỳnh quang Tiên Sg 2.

Máy chụp hình hiệu Minolta ST 101 với Télé35m/m. Flash électronic hiệu Netz (Đức). Tất cả còn toàn hảo. Đi xa cần bán gấp. Bà Hương 242/108 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán rẻ Akai 200D mới tinh đủ thùng sách (75). 2 Micro Sony 630 (7). 81/13 Hùng Vương Thị Nghè.

Cần bán TV Sanyo 17 in 65.000đ hoàn hảo. Hỏi Chiến 203 Cô Giang Sg. 9g30 tối. Hay 2g30 trưa.

Rẻ Teac 1500W (75). Sansui 5000A (74). Loa SP200. Quay dĩa Dual 1015 đầu Shure 75 II (29) và 1 Ampli Standard 100W (45) phối hợp Loa SP200 rất hay. 26 lầu 1 đường Kỳ Con Saigon (giờ nghỉ), tất cả mới tốt.

Denon 19' 3 Loa

Sanyo 16' 2 Loa. National 16' để bàn. Toàn 175 Ng. Th. Thuật Sg.

Teac A4070G

4010SL Ampli Fisher 800T, Pioneer QX9900, Sony TC730, Loa AR3a, AR2ax, AR4x, Pioneer CS99A, CS88A, Tuner Sony AM-FM, ST80F. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ ! tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

TV 1.500đ

TV mang lại 169 Chi Lăng sửa bao tiền phụ tùng 1.500đ trừ đèn, sửa lại nhà 2.000đ.

Tivi National 16' meublé có chân, Denon 19' meublé giá rẻ. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

72.000 TV National 23' cửa xếp, hình rõ tiếng tốt, TV Admiral 19' (39). Vào cổng cư xá Đô Thành (383 Phan thanh Giản, gần Bệnh viện Bình Dân) gặp đường đầu tiên quẹo trái đi thẳng tìm 24A.

Bán rẻ thâu băng Nivico Loa rời và 12 cuộn băng thâu sẵn 35.000đ, 2 quạt bàn còn tốt Sanyo, Hitachi mỗi cái 14.000đ. Hỏi 355A (kế số 355 quẹo vô hẻm 50m) cầu Sơn Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 bộ gồm Akai GX220D, Ampli Pioneer SX990, 2 Loa CS77A, 2 Tweeter PT6, tất cả mới 96%. Hỏi 137/1A Minh Mạng (Cách Mạng Phú Nhuận).

Akai M8, Cartridge Deck

Stéréo mới (18). Phono Stéreo mới (9). Thâu băng Stéreo Akai M8 kiểu cuối cùng, để dành mới 97%, phần Ampli nhiều công dụng, tặng thêm 1 đầu (42), 1 Loa Kenwood 40W (12), Cassette (6), Radio, tất cả tối hảo cực rẻ. 197/33 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Chưa khui thùng

Ampli Pioneer 9900QX 250.000đ. Hỏi cô Hồi 168 Nguyễn duy Dương, Trí Tri.

Ampli Pioneer SX1000TW (65). CS99 (105), miễn trả giá. 164/10 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp Teac 6010S (142). Loa Fisher 111K (125), Sansui Eight (185). Hỏi hẻm 266K rồ số 238/15L Nguyễn Tiểu La Chợ Lớn.

TIVI SANYO 19

National 16, Sharp 12 và 9, Sony 560 hát 2 chiều, Akai 1710W, 2000S. 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Mua TIVI giá cao

Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến : hay biên thư

67 Cống Quỳnh SG

ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

TV Sharp 19in có chơn 2 Loa mới tinh (58). Sanyo ... bán rẻ, Tủ lạnh Toshiba 150L mới nguyên (56). 64/52 Phan đình Phùng GiaĐịnh (gần chợ Bà Chiểu)

SONY 730

Ampli Sony TA1010, CS88A AR2ax, Kenwood KF8011 Auto Denoiser nguyên thùng tất cả chưa dùng. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Dư dùng bán Télévision National 19 inches. Hỏi 337/2 Phan thanh Giản Saigon.

LOA SP 500

QRX6500 280DSS. 6/39B Cao Thắng Saigon 3.

38 000 TV Admiral 16', 41.000 TV Admiral 19', 52 000 TV Denon 19' meuble chân. Hỏi 21 A Thoại ngọc Hầu (số cũ ngã 3 Ông Tạ), ngay sau phòng mạch Bác sĩ Huy (đầu hẻm).

Amp Sound SRQ1500X -|- Deck Teac 1500W -|- Loa Fisher 65K (189). Tủ lạnh Westinghouse 180L (35). Quạt cây Sanyo, Toshiba. 25/5 sau trụ Trương Minh Giảng (qua trụ sở NDTV 50m).

Đến gấp chắc vừa ý (228 dola bán 65.000) gồm : Ampli AM/FM Stereo -|- Tourne Disque Garrard kim Diamand -|- Deck Cassette Stereo -|- cặp Loa CSP7 (4 way 30W) (âm thanh tuyệt hảo). Hỏi 53/9 Hoàng Diệu P.N. (sau Nhà Thờ 3 Chuông T.M.Ký).

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W, 000A, 990, Akai M9, M8, 5000W, Teac 1500W, Sony 530, 540, 355, Loa SP200, CS88. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

ECHO 202W

Teac 1500W (76), Teac 1500 (55), Ampli Pioneer 440 mới (47), Ampli Sansui 1000A (42), Loa Coral 1000 (46) Loa Sonic 330 (46), Loa Coral BX30 (20), Loa Pioneer CSA31 (45), Loa Mỹ Chryler 1 cặp 100W (40), 1 Loa Mỹ loại phóng thanh quảng cáo dùng pin 9V (15). Hỏi 283 Hùng Vương tại ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

Akai 1800SD hát 2 loại băng ngoại quốc đem về mới (72). TV Motorola 19 in rất đẹp (42). 64/52 Phan đình Phùng Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

PIONEER QX9900

4 channel nguyên thùng, 240. Teac 6010, 4010SL, 4010S, Sony 730, 630, 366, 355, 580, Akai 365C, 220D, 200D, 1800SS, 150D, M10, M9, Fisher 800T, Kenwood 6170, 5150, Sansui 5000X, 5000A, 2000X, Pioneer SX2590, SX9000, QX8000 4 channel, 1500TD, 990, SD7000, Loa AR3a, AR2ax, AR4x, Pioneer CS99A, 88A, 99, 88, 77A, 33A, SP3500, SP2500, 2000, 1500. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng, bán thật rẻ. 89 đường Bàn Cờ, khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

mọi chuyện về sau, ông không thể trở về như bất cứ người nào khác. Vậy thì để có thể trở về trong sự tôn nghiêm mà lại hài hòa, lời ra mắt «chủ nhân đương nhiên» là phép xã giao thường lệ. Lẽ dĩ nhiên đằng sau lời xã giao phải có biết bao nhiêu sự giằn xếp trực tiếp hay quanh co. Đáng kể nhất phải nói tới Mỹ, nước Mỹ đã tới VN vào lúc cựu hoàng Bảo Đại đang làm quốc trưởng. Kế đó là Pháp, nước Pháp có TT Poupidou vừa viếng thăm Bắc Kinh và trong đoàn tùy tùng có cố vấn Sainteny từng rất quen thuộc với cả hai miền Nam Bắc VN. Sau đó là Nhật, nước Nhật hiện cũng còn vua và vừa hoan hỉ hứa hẹn viện trợ Vương quốc Lào sau khi Lào đạt giải pháp liên hiệp. Chót hết có lẽ phải kể tới Anh, nước Anh cũng còn vua và hãng Reuter của Anh không phải ngẫu nhiên mà «bắt» được cựu hoàng Bảo Đại để làm một cuộc phỏng vấn « cựu hoàng Bảo Đại ủng hộ Tổng thống Thiệu». Vậy thì sau lời ra mắt của cựu hoàng Bảo Đại, không hiểu chính phủ VNCH sẽ xử sự ra sao ? Ngay như trong cái chiến thuật thêm bạn bớt thù thôi, VNCH cũng không thể không đáp lễ lời ủng hộ của cựu hoàng Bảo Đại. Còn như tích cực thì, nếu như sự hiện diện của cựu hoàng Bảo Đại tại Miền Nam, tại phần đất do VNCH kiểm soát, có thể tăng uy thế cho Việt Nam Cộng Hòa trong công cuộc chống Cộng, thì phải chăng chính TT Thiệu sẽ cung thỉnh cựu hoàng hồi hương ? Lẽ dĩ nhiên một khi cựu hoàng Bảo Đại đã về nước rồi, ông sẽ ngồi đâu, ông sẽ làm gì đó là những vấn đề phải giải quyết không dễ dàng. Nhưng đó là chuyện về sau. Lúc này, sau tin tức về cựu Hoàng Bảo Đại, chỉ thấy cựu TT Tâm đột ngột trở về. Ô. Tâm đã chống Cộng quyết liệt. Nhưng Ô. Tâm lúc đương thời đã có xung đột chính kiến với Ô. Bảo Đại cho nên rút lui khỏi ghế Thủ Tướng. Và vì vậy nay Ô. Tâm về nước trước Ô. Bảo Đại cũng lại là điều đáng chú ý nữa. Hay Ô. Tâm vì mối bất đồng xưa do Thực dân gây nên nay đã xóa tan, mối hòa đồng mới vì đồng tâm chống Cộng nay vừa gặp hội, cho nên về nước như một sứ mạng tiên phong thăm dò đường đất để cùng đem tâm huyết về mà phụng sự quốc gia. Dù là thế nào đi nữa, sự về nước của cựu TT Tâm, xảy ra sau khi vai trò Bảo Đại sục sôi đột ngột, đã là những dấu hiệu cụ thể của một tình thế đang biến chuyển. Nhưng hãy trở lại câu hỏi then chốt : cựu hoàng Bảo Đại và cựu Thủ Tướng Tâm sẽ đóng góp được gì cho công cuộc chống Cộng của VNCH.

Nếu như công cuộc chống Cộng tại miền Nam sẽ vẫn cứ tiếp tục đường lối như bao năm qua thì sự trở về của cựu hoàng Bảo Đại và cựu Thủ Tướng Tâm sẽ khó gia tăng được nhiều hiệu lực cho VNCH. Bởi lẽ để có thể tiếp tục như thường lệ thì yêu cầu hạng nhất phải là gạo, tiền và khí giới, kỳ dư những sự đóng góp khác có khi chỉ gây thêm vướng cẳng cho công cuộc «cách mạng» mà chính phủ VNCH đã phát động. Ngược lại nếu VNCH vì tình thế mới, cả chủ quan lẫn khách quan, đòi hỏi phải tiếp tục công cuộc chống Cộng bằng đường lối khác hơn đường lối cũ thì đó là cơ hội thích hợp để những người xa nhà xa nước lâu năm như cựu hoàng Bảo Đại và cựu Thủ Tướng Tâm đóng góp. Bởi vì tình thế mới đòi hỏi những đóng góp mới.

CHÍNH LUẬN

16 TIẾP THEO TRANG 1

Các đại sứ tham dự hội nghị từ các sứ quán Nhật các nước đến gồm có Ấn Độ, Nam Dương, VNCH, Kampuchea, Tân Gia Ba, Tích Lan, Thái Lan, Đại Hàn, Trung Cộng, Nepal, Hồi, Bangladesh, Miến, Phi, Mã Lai, Mông Cổ, Ai Lao, Úc và Tân Tây Lan.

Ngoại Trưởng Masayoshi Ohira sẽ cùng dự họp với các đại sứ Nhật cũng như các viên chức thuộc các sứ quán Nhật tại Hoa thịnh Đốn và Mạc tư Khoa.

Họ sẽ thảo luận nếu được khuyến khích về việc thành lập một tổ chức chính trị mới nhằm thay thế Hội đồng Á Châu và Thái Bình Dương (ASPAC) hiện không còn hoạt động nữa. Các cuộc thảo luận cũng sẽ gồm có cuộc vận động tiến đến việc mở rộng tổ chức Hiệp Hội nước ĐNÁ (ASEAN), thái độ của TC đối với việc hợp tác trong vùng và các phản ứng của các nước Á Châu trước kế hoạch an ninh tập thể Á Châu do Nga đề nghị và một hội nghị về Á Châu và Thái Bình Dương do Thủ tướng Tanaka khởi xướng.

Việc Nhật viện trợ kinh tế cho Đông Dương sẽ là một đề tài quan trọng, khác trong cuộc thảo luận tại hội nghị.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Nghi, Giám đốc nha báo chí phủ Phó Tổng Thống, đây nay xác nhận rằng sự về nước của cựu Thủ tướng Nguyễn văn Tâm là nhờ sự giúp đỡ của P.T.T. Trần văn Hương trong tình quen biết.

Theo ông Nghi, gần đây Phó T.T Hương có xin với Tổng Thống Thiệu cho phép ông Tâm về nước, để thăm nhà và đây cũng là dịp để chứng tỏ chế độ hiện nay vững mạnh.

Hơn nữa theo ông Hương thì trong suốt 18 năm lưu vong tại Pháp, cựu TT Tâm đã không tuyên bố điều gì có hại cho chính phủ VNCH và ông Tâm luôn luôn giữ vững lập trường chống Cộng. Ông Nghi xác nhận rằng PTT Hương nếu có gặp lại cựu TT Tâm là chỉ trong tình quen biết, ngoài ra TT Thiệu đã không hề nhờ ông Hương đề cập bất cứ vấn đề chính trị gì với cựu TT Tâm cả.

Theo ông Bửu Nghi, cho tới thứ Bảy thì PTT Hương chưa gặp cựu TT Tâm, còn từ thứ Bảy tới thứ Hai thì ông mới đi làm nên chưa biết gì cả.

Đã gặp gỡ

Sau khi phối kiểm, giám đốc báo chí Phủ P.T.T cho biết là chiều Chủ Nhật, cựu T.T Nguyễn Văn Tâm đã đến thăm viếng PTT Hương tại dinh Phó Tổng Thống ở góc đường Công Lý — Hiền Vương.

Việc thăm viếng này chỉ được cho biết là ngắn và xã giao, về nhân viên hữu trách không cho biết chi tiết như giờ giấc cũng như nội dung.

(AT)

Phát ngôn viên Bộ ngoại giao chứng minh rằng cơ quan này không hề cử nhân viên ra đón cựu thủ tướng Nguyễn văn Tâm. Ông Mục cũng không rõ trong thông hành cựu TT Tâm xin về nước bao lâu.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đồng ý với nhau về một đề nghị, bản đề nghị đã đệ trình chính phủ có thể được xét vào chiều nay. Theo đó, bản đề nghị xin ngưng cấp thực phẩm phụng sự hòa bình cho dân chúng tạm cư, để cung cấp cho dân chúng hồi cư thôi. Đề nghị này cũng nhằm khuyến khích dân tị nạn sớm bỏ địa điểm tạm cư để hồi cư.

Trong mục đích thúc đẩy dân tị nạn hăng hái hồi cư, định cư, Chính phủ đã quyết định từ nay mỗi gia đình hồi cư sẽ được cấp thêm mỗi ngày, mỗi người 500 gam gạo, 20 đồng mua thức ăn. Số trợ cấp này có thể kéo dài từ 1 tháng đến 6 tháng. Được biết, trước đây mỗi gia đình hồi cư được phát 40 ngàn đồng, 25 ký gạo và tôn để làm nhà. Nay lại được cấp thêm gạo. Các nguồn tin thẩm quyền nói rằng, phần lớn ngân sách dùng thực hiện việc cứu trợ, hồi cư đều do ngoại viện tài trợ và nguồn tài trợ này vẫn có dồi dào.

Một viên chức cao cấp chính phủ giải thích là, tâm trạng dân tỵ nạn đang ở vào tình trạng «nửa đi nửa về bồi hồi», về cũng không ở được làng cũ, đi thì chưa biết nơi mới ra sao. Chính vì vậy, theo viên chức trên, chương trình hồi cư, định cư của chính phủ bị chậm trễ.

Nguồn tin trên cũng xác nhận rằng, vào tháng tới theo dự trù, Chính phủ sẽ đưa 50 ngàn dân tỵ nạn đến định cư ở Bình Tuy.

3 TIẾP THEO TRANG 1

đồng cùng với 7 tiểu đoàn đặc công phá hoại.

Cuối cùng ĐT Đang nói, những hoạt động đó chứng tỏ CSBV đang nỗ lực củng cố những vùng chúng tạm kiểm soát và sau khi xâm nhập binh sĩ, chúng đang xâm nhập người vào các khu nông trại.

Quân khu II

PLEIKU 16-9 (UPI).— Các giới chức quân sự chính phủ tại Pleiku nói rằng, bắt đầu sang năm là thời gian để thấy rõ tình hình vùng cao nguyên trung phần — lúc là khi nào thì cuộc tổng công kích của CS khởi sự. Một sĩ quan cao cấp nói rằng «từ giờ đến lúc đó, CS sẽ nỗ lực củng cố lực lượng tới mức xấp xỉ với chúng ta và chỉ vào lúc đó chúng mới mở cuộc chiến».

Tuy nhiên, tướng Nguyễn Văn Toàn, tư lệnh QK2 bao gồm 12 tỉnh cao nguyên và duyên hải trung phần nói rằng «chúng ta sẽ đẩy CS lui vào rừng sâu». Tướng Toàn cho biết chúng ta vừa mới chiếm lại 5 ngàn dặm, gồm cả làng Trung Nghĩa (11 cây số Tây tỉnh lỵ Kontum) và chúng ta sẽ chiếm lại P'lei Rong trong vài ngày sắp tới. Tướng Toàn nói thêm, 2 làng này là túi gạo tại Kontum, đã bị CS chiếm vào ngày 7/6 vừa qua. Ngay sau ngày ngưng bắn 28/1, cũng theo tướng Toàn làng Trung Nghĩa đã được 3 tiểu đoàn công giáo cùng với 600 người tái chiếm. Nhưng đến tháng 6 họ bị CS đuổi khỏi đó cùng với những người khác từ 15 trong số 3000 người Thượng trong vùng. Tướng Toàn cho biết quân CS đã đưa đến đó 1 trung đoàn đầy đủ, đó là Trung đoàn 28 thuộc SĐ F10 CSBV để chống lại 1 tiểu đoàn địa phương quân của ta.

Còn việc tái chiếm làng Plei Ron, đã bị chậm trễ vì quân ta gặp sự kháng cự mãnh liệt khi CS thiết lập các ổ từ thủ ở đây.

Bộ Tham Mưu của tướng Toàn nói rằng cho đến nay các đơn vị CS ở Cao nguyên chưa đủ sức mở cuộc tổng tấn công, nhưng tình hình có thể thay đổi vào cuối năm nay. Một sĩ quan trong Bộ chỉ huy của tướng Toàn nói rằng Hà Nội đã quyết định chống lại việc giải quyết vấn đề Đông Dương bằng hiệp định Ba Lê 27/1 mà sẽ lợi dụng hiệp định này để mưu cầu một «cuộc chiến có căn bản hợp pháp».

Tướng Toàn nói rằng CS xâm nhập cao nguyên 1 trung đoàn phòng không kể từ ngày ngưng bắn cùng với 60 xe thiết giáp và chừng 12 ngàn cán binh CSBV đã được đưa vào đây để tăng cường kể từ ngày ký kết hiệp định Balê. Vài đơn vị phòng không được trang bị bằng đại bác 100 ly có thể đã được đặt ở quanh phi đạo Dakto vừa được CS cho sửa chữa. Hà Nội cũng vừa mang vào Tân Cảnh và Đức Cơ hơn 2000 phụ nữ từ Bắc vào. Những phụ nữ này tuổi từ 16 đến 25 và có thể làm gia tăng nhanh «dân số», 1 chính sách Hà nội đang khuyến khích thực hiện tại các vùng CS kiểm soát ở miền Nam VN.

Quân Khu III

BIÊN HÒA 16-9 (UPI).— Tôi có thể đoan chắc với các bạn rằng không có một dấu hiệu nào ở một cuộc tấn công của CS từ nay cho tới cuối năm». Trên đây là lời xác nhận của Trung Tướng Nguyễn Văn Minh, tư lệnh quân khu III. Tướng Minh nói tiếp : «cho đến nay, các đơn vị cơ hữu của chúng tôi có đủ khả năng để chế ngự bất cứ cuộc tấn công nào mà Cq có thể tung ra trong những tháng tới. Chúng tôi không nghĩ rằng địch quân lại [illegible] để phát động một cuộc tấn công trong thời gian này. Tôi không phải một người lạc quan nhưng là một người thực tế. Tôi có thể đảm bảo là sẽ không có những trận đánh cấp trung đoàn từ nay cho đến cuối năm». Tuy nhiên tướng Minh không tiên đoán những gì có thể xảy ra ngoài năm và hiện có những dấu hiệu cho thấy có sự tăng cường lực lượng của Cq tại QK III.

Tướng Minh cho hay, các tin tức tình báo của ông cho thấy là Cq đã đưa hơn 10 cỗ trọng pháo 130 ly, loại đại bác từng tỏ ra hết sức hữu hiệu tại chiến trường Quảng Trị hồi năm ngoái vào thủ đô của chúng tại Lộc Ninh 120c Bắc Sài Gòn. Ông nói «Điều này thấy chắc có thể xảy ra nhưng chưa có những bằng chứng cụ thể. Tuy nhiên chúng tôi có thấy loại đại bác 122 ly thì có». Ông cho biết là Cq đã nhận được một số lớn đồ chiến cụ thay thế cùng với chiến xa và trọng pháo. Theo ông Sư đoàn 5 Cq hiện nay đã trở lại vùng phía Bắc Tây Ninh (90c. TB Saigon). Điều này có nghĩa là các sư đoàn 5, 7 và 9 CSBV đã trở lại. Các đơn vị này từng có mặt tại đây hồi năm ngoái (khi xảy ra trận An Lộc). Lực lượng của chúng tương đương với lực lượng chúng có vào hồi kỳ tấn công 1972. Quân số của chúng đầy đủ, nhưng tinh thần và khả năng tác chiến chỉ còn bằng 60% trước đây.

Tướng Minh nói tiếp: «Qua những lời khai của tù binh, chúng tôi được biết là sau hiệp định ngưng bắn, cán binh CS chỉ nghĩ đến hòa bình. CS cố tình gây ra những vụ vi phạm ngưng bắn là để người của chúng không lúc nào được [illegible].»

Tướng Minh nói «tôi không biết những gì sẽ xảy ra sau cuối năm nhưng sẽ không có giảm bớt lực lượng chính phủ trong năm 1974. Tôi đã được đảm bảo về điều này». Ông tiếp «Tại một vài vùng chúng tôi chưa nắm được một tư thế hoàn hảo nhưng chúng tôi có thể giữ được những gì chúng tôi có».

Quân khu 4

CẦN THƠ 16-9 (UPI) : Việc sư đoàn 5 và sư đoàn 9 CSBV trở lại quân khu 3 là một tin bất lợi [illegible] tướng Minh nhưng lại là một tin lành cho trung tướng Nguyễn Vĩnh Nghi, Tư lệnh quân khu 4.

Trước ngày [illegible] Sư đoàn CSBV đã chuyển về QK3, chúng đã [illegible] phần lãnh thổ dưới quyền [illegible] và trách nhiệm của tướng Nghi. Ông nói «Cq hiện nay còn ít nhất [illegible] sư đoàn (1) tại vùng châu thổ Cửu Long, vùng núi Thất Sơn, biên giới tiếp giáp KPC. Lực lượng biệt động quân [illegible] (trước đây là biệt kích [illegible]) đủ khả năng để ngăn chặn chúng».

Quân khu 4 của tướng Nghi là vùng quan trọng nhất tại Nam VN cả về mặt kinh tế lẫn dân số. Nó là vựa gạo của quốc gia dùng để nuôi các tỉnh thiếu gạo ở miền Bắc, miền Cao nguyên Trung phần, và hàng chục thành phố thuộc quân khu 3 của tướng Minh. Nơi đây có hơn 7 triệu dân sinh sống (hơn một phần ba dân số toàn quốc).

Kể từ ngày 28-1, ngày ký Hiệp định đã có những trận đánh lớn tại nhiều vùng thuộc châu thổ Cửu Long, miền vùng U Minh, dọc vịnh Thái Lan, vùng núi Thất sơn, gần Hồng Ngự và quan trọng hơn hết, dọc quốc lộ 4 cách Saigon không đầy 100 cây số.

Nhưng Cq đã bị chế ngự tại mọi vùng, trừ có vùng U Minh và vùng quốc lộ 4. Tuy nhiên tại vùng quốc lộ 4, Cq đã giảm bớt hoạt động [illegible] và hiện nay chỉ còn những [illegible] pháo kích và tấn công lẻ tẻ các tiền đồn hẻo lánh.

Tướng Nghi tuyên bố : «Sau khi các sư đoàn 5 và 9 của Cq rút về lãnh thổ KPC, các tiền đồn của chúng [illegible] nhẹ bớt [illegible]. [illegible] có thể nói là chúng tôi đã có sự kiểm soát tốt đẹp tại các vùng biên giới».

Tướng Nghi nắm quyền kiểm soát 16 trong số 44 tỉnh miền Nam VN. [illegible] 000 người [illegible] U Minh, và các vùng [illegible] hẻo lánh khác.

4 TIẾP THEO TRANG 1

hành pháp và các tư nhân. Ông nói rằng khi chờ đợi thành lập UB này, Quốc hội hãy có những biện pháp buộc Tổng thống phải trình bày cho Quốc hội và nhân dân rõ các hoạt động của Bạch cung như thành lập một văn phòng pháp lý Quốc hội để chống đối những hành động của Tổng Thống mà Quốc hội cho là bất hợp pháp như vụ Tổng Thống từ chối không chịu chi tiêu các ngân khoản do Quốc hội đã ra lịnh phải chi tiêu, chấp thuận dự luật đòi hỏi phải có sự công nhận của Thượng viện đối với những viên chức quan trọng thuộc ngành hành pháp như vụ ông Roy Ash làm Giám Đốc Văn phòng Quản trị và Ngân Sách, tái xác nhận quyền Quốc hội về chiến tranh, hiệp ước quốc tế và ngân sách, những đạo luật mới nhằm chấm dứt việc các cơ quan chính phủ [illegible] Mỹ.

Chiến lược của Bắc Kinh

(Tiếp theo trang 2)

trung Uỷ ban trung ương. 53 uỷ viên trong số 195 uỷ viên thực thụ và 60 uỷ viên dự khuyết trong số 124 người đều ở dưới 50 tuổi. Việc thâu nhận trở lại chừng 20 nhân vật cỡ 50 tuổi từng bị loại ở cuộc cách mạng văn hóa khoảng từ 1966 đến 1971 hoặc bị Lâm Bưu loại, làm cho toàn thể Uỷ-ban trung-ương có vẻ một liên minh tay ba. Đó là sự hòa giải của 3 thế hệ :

1— Những người kỳ cựu, đã nắm quyền vào năm 1949.

2— Những cán bộ già tuổi, được đưa lên khoảng từ 1956 đến 1965.

3 — Những «con sói trẻ», xuất hiện do những biến cố khoảng 1966-1969

Thành phần thứ 3 này là thiểu số. Quan niệm của họ về tương lai chưa nhất trí. Người Trung Hoa thích tỏ ra là dân tộc hoà hợp hoàn toàn, do đó mới có không khí bí mật bao quanh đại hội kỳ thứ 10 của đảng.

Mỗi ngày 18 giờ, đó là nhịp độ làm việc trong tháng 8 của thủ tướng Chu Ân Lai và của các uỷ viên mãn nhiệm trong văn phòng chính trị. Chương trình nghị sự và các giải pháp dung hoà cho các cuộc tranh chấp khác nhau đều được chuẩn bị.

Như vậy, đã tránh được những sự kéo dài : năm 1969, đại hội đã họp trong 3 tuần lễ. Phải tìm kiếm mới có được sự dung hòa. Mao không chịu từ bỏ những phần tử cực tả vẫn còn nằm trong guồng máy nhà nước. Các phần tử này được sự thúc đẩy của vợ Mao là Giang Thanh và của con rể Mao là Diêu văn Nguyên.

Trong khoảng từ 1970 đến 1972, Giang Thanh được kể là một trong số 5 người đứng hàng đầu của đảng. Nhưng Giang Thanh không thuộc về ủy ban Thường vụ của 9 người. Diêu văn Nguyên cũng vậy : tham vọng làm cho anh ta không khoái chức vụ trong uỷ ban thường vụ. Trong 6 năm, anh ta đã hăn học thanh trừng giới trí thức ưu tú. Đó là lỗi lầm bị coi là không thể tha thứ được.

Chuyện lạ năm nay là một nhân vật 35 tuổi, tên là Vương hồng Văn. Ngay từ 16-7-1973, tạp chí này đã báo trước sự nhảy vọt của anh ta. Đại hội đảng kỳ thứ 10 đã xác nhận điều ấy.

Văn là trùm của những đảng viên CS quá khích ở Thượng Hải, quá khích theo kiểu vệ binh Đỏ. Nhưng họ Vương không phải là người quá khích phe tả và cũng không chống lại các cuộc nói chuyện Mỹ-Hoa. Cấp chỉ huy trực tiếp của Văn là Trương Xuân Kiều chừng 50 tuổi, nay là tổng bí thư của đảng. Đứng hàng thứ Bảy trong hệ cấp của đảng. Sự lầm lẫn của đại hội đảng kỳ [illegible] năm 1969 không bị tái phạm nữa, không có sự kiêm nhiệm chức vụ và kiêm nhiệm chính dự nữa, và cũng không ai được coi hoặc có thể tự coi là «người được chỉ định kế vị» nữa.

Những sự xếp đặt khôn ngoan vừa kể là công trình của các tay «gạo cội». Ngoại trừ chủ tịch nhà nước lâm thời là Đổng tất Vũ 87 tuổi và Chu Ân Lai cầm đầu chánh phủ, họ có 5 người thay mặt cho quân đội, các cơ quan mật vụ và Quốc hội. Tất cả đều ở trong ủy ban thường vụ. Tuổi trung bình của họ là 81. Nhưng năm nay, họ muốn tự làm cho trẻ lại. 4 người mới của ủy ban đều ở trong khoảng từ 50 đến 68 tuổi. Đó là những quân nhân và những nhà ý thức hệ.

Quân đội không còn là «thành phần cấu tạo quốc gia» nữa, như Lâm Bưu đã nói khi ông ta tìm cách nắm quyền. Nhưng 8 thống chế, tướng lãnh và đề đốc ngồi trong bộ Chính trị đã giữ vai tấm lá chắn. Chống lại những sự chống đối nội bộ. Cũng để chống Nga nữa.

Các áp lực quân sự của Nga ở biên giới đã làm cho Nga thành «kẻ thù chính» bị Chu Ân Lai vạch mặt. Đó là nhận xét có tính cách định đoạt sự nghiệp của mười một nhân vật thâm niên và bốn đàn em của họ trong Bộ Chính trị. Tất cả đều ủng hộ Mao khi Mao tuyên bố vào ngày 23-7-1936 : « Chắc chắn là chúng ta không chiến đấu để rồi sau khi được giải phóng, lại đưa Trung Hoa vào tay Mạc Tư Khoa.»

Tháng 10/1938, tất cả đã tán thành khẩu hiệu «Trung-hoa-hóa chủ nghĩa mác xít», một khẩu hiệu đã làm cho điện Cẩm Linh vô cùng căm hờn và gây ra những cuộc cãi lộn sôi nổi. Tất cả đều ủng hộ chiến thuật «trường chinh» để chống lại chiến thuật của Mạc Tư Khoa.

Và tướng Trương quốc Đạo bị coi là «bội phản» vì đã tiên đoán những phương pháp của nước Nga.

Tất cả các «tay gạo cội» kể trên đều đã ủng hộ Chu Ân Lai hồi tháng 4/1957 khi ông ta tố cáo chủ nghĩa «Sô vanh đại cường quốc của một vài kẻ lãnh đạo Mạc tư Khoa». 3 trong số các tay gạo cội là Khang Sinh, Diệp Kiếm Anh và Sài phú Định đã nói trước rằng không khi nào, điện Cẩm Linh thật lòng muốn cho Trung Hoa trở thành một cường quốc độc lập và có sức mạnh nguyên tử.

Sau hết, tất cả đều đã hiểu rằng dầu họ là đại biểu trong Komintern hoặc là học viên trong các học viện quân sự của Nga, người Nga cũng chỉ coi họ như tay sai phục vụ Nga chứ không coi là những người hùn hạp.

Chủ nghĩa «Cộng sản quốc gia» của bộ chính trị năm 1973 bắt nguồn cảm hứng từ những nguyên tắc của tháng 7/1936.

LINH TINH

Gà Con rặc giống Hubbard Mỹ 29 Đồn Đất Sg 1 trước Grall

GÀ BROWN-NICK ĐẺ Pilch thịt
Gà Brown-Nick đẻ và Pilch thịt của Việt Nam kỹ nghệ mục súc Cty và của Central nuôi mau lớn nặng cân. Gà Brown-Nick đẻ sắc lông vàng, đẻ trứng vàng, đẻ trên 85%. Gà nuôi không hao, ít bịnh nhờ có cả bác sĩ chăm sóc, máy ấp tối tân. Đặt mua nơi Phước Hưng 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ Lớn.

7.000đ cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi đi hành hương, du lịch, cưới, Hỏi L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định ĐT 94358.

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. **Đặc biệt** nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn **lưu ngụ** khai sanh con riêng, con lai, giấy sống chung có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo
Trên các nhật báo. Xin đưa đến :
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

ZAMAZA
Nhà huyền bí và thần bí học. Đoán rành rẽ vận mệnh tốt xấu bằng phương pháp «chiêm tinh» quyết chắc sự thành bại. Địa chỉ đg. Nguyễn văn Học (Gia Định) khỏi cây xăng Esso ngã 5 Bình Hòa «chú ý» trong khu xây cất thương mại chợ Bình Hòa nhà số 51 trước cửa có chậu cau vàng.

Dịch vụ báo chí
Một nhóm ký giả chuyên nghiệp có uy tín nhận giải quyết mọi thắc mắc liên quan đến báo giới. Nhận đăng quảng cáo, bài cậy đăng, bài đính chính trên các nhật báo... Xin liên lạc Phương Nam, số 58 đại lộ Lý thái Tổ Sg3. Đ.T. 93.582.

CHUYÊN IN CÁC LOẠI VÉ
VÉ CHỢ Hoa Chi, XE BUÝT, XE ĐÒ, CINÉ v.. v..
RẺ - TỐT - NHANH
Sau 24 tiếng có hàng giao
Nhà in CHÍ-THÀNH
56 Đường Hoa-Hưng Saigon 10

Việt Anh Pháp
Nhận dịch thư từ, làm đơn và đánh máy. Xin L/L 139-J Võ Tánh Sg 3

Tóc giả 800đ kết bằng máy bền đẹp, uốn tóc thời trang 500đ mời lại Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của.

Phiên dịch hỏa tốc các văn kiện : Anh, Pháp, Đức, Nhật và Trung-Hoa. Hãy đến Văn phòng liên lạc LỮ HÀNH XÃ NAM VIỆT 92 Ký Con (lầu 1) SG.

Máy cắt cỏ đốt lò
Rất giản dị bền bỉ gọn gàng năng xuất cao, làm ăn mau phát đạt Saigon Motors 178 Trần Hưng Đạo Tel. 20.617.

Tin xuất ngoại
Quý vị cần xuất ngoại theo chồng, cha, hoặc thăm thân nhân mời đến 69 Tự Do lầu 1 phòng 100 Tel 91920-91921 chúng tôi có Luật Sư sẵn sàng giúp đỡ quý vị bảo đảm nhanh chóng và tín nhiệm.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP **CHẤN HƯNG**
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ
216 Lê văn Duyệt, Saigon 3

QUẢNG CÁO CINÉ
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné.
Mau ! Rẻ ! Đẹp !
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

NHÀ HÀNG «TRI LAN»
236 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận nơi lý tưởng của mọi giới sang trọng lịch sự ẩm cũng giá bình dân — các món ăn Tây, Tàu, Việt, — Nhận đặt tiệc. Kính mời

Piano Organ
Các thứ nhạc cụ. Hỏi tiệm đờn Đức Thắng 107 Nguyễn th Thuật Sg.

MUA, BÁN, ĐỔI đờn Piano Cũ
Đức Thịnh 611 Phan đình Phùng Sg cung cấp dụng cụ Tân cổ nhạc. ĐT. 93.122.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cần mật tận tình, mau chóng.

5.000đ mỗi ngày (bao tài xế) cho thuê xe cưới, 12 chỗ ngồi và du lịch. Hỏi 2A Trần khắc Chân Tân Định.

Cai thầu nhóm thợ Việt Hoa nhận xây cất, sửa chữa nhà cửa. Liên lạc 11, Huỳnh tịnh Của Tân Định ĐT 97832.

Xông răng sâu
Trám khỏi lấy gân máu. Rẻ bền có máy Thụy Sĩ chữa nhức răng. 135 Bùi thị Xuân Ông Tạ Gia Định.

NUÔI TRẺ
73 Hồng thập Tự Saigon 2 (gần rạp Kim Chung).

ĐĂNG BÁO *Chính Luận*
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10
KẾT QUẢ NHANH CHÓNG NHẤT

Piano Pháp bán
Đờn còn tốt, bán rẻ. Do 135 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Thần Tướng
Muốn biết vận mạng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn nhờ Ông Giáo Sư Anh Văn chỉ điểm dùm cho

Thuế vụ
Và Sổ cách kế toán do một nhóm chuyên viên tốt nghiệp đại học luật khoa và chuyên nghiệp thương mại, đã làm việc nhiều năm tại các cơ quan thuế vụ và các Cty thương mại. Có thể đến tận nơi chỉ dẫn cách khai thuế và lập sổ sách. Dự thảo điều lệ và hoàn tất thủ tục thành lập các Cty thương mại 75 Võ Tánh Saigon 2 ĐT - 93.069.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành.
Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Hoa - Hoa - Hoa
Bán đầy đủ các vật liệu làm hoa vải, đẹp, rẻ nhất : Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu Nhật Bản và Đài Loan. Ruban 2 màu, nhụy, nụ đủ loại: Satin Hồ Máy, nhung, nỉ, hoa lá cắt sẵn, keo nước, nhựa thông, bột màu, ống tre, v.v...
— Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp, cách hồ vải nhung nhụy, xử dụng đầu ủi v.v...
Tại Hoàng Việt, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Cơm tháng Nhận nấu cơm tháng giao tận nhà hoặc ăn tại chỗ mỗi bữa cần gấp vài cô chạy bàn chia huê hồng. Xin liên lạc số 145 lầu 5 phòng 62 Võ Tánh Saigon.

Bóng bàn Bida
sản xuất tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

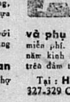
Bán chó Giống Ngoại quốc Dannoir bông trắng đen 4 tháng và 5 tuần. Doberman 2 tháng màu nâu sậm Berger Đức đen vàng 2 tháng rưỡi. Phốc Benze 1 cặp và chó lấy giống các loại chó ghi trên. Hỏi : 151 Đỗ thành Nhân Khánh hội Saigon. Giờ tiếp 12g-6g.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg, sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

CẢI SỐ TRỜI
Quí vị đang
— Thất bại về công danh
— Đau khổ về tình yêu
— Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận,
Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập, 140 đường Nguyễn văn Học Gia Định hàng ngày từ 15 giờ đến 18 giờ, Chủ nhựt trọn ngày, với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quí vị sẽ được thành công chắc chắn.

Bàn ghế toàn nhôm xi **«VINALU»**
Tiện lợi trong dịp PICNIC cuối tuần, dùng ở ngoài vườn, sân thượng, bãi biển, bờ sông, xa lộ v.v... trong khi hóng gió. Đặc biệt : THẬT NHẸ, XẾP GỌN, SANG TRỌNG 1 bàn, 4 ghế toàn nhôm chỉ nặng hơn 3 kilô (coffret) thùng xe nào để cũng vừa. Chưng bày và bán tại :
VINALU
515 Trần hưng Đạo Sg2

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Nhựa đường
dư dùng cần bán một số nhựa cán đường, loại khô và nhão thùng 200K Hỏi 86 88 Mai Khôi Gia Định ĐT 42031.

AI MỞ QUÁN
Tới coi mua 18 bàn 60x60 mặt mica chân sắt 36 ghế nylon màu (đồ đặt tại Hạnh Phúc Nguyễn Trãi CL) và một số đồ linh tinh khác tại Café Phụng 183 Bạch Đằng GĐ.

Chú ý Chuyên sửa các loại đồng hồ điện từ 60 Cycle đổi ra 50 chạy đúng chiều điện 110V, đợi lấy ngay. Loại đồng hồ Radio Transistor và đồng hồ xe hơi v.v. Bảo đảm 100%. Xin đến tiệm đồng hồ Thành Hưng số 450 (cũ 418) Võ di Nguy. Phú Nhuận, Gia Định, Saigon.

Bán rẻ 13 bộ giường sắt Mỹ 0m8x2m luôn nệm mousse, drap, gối, mền còn mới 5 giường sắt Mỹ không, 10 bàn đêm 10 bàn cao 1mx0m6 ghế tạp mua ít cũng bán.. 454 Minh Mạng (Ngã sáu Cholon).

Bán Thuốc nhuộm tóc Bigen A 220đ 1 hộp mua sỉ giá rẻ Hỏi bà Nga từ 14g. 19 Đào Tấn Cholon.

Piano điện vỏ gỗ, nhạc hiệu Hanner (Đức). 95.000đ. Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Kệ chữ bán mì nhà in bán rẻ. 177/5 Trần quốc Toản (ngang Quốc Gia Hành Chánh)

Mì vụn Vị Hương
Bán sỉ tại 441 Minh Phụng CL.

Mau lẹ - giá hạ
Nhận Quảng cáo, Rao vặt báo CHÍNH - LUẬN và các báo Thủ Đô. Từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối. Kể cả ngày Lễ. Trình bày miễn phí.
Chi nhánh 9 Ngọc Trâm
21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Kinh Nguyệt Bất Thường
L/L. Đ.T. 24.591. Hỏi cô Nga sẽ được hướng dẫn điều.

Tiệm uốn tóc đang hành nghề, hết giao kèo trả nhà nhượng lại hết đồ dùng hay từng món, dịp may cho ai muốn mở tiệm hoặc hùn vốn làm chia nếu có nhà mặt tiền. 38/3 Nguyễn Huệ PN.

ĐẶC BIỆT NHẬU NGON
- Gà hấp muối (TLV) 1.200đ «gà ta». — Bồ câu quay (Beurre Bretel) 600đ. — Cua rang muối ngon đặc đáo 600đ. — Bao tử phá lấu ngon đặc biệt 1.000đ. Thường trực 4 món này bán từ 10g sáng đến 10g tối, ngoài ra còn nhận đặc tiệc các món Tây, Tàu, Việt, và Bánh. Địa chỉ 141 kế Essogas lên lầu F phòng 12 Võ Tánh Saigon 2.
Kính mời.

Táo Thái Lan
Cây giống, 6 tháng có trái, to, ngon, ngọt, tại nhà có cành và trái cho xem. Hỏi 118/1 Trần quang Diệu Saigon.

Cần bán máy gặt, tủ lạnh, Tivi bàn, ghế v.v... Hỏi Nga 163 Cao Đạt Sg.

NHIỀU TẶNG PHẨM
Áo dài thêu về — Trải bàn ăn — Bàn trà — Trải giường — Áo gối — Đồ bộ — Áo trẻ em. TOÀN THÊU TAY : **TÂN HOA**
30 Đinh tiên Hoàng Đakao SG 1.

Bán 1 bộ ván gõ hai tấm cỏ chân đẹp, bề dài 2m80, bề ngang 1m80, bề dày 0m10. Xin hỏi 333 Võ Tánh Saigon.

Piano Pháp, Đi xa bán gấp, chắc giá 190 ngàn. Hỏi 453/KA11 Trương Minh GiảngSG. Đ.T. 42.121 (đi thẳng hẻm 483 khoảng 309 thước nhà cổng đen).

Nhà thầu xây cất
cần trung gian giới thiệu nhận công hợp tác xây cất nhà mới và sửa chữa nhà cũ. Tỷ lệ hoa hồng cao. Xin liên lạc : Ông Bảy. Lý-th-Tổ Sg3. Điện Thoại : 93582.

THUỐC

CHINOMOTO
Bò vô địch. Nam phụ lão ấu tại các nhà thuốc và Đào Sĩ Chu 10 Lê văn Duyệt Saigon.

Trị dứt bệnh nước tiểu đường Hỏi 27 ĐT công cộng Trần văn Thạch Tân Định 8g-11g.

POMMADE **NEOGALEN**
Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Trừ sạch gầu
dùng thuốc BELLA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

SIROP **PROMERGAN**
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

NỘN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ọe mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng
SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN
«ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng
Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc
K.N.B Y.T. 49-5-1963.

Thuốc rơ miệng con nít BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

Để có
1 thân hình mảnh mai
Hãy dùng
Thuốc làm gầy
LIPOLYSINE

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong cổ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LAM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống tiên «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93 —5-63

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu dọc, phong cọc, thấp dọc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Chalou (kế cận Chợ Hòa Bình).

CHUYÊN TRỊ **Bịnh Trĩ**
Nữ đông y sĩ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi tiện nghỉ, nghiệm lấy đủ tiền thuốc, 571 Petrus Ký bến xe Đàlạt.

Sợ mổ Đã có thuốc của Gia truyền danh tiếng để nhà họ Phạm.
Thận có sạn chỉ uống ngày cứ sạn sẽ tiêu ngay, không bao giờ phải. Thật dứt, ung thư ở mặt sạn có sạn khỏi cần giải phẫu mà hết. ĐẶC BIỆT : Bịnh phong ngứa, phong đòn, phong tình có thuốc uống cầm ngừa ngay sẽ lì ngày. Ở khỏi hẳn tuyệt nọc. Hỏi 239 Trần quốc Toản Sg (gần VN Quốc Tự).

Ngoài da mặt lở sần sùi, sần tay, loét cùng, chốc đầu, bị thương. Thuốc nhiều, bệnh phát như thường. Chắc rằng chưa trị bằng phương y hồng thần.
Dương mai lậu nó bạch noãi Mào gà sang độc trị hoài, rất công Ta nên tín nhiệm. thầy đơn HOÀN SINH Y Sĩ, mới bòng dược căn. Phòng mạch 469 B Lê văn Duyệt Sg 10. gửi 10đ. tem hỏi đã.

Thời trang 1973
DÙNG PHẤN SỮA BEL
(Beta Min: — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bọt
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255 BYT/QCDP.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Sirop BANNOX
Trị : SAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Lam Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc tẩy trắng răng giả
DENTOBEL
Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.



9 TIẾP THEO TRANG 1

thứ Bảy, thì 5,7 triệu cử tri Thụy Điển đi bỏ phiếu hôm Chủ Nhật để bầu quốc hội mới gồm 350 nghị sĩ.

Cuộc bầu cử này sẽ quyết định đường lối lãnh đạo tương lai của Thụy Điển.

Theo nguồn tin từ Stockholm thì cử tri đi bầu là 90 phần trăm, họ sẽ quyết định việc chấm dứt hay không sự lãnh đạo của đảng xã hội dân chủ liên minh cùng đảng Cộng sản trong 41 năm cầm quyền, hoặc bầu ra một liên minh không thuộc khuynh hướng xã hội lên cầm quyền gồm các đảng Tự do, Bảo thủ và phe ở giữa.

Cuộc tranh dành quyền lãnh đạo giữa hai khuynh hướng xã hội và tự do sẽ rất cam go. Theo cuộc thăm dò dư luận cuối cùng thì ông Faelldin, lãnh tụ đảng đối lập được 39 phần trăm cử tri ủng hộ đối với ông Palmes Thủ Tướng đang cầm quyền của đảng xã hội được 37o/o và liên minh dân chủ ôn hòa được 48,1o/o, liên minh xã hội—CS 48,2o/o. Lần này các các đảng ôn hòa có nhiều hy vọng nắm chính quyền với 1 số phiếu thắng sát nút.

Nhưng các quan sát viên cũng không loại bỏ việc mỗi liên minh sẽ chiếm 175 ghế tại nghị viện, nếu vậy thì Thủ Tướng Palme sẽ phải tổ chức một cuộc tổng tuyển cử khác để phá bí.

Kết quả kiểm phiếu tại 670 phòng bỏ thăm trong tổng số 6244 trung tâm đi bầu khắp Thụy Điển cho thấy khối đảng phái tư sản dẫn đầu cuộc bầu cử Dân biểu Hạ viện, hơn khối Dân Xã Cộng Sản 2o/o. Nếu khối Tư Bản vẫn dẫn đầu 2o/o trong kết quả chung cuộc thì khối Tư Sản sẽ đoạt được 177 ghế dân biểu so với khối DXCS chỉ chiếm được 173 ghế và đương kim thủ tướng Olof Palme sẽ phải nhường chức cho một nhân vật ôn hòa hơn.

15 TIẾP THEO TRANG 1

mặt nước trên chiếc tàu ngầm chạy bằng nguyên tử «Francis Scott Key» trong Bắc Đại Tây Dương, cách mũi Kennedy 40 kms.

Mục tiêu ở cách chỗ phóng là 3.000 kms, mỗi một hỏa tiễn «Poseidon» có hai từng và có thể phóng đi 10 đầu đạn bách tâm được dự trù rơi xuống nhiều mục tiêu khác nhau trên một đường phóng 4.500 kms.

8 TIẾP THEO TRANG 1

gấp 3 lần năng xuất hiện hữu của nhà máy từ 300.000 tấn mỗi năm lên tới 900.000 tấn. Tổng số ngân khoản lên tới khoảng 38 triệu MK.

Vẫn theo NS Đạt, một thỏa ước lớn lao như vậy mà không được gọi thầu mà chỉ được ký một cách bí mật. Vẫn theo ông, trong vụ này ông Lê tuấn Anh cùng các viên chức cộng sự đã được sự hỗ trợ của một viên chức cao cấp tại Tòa Đại sứ Pháp ở Saigon, qua trung gian móc nối của một thương gia VN. Tất cả đã toa rập với nhau để ăn bớt số ngân khoản viện trợ nói trên. Số tiền ăn bớt lên tới cả nhiều tỷ bạc VN.

Vẫn theo Nghị Sĩ Đạt, hiện tại Bộ Kế hoạch và Phát triển Quốc gia, người ta đã hoàn tất một hồ sơ nguy tạo nhằm che đậy sự thi hành lén lút thỏa ước đã ký kết ngày 23-7-1973.

NS Đạt đòi hỏi :

— Hủy bỏ ngay thỏa ước.
— Làm lại thỏa ước mới với Pháp
— Mở ngay cuộc điều tra

Vụ thứ hai là vụ liên quan tới thuế lợi tức. Người mà NS. Đạt tố cáo là Ông Hà Xuân Trừng, Tổng trưởng tài chánh và ông Nguyễn Hải Bình, Phụ tá TT Tài Chánh kiêm TGĐ Thuế Vụ.

Theo NS Đạt thì 2 ông này đã cấu kết với gian thương và đại tư bản để tẩu tán hàng chục tỷ bạc thuế bằng cách ra nghị định số 199-BTC/TV ngày 30-3-73 ấn định thể thức thi hành sắc luật 021 TT/SLU ngày 14-12-72 về thuế lợi tức. Vẫn theo NS Đạt, khi ra nghị định này, hai ông Trừng và Bình không phải vì ngu dốt mà đã cố tình và có tính toán nhằm gian lận tiền thuế cho mình, bà con mình, rồi nhân tiện gian lận luôn cho hàng ngàn xí nghiệp khác.

Vẫn theo N.S. Đạt, Điều 60 của nghị định cố ý cho miễn thuế lợi tức nếu đã chịu thuế theo dụ số 10 tức là chịu thuế xuất 28,8o/o. Số sai biệt sẽ là 45o/o — 28,8o/o: 16,7o/o. Nghị định này đã ăn bớt mất 16,7o/o thuế lợi tức tính ra lên tới hàng trăm tỷ bạc.

Nghị sĩ Đạt đòi hủy bỏ ngay nghị định, nếu không ông sẽ khởi tố trước TCPV. Và đòi mở cuộc điều tra ngay.

N.S Đạt cũng đề cập tới vụ thuế TVA, hai ông Trừng và Bình đã ra những biện pháp bóp cổ dân nghèo bất chấp quyết định của Tổng Thống.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Bắc Kinh, nhật báo Nhân dân của cộng đảng Trung Hoa hôm Chủ Nhật mô tả việc ký kết thỏa hiệp thành lập chính phủ liên hiệp tại Lào như là một «bước tiến lớn» để thành đạt một nền hòa bình thực sự và hòa giải quốc gia tại Lào. Bài xã thuyết của tờ Nhân dân viết việc ký kết «một lần nữa lại chứng tỏ là các vấn đề của một nước chỉ có thể được giải quyết bởi chính nhân dân họ. Không có sự can thiệp của ngoại quốc, nhân dân các nước có thể hoàn toàn giải quyết các vấn đề nội bộ của họ». Bài báo cho rằng ngày nay chiến tranh thực sự chấm dứt tại Lào và việc thực hiện hòa hợp dân tộc là nguyện vọng của mọi người. Không hề đả động đến vai trò của Mỹ ở Lào, bài báo viết rằng mặc dầu có sự cản trở của phe hữu và nhân dân Lào còn gặp nhiều khó khăn và trở ngại nhưng cũng không thể nào cản nổi «bước tiến thắng lợi của nhân dân Lào đã được thử thách và tôi luyện». Bài báo viết chính phủ và nhân dân TC hoan nghênh việc ký kết thỏa ước Lào và tin tưởng tình hữu nghị Lào-TC sẽ có những bước phát triển mới.

Nhật báo Nhân dân của đảng CSBV hôm thứ Bảy cũng lên tiếng ca ngợi việc ký kết mới đây của hai phe ở Lào như là một thắng lợi của CS Lào, của CSĐD. Bài báo không hề nói đến việc ngưng can thiệp vào nội bộ Lào như quan điểm trên đây của Nhân Dân nhật báo Bắc Kinh.

Và cũng trái với bài báo của TC báo Nhân Dân của CSBV đã nặng nề đả kích Mỹ mà tờ báo không còn gọi là Hoa Kỳ như sau hiệp định Balê 27-1-72.

Đọc và cổ động

Chính Luận

18 TIẾP THEO TRANG 1

Nhóm cấp quyền nói thêm rằng nhóm này không bao giờ đả phá chế độ xã hội của chánh phủ Xô Viết nhưng nhóm này chống lại những hành động của chánh phủ Nga, những hành động mà không thể nào chấp nhận được dưới bất cứ một thể chế nào.

Bầu không khí tại quốc hội HK đã trở nên sôi nổi, trong nỗ lực ngăn chặn mọi chương bổ về mậu dịch mà chính phủ Mỹ dành cho Xô viết sau khi bức thư trên đây của Sakharov được công bố.

Một cuộc thăm dò quan trọng, về việc liệu chính phủ Nixon có thể đạt được một dự luật mậu dịch mà không bị một hạn chế gắt gao nào hay không sẽ được thực hiện vào ngày thứ Tư khi một Uỷ ban của Hạ viện biểu quyết về tu chính án do nghị sĩ Jackson đưa ra.

Tu chính án này, từng được cả Thượng và Hạ viện ủng hộ nhiệt liệt, có thể không cho phép Nga Xô được hưởng quyền tối huệ quốc, trừ phi Nga cho phép dân chúng của họ được tự do cư trú.

Được sự chấp thuận của 70 người trong số 100 nghị sĩ, và 286 người trong số 435 dân biểu, tu chính án này đề nghị ép buộc Nga xô cho phép người Do Thái và các người dân khác được tự do đi lại mà không phải trả tiền xuất ngoại.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đường lối ôn hoà và dân chủ, mặc dầu biết rất rõ là «có một siêu cường ngoại bang nào đó» chống lại việc làm này. Đây là lần đầu tiên Thủ tướng Gandhi đả kích Mỹ sau nhiều tháng bày tỏ thái độ hòa giải.

Tại Hoa thịnh đốn hôm thứ Bảy, hàng trăm người đã biểu tình tuần hành trước Tòa Bạch Cung và tại khu thương mại trung ương của thủ đô này để phản đối việc lật đổ Allende. Những người biểu tình đòi Mỹ phải cho tỵ nạn chính trị những người Chí Lợi và kiều dân ở Chí Lợi chống đối tân chế độ quân nhân. Những người biểu tình cũng dương biểu ngữ tố CIA và Công ty điện thoại ITT của Mỹ nhúng tay trong vụ lật đổ Allende.

Tại Santiago, Tướng Augusto Pinochet, lãnh tụ nhóm quân lực vừa lật đổ Allende, hôm nay trả lời 1 cuộc phỏng vấn điện đàm nói rằng số người chết trong cuộc đảo chánh ở Chí Lợi không tới 100 và số người bị thương thực sự chỉ khoảng 300. Tướng Pinochet cho biết tình hình đã trở lại bình thường ở khắp nơi trên toàn quốc và ông tin rằng trong vòng 5 ngày nữa tình hình sẽ hoàn toàn bình thường.

Được hỏi về số phận cố TT Allende, tướng Pinochet quả quyết ông này đã tự sát dù phe đảo chánh nhiều lần bảo đảm sinh mạng cho ông nếu ông chịu hàng. Tướng Pinochet nói với ký giả phỏng vấn rằng chính ông đã nhìn thấy cố TT Allende và đã chụp mấy bức ảnh, nếu muốn ông sẽ gửi ảnh tới. Tướng Pinochet cũng nói rằng tin cho là 20 ngàn người chết ở gần vùng biên giới là sai.

Hội đồng quân nhân Chí Lợi hôm nay đã kêu gọi những ổ du kích CS còn lại ở Chí Lợi hãy hạ khí giới nếu không tân chế độ sẽ ban hành tình trạng quân luật.

13 TIẾP THEO TRANG 1

vị trí BB tại nhiều nơi khác nhau trong tỉnh. Các cuộc pháo kích đã gây cho 6 binh sĩ ta thiệt mạng và 10 người khác bị thương.

Tại Gia Định, hồi 3 giờ đêm qua Cộng quân đã tấn công 1 đơn vị Địa phương quân tại 5 cây số Đông Nam Thủ Đức. Ta đẩy lui, hạ 1 địch, thu 2 vũ khí.

12 TIẾP THEO TRANG 1

cách quan sát viên.

Tuy nhiên, cũng tại Nữu Ước vào dịp này, theo đề nghị của cựu ngoại trưởng Rogers tổ chức Liên phòng ĐNÁ SEATO cũng sẽ nhóm họp hàng năm. Nguồn tin của các yếu nhân chính phủ tiết lộ ngoại trưởng Đức sẽ không dự các cuộc họp của SEATO nữa. Mới đây Úc và Tân Tây Lan đã đề nghị thôi dành cho VNCH quy chế quan sát viên cạnh SEATO.

Phái đoàn tiền phong của VNCH dự đại hội đồng LHQ gồm 2 chuyên viên Ngoại giao Nguyễn Bích Mạc và Phạm Huy Bạc sẽ lên đường chiều nay.

10 TIẾP THEO TRANG 1

rồng, múa lân theo nhịp chiêng trống. Với Chu ân Lai bên mặt và Vương Hồng Văn bên trái, Pompidou duyệt qua đoàn dân vệ danh dự dàn chào, toán Hồng quân xếp hàng chữ V không lồ, rồi lên về Dinh Quốc khách 13 từng xây trong tô khu của Pháp dưới Triều Mãn Thanh.

Trong dạ tiệc do Ủy Ban Cách Mạng khoản đãi, Pompidou tuyên bố với nụ cười không che lấp được vẻ mỏi mệt: «Từ nay, cần phải củng cố và phát triển hơn nữa quan hệ mật thiết giữa nước Pháp và Trung Quốc. Khi nhận lời viếng thăm Hoa Lục, tôi nuôi quyết tâm góp phần tích cực vào công cuộc trọng đại ấy. Tôi rất lấy làm sung sướng khi nhận thấy những điều tôi mong ước đều thành sự thật trong chuỗi ngày lưu trú tại Trung Quốc và mang theo trên đường về nước bao tình cảm hữu nghị ấm lòng».

Trong phần đáp từ, Vương Hồng Văn ca tụng những nỗ lực không ngừng người Pháp đã thi thố để giữ vẹn độc lập và liên hệ giao thương giữa Pháp và Thượng hải từ 1964 đến nay, và ngỏ lời hoan nghênh phái đoàn Pháp viếng thăm Thượng Hải.

Sau dạ tiệc, Pompidou và Chu Ân Lai họp bàn lần chót về nội dung thông cáo chung sẽ được công bố trưa thứ Hai 17-9 vào lúc Pompidou rời Thượng Hải đi Teheran. 1 viên chức cao cấp thuộc phái đoàn Pháp tiết lộ Chu Ân Lai rất thất vọng vì đến phút chót vẫn không sao thuyết phục được Pompidou cam kết dùng thế lực của Pháp đối với các lãnh tụ Tây Âu để ngăn chặn trào lưu hòa hoãn giữa Tây Âu và Đông Âu và nhất là vì Pompidou từ chối chống đối việc hai siêu cường Nga Mỹ tiếp tục thọc tay vào công việc nội bộ Âu châu và Á châu. Như vậy, dự thảo thông cáo chung do TC đề nghị có lẽ phải gạt bỏ và sẽ được thay thế bằng 1 bản tuyên ngôn chung với lời lẽ gần như vu vơ về liên hệ song phương như vấn đề trao đổi mậu dịch, văn hoá nhưng tránh đề cập đến những vấn đề quốc tế tế nhị, nhất là nỗ lực hòa giải với Nga Xô.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ BÙI-VĂN-CỬU

Pháp Danh PHÚC-CƯ

(Nguyên Giám Đốc Sở Cảnh Binh Bắc Việt)

đã mệnh chung tại Gia Định ngày 13-9-73.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Cụ Bà, Ô. Bà TT Vĩnh và tang quyến, xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Gia đình Ô. Bà BẠCH-TUYẾT — ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà TRẦN-VĂN-ĐẠI

Nhũ danh ĐẶNG-THỊ-HÁN

đã mệnh chung tại Saigon ngày 3-9-1973, hưởng thọ 93 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến, và Anh Chị Lê văn Vỵ. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Lê-Văn-Nhã — Lê-Văn-Cần
Lê-Văn-Hàm — Lê-Đăng-Đăng
Lê-Văn-Dương — Lê-Văn-Liễn
và đại gia đình họ LÊ, Hạ Vĩnh

Phân Ưu

Được tin Cụ :

NGUYỄN-VĂN-CƯ

Nhạc phụ của Đại tá TRẦN-VĂN-TỰ TKT/TKNT

mệnh chung tại Ninh Thuận ngày 12-9-1973.

Thành kính phân ưu Ông Bà Đại Tá TKT cùng tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà Thiếu Tá CHT cùng toàn thể SQ—HSQ—BS Trung Tâm YTTV Ninh Thuận

Phân Ưu

Được tin :

NỘI-TỔ

của **Thiếu Tá PHẠM-DƯƠNG-ĐẠT**

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 368

là Cụ quả phụ PHẠM-HỮU-QUYỀN

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-UYỂN

vừa từ trần tại Saigon.

Chúng tôi xin chia buồn với ông Bà Thiếu Tá Đạt cùng tang quyến ; xin Cầu Chúc Linh Hồn Cụ Nội Tổ được yên vui nơi cõi Phật.

Toàn Thể SQ, HSQ, BS.
BCH/TĐ 368 và các Đại Đội Trực Thuộc

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quí Vị, Quý thân bằng quyến thuộc đã phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu :

Cụ quả phụ Phạm-Hữu-Quyền

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-UYỂN

Hưởng thọ 89 tuổi

là thân mẫu, nội tổ chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong khi tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Phạm-Văn-Liên—Phạm-Văn-Quỳnh và toàn gia bái tạ

Phân Ưu

Được tin :

Bà Võ-Thị-Ngân

là Hiền Tỷ của Nhạc Sĩ MINH-CHÁNH vừa từ trần tại Thủ-Thừa, Long-An.

Xin thành kính phân ưu cùng Nhạc-Sĩ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

Toàn thể Văn-Nghệ-Sĩ Ban Thực Hiện

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Đại Uý NGUYỄN-MINH-GÒNG Tiểu-Đoàn-Trưởng Tiểu-Đoàn 364 Địa Phương đã từ trần tại Saigon ngày 13-09-1973.

Thành thực chia buồn cùng tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-THÔNG-THÀNH
Tỉnh-Trưởng kiêm TKT / Tiểu-Khu Bình-Long
cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc Tiểu-Khu Bình-Long

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Bác Sĩ NGUYỄN-TẤN-SỬ

vừa mãn phần tại Saigon.

Xin thành kính chia buồn cùng Anh Chị Sử và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Y Sĩ Trung Tá Chỉ huy Trưởng
cùng toàn thể Y Nha Dược Sĩ thuộc Quân Y Viện Nguyễn Văn Nhứt — Vũng Tàu

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà Quả Phụ PHẠM-HỮU-QUYỀN

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-UYỂN

là Nội Tổ của Ô. PHẠM-DƯƠNG-HIỀN, Cục Trưởng Cục Thông Tin Quốc Ngoại kiêm Trung Tâm Trưởng Trung Tâm Dân Vụ, Phủ Tổng Uỷ Dân Vận, đã mệnh chung ngày 13-9-73, hưởng thọ 89 tuổi.

Toàn thể các cấp Chỉ huy và nhân viên Cục Thông Tin Quốc Ngoại và Trung Tâm Dân Vụ xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Cục Trưởng và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Lạc Cảnh.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà Trần-Văn-Đại

Nhũ danh ĐẶNG-THỊ-HÁN

Nội Tổ của Giáo Sư TRẦN-NGỌC-HỒ, Hiệu Trưởng Trường Trung Học Tổng Hợp QGNT Saigon, vừa từ trần.

Xin thành kính phân ưu cùng GS Trần-Ngọc-Hồ. Nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Toàn thể Giáo Sư, Nhân Viên và học sinh Trường Trung Học Tổng Hợp QGNT Saigon

Tiện nghi-Sang trọng !

Thanh tịnh tuyệt đối. Đặc biệt là giá bình dân

Những đặc điểm mà Quí vị sẽ tìm thấy ở Mã Nhật Tân. Phòng ăn trang trí đặc biệt tận trên từng cao, về đêm Quí vị sẽ được ngắm nhìn bầu trời thơ mộng của Thủ đô. Nơi thích hợp để Quí vị thết đãi bạn bè, địa điểm hẹn hò lý tưởng.

Thức ăn thuần túy Việt Nam chọn lọc, nhiều món ăn đặc chế do đầu bếp chuyên nghiệp phụ trách. Chắc chắn Quí vị sẽ hài lòng.

Nhà Hàng ăn Mã-Nhật-Tân 97-99 Tôn-thất-Đạm Saigon (lầu 7). ĐT 22.732 Thang máy thường trực. Đặc tiệc trước có giá Đặc biệt.

PACIFIC ARCHITECTS AND ENGINEEERS INCORPORATED

is recruiting Vietnamese

— Engineers (Civil, Mechanical, Electrical)
— Psychologists
— Architects
— Bacteriologists

for key positions throughout Vietnam on various projects. Location and salary are negotiable based upon education, training, experience, and other qualifications.

Resumes may be sent to PAE, Box S-5, Saigon.

PATIN LONG-PHI

444A Lê-Văn-Duyệt (Hòa-Hưng) Saigon

ĐẶC ĐIỂM : Mở cửa : 8 giờ sáng đến 22 giờ đêm.

— Sân rộng lớn mát mẻ, đúng tiêu chuẩn quốc tế.
— Trang trí huy hoàng, lộng lẫy.
— Toàn giày PATIN nhập cảng, nhẹ nhàng, thoải mái.
— Nhạc trẻ thời trang, âm thanh nổi.
— Lầu giải trí cho khách, thoáng khí, lịch sự.
— Phòng tắm vệ sinh đầy đủ tiện nghi.
— Nơi để xe an toàn

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH

Thông Cáo

V/v Thi vẽ bìa lịch 1974 với phù hiệu cho Ngân Hàng Đầu Tư và Phát Triển

Chiếu theo quyết định số 199/BTC/TT/DIQĐ ngày 5-8-1973, Công Ty Kinh Doanh Kỹ Nghệ SOFIDIV được cải danh là :

— Việt Ngữ : NGÂN HÀNG ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN
— Anh Ngữ : INVESTMENT AND DEVELOPMENT BANK (IDEBANK)
— Pháp Ngữ : BANQUE D' INVESTISSEMENT ET DE DEVELOPPEMENT (IDEBANK)

Để đánh dấu việc cải danh này, Ngân Hàng Đầu Tư và Phát Triển quyết định mở một kỳ thi vẽ bìa lịch «bloc» với phù hiệu của Ngân Hàng Đầu Tư và Phát Triển lồng trong mẫu vẽ.

ĐẶC ĐIỂM : *— Phù hiệu đơn giản thể hiện ý nghĩa của một Ngân Hàng cung cấp tín dụng và đầu tư vào việc phát triển kinh tế quốc gia.*
— Phù hiệu được lồng vào trong mẫu vẽ bìa lịch «bloc» như một yếu tố nổi bật trong bức minh họa.
— Mỗi người có thể dự thi nhiều mẫu.

GIẢI THƯỞNG : *Ngân Hàng Đầu Tư và Phát Triển sẽ treo những giải thưởng sau đây cho những mẫu bìa lịch với phù hiệu xuất sắc và thích hợp nhất :*

— GIẢI NHẤT : 80.000đ
— GIẢI NHÌ : 50.000đ
— GIẢI AN ỦI : 2 giải an ủi, mỗi giải 20.000đ

Giải thưởng sẽ được trao tặng cho người trúng giải vào tháng 11/73 vào dịp Lễ Khánh-thành trụ sở mới tại số 9-19, đường Võ-di-Nguy (lầu 5) Saigon 1.

SỬ-DỤNG : Ngân-Hàng Đầu-Tư và Phát-Triển dành toàn quyền sử-dụng bìa lịch và phù hiệu được lựa trúng giải.

THỜI-HẠN : Mẫu vẽ xin gởi về số 3 Võ-di-Nguy (lầu 1) Saigon 1, hộp thư số 868 trước ngày 15-10-1973 và xin đề ngoài phong bì «DỰ THI VẼ BÌA LỊCH VỚI PHÙ HIỆU».

Saigon ngày 11 tháng 9 năm 1973
TỔNG GIÁM-ĐỐC
Ngân-Hàng Đầu-Tư và Phát-Triển
LÂM-VĂN-SĨ

Nhắn Tin

H. MINH Ba cần gặp gấp. Đến ông nội.

CẦN THƠ LỚP VĨ CẦM

— Dạy mọi trình độ. Do G.S. tốt nghiệp QG Âm nhạc và Phân Khoa Âm nhạc Đại Học Hoa Kỳ—Tại 29 Trần Hưng Đạo C.T.

Bán xe phế thải

— 1 camion Mercédès EG
— 1 camion Studebaker EL

Mọi chi tiết xin liên lạc Khối Tiếp Liệu SICOVINA, 4 Đại Lộ Lê Lợi (lầu 1) Saigon trước ngày 27-9-73.

PHÁT-MINH ? PHÁT-MINH ?

Không phải là một phát minh mới mà là Danh hiệu của một Trung Tâm cung cấp vật liệu trang trí và kiến trúc vừa mới mở ở 511, Phan-thanh-Giản Saigon ĐT. 94.088.

Nơi tập trung những cái lạ, đẹp, mỹ thuật của ngành trang trí. Lúc nào cũng có sẵn các loại hàng đặc biệt mới lạ để Quý vị tha hồ lựa chọn theo nhu cầu. Mới về nhiều hàng mới chưa từng bán ở thị trường Việt-Nam.

Đặc biệt chúng tôi dành sẵn một Phòng chưng bày mẫu hàng, sách báo danh tiếng và mới nhứt thuộc ngành trang trí và kiến trúc để Quý vị tự do tham khảo.

Tuyển kế Toán Viên Người Việt

Làm cho một hãng Hoa-Kỳ đang phát triển với những khả năng sau đây :

1. Tốt nghiệp đại học, đã có kinh nghiệm kế toán ít nhất là 2 năm
2. Hợp lệ tình trạng quân dịch
3. Thông thạo Anh ngữ
4. Hạn tuổi — từ 25 đến 35 tuổi

Hỏi tại 46 Nguyễn Thông, Saigon từ 8 giờ đến 10 giờ sáng.

Tuyển Dụng

Thơ Ký Văn Phòng có nhiều kinh nghiệm, học lực cao, thành thạo viết thơ từ, nhất là loại Thương Mại và Xuất Nhập Cảng, đánh máy giỏi. Rành tiếng Pháp, Anh càng hay. Lương hậu. Không chứng chỉ, miễn tiếp.

Hãng Quang-Trung, 68, Gia Long S.G.

Cần Tuyển Dụng

Hai nam chuyên viên hợp lệ quân dịch, thông thạo Anh ngữ, tốt nghiệp Đại Học tại ngoại quốc về các ngành Kinh Tế, Tài chánh, Tiếp thị, Quản Trị Xí nghiệp, để phục vụ tại một cơ quan tín dụng.

Viết thơ kèm Curriculum Vitae cho A.I.P. (Réf 130) số 41, Mạc đĩnh Chi Saigon nhờ chuyển.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn-Văn-Cư

Nhạc Phụ của Đại Tá TRẦN-VĂN-TỰ, Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Ninh Thuận đã mệnh chung ngày 14-9-73 (nhằm 18-8 ÂL) tại Phan Rang, hưởng thọ 72 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Ô. Bà Đại Tá, tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc Tiểu Khu Ninh Thuận

Cần sang, thuê hoặc hợp tác với quí vị có cơ sở rộng thuận tiện để mở trường tại vùng Saigon-Gia Định. Xin liên lạc với Giáo-sư Huế, 208 Bis đường Thống Nhất làng Đại Học Thủ Đức hoặc Hộp thư 9 Gia-Định.

COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

Pháp Quốc Viễn Đông Hàng Hải Vụ

Hãng COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS trân trọng thông báo, chúng tôi giữ mãi tư chất hội Hàng Hải Pháp Quốc và tiếp tục, đơn phương hành nghề vận tải trên đường hàng hải Pháp Quốc Viễn Đông, từ Âu Châu khứ và hồi.

Hãng chúng tôi vẫn với tư cách hãng tàu Pháp duy nhứt giữ sự gia nhập với «Địa Trung Hải Viễn Đông Vận Tải thùng chứa hàng» dưới danh xưng phổ thông là MEDCLUB

Nhân dịp thành đạt này chúng tôi xin cảm tạ quí vị chủ hàng Xuất và Nhập Cảng đã hỗ trợ chúng tôi và đoan chắc với quí vị chúng tôi sẽ tiếp tục thi hành nghiệp vụ hiệu quả hơn và luôn luôn dành riêng hảo ý đối với những sự đòi hỏi của quí vị thân chủ.

Mọi chi tiết khác có thể hỏi nơi giới chức đại lý của chúng tôi.

COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
27-28, Bến Bạch Đằng.— Saigon
Tél : 90145 — 90146 — 21779

CÔNG TY VIỆT NAM KỸ THUẬT VÀ XÂY CẤT (VECCO)

Trụ Sở và Văn Phòng : 23 Lê Quí Đôn SAIGON

Cáo Thị Khảo Giá Khẩn Hạn

Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất (VECCO) cần mua loại cát mịn nhỏ hột :

I. SỐ LƯỢNG : 7.750m3
II. THỂ THỨC ĐẶT HÀNG : Khế ước tương thuận
III. KÝ QUỸ : 1/30 trị giá khế ước
IV. THỜI HẠN VÀ ĐỊA ĐIỂM GIAO HÀNG :
Tối đa 10 ngày kể từ ngày tống đạt khế ước, hàng giao tại VECCO-SUMPCO (kế cận khu Đại Học Thủ Đức).
V. NƠI XEM MẪU HÀNG :
Nhà cung cấp cần liên lạc với Nha Thương Mại VECCO (Sở Tiếp Liệu) tại số 23 Lê Quí Đôn Saigon trong những ngày giờ làm việc để biết mẫu cát trước khi hiến giá.
VI. NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN HIẾN GIÁ :
Nha Thương Mại VECCO (Sở Tiếp Liệu) tại địa chỉ trên đến 9 giờ ngày 24-9-1973 là hạn chót.

Tổng Giám Đốc VECCO
BỬU-ĐÔN

PHÂN ƯU

Được-tin-buồn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-CƯ

Nhạc Phụ của Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Phan Rang vừa thất lộc ngày 14-09-1973 tại Phan Rang ; Thành kính phân ưu cùng Đại Tá Tỉnh/Tiểu Khu Trưởng và phu nhân cùng quý quyến ; Kính chúc hương hồn Cụ Ông được sớm vãng sanh về nước Phật.

Đại Tá Ngô-Tấn-Nghĩa, Tỉnh/Tiểu Khu Trưởng Bình Thuận và Phu Nhân ; cùng toàn thể Quân, Cán, Chính các cấp

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

Đại Tá VŨ-DUY-TẠO

Thị Trưởng Thị Xã Vũng Tàu vừa thất lộc tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Đại Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về Cõi Phật.

Ông và Bà NGUYỄN-HỮU-QUỲNH
Tổng Giám Đốc DUTICO

Chia Buồn

Được tin NỘI-TỔ Ông PHẠM-DƯƠNG-HIỀN, Cục Trưởng Thông Tin Quốc Ngoại (Phủ Tổng Uỷ Dân Vận) là :

Cụ Quả Phụ PHẠM-HỮU-QUYỀN

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-UYỂN

vừa mệnh chung tại tư thất số 243/7C Đại lộ Cách Mạng Gia Định.

Chúng tôi xin chia buồn cùng Ông Phạm-Dương-Hiền và tang quyến.

Xin cầu chúc linh hồn Cụ được yên vui nơi cõi Phật,

Ông Trần-Khánh-Vân
Ông Bà Lê-Triệu-Đẩu
Ông Bà Chu-Tam-Cường
Ông Bà Phạm-Đình-Vy
Ông Bà Nguyễn-Quốc-Dũng
Ông Bà Nguyễn-Phú-Thiệu

PHÂN ƯU

Được tin :

NHẠC-MẪU

Thiếu Tá NGUYỄN-NGỌC-ĐÍNH

vừa từ trần tại Dalat ngày 11-9-73.

Đại Tá Chỉ Huy Trưởng và toàn thể Cán Bộ Trường Tổng Quản Trị QLVNCH thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ chóng được hưởng phúc Thiên đường.

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý cụ, quý ông, quý bà và bằng thân quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, cầu siêu cho thân mẫu, nhạc mẫu, nội tổ ngoại tổ chúng tôi :

Cụ quả phụ TRẦN-VĂN-ĐẠM

Nhủ danh LƯƠNG-THỊ-OANH

Hưởng thọ 84 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị lượng tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ
TRẦN-VĂN-DỰ, vợ và các con